



Feria y fiestas a
Santa Maria Magdalena
del 22 al 25 de Julio 2004
Mengibar

Geliano



JUAN TORRES LAMARCA, en nombre de las empresas

ACEITES LAMARCA, S.L.

C/. Bailén, 63

Telfs.: 953 370 410 - Fax: 953 370 603
23620 MENGÍBAR (Jaén)

ECOLÓGICA LAMARCA, S.A.

Ctra. Martos-Santiago Calatrava, km. 1,7

Telfs.: 953 550 108 - Fax: 953 554 404
23600 MARTOS (Jaén)

*Empresa dedicada a la extracción de aceite de orujo-oliva,
secado y extractado*

*Felicita a sus paisanos con motivo de su Feria y Fiestas
en honor de SANTA MARÍA MAGDALENA*



1

SANTA MARIA MAGDALENA

**PATRONA DE MENGÍBAR, EN CUYO HONOR SE CELEBRAN
ESTAS FIESTAS Y FERIA.**



Sumario

• SS.MM. los Reyes	3
• Saluda del Presidente de la Junta de Andalucía	5
• Saluda Presidente de la Diputación de Jaén	7
• Saluda del Alcalde	9
• In memoriam	11
• Saludas Portavoces Municipales	14
• Vengo a dibujarte. Miguel Gijón Cruz	16
• Saluda Delegada Medio Ambiente	25
• Reinas y Reyes de la Feria	27
• Saluda Concejala Festejos	33
• Todos somos asociación. Jesús Beltrán Calvo	37
• Manuel Káiser, campaña en cuerpo y alma. José Román Grima	39
• INRI, Jesús Hijo de Maria. Miguel Lechuga Viedma	41
• Soledad. Ana Beltrán	45
• A los que siempre han estado ahí. Antonio Beltrán Serrano	45
• De Quijotes como Paco Titos. José Román Grima	49
• Poesías. M ^a Sampedro Bravo Vezalá	53
• El olivo. Antonio Gutiérrez Arenas	56
• Kab y el lobo bueno	59
• Mengibeños en el Camino de Santiago	61
• Mengíbar, paisaje humano. José Luís Buendía López	63
• Fiestas. Francisco Campaña Ortega	65
• Dejarlo todo por aprender...P.Clavon, Román, Fco. Bailén, E Martos	69
• Me llamo Maria. Centro de Adultos	75
• La cultura en Mengíbar. José Román Grima	79
• Reencuentros. Jesús Vicioso	81
• Los buenos actores dan ejemplo...Francisco R. Valenzuela Saeta	85
• Al señor Alcalde	89
• El Ayuntamiento de Mengíbar cumple 50 años. Sebastián Barahona Vallecillo	91
• Teléfonos de interés	101
• Programación de Feria	113
• Juan Gil	126
• ILITVRGI FORVM IVLIUUM Martín Jiménez Cobo	133
• Feria y Fiestas de Mengíbar. Juan A. Martínez Pozo	143
• Pregonero	149
• El día del roto. Hilario Ciórraga González	155
• Descubriendo el pasado. Viaje a nuestros orígenes. Alicia Nieto, Emilio Plaza.	159
• En mi mundo	165
• Carta a todos los ausentes. Lidia Velasco Olmo	173
• Mengíbar, 25 años de democracia A. López ; S. López; J Iñiguez	176
• Los atletas de Mengíbar siguen destacando. Marcelino Núñez Miranda	179
• Homenaje a la emigración. José Luque Sánchez	181
• Tal como hoy. Patro Fernández	183
• EL Gallo Verde de Mengíbar. Manuel Medina Casado	185
• Seguridad en el hogar. Diego M. Galindo Ruiz	191
• Los sueños de Nacho. José Román Grima	201
• Eulogio.....Anuncia Carpio	207
• 1904-2004 Centenario Pablo Neruda	214
• 1904-2004 Centenario Maria Zambrano	218
• Con vistas al río	240
• Poesías. Juan García Lérda	242
• Índice anunciantes	244

EDITA: AYUNTAMIENTO DE MENGÍBAR
 COORDINACIÓN: ÁNGELES LÓPEZ RUEDA
 FOTOGRAFÍAS: - Hilario Ciórraga/ www. Mengíbar. org.
 - Foto Morenas

IMPRIME: IMPRENTA LA MALENA



Mengíbar
2004



3

Juan Carlos I *Sofía R.*

Sus majestades los Reyes de España, D. Juan Carlos I y Doña Sofía, honran las páginas de nuestra Revista, presidiendo la conmemoración de nuestras tradicionales Fiestas de Julio.





Hnos.

del Moral

CONSTRUCCIONES Y PROMOCIONES

Juan del Moral Medina

Telf. Oficina y Fax: 953 37 20 46 - Móvil: 607 87 52 14

Manuel del Moral Medina

Móvil: 607 87 52 15



Información y venta:

Inmobiliaria LORENZO TORRES LIÉBANAS

Telf.: 627 268 006

C/. REINA SOFÍA, 47 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)





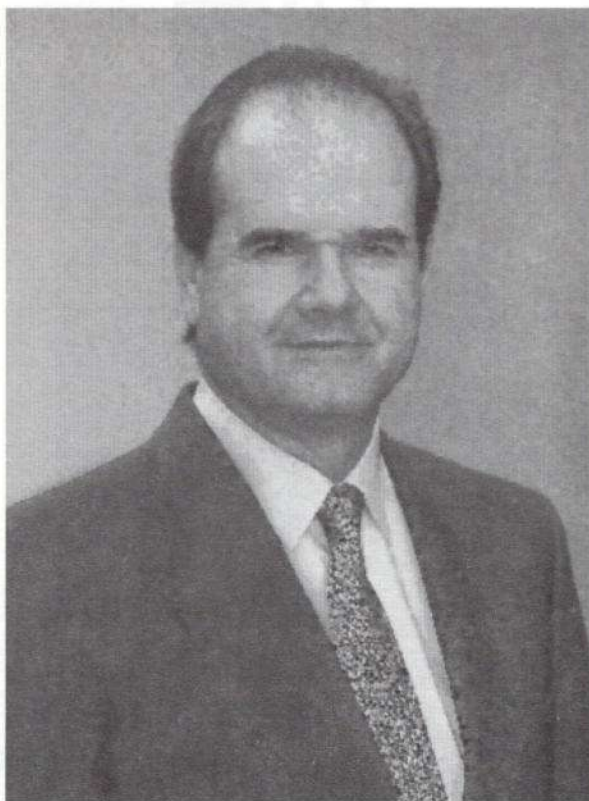
JUNTA DE ANDALUCÍA

El Presidente de la Junta de Andalucía

MENGÍBAR, UN MODELO PARA LA ANDALUCÍA DE TIERRA ADENTRO

Con los mejores deseos de disfrute y de salud, quiero sumarme al ánimo vitalista de vuestras fiestas para subrayar la identidad emprendedora que ha definido a Mengíbar a lo largo de su historia y, que ahora más que nunca, constituye una valiosa muestra de aquello que los pueblos andaluces de tierra adentro pueden aportar a la modernización de nuestra comunidad.

Mengíbar, ruta y estancia de cultura durante siglos, ha sabido aprovechar su privilegiada situación geográfica para entretejer una síntesis de tradición y futuro, ejemplificada tanto en sus olivares y regadíos como el buen hacer empresarial de su diversificado tejido industrial. Superando las dificultades heredadas y sin temor a afrontar los retos del momento, el dinamismo de sus hombres y mujeres se encardina plenamente en el proyecto común de una Andalucía que, trabaja para proyectar lo mejor de su pasado, en una clara apuesta de progreso.



5

En una provincia que aun tiene presente la memoria del pasado, la memoria de la emigración, el abandono y la injusticia social, el aliento de pueblos como Mengíbar demuestra que la Andalucía del interior avanza aportando al proyecto común valiosos fundamentos de equilibrio medioambiental, de diversificación económica y de calidad e innovación empresarial.

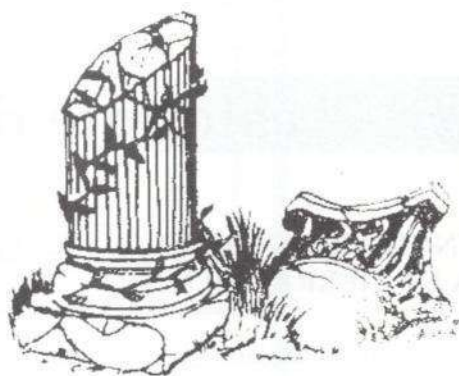
El gobierno que presido es plenamente consciente de esa realidad y del gran valor que entraña como modelo de desarrollo equilibrado para el conjunto de la comunidad autónoma. De ahí entre otras apuestas, la decisión de convertir a Mengíbar en la capital de la modernización tecnológica del sector olivarero andaluz. Geolit, el Parque Científico-Tecnológico del Aceite y del Olivar, sin duda encontrara en este pueblo la mejor tierra abonada para cumplir su objetivo de asegurar el futuro, la competitividad y el liderazgo de nuestra mas señera industria.

Sirva el paréntesis de reencuentro y alegría compartida que nos trae la Feria para también afianzar ese rasgo de identidad, tan mengibeño y tan andaluz, que consiste en saber aunar legado histórico y porvenir; tradición y modernidad: trabajo y disfrute de la vida. Feliz Feria.

Manuel Chaves González
Presidente de la Junta de Andalucía



BAR



RESTAURANTE **MENGIBAR**

- Amplia terraza
- Restaurante - Bar totalmente climatizado
- Aparcamiento particular más de 3.000 m²
- Nuestros churros los conocen, conozca también nuestra cocina andaluza.
- Sus reuniones en **MENGIBAR** por supuesto

Nuestra calidad exige más precio, pero la diferencia es notable

Carretera Bailén-Motril, km. 310 - Telfs.: 953 37 09 15 - 953 37 09 51
MENGIBAR

BAJO DIRECCIÓN DE
CRISTOBAL BLANCA LERIDA





SALUDA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE JAÉN, FELIPE LÓPEZ GARCÍA, PARA EL PROGRAMA DE FIESTAS EN HONOR A SANTA MARÍA MAGDALENA, EN MENGÍBAR

La llegada del periodo estival anuncia en numerosas localidades de la provincia la proximidad de las fiestas patronales, esperadas con ilusión por miles de jiennenses. Cada una de estas celebraciones populares es una pequeña muestra de nuestra cultura, construida a través de devociones y costumbres que han perdurado con el transcurso del tiempo, convirtiéndose así en parte fundamental de nuestra historia. La feria y fiestas en honor de Santa María Magdalena de Mengíbar son un ejemplo de ello. Con más de cien años de existencia, esta celebración es una parte esencial de la vida de los Mengíbareños, sin la cual resultaría imposible escribir la historia de esta localidad.

Durante su siglo de vida, la celebración de las fiestas de Santa María Magdalena se ha mantenido viva de generación en generación.

Conseguirlo ha sido el fruto de vuestro continuo esfuerzo y del gran trabajo que año tras año realizáis para que esta fiesta se engrandezca. El entusiasmo de todos los Mengíbareños por la fiesta patronal se percibe durante todo el año, y muy especialmente en las fechas próximas a su inicio. Del 21 al 25 de julio vuestra localidad se viste de gala para recibir a cuantas personas quieran descubrir esta Feria, una celebración que también propicia el encuentro entre los habitantes del municipio y aquellos que deciden volver a su localidad natal para disfrutar de la compañía de antiguos familiares y amigos.

Por ello, os deseo que disfrutéis de estas fechas de reunión, alegría y diversión, y animo a todos los jiennenses a que se acerquen hasta Mengíbar para compartir con vosotros estas fiestas, y conocer así una pequeña parte del presente, pasado y futuro de nuestra tierra.

Felipe López García
Presidente de la Diputación

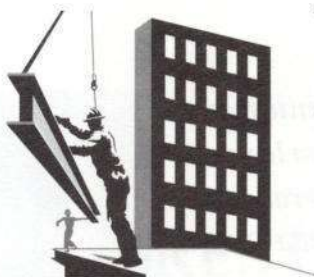




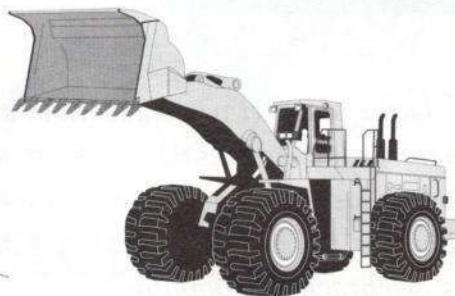
CONSTRUCCIONES GIL MEDINA, S.L.



- TRANSPORTE DE TIERRAS
- GRÚA MÓVIL PARA LA CONSTRUCCIÓN



CONSTRUCCIONES
EN GENERAL



MOVIMIENTO
DE TIERRAS

Les desea Felices Fiestas

C/. José Torres Martínez, 2 - Telf.: 953 37 03 27
MENGÍBAR (Jaén)

8

Viajes Mengimar

C/. Bernabé Vallecillo Olea, 3 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 374 064 - Fax: 953 374 065 - Móvil: 619 905 030





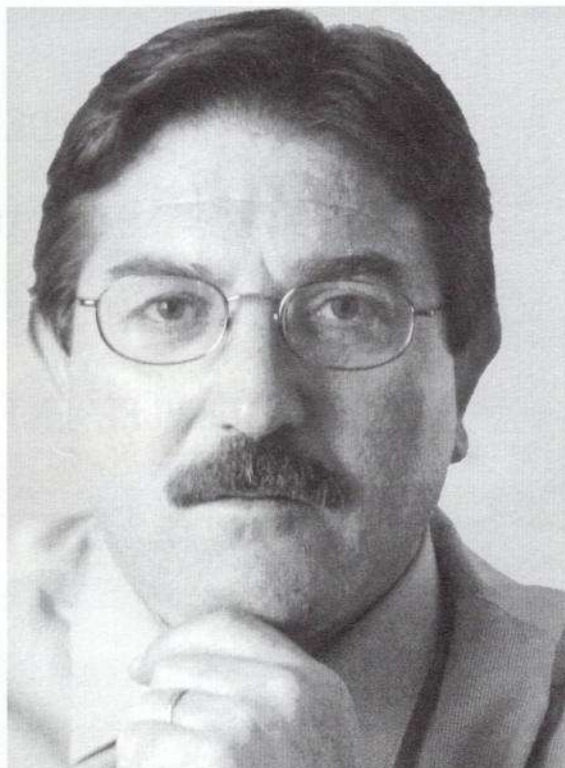
SALUTACIÓN DEL ALCALDE

Queridos/as vecinos/as:

Todos los años cuando han transcurrido los seis meses primeros, cuando el verano está en toda su plenitud, cuando los cuarenta y pico grados centígrados nos caen casi a diario, llega nuestra «MALENA».

LA FERIA como cariñosamente le llamamos los Mengibareños, se nos echa encima para empaparnos de tantas y tantas actividades, (culturales, deportivas y de ocio), alegría, diversión y también de cariño.

Ya son realidades ese CENTRO DE SERVICIOS SOCIALES, RESIDENCIA DE MAYORES Y CENTRO OCUPACIONAL, (prácticamente terminados), ese Polígono Industrial, (de iniciativa privada), que también ha contado con el visto bueno y apoyo municipal. Todos estos proyectos vienen a mejorar el día a día de nuestro pueblo, que junto con otros pendientes, tales como: Auditorio Municipal, más viviendas y algún que otro más, han sido los objetivos marcados por este equipo de Gobierno, (su programa electoral).



Pero para estos días donde realizamos tantos actos y de tan diferentes actividades tenemos que agradecerlo a la «Concejalía de Festejos» y a su Comisión, que se esfuerzan de manera abnegada y con mucho cariño para que «nuestra feria» sea cada año diferente y a ser posible un poquito mejor.

Gracias también a las Concejalías de Juventud, Deportes, Cultura, Obras y Servicios que colaboran, (como no podría ser de otra forma), con Festejos para que todo salga a «pedir de boca».

Es mi deseo invitaros a todos/as a que disfrutéis estos días y a que participéis de manera activa en cuanto creáis oportuno, pues vuestra presencia y participación son imprescindibles para el buen desarrollo de la propia feria. Contagiar a todos/as los que consideréis oportunos para que con ilusión, la feria sea el disfrute de unos días entrañables de concordia, generosidad y porque no, de solidaridad, en unos tiempos que corren tan poco afortunados con el terrorismo islámico, violencia de genero, etc.. que nos ha tocado vivir.

Quiero aprovechar la ocasión para felicitar en estos días a todos los Concejales de la Corporación, tanto los del equipo de gobierno como los del resto de grupos políticos, para que juntos con los suyos pasen unos días muy felices. Un recuerdo para todos los que ya no están con nosotros.

A los niños pequeños y a los jóvenes que pasen unos días inolvidables que se diviertan sin ningún tipo de "freno", pero dentro siempre de un orden, Y A TODO EL PUEBLO EN GENERAL QUE PASEIS UNAS FIESTAS MUY FELICES.

Vuestro Alcalde,
Gil Beltrán Ceacero



"HOMENAJE AL AUSENTE"

EL DÍA 22 DE JULIO, A LAS 13'00 H.

EN EL SALÓN DE ACTOS DEL AYUNTAMIENTO

QUEDAN INVITADOS TODOS LOS MENGÍBAREÑOS

QUE VUELVEN ESTOS DÍAS A SU PUEBLO

10



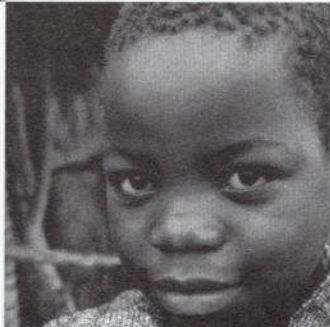


11

*En memoria de las víctimas de 11-M y de
todos aquellos hombres, mujeres y niños,
víctimas de la violencia y de las guerras.*

Fotografía: Alfonso Infantes





sin mirar a quién





la malena

i m p r e n t a

MAQUETA E
IMPRIME



Diseño
Talonarios
Cartas
Sobres
Catálogos
Revistas
Libros
Cartelería
Tarjetería
Maquetación
Serigrafía
Rotulación
Paneles Obra
Luminosos
Adhesivos
etc

Teléfono: 953 371 325

Fax: 953 372 759

imprensa_la_malena@telefonica.net

23620 **Mengíbar** (Jaén)



PORTAVOZ DEL PSOE

Llega un año más uno de los acontecimientos más esperados por todos los Mengíbareños. Nuestra Feria de la Malena, que se abre paso en nuestros corazones, de tal modo que los problemas cotidianos quedan a un lado y todos tenemos una predisposición especial a disfrutar de ésta al máximo.

Este año llega, con una corporación mucho más madura, si cabe, que el año pasado, recién celebradas las elecciones municipales, con cuatro grupos en el Ayuntamiento que han venido a enriquecer la vida política de nuestro municipio y en definitiva a cumplir con un precepto fundamental de nuestra Constitución, como es que los grupos minoritarios tengan representación política y puedan aportar cosas positivas a nuestra comunidad.

Y si la Feria es para muchos un sinónimo de asueto y descanso, es quizá para los concejales uno de los momentos más duros del año, organizando innumerables actividades deportivas, culturales o de ocio para intentar lograr que la Feria sea cada año un poco mejor. Pero esto, lejos de ser un inconveniente para nosotros, es un aliciente, porque nunca se puede olvidar que hemos sido elegidos por los vecinos y es un placer para todos nosotros estar en todo momento a disposición de nuestro pueblo, en estos o en otros aspectos.

Por eso, en estas fechas tan significativas para todos aquellos que formamos parte de la comunidad Mengíbareña, en nombre del grupo de gobierno (PSOE) en el Ayuntamiento del que formo parte, y si me lo permiten, en nombre de toda la Corporación Municipal os deseo a tod@s l@s Mengíbareñ@s unas felices Feria y fiestas de la Malena y que disfrutéis al máximo de las mismas en compañía de vuestros familiares y amigos.

Pedro Antonio Moya Rueda
Portavoz PSOE

PORTAVOZ DEL PA

Por ser la primera vez que escribo en este libro, me gustaría dirigirme a todos mis amigos, a mis amigas, a mis vecinos, a mis vecinas, a los que se quedan, a los que se van....., mas que como concejal " simplemente ", simplemente como todos me conocéis, como Nacho.

No queriendo caer en tópicos (ej. Os deseo una feliz Feria), tan solo quiero trasmitiros un deseo:

Que estéis donde estéis, hagáis lo que hagáis, por favor ¡Sed felices!

Por último, agradecer el esfuerzo y el apoyo recibido de todos mis compañeros en este, mi primer año como concejal y a nuestra concejala de festejos por el empeño que ha puesto para que todos los grupos políticos tuviéramos nuestro espacio.

Un saludo.

Nacho Chica Criado
Portavoz del P. A.



PORTAVOZ DEL PP

Estimados Vecinos:

Nuestra Feria y Fiestas en Honor a Santa María Magdalena nos llenan un año más a todos los Mengibareños de ilusión, fervor, alegría y nostalgia hacia éste nuestro Pueblo.

Ante todo, decir que me siento orgullosa de ser Mengibareña y de poder trabajar por mis paisanos gracias a la confianza que muchos de vosotros depositasteis en mi y en el Grupo Popular para que, teniendo como referente vuestra voz, veláramos y trabajásemos por un interés común a todos: más y mejor bienestar, independientemente de colores políticos.

Hace poco más de un año que se celebraron los comicios que arrojaron la composición actual de nuestro Ayuntamiento. Pero el recorrido democrático de Ésta, la Administración más real y cercana al ciudadano, ha cumplido 25 años; permitidme que desde estas líneas lance mi enhorabuena a los más de treinta concejales que han pertenecido al Ayuntamiento durante este espléndido periodo. Aún nos queda mucho por hacer para cumplir los objetivos que os propusimos en campaña, pues, y pese a estar en la Oposición, lucharemos por que "vuestras ilusiones sean nuestro trabajo".

El significado primario de nuestras celebraciones es Santa María Magdalena, ejemplo de trabajo y superación diaria, de luz y camino para alcanzar todo lo que nos propongamos, de lucha y entrega por todos. Que Nuestra Patrona tenga los honores que se merece mediante la devoción y diversión, la alegría y el reencuentro.

Desde el Grupo Municipal del Partido Popular, queremos emplazaros a todos los Mengibareños a disfrutar de estos alegres días, cada uno a su manera, desde los más jóvenes a los menos jóvenes. Felices Fiestas.

M^a del Pilar Caballero Baeza
Portavoz del PP

15

PORTAVOZ DE IU

Estimados vecinos:

Desde aquí quiero haceros llegar el deseo de quienes formamos el grupo municipal de Izquierda Unida de Mengibar, de que estas fiestas de Feria 2004, sean para todos días de alegría, diversión y felicidad en compañía de nuestros seres más queridos.

Desde la representatividad que el pueblo nos otorgó en las elecciones municipales del año pasado, y asumiendo la responsabilidad que nos correspondía, venimos desarrollando nuestra labor al frente de la Concejalía de Mercado de Abastos y Mercadillo; además de la que lógicamente nos corresponde como partido de la oposición, labor que intentamos llevar adelante con todas nuestras fuerzas y toda la ilusión del mundo.

Por último, deciros que la puerta de Izquierda Unida de Mengibar, en la calle Real, 57 bajo, la tenéis abiertas para todo aquello que deseéis. Reiterándoos una vez más nuestros mejores deseos para esta Feria, recibid un cordial saludo.

Gabriel Barranco Martínez
Portavoz de IU





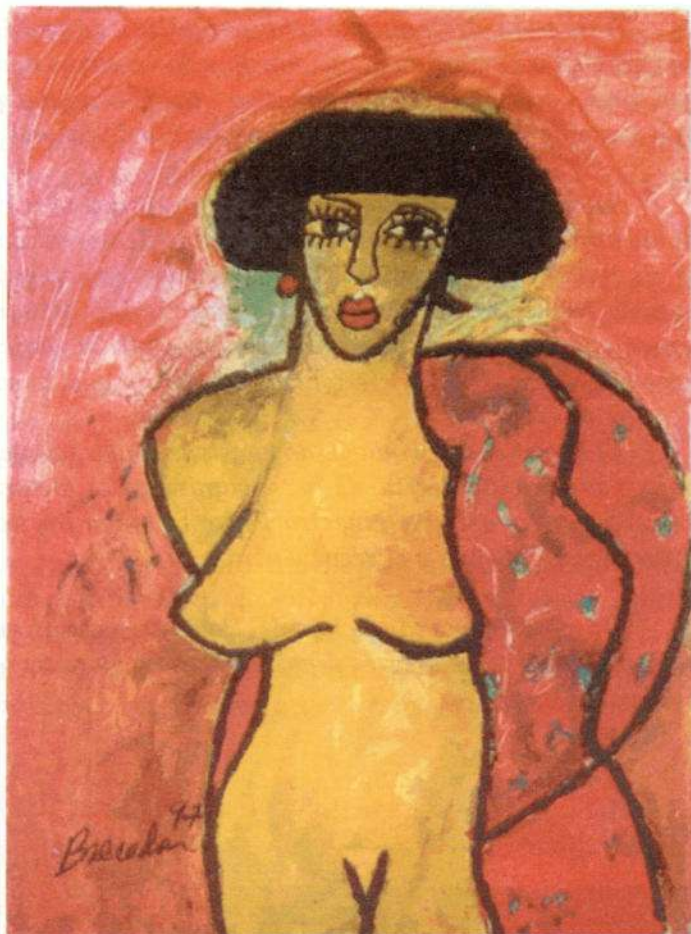
VENGO A DIBUJARTE

*Nuestra única certeza sobre esta canción es que era cantada, en su juventud,
por las personas que hoy son abuelos y abuelas.*

Se trata de una visión "muy atrevida" del cuerpo de una mujer.

Probablemente se cantara en cualquier época del año y con cualquier ocasión.

Vengo a dibujarte señora princesa,
vengo a dibujarte de pies a cabeza.
Tiene usted una cabeza tan redondita
que a la apariencia de una naranjita.
Tiene usted una frente, placeta de guerra,
donde el rey Pupido puso su bandera,
donde el rey Pupido puso su bandera.
Tiene usted una cejas, dos finos cepillos
que a los hombres cepillan con mucho cariño.
Tiene usted dos ojos, dos finos luceros,
que van alumbrando a todo el mundo entero.
Tiene usted una nariz, canuto de plata,
que ningún pintor supo dibujarla.
Tiene usted unos labios, dos finos cuchillos,
que a los hombres matan, con mucho cariño.
Tiene usted una boca, un cuartel chiquito,
los dientes menudos son los soldaditos.
Tiene usted una barba, con un hoyo en medio,
donde allí me entierren, que me estoy muriendo.
Tiene usted dos pechos, dos fuentes de agua
donde yo bebiera si usted me dejara,
donde yo bebiera si usted me dejara.
Tiene usted un ombligo tan rechiquitito,
que a la apariencia de un cascabelito.
Ya hemos llegado a partes ocultas
no diremos nada, si no nos preguntan.
Tiene usted unas piernas, dos finas columnas
donde allí se para el sol y la luna,
donde allí se para el sol y la luna.



ADIVINA, ADIVINANZA...

No acerté ninguna de las adivinanzas que me dijeron, los abuelos y las abuelas de hoy en día
tienen su puntito y se divertieron conmigo tanto como yo con ellos y ellas, ¡Gracias, Buena Gente!
por compartir conmigo vuestros tesoros.



Largo, larguero, Martín caballero,
capa dorada y sombrero negro.

Solución: El humero (la chimenea)





*En Roma me titulé, me pusieron nombre de Ana,
saco a los hombres de dudas y me paseo por España.*

Solución: La romana.



*Me llaman rey y no tengo reino,
me llaman rubio y no tengo pelo,
arreglo relojes sin ser relojero.*

Solución: El sol.



FILOSOFÍA PRÁCTICA

Las personas que hoy son abuelos y abuelas conocen dichos breves que en fondo son consejos para conducirte por el mundo. Si no entiendes bien el sentido de alguno de estos, pregúntales, recibirás una generosa explicación.

17

- Buen porte y buenos modales, abren puertas principales.
- No cuentes a nadie tus desdichas ni tus penas, que el que está alegre se ríe y el que está triste se alegra.
- Ni te abatas por pobreza, ni te ensalces por riqueza.

- Más vale una gota de sangre que cien kilos de amistad.
- La sangre sin fuego hierve.
- Bien venido seas como deseado.
- Si estás en duda, ten la boca muda.
- La visita y la carne fresca a los tres días apesta.
- Más vale la atención que la porción.
- El que dice lo que quiere, oye lo que no quiere.
- Agua por San Juan, quita aceite, vino y pan.



*Agradezco a la Escuela Municipal de Personas Adultas de Mengibar
su hospitalidad y su colaboración.*



AE ARIDOS ESPELUY, S.L.L.



VENTA DE ÁRIDOS Y DESMONTES

EL MOLINO

en

Ctra. Villargordo

Telf.: 609 624 423

ESTACIÓN DE ESPELUY

Telf.: 639 182 580



OFICINA

en

C/. Real, 123

Telf.: 953 370 808

Fax: 953 372 724

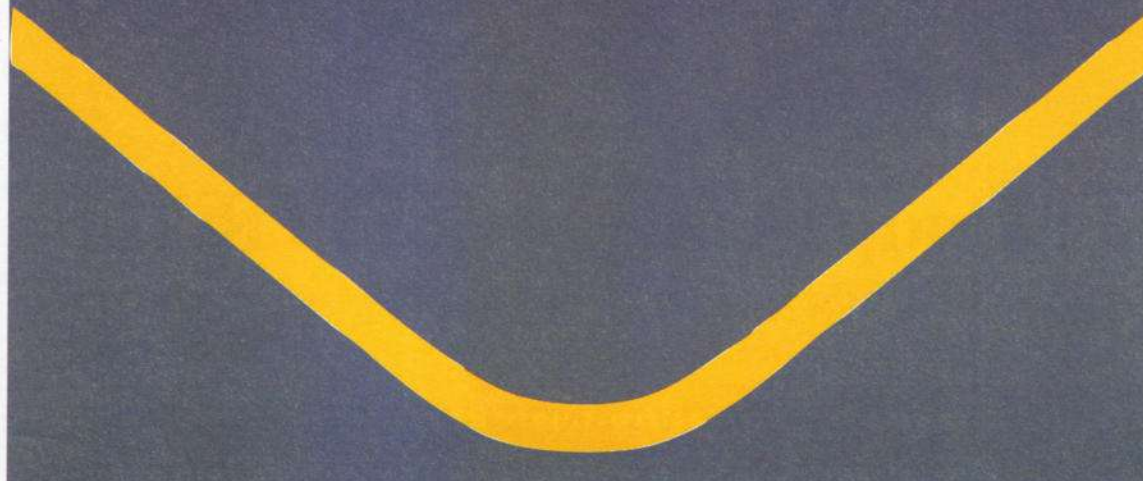


MENGÍBAR (Jaén)





acurbe



ACCIONES URBANÍSTICAS Y EDIFICATORIAS S.L.

**URBANIZACIÓN
EDIFICACIÓN
EDIFICIOS INDUSTRIALES
PROYECTOS**

C/. Camilo José Cela, 14

Telf.: 953 37 22 64 - 953 37 23 44

Fax: 953 37 10 88

23620 MENGÍBAR (Jaén)





S. Coop. And. MECOTRANS

TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES

**SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA DE TRANSPORTES
TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES**



Carretera Bailén-Motril, s/n.

Telfs.: 953 37 04 32 - 953 37 04 42

Fax: 953 37 13 03

23620 MENGÍBAR (Jaén)

E-mail: mecotrans@terra.es

Pág. Web: www.mecotrans.com



Beltran

Fábrica de Muebles

- * **Cocinas, Baños, Armarios empotrados**
- * **Puertas y Decoración**
- * **Extensa variedad**

**NOS AVALAN 25
AÑOS**

DE EXPERIENCIA

Fábrica y exposición
☎ 953 370 968
Ctra. Espeluy, 9
23620 Mengíbar (Jaén)



FRANCISCO BELTRAN CHICA

Les desea felices fiestas a todos los Mengíbareños

Más de 50 años fabricando muebles
y decorando los hogares es nuestra mejor garantía.

C/. REAL, 43 - TELF.: 953 37 09 29 - MENGÍBAR

MARIA BELTRAN

REGALOS Y DECORACION

Listas de Bodas

Les desea a todos una Feliz FERIA

El buen gusto y calidad no está reñido con nuestros precios

C/. HERMANOS FERNANDEZ, 15 - TELF.: 953 37 24 29 - MENGÍBAR





MONTIEL

Proyectos y Montajes

- Calderería
- Instalaciones petrolíferas
- Montajes y Reparaciones
- Instalación de tuberías
- Servicio de mantenimiento
- Suministros e instalación de depósitos de combustibles

*Les desea unas Felices Fiestas a su clientela
y público en general*

Carretera de Bailén-Motril, s/n.

Telfs.: 95337 01 51 - 953 37 06 66 - Telefax: 953 37 13 04

Apartado de Correos 37

23620 MENGÍBAR (Jaén)





dad. coop. adza. *construcciones*
LA CRUZ DE MENGIBAR

San Juan, 5 • Telf. y Fax: 953 37 03 54
23620 MENGÍBAR (JAÉN)



San Juan, 5 • Telf. y Fax: 953 37 03 54
23620 MENGÍBAR (JAÉN)

PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Les deseamos unas felices fiestas





R

ROMERO

Joyereros

DISEÑO Y FABRICACIÓN PROPIOS
"HACEMOS REALIDAD SUS SUEÑOS"

GRAN SURTIDO EN ARTÍCULOS DE:
JOYERÍA - RELOJERÍA Y REGALO

Distribuidor oficial:


TIME FORCE


VICEROY
since 1951


FESTINA

SANDOZ
SWISS MADE SINCE 1970


RAYMOND WEIL
GENEVE

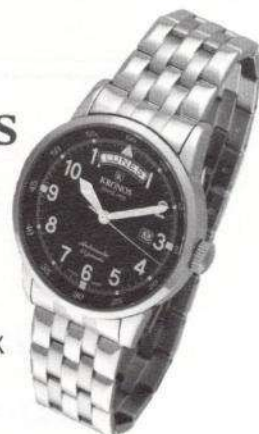

JAGUAR
SWISS MADE


CALYPSO


LOTUS
Quartz


KRONOS
Since 1930

MAURICE LACROIX
Switzerland




CROMWELL

CHAPADO Y PLATEADO DE TODA CLASE DE
PIEZAS DE JOYERÍA Y ORFEBRERÍA


VICEROY
Fashion

VICTORIO & LUCCHINO

TALLER DE RELOJERIA Y JOYERIA
GEMÓLOGO ESPECIALISTA EN DIAMANTE

C/. Bernabé Vallecillo Olea, 12
Tlf y Fax: 953 370 031 - Mengíbar

C/. Nueva, 11
Telf.: 953 695 830 - Linares



Desea a todos unas Felices Fiestas





SALUDO DE LA DELEGADA DE MEDIO AMBIENTE

Sean mis primeras palabras de agradecimiento al Alcalde Presidente de Mengibar y su concejala de Festejos por la invitación que me hacen para compartir unas líneas con todos vosotros a través de este programa de Festejos.

Aprovecho, pues, la ocasión para desearos paséis unos días de entrañable convivencia y diversión en torno a las fiestas que celebráis.

Esta ocasión se muestra idónea para que reflexionemos entre todos acerca de los importantes retos que tenemos por delante en materia de medio ambiente, tarea que me compromete como Delegada Provincial de la Junta de Andalucía, pero que debe ser compartida por todos y todas los/las Mengibareños/as, dado que en esta materia todas las contribuciones y esfuerzos se hacen necesarios para que podamos conseguir la calidad de vida que todos deseamos y un desarrollo económico armónico con el lugar en el que vivimos.

El desarrollo rural va cada vez más aparejado al concepto de Desarrollo Sostenible, un término, relativamente nuevo, pero que desde las Instituciones más próximas, como vuestro ayuntamiento y las Asociaciones para el Desarrollo han ido calando en todos nosotros, contribuyendo a la toma de conciencia ciudadana de crecer en lo económico y conservar en nuestro medio, asegurando no solo nuestro bienestar, sino también, el de aquellos/as que están por venir, que aún no tienen voz, pero sí derechos.

El medio ambiente ha sido entendido tradicionalmente como una fuente de recursos naturales imprescindibles para la vida, y por tanto, de necesario uso cotidiano; pero de uno a uno años a esta parte, frente a esa visión tradicional ha ido apareciendo otra que responsabiliza a la mano del hombre de su conservación y aprovechamiento ordenado, haciendo compatibles las tareas de preservar y crecer simultáneamente.

Yo os invito a seguir trabajando entre todas/as en esta tarea y sumando vuestras iniciativas a las que desarrollemos desde las Instituciones, dado que este rico Patrimonio Natural que atesoramos depende exclusivamente de la voluntad común para conservar las potencialidades presentes

AMPARO RAMIREZ ESPINOSA
Delegada de Medio Ambiente





MultiOpticas

Lucena - Illaluc

N.º 1 EN SERVICIOS OPTICOS

ILLALUC

LUCENA OPTICO

26

- **GRADUACIÓN DE LA VISTA**
- **LENTES DE CONTACTO**
- **APARATOS PARA SORDOS**

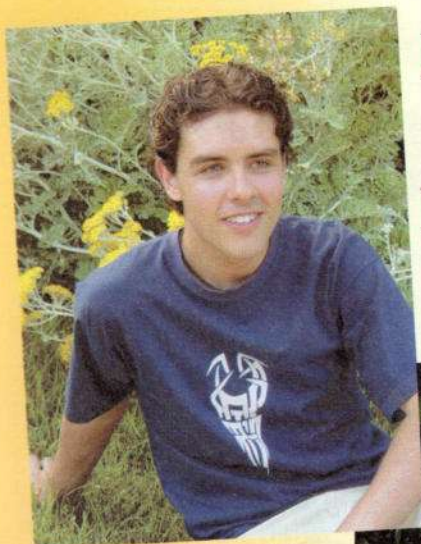
*Agradecen al pueblo de Mengíbar la confianza
puesta en estos Establecimientos*

Pasaje Nuyra • Telf.: 953 24 32 33
Plaza Jardinillos • Telf.: 953 26 11 26
Fax: 953 26 59 06 • JAÉN





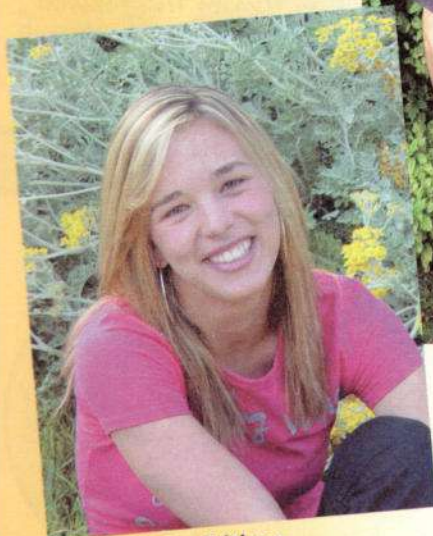
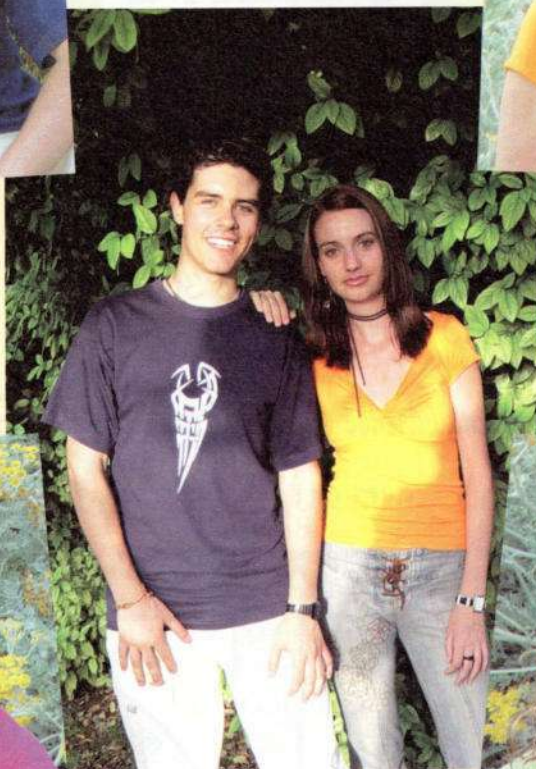
REY, REINA Y DAMAS DE HONOR 2004



Tomas Joaquín
Fernández Garrido
REY



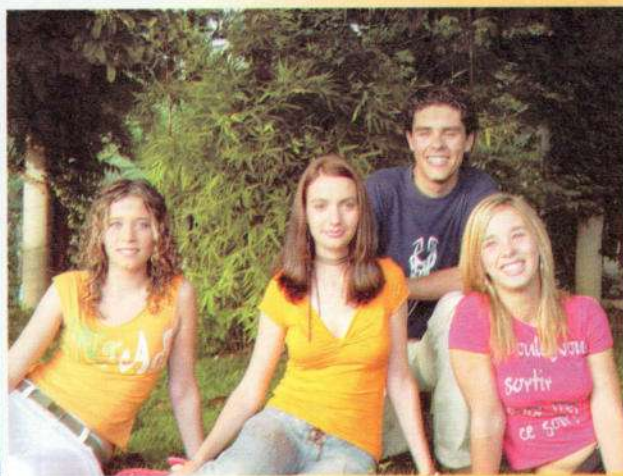
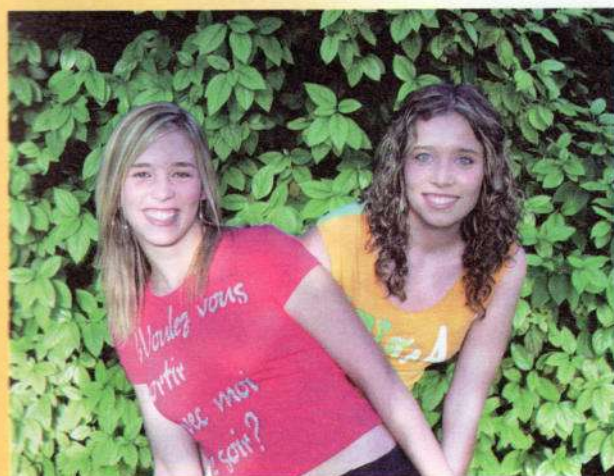
Sandra
Núñez Polaina
REINA



Fátima
López Medina
DAMA DE HONOR



Carmen María
Moya Reyes
DAMA DE HONOR





CAFETERÍA - BAR

ZAMBOMBAS

LES OFRECE SUS SERVICIOS EN LA ESTACION DE AUTOBUSES
EN UN MAGNIFICO LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

- CHOCOLATE CASERO
- LOS MEJORES CHURROS DE ARTESANIA
- EL MAS CREMOSO CAFE
- BEBIDAS DE TODOS LOS TIPOS
- TAPAS SELECTAS DE COCINA
- SERVICIO ESMERADO DESDE LAS 5'30 HORAS
HASTA LAS 22 HORAS



Les deseamos a todos los Mengíbareños unas Felices Fiestas de Santa María Magdalena

Paseo de España - Telf.: 953 37 05 55 - MENGÍBAR (Jaén)

28

AUTOSERVICIO MIGUEL POLAINA

EN:
C/. CORREDERA, 5

Ofrece al pueblo de Mengíbar la
acreditada gama de productos

1961-2001 ANIVERSARIO
40 COVIRAN

así como sus:

- Carnes frescas
- Embutidos de la mejor calidad
- Frutas, verduras
- Pescados frescos y congelados

Desea a su distinguida Clientela
FELICES FIESTAS



90 AÑOS A SU SERVICIO



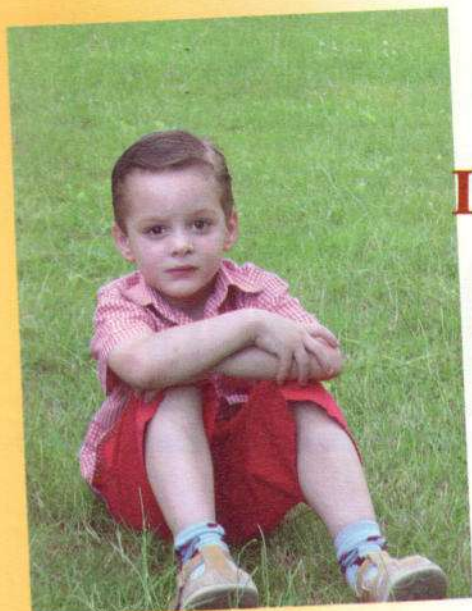
C/. Marqués de la Ensenada, 2 Telf.: 953 370 083
Mercado de Abastos Ptos. 1-2 y 6-7 Telf.: 630 197 358

MENGÍBAR





**REY,
REINA
INFANTIL
Y
DAMAS
DE
HONOR
2004**



Fernando José
Sánchez Fuentes
REY



Natalia
Vílchez Alabarce
REINA



Lucía
Acosta
Herrera

DAMAS
DE HONOR

Alejandra
Mimbrera
Gutiérrez



29





Funeraria
ATANASIO

Servicio Permanente a Compañías y Particulares

C/. CORREDERA, 100 - Telf.: 953 37 01 47

Móviles: 610 787 287 - 607 110 998

23620 MENGÍBAR (Jaén)

30

SEGUROS
ATOCHA
ATOCHA, S. A. DE SEGUROS

Gran Vía, 45
28013 MADRID

*Les desea
Felices
Fiestas
2004*

Carpintería

MANUEL ABRAHAM
MARTÍNEZ MEDINA

**PUERTAS
BARANDAS**

C/. Virgen de la Cabeza, 57

Telf.: 953 37 01 47

Móvil: 607 918 502

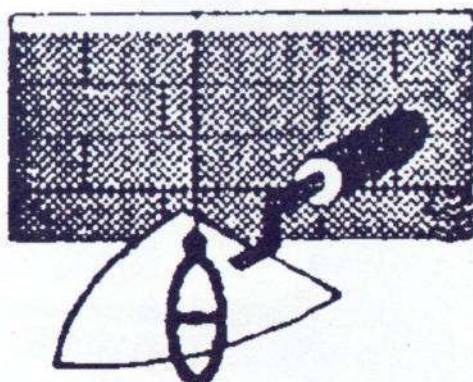


Mengibar
2004



OBRAS DE ALBAÑILERÍA EN GENERAL

COMECON S.C.A.



31

Manuel Sedeño Molina

**C/. Los Naranjos, 15
23620 MENGÍBAR (Jaén)**

**Telf. y Fax: 953 37 26 52
Móvil: 616 46 21 42**





EXCAVACIONES Y DEMOLICIONES

 **MOLINA, S.L.** 



C/. José Torres Martínez, 50 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 371 376 - Móviles: 619 009 059 - 639 221 795





SALUDA DE LA CONCEJALA DE FESTEJOS

Nos aprestamos a celebrar, un año más, la Feria y Fiestas en honor de Santa Maria Magdalena. Como cada año, nos preparamos para recibir, con los brazos abiertos a todos aquellos que se desplazan hasta Mengíbar para compartir unos días de encuentro con familia y amigos y que, tanto ellos como nosotros, guardamos de una forma especial en nuestra memoria, año tras año. El tiempo y la lejanía hace que ese sabor tan único de las fiestas de los pueblo, de nuestro pueblo, del que cada uno lleva una versión libre hecha con una irrepetible base vital, le de ese sabor tan especial, que nos recuerda a aquellos sonidos de un acelerado despertar en la mañana, a olor almidón, a tardes de costura acelerada, al azúcar del algodón dulce, o a la caseta del turrón, al calor abrasante de julio, a la música, de los Bredas, y a bailes tan particulares.... a esos días que son únicos Todas sensaciones que nos traslada a un pasado no tan lejano, en nuestra cronología sentimental, que conservamos como icono.

Un año más, vuelve a ver la luz "La Revista de la Feria", que es el resultado de la suma de voluntades de todos los que participamos en ella, empezando por las empresas que se publicitan en sus paginas; por de los hombres y mujeres que aportan su inteligencia y sensibilidad a través de colaboraciones literarias, totalmente desinteresadas, y que le dan un sentido mas allá de lo que es un programa de actividades de feria; por al trabajo de los integrantes del Consejo de Festejos, sin el que no se podría llevar a cabo casi nada; por tantos amigos y amigas que ha aportado lo mejor de sí en todos los aspectos, sin escatimar ni un esfuerzo. En resumidas cuentas, al trabajo y la ilusión de tod@s. Mi agradecimiento y reconocimiento publico para ell@s.

Así mismo hemos elaborado un programa de actividades, dentro de lo que nuestras posibilidades nos permiten, apostando, de una forma decidida, por todos aquellos grupos de nuestro pueblo, apostando por nuestra gente.

Ha sido deseo de todos nosotros que este año, como hecho excepcional, dolorosamente excepcional, el recorrido por las paginas de este Libro de la Feria, sea encabezado por un recuerdo emocionado a las victimas del 11-M, extensivo a de todos los hombres y mujeres victimas de la violencia y de las guerras, con el deseo y la esperanza puesta en un futuro en paz.

Enlazando con el texto de un colaborador, que podrán leer en estas páginas, permítanme que parafraseando a Serrat les recuerde aquello de que:

Hoy puede ser un gran día, plantéatelo así, aprovecharlo o que pase de largo depende, en parte, de ti...

FELIZ FERIA Y FIESTAS MALENA 2004.

ÁNGELES LÓPEZ RUEDA,
CONCEJALA DELEGADA DE FESTEJOS

Mengíbar
2004



**ARENAS
CAMACHO, S.L.**

**LES DESEAN FELICES
SANTA MARÍA**



SERVICIO A DOMICILIO DE:

- GASOLEO A, B Y CALEFACCIÓN
- BOTELLAS DE GAS BUTANO Y PROPANO CEPESA

LAVADO DE VEHÍCULOS

- LAVADO CON RODILLOS
- LAVADO POR ARCO DE PRESIÓN
- LAVADO ESPECIAL CON:
 - CHAMPÓ ESPECIAL
 - ARCO DE PRESIÓN
 - LAVADO CON RODILLOS
- LAVADO DE BAJOS (NUEVO)
- RODILLOS ESPECIALES PARA ANTIRRAYADURAS (NUEVO)
- 2 ASPIRADORAS
- LAVA ESTERILLAS

TIENDA DE COMESTIBLES

- ABIERTA DE 7:30 A 22:00
- SURTIDA CON:
 - LUBRICANTES
 - PRENSA Y REVISTAS
 - PRODUCTOS DEL ALIMENTO
 - BOLLERÍA Y CHOCOLATES
 - FRUTOS SECOS Y PASTAS
 - BEBIDAS REFRESCANTES
 - HELADOS
 - PEQUEÑOS JUGUETES

HIELO



FIESTAS EN HONOR A MAGDALENA

ACGAS
MENGIBAR BUTANO 953 37 4000

LOS CON:

EN RODILLOS

AGUA CALIENTE

ONGS

NIENCIA:

PEL

VE

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DE

LA

DISTRIBUIDOR DE GAS CEPESA PARA:

- MENGIBAR
- VILLARGORDO
- CAZALILLA
- VILLANUEVA
- JABALQUINTO
- ESPELUY



RECARGAS PERA MÓVILES:

- MOVIESTAR
- VODAFONE
- AMENA

DESDE 5 EUROS





616 207 429

953 370 036

953 372 592

FRUTAS TORRES



**ACEITUNAS
HIJAS DE
F. MOYA C. B.**

ESPECIALIDAD:
ACEITUNAS ALIÑADAS
AL NATURAL

Fábrica:

Pol. El Valle (Las Lagunillas)

Telf.: 953 256 709

Despacho:

Mercado San Francisco,

Sector 2. Puesto 31

Particular:

Millán de Priego, 60

Telf.: 953 271 195

23007 JAÉN





TODOS SOMOS ASOCIACIÓN

Me asomo de nuevo este año a ésta, nuestra revista-programa de feria, con la misma ilusión que el año pasado, y cumpliendo con el compromiso que adquirí con Juanito de escribirlo. Por supuesto, que voy a volver a hablar de nuestra asociación "Abriendo camino", de los logros, de las actividades y, por supuesto, de las necesidades.

Por ser la más próximo voy a comentar los Juegos Provinciales de Deporte Especial que se celebraron en mayo en Arjonilla en su decimocuarta edición. Los representantes fueron el Centro Ocupacional y la Asociación.



Fue un día muy bueno, tanto en lo climatológico como de participación; según los organizadores participaron más de setecientos deportistas, aparte de los monitores y acompañantes. Todos recibieron medalla, pero hago mención especial a Fernando y Manuel Jesús que subieron al podium de vencedores. Este año en petanca no ha habido suerte pero los nuestros estuvieron a gran altura.

Pero lo más importante fue la convivencia, la alegría y las ganas de participar de todos, su afán de superación y el no tirar la toalla en ningún momento. Yo he tenido la suerte de acompañar a la Asociación este año y me he dado cuenta, más si cabe, que las personas con discapacidad tienen mas afán de superación que muchas personas que no tenemos "ninguna dificultad". Os invito a que si algún año tenemos la suerte y la responsabilidad de que estos juegos se celebren en Mengibar, participéis en esta fiesta del deporte, como voluntarios (que hacen falta muchos) o simplemente apoyéis la iniciativa y comprobéis lo que os he comentado.

Y ahora quiero analizar el título de mi artículo: el mensaje de que todos somos asociación implica ayudarla en sus necesidades, tanto económicas como de ayuda física. Pero esta vez quiero dirigir esta frase a los miembros de la Asociación, para que reflexionemos en lo que significa ser miembro de la Asociación.

La Asociación ayuda a nuestros hijos en aspectos físicos, sensoriales, etc.; pero también nos ayuda a nosotros a superar nuestros miedos y dificultades y a compartir experiencias y alegrías. La Asociación necesita de **TODOS** nosotros para llevar a cabo todos los proyectos e ilusiones que se realizan para el bien de nuestros niños. Por eso, hago un llamamiento a todos los padres y madres de niños afectados, para que participemos en la medida de lo posible en las actividades que se realizan: *Todos somos Asociación.*

Si la gente de Mengibar está volcada y colaborando con nosotros, ayudando a nuestros hijos, que menos que nosotros, los padres de los niños, nos impliquemos en la Asociación para la consecución de todas nuestras metas.

Y ya me despido, deseando a todas las personas de Mengibar y a los que vienen a visitarnos, una feliz y dichosa feria de Santa Maria Magdalena.

Jesús J. Beltrán Calvo



metuber

**FABRICACION Y VENTA DE MAQUINARIA
MONTAJES Y MANTENIMIENTO INDUSTRIAL**

METUBER, S.L.

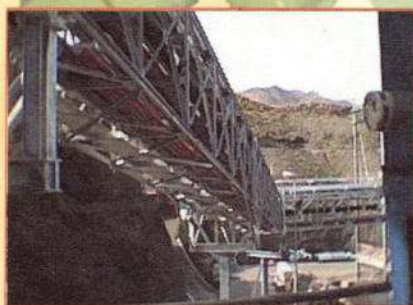
Pol. Ind. Llanos del Valle, calle G, Naves 11-13

Telf.: 953239220 / Telf. y Fax: 953239264

Línea Móvil: 619074586 - e-mail: metuber@infonegocio.com
23080 JAÉN



Montaje de salas de máquinas, sala de calderas, rack general de tuberías y montaje de evaporadores en cámaras de congelación y almacenamiento en Covirán S.C.A. de Granada y en Campocarne Andalucía S.A. (Grupo Campofrío); trabajando para Ramón Vizcaino S.A.



Montajes Industriales diversos, destacando los realizados en fábricas de cervezas y almazaras, entre los que cabe destacar la maltería de Maltamancha, fábrica Mahou en Guadalajara, el mantenimiento así como nuevas instalaciones en la factoría DSM Deretil de Almería, la instalación de Aguas Sierras de Jaén, suministro y montaje de planta para tratamiento de Purines en Vilches-Jaén.



Construcción de pasarelas de acceso a balsas de Nitrificación y Desnitrificación en Planta Depuradora WWTP dentro de la factoría DSM Deteril, subcontratados por la empresa Técnicas Reunidas Ecología para dicho montaje y posterior puesta en marcha de la planta, realizándose distintas reparaciones y mejoras tanto en instalaciones de maquinaria como en líneas de PEHD y ac. Inox. Construidas previamente.



Instalación de tubería de todo tipo, acero al carbono, acero inoxidable, PEHD, P.P., PVDF, empleando métodos de soldadura con TIG y MIG, cobre, soldadura a tope para plástico, etc., con soldadores homologados en cada una de ellas.



Somos una empresa certificada por BUREAU VERITAS S.A. bajo la norma UNE en ISO 9002:1994, de manera que cualquier instalación desarrollada por nuestra entidad queda garantizada por este standard de calidad europeo





MANUEL KAYSER, CAMPIÑA EN CUERPO Y ALMA

Por José Román Grima.

"Cuando pienso en el campo de trigo, primero labró la tierra y luego la siembro... y con la esperanza espero el brotar de nuevas espigas". Es un reflexión del propio Manuel Kayser Zapata(Jaén, 1964), el pintor nos muestra una parte de su extraordinaria y vasta producción, relacionada con la Campiña de Mengíbar: una Campiña con la que convivió durante los ocho años que mantuvo su domicilio en este pueblo y de la que se enamoró tan profundamente que ya nunca ha dejado de soñarla y recrearla a través de su pintura: de la inmanencia de la siembra a la trascendencia de la cosecha mediante la contemplación mística que funde el cuerpo y el alma del amante con el objeto amado. Manuel Kayser no pinta como ve, sino como siente-dice él- tiene los ojos en el corazón.

A Káiser no le interesa la narrativa externa y distante, enajenada de la realidad, sino la expresión interior, íntima y comprometida, que le sirve para expresarse y comunicársela figuración transida, la transfiguración como un paso posterior (y superior) de la realidad: no las onduladas voluptuosidades de los vientres y senos que ofrece la tierra, sino el latido amoroso que sostiene y vivifica la esperanza; no el peine de los surcos que suben y bajan por los sua-



ves cerros, sino la sementera que se gesta paciente y escondida; no el aire limpio y azul que aleja ni la bruma espesa a lomos del río ya lente, sino la atmósfera íntima y anímica, elocuente y violácea, que llena de significados y plenitudes el tiempo y espacio tangible; no el horizonte nítido de los paisajes ni los contornos subrayados de los contornos sostenidos, sino la línea silenciosa y difuminada donde se funden los perfiles de la libertad y se hace etérea (y externa) la existencia.

Káiser se acerca a los paisajes naturales de los campos y de los frutos y a los paisajes artificiales de los objetos con mirada machadiana y actitud franciscana: desde el tambor y la caricia que provoca la evocación de las criaturas. Caminante de soliloquios y veredas, salen de sus hondos interiores en busca de la música callada que transmite la realidad o de las huellas sonoras que transmite la presencia humana. El artista quiere pintar el diálogo espiritual que intuye entre una tierra ascendente que se inmola en un ofertorio cósmico y un firmamento que desciende entre celajes de luz hasta encarnarse en la completa sencillez de lo cotidiano: el destino es el regreso de la creación a su verdadero origen.

El pintor rechaza los modelos hieráticos y vacíos, las imágenes fijas y congeladas





de la realidad: buscar la vida donde la haya o el rastro de ella donde se encuentre. Su pasión por la naturaleza le hace incorporar tierras, ramas y hojas al soporte pictórico junto a los oleos, los acrílicos, las sanguinas, los lápices, las tintas o los carboncillos, en una simbiosis de la realidad y representación de la que resultan elocuentes texturas y transmutadas densidades. Su obsesión y respetuoso acercamiento los objetos y las naturalezas muertas impregnan sus bodegones de un luz espiritualidad monacal, donde los desvanes abovedan la luz el espacio y donde las livianas repisas de las alacenas o la sólida madera de la mesa se convierten en patenas oferentes de transubstanciaciones. La Campiña que aquí se nos ofrece es la memoria plástica de una visión otrora virgen y, al mismo tiempo, denuncia pictórica de la actual degradación



ocasionada por un ingrato e irrespetuoso progreso, donde factores de rentabilidad travisten la naturaleza ya sea imponiendo otros productos, plantando casetas clónicas con techo de uralita o lavando mortales rejones de telefonía en el mismísimo hoyo de las agujas de la estética y de la ética.

*Texto escrito con motivo
de la exposición de Manuel Käiser
en la C. Cultura de Mengibar*

***Inauguración de la exposición de Manolo Kayser
"CAMPIÑA EN CUERPO Y ALMA",
en la sala de exposiciones de la Casa de la Cultura***





INRI, JESÚS HIJO DE MARÍA



Es la primera vez que escribo en estas páginas y agradezco la oportunidad que me ha dado la Concejalía de Festejos de Mengibar para hacerlo.

Son las fiestas de Mengibar, y aunque se me ha dado total libertad para elegir el tema de mi colaboración, quiero escribir de algo ya tradicional en este pueblo y que me impresionó bastante en la Semana Santa de este año. Tuve la suerte de disfrutar por primera vez de la representación de la obra "INRI IV: Jesús, hijo de María", puesta en escena por el grupo "Getsemaní-Teatro" en el salón de actos de la Casa de la Cultura.

Felicito a todos los actores, desde los más grandes a los más pequeños, por ese buen rato que me hicieron pasar. Me gusta el teatro y es muy placentero sentarse en la butaca para salir después con un buen "sabor de boca" y una sonrisa en los labios, signos inequívocos de que la obra ha gustado. Es lo que me sucedió a mí, y confieso que dentro del salón de actos me dejé alguna lágrima. No fui el único y no era para menos. El sufrimiento de la Virgen a lo largo de toda la vida de Jesús, el dolor de la Madre de Dios, me caló el corazón. Me vino a la mente el sufrimiento de las madres por sus hijos, sus desvelos, la entrega, el sacrificio... y qué poco se les reconoce.

Felicito a Francisco Ramón Valenzuela, director del grupo de teatro, pues, además de hacerme reflexionar sobre la vida y pasión de Cristo en unas fechas tan señaladas, también hice lo propio con el tema de la violencia doméstica en el que por desgracia, además de la mujer, capaz de dar la vida desde sus entrañas, cada vez hay más niños víctimas de la locura y la sinrazón. Por ello disfruté y no salí de "vacío"; es lo mejor que puede conseguir una buena obra de teatro, hacerte disfrutar y pensar.

Cuando estudiaba en el instituto hice teatro y sé lo que es trabajar en grupo para subir a un escenario. Es gratificante. Por ello, también me vino a la mente las muchas horas de trabajo, los esfuerzos y sacrificios de todos los actores, inclusive de los padres de los más pequeños, digno de alabanza. Es importantísimo que los jóvenes se involucren en este tipo de actividades, que tanto bien les puede hacer. Os animo a seguir trabajando y cultivando esas inquietudes que hacen que la vida cultural de un municipio esté viva y sus habitantes la puedan disfrutar.

Termino como comencé, dando las gracias por poder utilizar mi pluma en esta Revista-Programa; y recordando que hace muchos años, cuando todavía ni siquiera conocía a la que hoy es mi mujer, Mengibareña de nacimiento, ya disfrutaba de la feria de Mengibar. Ahora también lo hago de una forma especial. FELICES FIESTAS.

Miguel Lechuga Viedma





MANUEL YEGUAS GÓMEZ - COL. 1009
JOSÉ MANUEL ESPINOSA BERMÚDEZ - COL. 1007

CENTRO DE FISIOTERAPIA Y RECUPERACIÓN FUNCIONAL

FISIOMENGIBAR

FISIOMENGIBAR
CENTRO DE FISIOTERAPIA Y RECUPERACIÓN FUNCIONAL

Convenio con diferentes compañías
privadas de sanidad. Consúltenos.

Avda. San Pedro Apóstol, 43 - bajo
Telf.: 953 372 337 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)

TRATAMIENTOS

Lesiones traumáticas	Lesiones Laborales
Esguinces	Lesiones Deportivas
Luxaciones	Patologías Musculares
Fracturas	Reumatismos
Prótesis	
Accidentes de Trabajo...	
Lesiones Neurológicas	Dolor de espalda
Parkinson	Cervicalgia
Alzheimer	Dorsalgia
Hemiplejías	Lumbalgia
etc...	Escoliosis
Rehabilitación Pre-parto y Pos-parto y todos los procesos que requieran rehabilitación	

El Restaurante de un paisano en MADRID

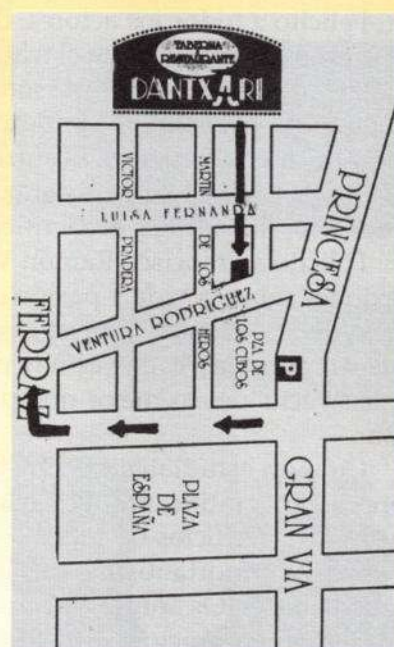


La cocina vasca
de siempre

C/. Ventura Rodríguez, 8
28008 MADRID

TELFS.: 91 542 35 24 - 91 547 40 29

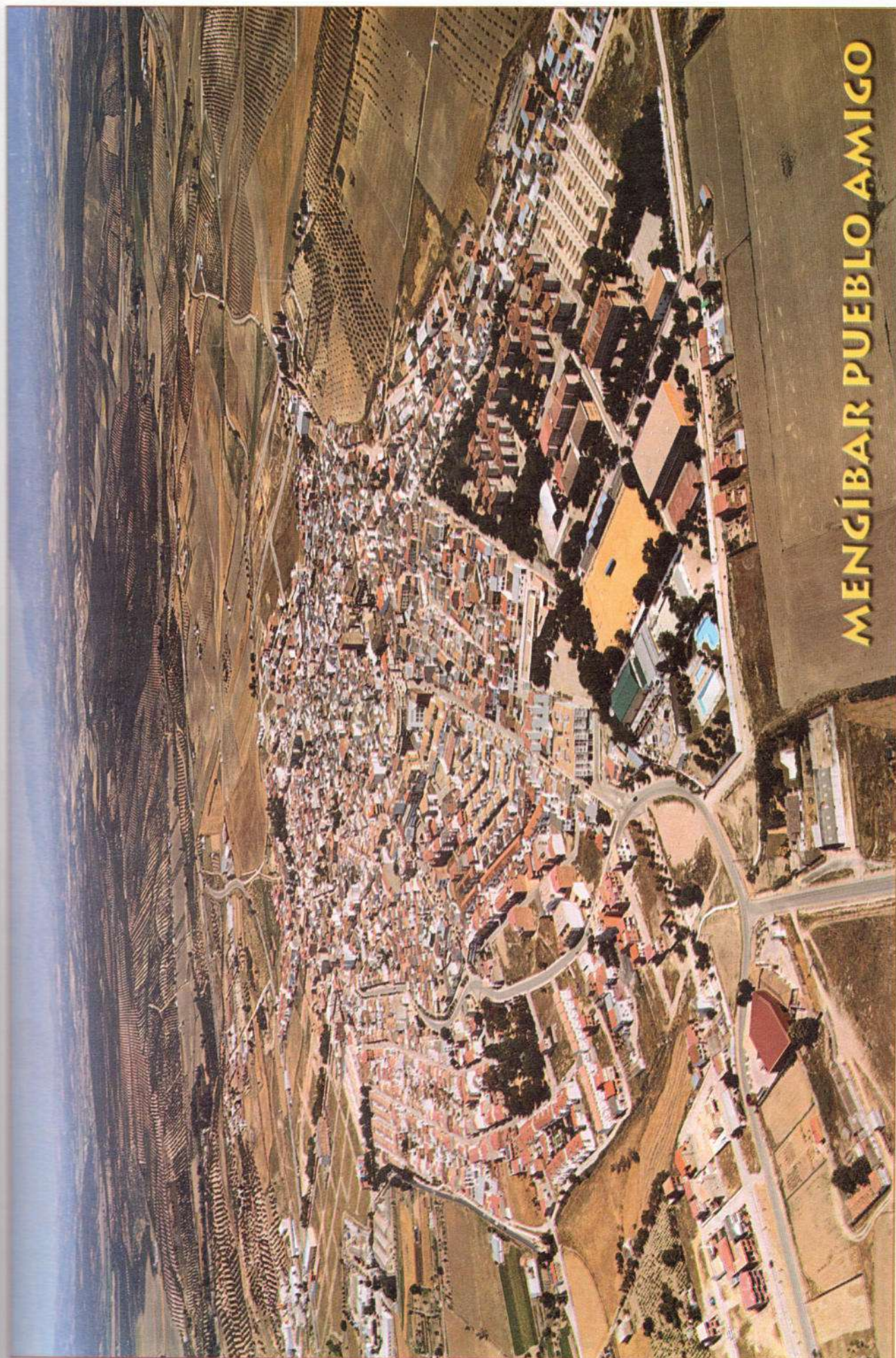
Fax: 91 547 40 29



JESÚS MEDINA IGLESIAS Y SU SOCIO

Les desean unas felices fiestas en Honor de Sta. M^a Magdalena





MENGÍBAR PUEBLO AMIGO





MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

RAÚL GARCÍA LÓPEZ

SERVICIO DE CAMIÓN GRÚA Y CONTENEDORES
ALQUILER DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN
AZULEJOS Y SANITARIOS

AVDA. SAN PEDRO APÓSTOL, 3
TELE.: 953 371 288
MENGÍBAR



44



PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE
8 PISOS - 4 ÁTICOS
3 LOCALES COMERCIALES Y
17 PLAZAS DE GARAJE

PLAZA PILAREJO (MENGÍBAR)

INFORMACIÓN Y VENTA
MANUEL GARCÍA GARCÍA
667 506 149





SOLEDAD

(Por Ana Belén Beltrán)

*Que triste es la vejez
Alejada de los hijos,
Faltándole el cariño
Que a ellos tanto les dimos.*

*Se van a la residencia
No hay otra solución,
Se hacen los días largos
Y no encuentran la razón.*

*Tu tiempo lo pasaste
Luchando por trabajar,
Dándole todo a los hijos
Y mandarlos a estudiar*

*Solo te preocupabas
De esos estudios como iban,*

*Si te hacía falta algo
Se trabajaría noche y día*

*Termina la carrera un día
Comienzan a trabajar,
Se alejan de su casa
Y no se acuerdan de llamar*

*Con el paso del tiempo
Se empiezan a olvidar,
Que tenían unos viejos
Y los pueden necesitar*

*Ya se encuentran solos
Viviendo la tercera edad,
Que desengaño de vida
Para estar en soledad.*

A LOS QUE SIEMPRE HAN ESTADO AHÍ

45

Hace mucho TIEMPO no tenía miedo a sentirme solo, porque todos los amigos del mundo eran míos, porque siempre estaban conmigo, porque jugábamos juntos; hasta ese justiciero TIEMPO nos fue regalando a cada uno lo que de verdad merecíamos, porque él es el que reparte, tu no eliges, tu no pides, tu no impones...ahora el que impone es el tiempo. Con él te das cuenta de lo que tienes, de lo que debes y lo que falta, y él pone a cada uno en su sitio, dándole lo que realmente ha ido sembrando

Con el TIEMPO te das cuenta que los amigos verdaderos valen mucho mas que cualquier cantidad de dinero; con el tiempo entiendes que no tienes a todos los amigos del mundo, que estos son como las cuentas de un rosario, únicas y preciosas y que el que no lucha por ellos, tarde o temprano, se verá rodeado de amistades falsas.....

...Con el TIEMPO aprendes que un verdadero amigo es aquel que llega cuando el resto del mundo se ha ido....con el TIEMPO entiendes que es el TIEMPO el que te da TIEMPO para hacer que con la amistad no te falte TIEMPO.

Lamentablemente todo esto y mucho más solo se aprende o entiende con el paso del TIEMPO.

Por eso quiero, dedicarle hoy mi TIEMPO a mis amigos, a mis buenos y verdaderos amigos, a los que me abrieron el corazón desde el primer momento, a aquellos que me regalaron su tiempo, su paciencia y su ilusión...A aquellos que me tiraron de las orejas cuando veían que me estaba equivocando, a aquellos que me reprochaban lo que yo sentía irreproachable, a aquellos que no saben cuánto me dieron cuando me regalaron su amistad, a aquellos que me ofrecieron ese fruto mágico que se cultiva en el corazón de los hombres...a todos vosotros GRACIAS, MUCHAS GRACIAS.

Alguien dijo hace mucho TIEMPO que el hombre se hace viejo muy pronto y sabio demasiado tarde... justamente cuando "YA NO HAY TIEMPO".

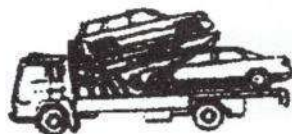
Antonio Beltrán Serrano

Mengibar
2004





GRUAS DE LA CHICA



SERVICIO DE GRUA PERMANENTE
SERVICIO ESPECIAL CON PLUMA
SERVICIO COCHE TALLER



REMOLCADOR VEHÍCULOS PESADOS,
INDUSTRIALES, CABEZAS TRACTORAS,
RÍGIDOS, AUTOBUSES

TRANSPORTE DE VEHÍCULOS
PESADOS EN GONDOLA

LE ATENDEMOS LAS 24 HORAS, LOS 365 DÍAS DEL AÑO

SERVICIOS NACIONALES E INTERNACIONALES

Carretera de Bailén-Motril, km. 14

Telfs.: 953 37 13 11 - 953 37 22 33

Fax: 953 37 13 11

23620 MENGÍBAR (Jaén)

Pol. los Olivares - C/. Jabalquinto, s/n.

Telfs.: 953 28 07 42 - 953 28 15 99

Fax: 953 28 15 99

23009 JAÉN

46



COMERCIAL
AGRICOLA
DE
MENGÍBAR



De la Chica e Hijos, S.L.

AGRICULTOR

SI APEROS DEBES COMPRAR EN MENGÍBAR LOS TIENES YA

EXPOSICIÓN Y VENTA: Visítenos en Ctra. de Villargordo, s/n.

Telfs.: 953 37 13 11

953 37 22 33

MENGÍBAR (Jaén)

Servicio
Oficial



Mengibar
2004



DE LA CHICA E HIJOS, S.L.

TALLER MECANICO Y ELECTRICO

REPARACION DE AUTOMOVILES Y MAQUINARIA AGRICOLA
SERVICIO DE NEUMATICOS Y EQUILIBRADO
PRENSA PARA LATIGUILLOS HIDRAULICOS, ALTA Y BAJA PRESION

- DIAGNOSIS INYECCIÓN
- ALINEADOR DE DIRECCIONES
- FRENOMETRO (COMPROBADOR DE FRENOS)
- BANCO DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES
- ANALIZADOR DE GASES
- CARGA DE AIRE ACONDICIONADO (R-12 Y R-134)
- CAMBIO DE ACEITE POR EXTRACCION
- REVISIONES PRE I.T.V.
- SERVICIOS RÁPIDOS
- OPALIMETRO DIESEL

VEHICULOS DE OCASION EXPOSICION Y VENTA

VISITENOS EN:

Carretera Villargordo, s/n.

Telfs.: 953 37 13 11 - 953 37 22 33

MENGÍBAR (Jaén)





PELUQUERÍA MARCHAL

Felices fiestas de La Malena

C/. Málaga - Telf.: 953 372 265
C/. Real, 31 - Telf.: 651 986 915
MENGÍBAR

café - bar ANDALUCÍA

DIRIGIDO POR
VIUDA DE FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ E HIJOS

**BUENOS DESAYUNOS
TAPAS VARIADAS
EXQUISITO CAFÉ**

LOCAL CLIMATIZADO



*Les desea a todos
unas felices fiestas*

Carretera de Bailén, 11
Telf.: 953 37 28 14
MENGÍBAR (Jaén)

48

PANADERIA JANDULA

*Saluda a sus clientes y amigos
deseandoles pasen unas felices fiestas
y ofreciendoles sus servicios de repar-
to a domicilio en horario de mañana y
tarde, además de sus ya famosas espe-
cialidades en panadería y confitería.*

*Como Novedad: PAN CALIENTE
LOS DOMINGOS.*

ESPECIALIDAD EN:

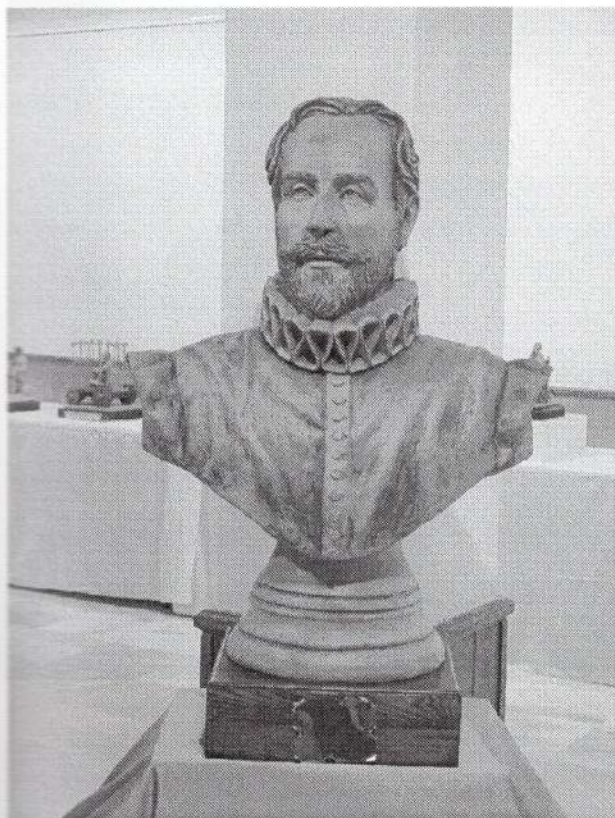
**BIZCOCHOS DE LA PRINCESA
MAGDALENAS DE CHOCOLATE
PESTIÑOS CASEROS
ROSCOS FRITOS CASEROS
ESPECIALIDAD EN HOJUELAS**

C/. CORREDERA - Telf.: 953 37 22 55
MENGÍBAR





LOS QUIJOTES DE PACO TITO



Solo cuando, en sus correrías, aquel prehomínido dejó de utilizar sus extremidades delanteras para apoyarse y empezó a utilizarlas para coger frutos y asir objetos, manipulando torpemente con ellas hasta hallar soluciones, entonces, solo entonces, empezó a ser persona, a ser inteligente. La inteligencia nació por el uso de las manos, y por ellas se inicio el desarrollo y el progreso.

También las artes, expresión superior de la inteligencia, nacieron de los diferentes usos dados a las manos. Con los pigmentos y colores vio la luz la pintura, en los materiales duros vio su apoyo la arquitectura, de signos y grafías se urdió el telar de la escritura, de la rítmica ruptura del silencio surgieron los gorrones de los pentagramas... Y con el barro, ay, con el barro se hizo tito la cerámica, que es o mismo que decir Paco Tito.

Este alfarero amasa la dócil y rojiza arcilla mezclándola con la levadura de la inspiración y de los sentimientos, y en la noria del torno, a base de mimos y caricias, va gestando la criatura artística hasta que, ya formada e independiente, un cordón umbilical la separa y la deposita en el calido regazo del horno. De

las manos de Paco, como si de un prestidigitador se tratara, han salido desde platos, ánforas y multitud de objetos y utensilios, "memoria de lo cotidiano", hasta una mágica pléyade de esculturas inmortalizadas en la eternidad de un instante.

De entre ellas, ahora en Mengibar hemos tenido la suerte de poder contemplar una espectacular colección, Patrocinada por la Fundación Cruzcampo: veintiséis figuras que representan a otros tantos personajes y momentos de nuestra mayor obra literaria, Don Quijote de la Mancha. Con realismo cervantino y precisión miniaturista, Paco Tito ha dado cuerpo y alma a las más bellas paginas nacidas de la imaginación de don Miguel del Cervantes. Una exposición, que a menos de un año del V centenario de la primera edición de nuestra mayor obra literaria, supone un acontecimiento para nuestro pueblo, y una ocasión única para rendir un doble homenaje: a Paco Tito, uno de los mas grandes artistas que ha dado la provincia; y a Don Quijote, como el libro que deberíamos empezar a leer o releer para mejor prepararnos a celebrar los quinientos años de su existencia.

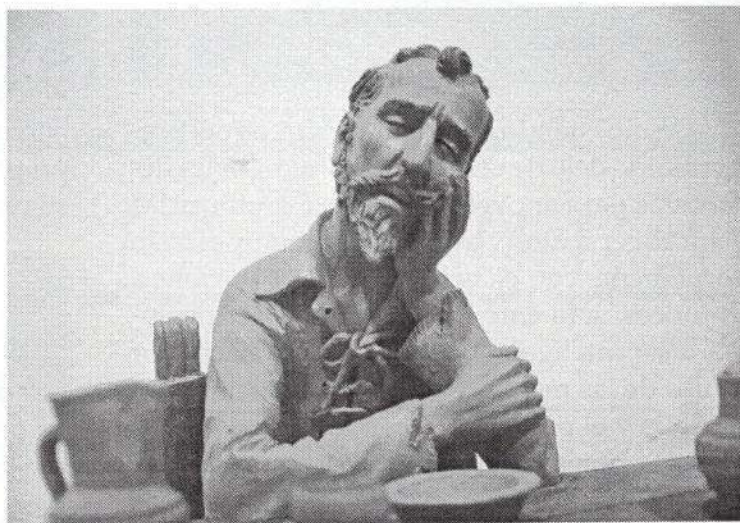




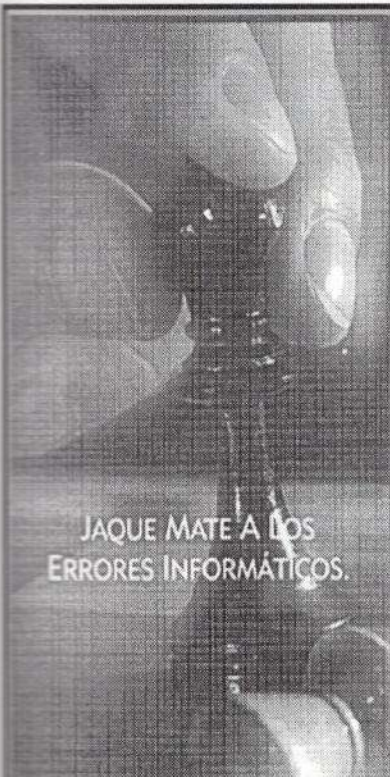
Si las manos son el instrumento que utiliza el corazón para hacerse caricias, las del artesano-padre, hijo y nieto de alfareros, sencillo como el barro y genial como su obra-acarician el barro hasta hacerlo vida. Aquel Miguel Ángel del renacimiento, cuando termino su Moisés le dio un último golpe con el cincel,

como si fuera un soplo de vida, exigiéndole que hablara; ahora, quinientos años después, a través de este Miguel Ángel del Barro, Don Quijote recobra y reivindica su locura ante un mundo tan correctamente cuerdo.

José Román Grima







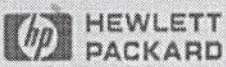
**JAQUE MATE A LOS
ERRORES INFORMÁTICOS.**

En Controlsys®, buscamos soluciones a medida, para dar respuesta a necesidades globales que surgen en la empresa moderna.

Soluciones de continuidad, dando soporte teórico y práctico sobre las innovaciones del revolucionario mercado informático. Un servicio que en definitiva tendrá todos sus sistemas informáticos actualizados.







W W W . C O N T R O L S Y S . E S



CONTROLSYS
LA RESPUESTA INFORMÁTICA

J A E N

Polígono Industrial Los Olivares
c/ Beas de Segura, 21. CP-23009
Tlf. 95 324 98 28. Fax. 95 324 98 24

C O R D O B A

Avda. Carlos III, 3
CP-14014 Tlf. 95 776 47 50
Tlf. 95 776 47 44
Fax. 95 743 73 35

FELICES FIESTAS

51



C/. Gustavo Adolfo Bécquer, s/n.
Telf.: 953 37 22 44 - Móvil: 696 938 074
23620 MENGÍBAR
JAÉN





FABRICACIÓN, VENTA Y MONTAJE DE MUEBLES DE COCINA

Tenemos la COCINA que Vd. desea, con
la calidad que exige y a precios de FABRICA.



Visite nuestras exposiciones.
UN GRAN GRUPO DE PROFESIONALES
TRABAJAN CON RAPIDEZ EN SU ELECCIÓN.

TIENDAS:

Linares: C/. Sagunto, 5 - Telf.: 953 65 25 07

Jaén: C/. Puerta del Sol, local C-2 - Telf.: 953 220 166

También en: Córdoba, Martos, Granada y
Guadalajara.

FABRICA: Ctra. Bailén, 5 - MENGÍBAR

953 371 227

Fax: 953 371 086

Correo electrónico: fyseco@fysecosca.com
Página web en: www.fysecosca.com





ENVIADO POR M^a SAMPEDRO BRAVO VENZALA

Ayer, cuando me encontraba viendo pasar la procesión, se me acercó a saludarme Ángeles, la que tantos años ha sido concejal de Cultura en nuestro querido pueblo y me dijo estas palabras: "¿Vas a escribir un año más en el Programa de la Feria?". Yo le conteste que sería para mí mucha alegría el hacerlo, pero que aún no lo había pensado.

Después, con mi almohada lo consulté, y decidí escribir para que todos mis paisanos escuchen lo que el día en que, por sorpresa y sin saber nada, me dieron un pequeño homenaje en el Día de la Mujer. Gustó mucho y recibí aplausos. Y, como es natural, mi ego se agigantó, al ver que tengo amigos que me aprecian más de lo que yo me merezco. Lo titulo:



RESURGIR DE LAS MUJERES

Voy a relatar la historia, de aquellos tiempos lejanos, donde nacer niña era casi un pecado. En cambio, si era varón, se celebraba por todo lo alto. Para toda la familia, en su casa, era el jefe. Las mujeres obedecían.

Las féminas, a muy temprana edad, sus progenitores les buscaban marido, con arreglo a sus intereses, sin importarle lo mas mínimo, que a sus hijas, le agradara o no. Así, aquellos matrimonios sin amor, eran un verdadero tormento para aquellos pobres seres llamados mujeres, que no tenían otro remedio que convertirse en esclavas y mártires, para toda la vida.

Hecho este breve inciso, quiero hacer el retrato de la mujer del pretérito, para que nos demos cuenta y nos sintamos felices por los logros conseguidos.

RETRATO DE LA MUJER.

*En este momento quisiera yo ser,
como un Murillo o un Rafael
en un lienzo poder plasmar
tu hermoso rostro, mujer inmortal.*

*Eva, la mujer primera,
que sutil, bella y sufrida,
una criatura admirable,
casi siempre incomprendida.*

*Qué triste fue tu destino,
tu sino, solo callar,
todos los años tener un hijo,
y no quejarte jamás.*

*Para los hombres has sido,
un juguete para sus días,
una madre para sus hijos,
la criada consentida.*

*Así pasaban los años
así pasaban los días
esclava de sus sueños
sin rebelarse jamás*

*Ellas no conocían más
que aquellos horizontes
que desde su infancia tuvieron
así lo hicieron sus madres
y así, también, sus abuelos.*

¿CUANTOS HIJOS TIENES JUANA?

- ¿Cuántos hijos tiene Juana?
- El próximo, doce serán. Qué hartica estoy del hombre que me tocó. Ya no puedo con la carga, pues todos a mí me recurren, cuando algo necesitan o algo les ha pasado:
"Madre, que ya tengo hambre";
"mamá, dame la merienda"; "mamá, que tengo piojos, quítamelos, por favor, que estoy siempre rascándome y no me dejan vivir".



Y esta es mi asignatura, no me dejan respirar. Así, cuando llega la noche y termino de acosarlos, tengo los huesos molidos del trabajo cotidiano. Nadie a mí me tiene lástima, pues me consideran aun fuerte, pero estoy, tan cansada, que mi cuerpo se resiente, pues han sido muchos los partos que mi cuerpo ha sufrido, que hasta el hierro se curvara por el trato inmerecido.

Ya no soy la que antes era, mi rostro, todo arrugado, es una vil caricatura de aquel hermoso de antaño. Mi pelo, encanecido, por fatigas, no por los años, en vez de llevarlo suelto, como lo llevaba antaño, lo oculto bajo un pañuelo en la cabeza anudado. Mi cuerpo, antes esbelto, hoy esta desfigurado y lo cubre una larga bata y un mandil desaliñado. Sin embargo, el compañero, que a mi lado siempre duerme, no se da cuenta de nada, nunca, jamás, me defiende, y si alguna vez me quejo y le digo.

- ¡Que estás en Babia!, me responde altanero:

- No te quejes más, serrana, que hay otros peor que tú y no se quejan de nada.

- Ese otro eres tú, ¿verdad? Esa frase me la aclaras, que me gustan las verdades y no, las media palabras.

Entonces, al verse acorralado, me responde con donaire:

- ¡Apaga el candil mujer, que ya es hora de acostarse, y pronto te darás cuenta que no hay porqué amargarse!

Y con estas triquiñuelas nos metemos en la cama, y allí, pronto olvidaremos las penas de la jornada.

Gracias a Dios que la vida avanza sin volver jamás para atrás. Han pasado siglos y, por fin, la mujer se ha liberado y ha dejado de ser esclava. Rompió Eva sus cadenas. Ya no será más esclava, simplemente compañera. Ahora, que ya eres libre, puedes llegar a lo que quieras, ser médico, ingeniero, bailarina o poeta. Ya tienes sabiduría, que es el mejor tesoro, la joya más preciosa que el hombre puede tener. El ser que la posee, tiene un inmenso caudal y, por doquier que vaya, las puertas se le abrirán. Por eso, el negar el saber fue tamaña crueldad, que negarlo convirtió a los hombres en rebañes o poco más.

Feliz la mujer de ahora, que en todos los trabajos tiene los mismos derechos que el hombre. Y si este una vez casados, si le es infiel, no tiene porqué aguantarlo, pues la ley le ampara y le da sus derechos. Tiene los hijos que quiere, pues la Ciencia con sus avances, le ayuda cuando no quiere tener más y toma el camino correcto para poderlo evitar. Pobrecitas las de antes, siempre el mandil levantado, pues no tenían otro horizonte que parir hijos y cuidarlos.

Felicidades os desea, de corazón, esta anciana, que os aprecia sinceramente.

POESÍA

Por Mª. Sampedro Bravo Venzalá.

*En un rincón de mi alma,
donde ya no hay cabida,*

*ni al amor, ni a la esperanza
ya casi estéril mi vida,
aún siento palpar
tu corazón poesía.*

*Y van pasando los años,
y en mi corazón desfilan,
como viejos pasaportes,
educados y suicidas,
cosas que me fueron gratas
ya, hoy desaparecidas.*

*Dentro de un mundo niño,
con sus ruidosas bocinas
con su moral por los suelos
y sus inocencias perdidas.*

*Van cambiando las
costumbres
y el modo de ver la vida
hasta hacerse cotidianas
dentro de nuestras rutinas.*

*Y esta desolación
que cruza de esquina a
esquina
los sueños de algún poeta
se prenden en el alma mía.*

*En un tiempo aun lejano,
tiempo que ya no verá
la poesía se impondrá
de la cabeza a los pies.*

*La poesía es medicina
el poema es el amor
cuando un poeta canta
se le ensancha el corazón*

*Lo iremos perdiendo todo
la salud, la lozanía, pero....
ningún corazón es
pobre, mientras
le quede la poesía.*

*Murillo, pintor español,
coge ahora tu paleta,
y con arte magistral
pinta a la mujer moderna.*

*Píntala hermosa,
soberbia, y hasta altiva,
disfrutando de el poder
que da la sabiduría.*

*El guante, de acero ahora
igual al guante de seda
pues si tu eres la simiente
la mujer la hermosa tierra.
y el Creador nos hizo a ambos
para que la vida siguiera.*

Mª Sampedro Bravo Venzalá

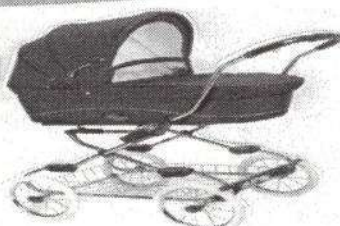




La boutique del BeBe

"GALLARDO"

La mayor tienda de puericultura y confección infantil desde la talla 0 hasta T-16.



Tenemos las mejores marcas mayoral, zapatos Chicco.....



Y como no nuestras colecciones especiales de: batas rocieras, vestidos de gitana, trajes de comunión, de bautizos



C/AVD. SAN PEDRO APOSTOL 19
MENGIBAR (JAEN) TLF. 953-370731

55

MUEBLES GALLARDO

Los tiempos cambian somos los primeros en apoyar grandes ideas.



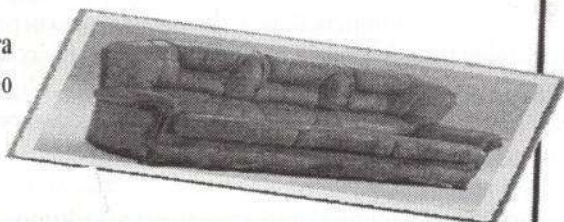
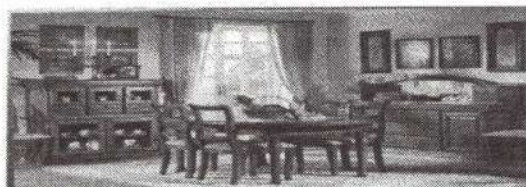
¡ATENCIÓN PAREJAS DE NOVIOS!

Muebles Gallardo, especializado en amueblamiento de Nuevos Hogares

Les invita a visitar su gran exposición de 4.000 m², donde les muestra sus últimas novedades y les obsequia con una cinta de video

PARA GENTE CON GRANDES IDEAS, TODO SOBRE EL MUEBLE EN ESTA GRAN EXPOSICIÓN DE 4000 m.

Muebles de cocina, baño



Nos encontramos en: PASEO DE ESPAÑA S/N
MENGIBAR TLF-953 372469
ABRIMOS SABADOS TARDE

Mengibar
2004





EL OLIVO

Estimado vecino: Como en otras ocasiones, quiero empezar agradeciendo al Excmo. Ayuntamiento de esta localidad, a través de su Concejalía de Festejos, la ocasión que me brinda desde estas páginas, para felicitar a todas las personas, vecinos y visitantes, que durante estos días, con motivo de nuestras fiestas patronales en honor de Santa María Magdalena, se encuentran en nuestro pueblo y desearles que disfruten, en paz y armonía, en unión de sus familias y personas mas queridas.

Quisiera empezar mi relato haciendo un pequeño homenaje a la planta, por excelencia, representante de Jaén y embajadora de nuestra provincia en el mundo: *el olivo*, aunque, para desgracia nuestra, últimamente perjudicada, junto con su hermano el algodón, en las ayudas económicas en la Unión Europea. En fin, para ello visité la Biblioteca Municipal de nuestro pueblo, donde me sumergí en aquellas lecturas, que de alguna forma, aludían a la planta a la que me refiero. Encontré muchos libros que me enseñaron cosas que desconocía, hechos curiosos de antaño, que me sorprendieron. De todas mis lecturas elegí un libro titulado, "El Toro de Caña", una revista de cultura tradicional de Jaén, donde un centenar de paginas explicaban, de forma muy ilustrada, el resumen que he sacado y que dedico a las personas que tengan esta misma inquietud y que animo a visitar nuestra Biblioteca, donde sus responsables, siempre atentos, le ayudaran a localizar dichos libros.

Los orígenes del olivo en el Valle del Guadalquivir pueden ser tan viejos como su ancestro, el acebuche, del que aun existen numerosas aglomeraciones en las tierras montañosas del antiguo Reino de Jaén. Fenicios y griegos impulsaron notablemente su comercialización y cultivo, dejando puestas las bases del gran auge alcanzado durante el largo periodo de dominación romana. Presente en todos los rincones de estas tierras, como en otras de ámbito mediterráneo, el olivar fue cuidadosamente cultivado por los musulmanes y sus explotaciones fueron mantenidas por la población cristiana llegada de Castilla con Fernando III, así como por los descendientes de aquella, aunque las plantaciones se extendieron de forma desigual, con predominio del monocultivo en el Aljarafe sevillano y de pequeñas parcelas familiares dispersas en Córdoba y Jaén, con destino casi exclusivo, de estas últimas, para el propio abastecimiento, de forma muy parecida a la situación que se encuentran los conquistadores castellanos a mediados del siglo XIII, cuando penetran en las tierras del Valle del Guadalquivir.

En los años incipientes del siglo XVI, en perfecta consonancia con los siglos medievales, la producción oleícola ocupaba el último lugar en la escala de los restantes bienes agroganaderos del Valle del Guadalquivir, encabezados por la producción cerealista, seguida de la ganadera y de la viticultura. El aceite se encontraba en el último peldaño, oscilaba al 5'80% de la producción total y, dentro de ese reducido porcentaje, aproximadamente la mitad, se cosechaba en las extensas plantaciones olivareras del Aljarafe sevillano, debido a las excepcionales condiciones edafológicas y climáticas, y a las excelentes posibilidades para su exportación que proporcionaba su proximidad al mar, a través de las aguas del Guadalquivir. El resto de la producción oleícola, era proporcionada por los otros reinos de la Andalucía Bética, de manera que correspondía a las tierras cordobesas el 38'32%, en el que jugaba un papel relevante, la propia capital del reino y las comarcas centradas en torno a Bujalance y Castro del Río, en tanto que las tierras de Jaén, hoy famosas por sus olivares, solo obtenían una cosecha del orden del 16'076% del aceite producido en el Valle del Guadalquivir, con especial protagonismo de la comarca nucleada en torno al eje formado por Andujar-Arjona.

Este cultivo, que venia gozando de una merecida fama desde la época romana y musulmana, continuó manteniendo su prestigio y alto aprecio en los últimos años de la conquista cristiana, pues, aparte de los buenos ingresos que su comercialización proporcionaba a las oligarquías ciudadanas, propietarias de las plantaciones, las gentes del norte peninsular, más acostumbradas al consumo de grasa animal, y por ende, desdeñosas del olor que el aceite les producía, no dejaban de reconocer que los musulmanes eran mas longevos que ellos, debido, quizás, al consumo del aceite de oliva.

Los inicios de la expansión del olivar en el Valle del Guadalquivir tiene unos antecedentes lejanos, muy anteriores al siglo XIX, época de la gran eclosión del monocultivo olivarero. Las grandes plantaciones convertirían a la actual provincia de Jaén en el mayor olivar del mundo. El paisaje de ese gran mar de olivas, dispuestas en interminables hileras, hermoso y admirable para unos, monótono y abrumador para otros, asentado sobre un



Viejo olivo de más de 500 años.



relieve donde predominan las tierras débiles, y por ende, menos productivas que las sevillanas, se ha gestado plenamente en las dos últimas centurias, aunque sus primeros impulsos se encuentran bien documentados desde la segunda mitad del siglo XV, en torno a varios focos geográficos destacados por el auge experimentado en dicho cultivo: el sector comprendido por Andújar-Arjona, que produce, en esos tiempos el 60% del aceite extraído en el Reino de Jaén, la comarca de la Loma-Úbeda y Baeza, Jaén y su termino, el Maestrazgo de Calatrava, con centro en Martos, el termino de la ciudad de Córdoba y una extensa comarca comprendida por Bujalance- Castro del Río- La Rambla. En Andújar las plantaciones de olivas, promocionadas por medianos y pequeños labradores, ampliaron del tal manera el cultivo, que de media docena de molinos que contaba la ciudad, a mediados del siglo XV, se pasó a veintidós, a comienzo de la siguiente centuria.

La cultura del olivo se ha desarrollado, de una forma impresionante, en tierras jiennenses. Sus orígenes conocidos se remontan a tiempos remotos. Las escasas noticias de tiempos antiguos, se incrementan y diversifican a medida que las épocas se aproximan a nosotros, posibilitando un mayor conocimiento del cultivo del olivar y de la comercialización y consumo del aceite, desde la ocupación de la Bética por los romanos.

Etapas romana. En esta época la importancia del aceite se detecta en los datos, que lo muestran como objeto de un intenso comercio, y como región mítica de la producción oleícola en la Hispania, a la Bética. A través del Guadalquivir, se exporta a Roma y a la zona del Rihn los restos de ánforas. Las tierras de Jaén, aunque con un cultivo de olivar de reducidas proporciones, estrechamente relacionado con una agricultura antártica, también participaba en esa corriente comercializadora. Se ha encontrado una inscripción en Cástulo, de la época de Adriano, de la que se deduce que la administración romana recibía contribuciones en especies, concretamente en aceite.

Etapas visigótica. En esta época, aun cuando la comercialización del aceite de la bética desapareciera o retrocediera, durante el Bajo Imperio, el cultivo del olivar se mantuvo. Así nos lo deja ver la elocuente referencia recogida en las Etimologías de San Isidoro, que alude a tres clases de aceite en Andalucía: *el hispano*, hecho con aceitunas blancas, *el verde*, hecho con aceitunas verdosas y aun no maduras, y *el común*, extraído de aceitunas negras. De los tres, el hispano es el de mayor calidad, seguido del verde y del común. La etapa musulmana es más prodigiosa que las anteriores, en referencia al olivar y al aceite, grasa preferida por esta cultura de profundas connotaciones mediterráneas. Sin duda, la zona productora de aceite más importante de la Península estaba en Sevilla, concretamente en el distrito del Aljarafe. Dice un escritor de la época, que esta zona producía un aceite excelente que los barcos exportaban hacia Oriente. Su producción era tan abundante, que si no se exportase, los habitantes no podrían guardarlo ni obtener de él el menor precio. Otro escritor decía "...que el aceite de esta zona conservaba su color claro y dulzura durante varios años, sin que perdiera su sabor y se volviera espeso...". En general, la mayor parte de los geógrafos describen al Aljarafe como un inmenso campo, todo él cubierto con el verde tapiz de los olivos.

Muy por debajo sin duda de la producción aceitera sevillana, se situaba la producción de Córdoba y Jaén, que tenía olivares en Jódar, población llamada GADIR ALZYT, reserva de aceite, Martos, La Guardia, Porcuna, Garciez y Baeza. Eran igualmente zonas olivareras en la Andalucía Islámica los alrededores de Baena, Cabra, Morón, Arcos de la Frontera, Guadix, Priego.....En esta época había distintos tipos de aceite: el de sésamo o ajonjolí, el de linaza o de nuez. Entre los aceites de oliva se encontraba "...el de agua..." al parecer de calidad superior y "... el de almazara..." de calidad mediana. Había una tercera clase bastante menos estimada "...cocido...".

En la etapa medieval cristiana, las características del olivar en Andalucía son muy parecidas a las que tenía en época musulmana: un inmenso olivar que ocupaba todo el Aljarafe y una presencia del olivo en casi todos los rincones de Andalucía.

Sobre una cultura autárquica del olivo, tanto en Jaén como en Córdoba, comienza a despuntar un interés creciente por las plantaciones olivareras en los diferentes estratos del campesinado andaluz, singularmente protagonizado por los pequeños y medianos agricultores de las postrimerías del siglo XV y las primeras décadas del siglo XVI. Son los inicios más remotos de la expansión del olivar en la provincia, concretamente en la comarca de Arjona- Andujar, con cerca del 60% del total del aceite producido en el Antiguo Reino d Jaén.

La capital del reino, sin embargo, en consonancia con esta producción, aparece en ocasiones deficitaria, al tiempo que repleta de un gran interés por la producción y comercialización de esta grasa vegetal que distribuye tanto a los vecinos de sus terminos municipales, como otros centros enclavados en el reino de Granada, a base de aceites importados del Bajo Guadalquivir. Ello tuvo interesantes ventajas para los vecinos de la ciudad que, convertidos en comerciantes y arrieros, transportaban el producto desde Sevilla a los mercados jiennenses frecuentados por cristianos, judíos y musulmanes. Esta dinámica comercial, regulada, amplia y minuciosamente en 1417 en las ordenanzas municipales bajo el título "Medida del Aceyte" y cuyo desarrollo resalta "...especialmente la renta de la media arroba de aseite...", entre otros productos. Se benefició particularmente del privilegio que Enrique IV otorgó a la capital del Santo Reino, el día 14 de junio del 1414, eximiendo de cargas mercantiles a los cristianos, judío y moros que llevasen a cabo en dicha ciudad los movimientos de compraventa. Desde Jaén, el aceite era distribuido para el consumo de los musulmanes granadinos, fundamentalmente en los mercados de Pegalajar, Cambil, Alcalá la real.

Antonio Gutiérrez Arenas

Sargento Comandante de Puesto de la Guardia Civil en Mengíbar



CALZADOS **SUPERZAPATO**

BOLSOS

C/. María Bellido, 8 - BAILÉN
C/. Sacramento Muñoz, 4 - MENGÍBAR
C/. Ondeanos, 1 - LA CAROLINA

Les desea Felices Fiestas

58

Mesón Santiago

ESPECIALIDAD EN TAPAS DE IBÉRICO Y MARISCOS

OS DESEA FELICES FIESTAS
DE LA MALENA

C/. VERDE MESÓN, 4 - TELF.: 953 37 04 81





KAB Y EL LOBO BUENO

Cuento Infantil

Hace mucho tiempo, allá por el año 2100, en el planeta azul de la vía Láctea vivía un terrícola llamado Kab: Contaba diez años solares, morena y con pelo rizado y muy muy negro. Sus padres, llegaban a casa estresados por lo que no podían conciliar el sueño, a no ser que su hija les leyera un cuento. Pero desde que el malvado Icomunio lanzara un maleficio y dejara en blanco todas las páginas de los cuentos se encontraban inmersos en un insomnio crónico irreversible. Kab se sentía incapaz de pasar mas noches en vela pendiente de que sus padres no convirtieran la noche en día.

Un día pidió ayuda a su único hijo, Félix. Navegando en la red, encontraron un anuncio: "Aurelius Lupus, alias el quijote de los espacios siderales, ofrece sus servicios. se des hacen toda clase se entuertos, maleficios y embrujos". Inmediatamente pidieron ayuda a Aurelius que resulto ser lo que se dice un lobo bueno: El lobo les dijo que se subieran a su lomo que él les conduciría hasta la nave espacial del malvado Icomunio y una vez allí ella les explicaría donde se encontraba su nieto.

Cuando llegaron a su destino, la abuelita les dijo que tenía un nieto escondido para protegerlo de las posibles represalias de los lectores de cuentos. Mi nieto es un buen chico: se volvió loco, cuando tomó aquella pócima para que le salieran músculos y por ello lanzó una plaga de tipex sobre las páginas de los cuentos, dijo con cara de preocupación. Aurelius habló con vehemencia "su nieto tendrá que reconocer por escrito su delito, pedirá perdón y tendrá que dejarse besar por usted"

El malvado Icomunio accedió a la petición: Aurelius dijo las palabras mágicas: rataplán, rataplán, que todas las palabras vuelvan a los libros blancas". En ese momento comenzó a llover estrepitosamente, como si llovieran piedras, al mismo tiempo que una multitud de truenos y relámpagos sacudía la nave. Al cabo de dos minutos llegó la calma. Todos subieron a cubierta y quedaron boquiabiertos con el espectáculo que se presentaba ante sus ojos atónitos. Del cielo caía una lluvia de letras que se movía en todas las direcciones hasta formar una palabras hermosas: **amor, rosa, besos, alegría, amor, igualdad... un puñado de letras grandes, gruesas y doradas quedaron como suspendidas en el espacio, a modo de pancarta.** Podía leerse "¡quere-mos volver a los libros blancos!". Como avisada por una corazonada, Kap fue recorriendo a mirar en la librería de la abuelita y... En efecto, el maleficio había desaparecido. Las páginas de los cuentos estaban inundadas de palabras. Por fin papa y mama podrían volver a conciliar el sueño.

Icomunio se entregó a la policía y fue castigado a leer cien cuentos cada año solar, pero eso pronto dejo de ser un castigo para él, porque cuanto más libros leía as feliz se sentía. Félix Aurelio y Kap fueron premiados con la medalla de las fantasías y la imaginaron. Y fueron felices y comieron perdices, excepto Félix que tomo sopa de ratón.

Versión abreviada de un trabajo de Maria Moreno Acosta en la U.C.O., Facultad de psicopedagogía, Departamento de Lingüística, Área de Didáctica de la Lengua y Literatura

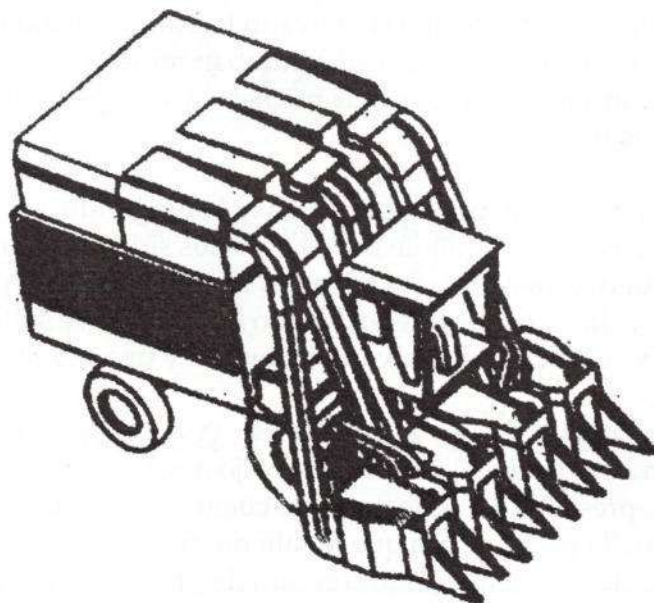
María Moreno Acosta

*Versión abreviada de un trabajo en la U.C.O., Facultad de Psicopedagogía.
Departamento de Lingüística, Área didáctica de la Lengua y Literatura.*





COSECHADORAS DE CEREALES Y ALGODON



60

FRANCISCO LOPEZ E HIJOS

C/. JUAN XXIII, 15 - TELF.: 953 37 01 67
MENGÍBAR





MENGIBAREÑOS EN EL CAMINO DE SANTIAGO

EL 22 DE Agosto de 2003, los hermanos peregrinos de Mengibar, miembros de la Asociación de Senderismo la Tortuga de Mengibar, emprendieron la aventura que les llevaría hasta Santiago de Compostela. Eran las 8.30 horas, cuando, mochilas a la espalda, "las mochilas que sean grandes...", grandes como para cargar con doce kilos, emprendieron su andadura, calle Real abajo, hasta la Estación Artichuela, donde, tras despedirse de la familia, tomaron el tren que les llevaría, después del correspondiente trasbordo en Madrid, hasta Ponferrada. Desde el albergue, en el que descansaron la noche anterior, tras recorrer las calles principales, contemplando la majestuosidad de su Castillo Templario, con la erguida Torre del Homenaje, la Basílica de Nuestra Señora de la Encina, tomaron el microbús que les llevara a Piedrahita de Cebreiro, punto programado para el inicio del Camino a pie. Les esperaban 160 Km. dividido en seis etapas. ¡VIVA SANTIAGO!

Aquí queremos dejar testimonio gráfico de ese peregrinar.

EL CAMINO DE SANTIAGO

Para entender las peregrinaciones medievales a Santiago de Compostela, debemos partir de la tradición que habla de la labor evangelizadora de Santiago en tierras de la Hispania romana. Se sabe que tras la muerte de Cristo, Santiago el Mayor, hijo de Zebedeo, continuó inicialmente su labor apostólica en Jerusalén. Posteriormente, pudo embarcar hasta alcanzar algún puerto de Andalucía en cualquier carguero que comunicaba comercialmente Hispania con Palestina. Su misión evangelizadora comenzaría en el sur de Hispania, para posteriormente desplazarse al norte por tierras portuguesas, llegando hasta Iria Flavia, ya en Galicia.



A su llegada a Palestina y tras incumplir la prohibición de predicar el Cristianismo, fue decapitado en tiempos de Herodes Agripa. Según la tradición, su cadáver fue robado por los discípulos Atanasio y Teodoro y llevado en barco de nuevo a tierras españolas, en concreto a Iria Flavia. La tradición prosigue con el azaroso viaje del cuerpo de Santiago, que es transportado en carro hasta el bosque de Libredón, lugar en que los bueyes se negaron a continuar. Este hecho debió ser tomado como una señal divina y fue elegido como lugar de enterramiento.

Para entender el largo viaje emprendido por sus discípulos, desde Palestina a las costas gallegas para dar sepultura al cuerpo de su maestro, tenemos las afirmaciones de San Jerónimo que nos dice, que al morir: "Cada uno descansaría en la provincia dónde había predicado el Evangelio". La tradición oral se encarga de difundir el portento y en la segunda mitad del siglo VII, Beda el Venerable, describe con meticulosa precisión la localización exacta del cuerpo del Apóstol en Galicia.

Según cuenta la Concordia de Antealtares, -el primer testimonio escrito de los hechos, datado en 1077- un ermitaño llamado «Pelayo» que vivía en Solovio, en el bosque de Libredón, empezó a observar durante las noches resplandores misteriosos. Inmediatamente informó del hallazgo a Teodomiro, obispo de Iria Flavia que marchó a aquel lugar, encontrándose que esa luz revelaba el lugar donde estaba enterrada el Arca Marmárea. En el sepulcro pétreo reposaban tres cuerpos, atribuyéndolos a Santiago el Mayor y sus discípulos Teodoro y Anastasio.

Teodomiro visita la corte ovetense para informarle de tan fenomenal suceso. El monarca organiza un viaje a este lugar rodeado de sus principales nobles, y al llegar al citado "Campo de Estrellas", (Compostela), manda la construcción de una pequeña iglesia de estilo asturiano, que ha sido constatada por excavaciones arqueológicas. Teodomiro traslada la sede episcopal a este lugar y muere en el año 847.

Desde este momento, queda establecida oficialmente la tumba del Apóstol en aquel mágico lugar, cercano al cabo de Finisterre, punto situado en el extremo occidental de Europa. El camino a Finisterre era indicado, desde cualquier lugar de Europa, por las estrellas de la «Vía Láctea». Desde antiguo se creía que allí se acababa el mundo y que el Atlántico era «la tumba del sol». Posiblemente estos hechos geográficos y astronómicos ayudaron a reforzar el magnetismo, que desde entonces, provocó en millones de personas la ruta jacobea.

A lo largo del siglo XI la afluencia de peregrinos se intensifica y comienza la labor organizadora de los reyes para facilitar el tránsito. Se comienzan a construir puentes y hospitales en los enclaves necesarios. Comienza a establecerse una ruta principal con sus respectivas estaciones (Camino Francés). La orden de Cluny pronto se hace eco del prestigio de Compostela y durante el siglo XI promueve las peregrinaciones a Santiago. A cambio, los reyes cristianos hacen generosas donaciones a sus monasterios.

En el año 1073 se inicia la construcción del tercer templo consecutivo sobre la tumba del apóstol, bajo mandato del obispo Peláez. Será la gran catedral románica que conocemos: un magnífico templo del "románico de peregrinación".



Naturra

Antonio Medina Serrano



EXTRONA

C/. Real, 10 - Bajo - Telf. y Fax: 953 37 12 26
23620 MENGÍBAR (Jaén)



Cada problema tiene una solución



Tabernil



proSanDimas

Estamos en:

CARREFOUR DE ANDÚJAR y
ALCAMPO DE LINARES

GIMBORN®
The pet specialist

62

AUTOTALLERES RAMOS

Juan Ramos Castellano

C/. SANTA AMALIA, 21 - TELF. Y FAX: 953 37 10 10
23620 MENGÍBAR (Jaén) - www.adparts.com

CABINA - HORNO Y BANCADA MILIMÉTRICA

CHAPA Y PINTURA



SERVICIO MANTENIMIENTO
NEUMÁTICOS, FRENOS, AMORTIGUACIÓN
ACEITE, SILENCIOSO, BATERÍAS



**GRANDES DESCUENTOS
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO -**



Mengibar
2004



MENGÍBAR, PAISAJE HUMANO

Hay pueblos de nuestra geografía que cultivan el arte de una manera especial y cuidadísima, hasta el punto de transformar su geografía urbana en un verdadero museo que dejan boquiabiertos a cuantos se acercan hasta ellos. Otros apuran al máximo sus posibilidades que la naturaleza les brinda en cuanto a la mostración de sus encantos paisajísticos, las peculiaridades botánicas, geológicas o minerales que los convierte en únicos e irrepetibles, unos lugares hasta donde se acercan los visitantes llenos de expectación para presenciar ese detalle único que solo allí se puede admirar. Así, y así en la primera categoría, Úbeda y Baeza, Alcalá o Andujar, concitan las sendas de la sensibilidad artística y están a la cabeza provincial en cuanto a la recepción de los amantes del arte, mientras que entre los pueblos naturales, merece destacarse los serrano cazorla o Segura, Hornos o la Puerta y un largo etcétera que haría interminable nuestra exposición.

Mengibar no figura en la lista de las excepciones en ninguna de estas especialidades que atraen a los visitantes y, sin embargo, sobran razones para acudir a ella, disfrutar de sus fiestas y pasear por sus calles y campos. ¿Cómo olvidarnos de la geografía privilegiada de ese tramo del Guadalquivir, que constituye un remanso entre los abruptos borbollones de su nacimiento cazorleño y la placida desembocadura, allí por donde la Guía en la que las aguas se tornan salobres y con olor a los pinos cercanos del Coto? Si mengibar es bello, y para cerciorarnos, basta con subir a las alturas de su torreón y mirar sus surcos bien trazados por la naturaleza en la campiña que le viento peina con mimo a la caída de la tarde en eterna canción duermevela, mientras crujen los muros d su iglesia con el peso de tanta tradición a sus espaldas.

Pero hay algo mas en lo que Mengibar esta por encima del resto. Ha sabido crear un paisaje humano de grandeza única y lo ha articulado en torno al más precioso bien de una comunidad: su escuela pública. Llevo años con las gentes que enseñan en el pueblo y he visto como miman a los futuros habitantes de esta población que hoy con solo siete, diez, doce años, ya saben quien es Manolo Káiser, Javier Cano, Francisco Almagro o el maestro Vilchez. Conocen de primera mano, sin moverse del José Plata, donde tanto amor recibimos los que acudimos a compartir algo con su comunidad escolar, el arte de la fotografía y la pintura, la poesía y el canto popular, la música....algo que abona sus vida y sensibilidades, acomodándolos a un ritmo pausado y fértil, como el agua de su río grande hace con las huertas que baña, para después rendir mil frutos a lo largo de unas vidas colmadas de registros indelebles. He convivido con ellos y asistido a la grabación de discos, representaciones de obras teatrales, diálogos para la tolerancia y el repeto, y tengo por ello la seguridad de que, por mucho que busquemos sorpresas para los que nos visitan, ninguna sera comparable con el paisaje humano tan denso y a la vez tan airoso en el cual, como excepción, las ramas, no solo dejan ver el bosque, sino que se apartan orgullosas para enseñarlo a todo el mundo. A ver si cunde el ejemplo.

63

José Luís Buendía López

**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**

 **Smurfit**
España y Portugal



HERMANOS MACHUCA SAETA

PANADERÍA

- EL MÁS RICO Y EXTRAORDINARIO PAN QUE SE ELABORA
- HARINAS DE PRIMERÍSIMA CALIDAD
- COCCIÓN PERFECTA
- TOTAL ESmero PARA SUS CLIENTES

*Les desea a todos
unas Felices Fiestas*

Avda. San Pedro Apóstol, 8
Telf.: 953 37 00 55 - MENGÍBAR (Jaén)

Manuel Ratia Puerta

COMESTIBLES
Y CHACINAS SELECTAS



LOCAL CLIMATIZADO

C/. General Reding, 46
Telf.: 953 37 08 40
MENGÍBAR (Jaén)



BAR RESTAURANTE ILITURGI

Alonso Valenzuela Polaina

SALÓN PARA BODAS, BAUTIZOS,
COMUNIONES Y REUNIONES DE EMPRESA

LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

Ctra. Bailén - Motril, km. 314
Telf.: 953 372 485 - 23620 MENGÍBAR



CONSTRUCCIONES Pancorbo Medina S.A.

Calle Linares, 22
Telf.: 953 37 11 46
Fax: 953 37 10 29
23620 MENGÍBAR (Jaén)





FIESTA

*"Gloria a Dios en las alturas
recogieron las basuras
de mi calle ayer a oscuras
y hoy sembrada de bombillas.*

*Y colgaron de un cordel
De esquina a esquina un cartel
y banderas de papel
lilas, rojas y amarillas..."*



Así es como comienza una de las canciones/poesías del gran J. Manuel Serrat. Y la que mejor recoge el aire de "Fiesta" de un barrio. Por extensión, también se puede extrapolar a un pueblo. Es de mis canciones favoritas porque en ella se recoge toda la alegría, diversión, encuentro y realidades de nuestras fiestas. El aire y la música de la misma, nos muestra una imagen sonora de cualquier fiesta de pueblo. Por eso cuando llega esta época la suelo pinchar en el tocadiscos y volver a sentir los olores a peladillas, churros, algodón dulce,... Vuelvo a sentir el bullicio, las voces de las tómbolas, los niños y niñas llorando pidiendo todo lo que ven, padres y madres que les regañan, las sirenas de las atracciones,... Toda una serie de sensaciones y experiencias vitales que sólo se pueden sentir en eso, en una feria.

Y en ella estamos. En la feria de nuestro pueblo. Los que somos capitalinos siempre hemos oído hablar a nuestros amigos y colegas de las bondades de las ferias de los pueblos. Y las rivalidades que entre ellos y ellas surgían. De aquí quizá, que siempre haya querido conocer y vivir las ferias de los mismos. Y así lo he hecho, en las diferentes localidades donde he ido por motivos laborales. Ha sido revelador de la idiosincrasia de cada lugar, lo que en las diferentes ferias y fiestas he podido disfrutar: lo positivo y bueno; y lo negativo y malo, ¡que de todo hay en la vida, qué le vamos a hacer!...

Siendo mengibeño de adopción, echo de menos las primeras ferias que pude vivir y sentir en mis primeros años de residencia en esta localidad. Eran como me las habían contado. Y con un toque más familiar, cercano y acogedor que las que había podido vivir en la feria de la capital (más grande, más individual y más lejana). Cosa que me encantó. Recuerdo que incluso un grupo de vecinos, movidos por la ilusión de una Asociación vecinal recién nacida y con muchas ganas e ilusión, pero sin apoyos reales y comprometidos, colaboramos con la Concejalía de Festejos y con el pueblo montando una caseta en el ferial... ¡Qué tiempos!... Fue bonito y, nuevamente, revelador.

Y digo que echo de menos, porque aunque ya en esos años encontraba a algunos conciudadanos que aprovechaban esos días de feria para salir a un merecido descanso vacacional, últimamente, son bastantes más los que me han comentado que se marchaban en estos días de vacaciones. Pareciéndome algo ya tradicional y consuetudinario.

Los actos y atracciones programados poco varían. Soy de los que piensa que aun no siendo el mejor lugar, la feria ha ganado en cuanto a su ubicación. Es necesario un parque ferial multiusos. Pero tampoco podemos olvidar que el ambiente y el "contenido" de una feria, en su mayor parte se lo da la gente. Los que acudimos a ella, o no. Y en este punto es donde sugiero una reflexión personal para saber qué queremos y hacia dónde vamos en materia de ferias y fiestas. Y de diversión. También el periodo vacacional y de descanso, suele ser el mejor para pensar en el futuro.

Y termina la canción:

*"Se acabó,
el sol nos dice que llegó el final.
Por una noche se olvidó
que cada uno es cada cual".*

Que pasemos unos felices días de feria y unas fiestas llenas de alegría, diversión y mesura en compañía de nuestros seres más queridos. Y ¿por qué no?, también en compañía de nuestros conciudadanos y vecinos. En definitiva, de nuestra gente, de nuestro pueblo. Sin olvidarnos de los que, en estos días vienen a visitarnos, quizá buscando lo que en sus lugares no tienen.

Francisco José Campaña Ortega



CAFÉ 8 COPAS **SOTANO POOL**

C/. SEVILLA, 37
*Frente a droguería
Francisco Cintas*

66

VICIOSO MEDINA

**ELECTRODOMÉSTICOS - FERRETERÍA
ELECTRICIDAD - FONTANERÍA**

DISTRIBUIDOR **PHILIPS**

C/. JOSÉ Mª LILLO, 15
TELF.: 953 370 120
23620 MENGÍBAR (Jaén)

MASTER
CADENA





Rafael García Delgado



67

**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
SERVICIO CAMIÓN GRÚA**

C/. Arjona, s/n.
Telf.: 953 37 07 87
Telf. Móvil 605 848 620
MENGÍBAR (Jaén)



GABIFRAN COCINAS S.L.L.

EL TRABAJO BIEN HECHO SIEMPRE SALE A GUSTO DE TODOS.

ES POR ELLO POR LO QUE LAS NUEVAS TENDENCIAS
NOS OBLIGAN A INNOVAR NUESTRA NUEVA EXPECTATIVA
DEL MUEBLE DE COCINA Y ARMARIOS EMPOTRADOS.

¡EL NUEVO MUNDO DE LA COCINA!

OFRECIENDO CON ELLO LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA
EN ELECTRODOMESTICOS DE TODAS LAS MARCAS..

PRECIOS INMEJORABLES

EL MEJOR SERVICIO

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE NEM.

NUEVA FÁBRICA DE COCINAS EN MENGÍBAR.

FELICES FIESTAS A TODOS LOS MENGIBAREÑOS



C/ FRANCISCO LÓPEZ, BAJO 13 (FRENTE AL CAMPO DE FÚTBOL)

TFNO. 953 372820





PREMIOS A NUESTROS ALUMNOS

El libro de la feria da testimonio gráfico de gran parte de los acontecimientos reseñables acontecidos a lo largo del periodo comprendido entre Feria Y Feria. A este recorrido por parte de lo acontecido a lo largo del año, queremos unir este año el reconocimiento a un grupo de alumnos de nuestros centros educativos premiados en diferentes certámenes. Alumn@s del CP Santa M^a Magdalena y del IES Albariza recibieron un premio a los Derechos Humanos. Maria de las Mercedes Medina Montilla y M^a de los Ángeles Martos Sánchez, del CP Sta. M^a Magdalena fueron finalistas en el concurso, ¿Qué es un



Rey para ti?, a nivel andaluz. El Plata vuelve a estrenar otro musical titulado Artesonado, abierto a toda la comunidad; el CP Manuel de la Chica se incorpora a la Red de Centros Digitales que acercaran, aún más, el centro a la comunidad, continuando con sus proyectos en educación vial...etc.

Sea este espacio un reconocimiento a la labor que se lleva a cabo en nuestros centros educativos, de apoyo a la educación pública, como pieza insustituible para reducir desigualdades sociales.

La Federación de Mujeres Progresistas de Andalucía convoco este año un **Premio sobre los Derechos Humanos**, dirigido a alumnos de los centros educativos de Andalucía, cuyas edades deberán estar comprendidas entre los seis y dieciséis años.

En la categoría de **Primaria**, los ganadores fueron **Celia Román Pérez, Esperanza Martos Lomas y Paúl Clavón**, que cursan sus estudios en el CIP Santa M^a Magdalena de quienes reproducimos fragmentos de sus relatos. En **Secundaria**, el ganador fue **Francisco Manuel Bailen Cuevas**, alumno del IES Albariza, con El diario de Fabián

La enseñanza pública de nuestro pueblo es referente en la provincia y Andalucía. Como reconocimiento a esta magnífica labor, reproducimos fragmentos de los relatos premiados.

DEJARLO TODO POR APRENDER

"Nayad es una niña de diez años, morena, tiene el pelo rizado, viste trastos rotos y viven en un poblado de Argelia con sus padres. Es una familia pobre pero feliz,...".

Un día estaban Nayad y su hermana lavando en el río, entonces se acerco a Nyad otra niña. Era distinta a ella, era rubia, blanquita y vestía muy bien ...". Ella le dijo su nombre, se quedo callada y siguió lavando. Ana le pregunto que como estudiaban, Nayad le dijo que no había escuela. Ana se quedo boquiabierta desde ese día ana le dio clases a Nayad. Mientras sus padres trabajan, ella aprende a sumar, restar, el abecedario...."

"....pero las vacaciones de Ana se acabaron y tenia que volver a España y cuando se fuera, Nayad no aprendería mas. Un día Nayad le dijo a su madre que la llevara a la escuela pero su madre le contesto que no podía porque no había colegios. Ella insistió, pero la respuesta siempre era la misma: no. En un mes prepararon los papeles y vinieron a España...."

"...Un día la mamá recibió una carta de sus familiares.....diciendo que vendrían cuando pudieran. Pasaron dieciocho días y vinieron en una patera.....Un día Abdalá fue a trabajar, pero unos policías lo encontraron...le pidieron los papeles....él les dijo que habían venido en patera..... entonces la policía le ordenó que volvieran a su país...."

Nayad se despidió de su tío y primo, y sigue estudiando y jugando con su amiga Ana, pero sigue sin entender como es posible que un papel tenga mas valor que los derechos fundamentales de una persona.

Esperanza Martos Lomas, 6º Primaria



UN INMIGRANTE LLENO DE ILUSIONES

"Hola, soy un niño extranjero, soy de Quito, Ecuador, tengo 11 años. Soy moreno, pequeño, pelo negro. Vine a España hace un año porque en mi país no hay un buen salario. Aquí estoy con mi familia, mis padres trabajan, mi hermano estudia y yo también, pero extraño a mis abuelos, a mis primos, a mis tíos, a mis amigos y a mis maestros. Yo me he acostumbrado aquí, tengo a mis primos y tíos. La emigración no me gusta por que dejo mi país, mis costumbres.

En mi colegio éramos muy educados y silenciosos. Yo soy muy callado. Aquí tengo amigos y estoy a un paso de entrar en el Instituto y me gusta mucho, porque cada vez estoy aprendiendo cosas nuevas. No sé que seré de mayor, tal vez electricista u otra cosa, en fin, pero me gustaría ser algo en la vida".

"...Yo quiero volver algún día a Ecuador, a ver a mis primos trabajando en alguna cosa y ser yo una persona buena, educada. Ya no puedo imaginar nada más.

"Pero la mas importante es que quiero agradecer a este país, España, por haber abierto las puertas a todos los emigrantes, ya que con el trabajo que tienen mis padres, y los demás, podemos tener alimentación, vivienda, estudios, y sobre todo una vida llena de sueños y esperanzas".

Paul Clavon, 6º Primaria

EN BUSCA DE UNA VIDA MEJOR

"Me llamo Fat, tengo 11 años y soy de África, pero vine a España hace dos años y medio. Soy morena, tengo los ojos verdes, bajita y delgada. Tengo dos hermanos: Babakar y Karim.

"... En África tengo familia y amigos que echo mucho de menos desde que me vine a España. Mis padres no tenían trabajo en África, y por eso no teníamos comida, ni ropa, ni nada de dinero. Por eso tuvimos que venir a España. Para montarnos en el barco había que pagar mucho dinero y nosotros no teníamos tanto dinero, por lo que tuvimos que trabajar una semana en el campo recogiendo fruta..."

"Al llegar a España tuvimos que buscar casa donde refugiarnos, es decir, un sitio donde vivir. Después de mucho buscar encontramos un piso arruinado, sin ventanas, con pocas habitaciones y con un cuarto de baño pequeño y estropeado. Cuando al fin conseguimos el dinero, fuimos a comprar los billetes y solo había cuatro, y nosotros éramos cinco...alguno se tendría que quedar....mi madre dijo que seria mejor que se quedara ella...." Al cabo del tiempo, mis padres compraron una casa....situada cerca de la escuela y la guardería..."

"Al pasar los años mi familia (que estaba en África) comenzaron a venir a España... Ahora, que toda mi familia y mis amigos están aquí en España, las cosas han mejorado mucho..."

"Por fin estamos todos muy felices de estar en España y de poder comer, vestirnos y de ir a la escuela."

Celia Román Pérez, alumnas de 6º de Primaria

CONTRA EL TERRORISMO

Cuando leas esto, pensarás que estoy loco, pero no, yo no estoy loco, es el mundo el que lo esta. ¿Por que?, ¿por que no le ponemos solución?, ¿por miedo? Yo no tengo miedo aunque tiren bombas por todo el mundo. Ellos son más cobardes que nosotros. Se tapan la cara cuando matan, se la tapan cuando ríen, cuando lloran, pero yo no me taparía la cara nunca, porque yo no mataría por placer ni por codicia. Hay pocas soluciones, pero entre esas pocas está nuestra esperanza y nuestra inteligencia para derrotarles. No soporto ver más gente llorar por su culpa, esos inocentes que mueren día a día, mes tras mes, año tras año, esto no puede seguir así. Las pancartas no le sirven, ni los minutos que hemos callado por su culpa, pero yo no soporto mas el silencio en mi interior, quiero que paren, que paren de hacer esas cosas que nadie quiere. Por favor, parad ya, ¿no habéis tenido suficiente? La verdad es que no sé si ésto le servirá de algo, pero si no, quiero decir que si todos nos unimos, los derrotaremos.

Francisco Manuel Bailen Cuevas, alumnos 1º ESO





Telf.: 953 / 37 11 90

Fax: 953 / 37 20 54

TORRES
OFICINAS

PEDRO TORRES TORRES

VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN EN:
CALLE BAILÉN, 1 - B

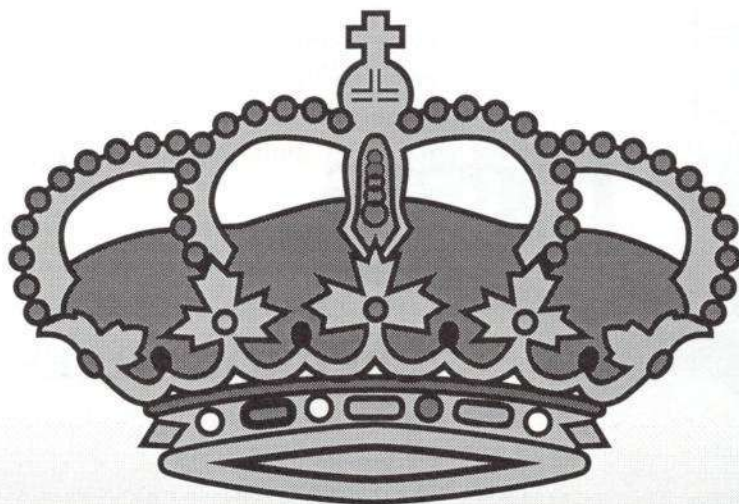
- DISEÑO Y DECORACIÓN DE OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES
- MOBILIARIO PARA OFICINAS
- MUEBLES AUXILIARES PARA INFORMÁTICA Y HOGAR
- ESTANTERÍAS PARA SUPERMERCADOS, DROGUERÍAS, FERRETERÍAS, ETC.
- ESTANTERÍAS GRAN CARGA PARA ALMACENES
- CONSUMIBLES DE OFICINA E INFORMÁTICA
- IMPRESOS OFICIALES Y LABORALES

**PÍDANOS PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.
CONSÚLTENOS Y SE ALEGRARÁ.**

Les deseamos a todos una feliz Feria y Fiestas

Tfno: 953 371 190 Fax: 953 372 054
C/ Bailén, 1 -B - 23620 - MENGIBAR (Jaén)





HIJOS DE REYES PÉREZ

**DERIVADOS
DEL CERDO IBÉRICO**

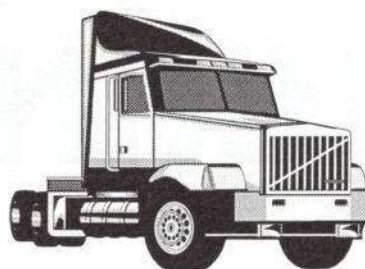
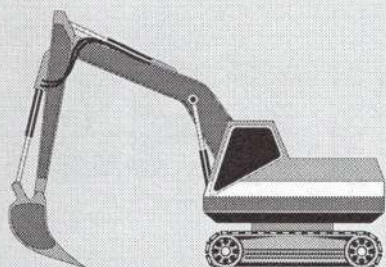
**CTRA. ESPELUY, S/N
MENGÍBAR (JAÉN)
TELF.: 953 370 750**





RETROEXCAVACIONES - TRANSPORTES Y MARTILLOS HIDRAULICOS

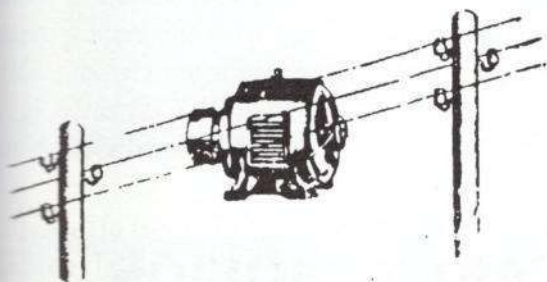
HIJOS DE RUFINO PANCORBO



Les desea Felices Fiestas

GRANADA, 25 - TELF.: 953 37 08 98
MÓVIL: 667 543 190
MENGÍBAR (Jaén)

ELECMIL, S.L.



**INSTALACIONES ELÉCTRICAS
BOBINADO DE MOTORES
AIRE ACONDICIONADO**

Les desea Felices Fiestas

C/. Pablo Picasso, s/n. (Taller)
Telf.: 953 37 09 32 - Móvil: 608 857 030

El papel y cartón

de esta Revista-Programa

ha sido gentilmente

donado por

 **Smurfit**
España y Portugal



Aluminio, Cristalería y Mamparas de Baño

JUAN CINTAS

Telf.: 953 37 03 45

Móvil: 687 567 501

Calle el Cortao, s/n.

Junto Estación del Ferrocarril

MENGÍBAR (JAÉN)



74

VIAJES 
 CALLES, S.L.

- * DISPONEMOS DE AUTOCARES PROPIOS
- * PRECIOS ASEQUIBLES PARA GRUPOS
- * VENTA DE BILLETES DE AVION, AVE.
- * ESTANCIAS EN HOTELES Y APARTAMENTOS
- * OFERTAS DE VIAJES DE NOVIOS
- * ENTRADAS A PARQUES TEMATICOS
- * TURISMO RURAL

C/. BAIL N, 30 BAJO ¥ MENGÍBAR (Jaén)

TELFs.: 953 370 200 - 953 370 108

M VILES: 678 568 356 - 678 568 361





ME LLAMO MARÍA



María puede ser, a ciencia cierta, una de las muchas mujeres que viven en nuestro pueblo. Si eres mujer y te decides a leer estas páginas, pon atención porque puede que te sientas identificada con su protagonista o quizá no, pero lo que sí podemos asegurar es que posiblemente conoces a alguien que se ha sentido como ella. Nuestra protagonista no ha tenido de joven la oportunidad de asistir a una escuela. En su tiempo solo unas pocas podían saborear ese gran placer que otorga el conocimiento del mundo de la lectura y la escritura. Hay muchas mujeres como María, y a ellas queremos rendirles un cálido, sincero y merecido homenaje por su coraje y valentía y nuestro reconocimiento a su callada labor. A ellas les debemos lo que hoy somos muchos de nosotros.

María tiene 58 años y nació en los años difíciles de nuestra posguerra. Debido a la precariedad económica de su familia (como le ocurría a tantas familias en aquella época), a muy temprana edad, cuando apenas podía decidir lo que le convenía, tuvo que ponerse a trabajar sirviendo en casa de unos "señores". Tuvo que privarse de lo que es propio de esta etapa infantil (sin juguetes, ni mimos, ni casi caricias...), incluso adoleció del derecho más elemental de cualquier niña de su edad, como es el de asistir a una escuela, y María fue educada, como tantas y tantas mujeres de su tiempo, para desenvolverse en la vida solo como una buena

esposa y una buena madre, lo demás no tenía importancia.

Un poco más tarde, apenas con dieciséis años, ya estaba comprometida con un apuesto muchacho con el que se ató, como otras muchachas de su edad, de por vida. Tampoco tuvo la oportunidad de disfrutar mucho de su época de juventud. Se casó joven y, pronto y casi sin darse cuenta, se encontró a su alrededor con más de media docena de hijos a los que con gran esfuerzo, y sin ayuda de nadie, pudo sacar adelante ella sola. Su marido, aunque siempre estaba a su lado, lo único que podía hacer era trabajar para alimentar y cubrir las necesidades más básicas de la familia.

Después de una vida entera dedicada exclusivamente a su familia y habiéndolo dado todo por los suyos, María se siente satisfecha porque la mayoría de sus hijos han tenido la oportunidad de hacer lo que ella no pudo. Se siente contenta porque ellos han tenido una infancia feliz, una juventud plena y lo más importante, la oportunidad de tener una formación académica que les han permitido acceder a puestos de trabajo, y algunos con gran responsabilidad en su vida profesional.

Ya con los hijos casados y con menos responsabilidades a las que atender, María





se da cuenta de que se encuentra sola en la casa. No tiene a nadie con quien hablar ni a nadie con quien compartir su soledad. Su tiempo libre, que es mucho, lo dedica a ver la televisión o a escuchar la radio. Su marido sigue trabajando pensando en la ya próxima jubilación, y sus ratos libres los pasa con los conocidos, en el bar, u en otro sitio, pero fuera de casa, y María lo echa de menos. Se encuentra más sola que nunca. Sus días pasan realizando las monótonas tareas de la casa: hace la comida, barre, friega, plancha, lava, hace la compra, realiza los recados que su marido le encarga...

Un día, María recibe una carta. Como siempre, la coge y se dirige a su vecina para que le explique qué dice. Vuelve a su casa, pero esta vez hay en ella un atisbo de tristeza:

- ¡Qué pena, a mis años y todavía tengo que depender de mis vecinas para poder informarme de las noticias que recibo...!

Y en su cabeza se le agolpan de pronto todas aquellas situaciones en las que se ha sentido inferior a los demás por su ignorancia: por no poder responder a las preguntas de sus hijos cuando estaban en el colegio, por tener que preguntar los precios en los comercios, por tener que usar el dedo para firmar, por no poder leer los rótulos de los establecimientos, por no poder usar el teléfono ni comunicarse por carta, y por otras tantas y tantas situaciones que durante toda su vida le han hecho sentirse mal.

Todo esto le lleva a hacer una profunda y seria reflexión sobre su vida:

- Estoy satisfecha de todo cuanto he hecho por mi familia, pero siento que me he olvidado de mí, y que me falta algo, algo muy importante: comunicarme, relacionarme, entender a las demás, desenvolverme sola, aprender a leer y escribir..., en definitiva SABER POR MÍ MISMA.

De pronto, María recuerda la conversación que un día mantuvo con una amiga que le contaba que ella asistía a un Centro de Educación de Personas Adultas que había en el pueblo. Recuerda que esta amiga la animó bastante para que asistiera, pero eso para ella era una barrera infranqueable:

-¡Qué vergüenza, a mi edad ir a la escuela!

Este pensamiento le seguía martilleando en su cabeza una y otra vez, pero estaba tan decidida a salir de su ignorancia que sin pararse a pensarlo mucho, se arregló, se maquilló, se colgó su bolso al hombro y salió en busca de su amiga. Le contó lo que había decidido y sin dar más tiempo a la duda se encaminaron hacia el centro de Adultos.

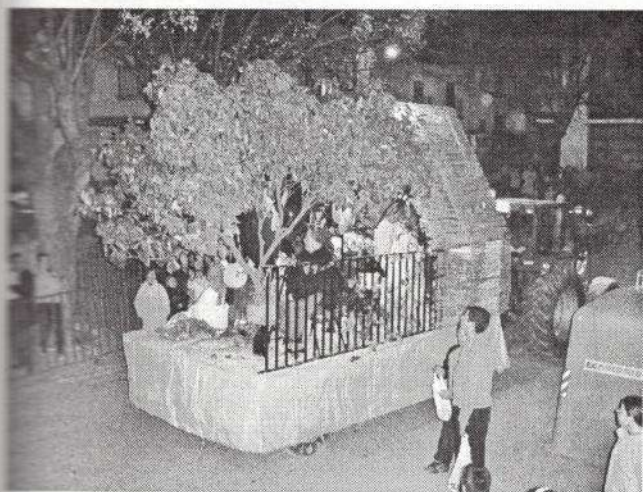
Hoy, María, después de asistir varios cursos al Centro, no puede evitar lamentarse del tiempo perdido, pero es mucho mayor su alegría que su lamentación. Nota que está contenta, muy contenta porque hoy se da cuenta de que:





Está orgullosa de ir y de decir que va a la escuela.
 Recibe una carta, la lee y sabe responder a la misma.
 Va de compras y sabe leer los precios.
 Lee y firma documentos.
 Sale a la calle y sabe leer los carteles, los rótulos, los bandos,...
 Sus nietos pequeños le preguntan cosas del cole y ya sabe responderles.
 Plasma en papel sus recuerdos y vivencias.
 Se atreve a interpretar obras de teatro.
 Participa, sin cortedades, en coloquios y charlas.
 Participa en todas y cada una de las actividades socioculturales del Centro.
 ¡Ah!, hasta maneja y escribe en un ordenador.
 Y algo con lo que está encantada es que se relaciona con muchas más personas y ha entablado muy buenas amistades:
 -"mis amigas del Centro son especiales"- como se le oye decir en muchas ocasiones.
 Y lo más importante, ha aumentado su autoestima y la confianza en sí misma.
 Hoy se da cuenta de que no saber no es ninguna deshonra, pero el no querer saber sí lo es, y es que nadie nace sabiendo y nunca se termina de aprender
 ¡Cómo ha cambiado la vida de María!...

APRENDER ES COMO IR ABRIENDO VENTANAS QUE DAN AL EXTERIOR, ASOMARSE Y DESCUBRIR NUEVOS PAISAJES, QUE ESTABAN AHÍ, PERO QUE YO NO HABÍA VISTO NUNCA.



*Centro de Educación
de Personas Adultas
"Josefa Trujillo" de Mengíbar*

77





D. Francisco Fernández Risueño

**TODO LO QUE EL CAZADOR
Y PESCADOR NECESITA
A PRECIOS SIN COMPETENCIA**

*Les deseamos a los mengibareños
unas Felices Fiestas*

C/. San Juan, 37

Telf.: 953 37 23 20

Móvil: 615 520 531

23620 MENGÍBAR (Jaén)





LA CULTURA EN MENGÍBAR

Es posible- seguro diría yo- que la cultura no de dinero y, tal y como están las cosas, posiblemente tampoco sirva para conseguirlo. Da dinero, por ejemplo, traficar con tratos y apuestas, aprovecharse de la ignorancia del otro, ir al grano contante y sonante, trapichear en el peor de los casos o dar un braguetazo económico en el mejor de los golpes de riesgo y suerte. Y para lucir- lo que se dice lucir- pues tampoco se va mas allá con la cultura: donde se ponga una amplia y ostentosa vivienda aquí y una parcela palacio allí, donde se exhiba un cuello envuelto en oros que rimen con unas muñecas y dedos de brillo, que se quiten "chominas" culturales que tanto aburren mientras hay tele tan divertida.

Pero resulta que la cultura no es un artículo de lujo, ni siquiera de consumo o de entretenta. Es una necesidad personal y social que, como con la existencia de agua en un lugar, determina la posibilidad de vida en él. Si nosotros no la tenemos en calidad y cantidad suficiente, mas temprano que tarde entraremos en la zona de desertización integral, adocenados a través de valores y conductas dominantes que nos aborregaran hasta hacernos esclavos de los intereses que primen en ese momento. Tampoco nos engañemos: desde siempre han existido sucedáneos del agua, a cuyas impurezas hemos adaptado la sed; también puede ocurrir en la cultura. Este es un artículo de uso y como tal, ha de ser herramienta que ilumine y sostenga nuestra actividad y nuestra vida desde la autonomía, el espíritu crítico y la solidaridad.

¿Como esta la cultura en Mengibar, nuestro pueblo, un pueblo de mas de 8,000 habitantes y a cuatro horas de la capital o de Linares?: Me temo que no en su mejor momento, si es que alguna vez lo tuvo como debiera y merece. Pero antes, al menos, hubo un tiempo en que tuvo una revista periódica que todavía algunos guardamos con devoción y que fue desplumada de un plumazo, funciono un Ateneo que aglutinó las inquietudes culturales de la población mas dinámica y que languideció cuando ya estaban las raíces bien nutridas, hasta hace poco ha tenido funcionando uno de los primeros Consejos Municipales de Cultura de la provincia, y cuenta entre sus ciudadanos con artistas de renombre nacional e internacional y con sobresalientes investigadores de su historia local. Incluso puede presumir de centros educativos que dinamizan con semanas culturales, exposiciones y actividades de teatro y música la vida de la localidad. Sin embargo, a nivel institucional, aparece una preocupante parálisis cultural de la que ya debiera salirse.

Si, los ciudadanos queremos que no haya un corte entre la actividad cultural y educativa que se ofrece en la edad escolar y posterior. La cultura de un pueblo como el nuestro no puede limitarse a subvencionar algunas actividades escolares o reducir su programa a la oferta estival que hace la Diputación Provincial, quizás en los meses menos propicios por la distracción de las ferias, la vida en la parcela o las merecidazas vacaciones en algún lugar costero.

Bastantes ayuntamientos de la provincia - con menos posibilidades económicas, menor población y mala situación geografía - tienen mayor actividad cultural que el nuestro y hasta dentro de ellas sobresale una, emblemática, que los identifica y prestigia como atractivo y referente provincial: Jamilena, con su encuentro de Bandas de Música; Canena, con su Festival de Música Clásica; Torreperogil con su ya consolidado Festivales de Teatro y Títere, Torres, con sus Violines para la Paz....por no hablar de los diversos festivales de Cazorla, Etnosur de Alcalá la Real o el Aire de Segura o de otros de mas renombres por ser poblaciones de mayor entidad.

Por qué no idear un evento cultural que aglutine a todas las entidades e inquietudes culturales que existen en nuestro pueblo, como puede ser esa propuesta que ya se viene haciendo de Festival de las Artes de Mengibar? ¿Por qué no dar conocer una programación de actividades culturales trimestrales desde la recuperación, todavía posible, del Consejo Municipal de Cultura? ¿Por qué no se vuelve a hablar y demandar un espacio escénico digno que pueda acoger actividades culturales que ahora han de refugiarse en lugares tan inapropiados como una discoteca? Creo que nuestro pueblo se merece y ha de exigir mas: lo están haciendo otros municipios, lo ha de hacer el nuestro ahora que confluye el signo de todas las administraciones que pueden estar implicadas, ahora que todavía quedan espacios urbanos céntricos donde levantar las infraestructuras culturales necesarias. ¡A ver cuando la cultura deja de ser una feria para convertirse en una fiesta!

Juntos todos, podemos

José Román Grima
Maestro de Educación Primaria en Mengibar.



"CLASES DE EQUITACIÓN"
"PUPILAJE Y DOMA"

Al montar se dice "to"
y el montar no dice "na"
la "cosa" está en el que monta
y en la forma de montar.

Luis Mahillo

Desea Felices Fiestas para todos

Dirección del Centro:
Carretera de Confederación (Paraje La Vega)

Razón Social:
C/. Málaga, 39 - Telf.: 953 372 123 - 605 968 267





REENCUENTROS

(La Feria empieza a escribirse un año más)

Hay quienes piensan que la Feria es una cosa y, lógicamente, para otros será otra bien distinta. Hay quienes buscan en la Feria unos días de fiesta, de jolgorio, de trabajar poco y de comer y beber mucho. Los hay también que ponen estos días festivos como excusa para ir de vacaciones. Otros 'odian' literalmente la Feria porque tienen que trabajar el doble o el triple. Y, finalmente, nos encontramos con el grupo que, simplemente, pasa de reflexionar sobre qué es la Feria y se limita a deambular por las calles atalajadas para la ocasión, de manos de sus hijos, camino de los "cacharricos".

Para otras personas, en cambio, la Feria es mucho más que eso. Hay gente que espera con ansia, con fervor, con deseo que se aproximen los últimos días de julio para pisar Mengibar. Algo de lo que muchos quieren escaparse como manda la nueva moda. Pero la Feria significa también reencuentro. Reencuentro entre amistades que sólo se ven una vez al año, entre familiares que ven la Feria como reuniones improvisadas en teoría, pero casi con rituales en el fondo, y entre conocidos que rara vez se ven por nuestra Plaza salvo por estas fechas.

Hay algo que no se ve nunca. Hay cosas que pasan desapercibidas, como suele pasar con los 'sacrificios' que hacen familias completas de lugares lejanos para volver a su casa natal. El propósito de aquellos que buscan en estos días abrazar nuevamente a viejas amistades, tal vez del colegio, tal vez primeros amores que se recuerdan con cariño, tal vez antiguos compañeros de trabajo, o, sencillamente, amigos de Mengibar.

La casa de la abuela, la caseta municipal, o el chiringuito de Pedro son simplemente testigos de reencuentros, donde la nostalgia deja paso a los nuevos momentos, a las nuevas anécdotas para contar al año siguiente o donde renacen las sonrisas olvidadas durante tanto tiempo. Estos lugares, en estas fechas, tienen una magia especial, de la que sólo pueden aprovecharse esas personas que viven la Feria de una manera muy distinta a los demás.

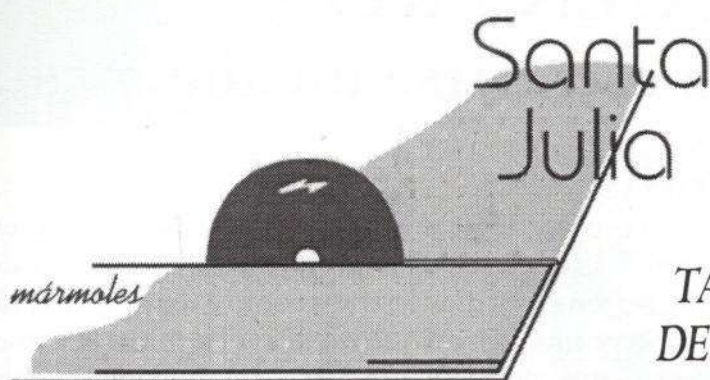
Son aquellos que necesitan de la Feria para volver a Mengibar al menos una semana entera, los que hacen que estas fiestas sean ineludibles. Para éstos da igual que haya un recinto mejor o peor, que haya mejores o peores luces, que haya más o menos gente. Son estas personas las que necesitan de su Feria para renacer una vez al año.

Ven desde la barrera la carrera de atletismo, se quedan de pie en la Plaza el día de la Coronación, y esperan con inquietud que comiencen los cohetes. Miran al cielo y miran cómo su torre se colorea. Se asoman a Los Píos para recordar cuando eran más jóvenes y se alegran al escuchar el concierto de un grupo actual, tal y como ellos vivían con sus propios amigos y sus canciones preferidas.

Piensan que no todo es igual que antes, pero, mientras están rodeados de sus queridos, todo les da igual. La Feria puede estar en la Plaza o en el nuevo recinto, a ellos les importa bien poco y se ríen de las quejas de lo lejos que está lo uno de lo otro. Se preocupan, simplemente, de que, en el fondo, su Mengibar vuelve a ellos. El aire de aquí, que tanto echan de menos, recorre todo su cuerpo y aprisionan con felicidad esas manos que las acompañan, mientras pasean por estas calles al menos una vez al año.

El final de la Feria lo sienten ellos con más pena que la mismísima Malena. Aprovechan hasta el último minuto y no se cansan ni un instante. Pronto volverán a sus vidas normales, ésas que les alejan de su pueblo. Y comenzará nuevamente ese deseo de que vuelvan los últimos días de julio. Por las fiestas de Mengibar. Por su Feria. Por los reencuentros.

Por JESÚS VICIOSO HOYO



Juan Padilla Ortíz
VENTAS

TALLER DE ELABORACIÓN
DE MÁRMOLES Y GRANITOS

PROFESIONALES A SU SERVICIO

- Escaleras de mármol
- Lápidas y panteones
- Baldosas de mármol
- Chimeneas de mármol económicas
- Granito de todas clases
- Toda clase de trabajo en mármol

EN MENGÍBAR:

C/. JAÉN (CAMINO DEL CEMENTERIO)

TELF.: 953 37 08 52

¡¡Les desea Felices Fiestas!!

Calle Moredal, 42 - BAILÉN

Telf. Almacén: 953 67 15 17 - Fax: 953 675 120

e-mail: M.STA.JULIA@terra.es



Francisco Párraga Iglesias

Distribuidor:

**Heineken, Cruzcampo,
Amstel, Kaliber, Buckler,
Casera - Schweppes**

HIELO Y HELADOS SANTA RITA

C/. Manuel de la Chica, 13 - Telf.: 953 37 08 07
MENGÍBAR (Jaén)

83

MODAS SIMARRO

**ELEGANTES Y MODERNOS DISEÑOS EN ROPA
TODA CLASE DE COMPLEMENTOS:
CINTURONES, BOLSOS, ZAPATOS, FULAR,
PENDIENTES, COLLARES, ETC.**

Les desea unas felices fiestas 2004

C/. Los Montoros, 2 - Telf.: 953 37 08 58



Basta ya de apagar fuegos.
basta ya de ser siempre la primera, de ser imprescindible, de dar siempre todo y poco recibir. Ha llegado tu hora, es hora de que recibas. Porque te la mereces; porque sí.
Planes de Pensiones
Caja de Jaén.



planes de pensiones Caja de Jaén

Contrátalo hoy mismo. Porque te lo mereces.

www.cajaen.es

84

RECOGIDA DE LAS CARTAS DE LOS NIÑOS A SS. MM. LOS REYES MAGOS, POR SUS ENVIADOS LOS PAJES REALES.

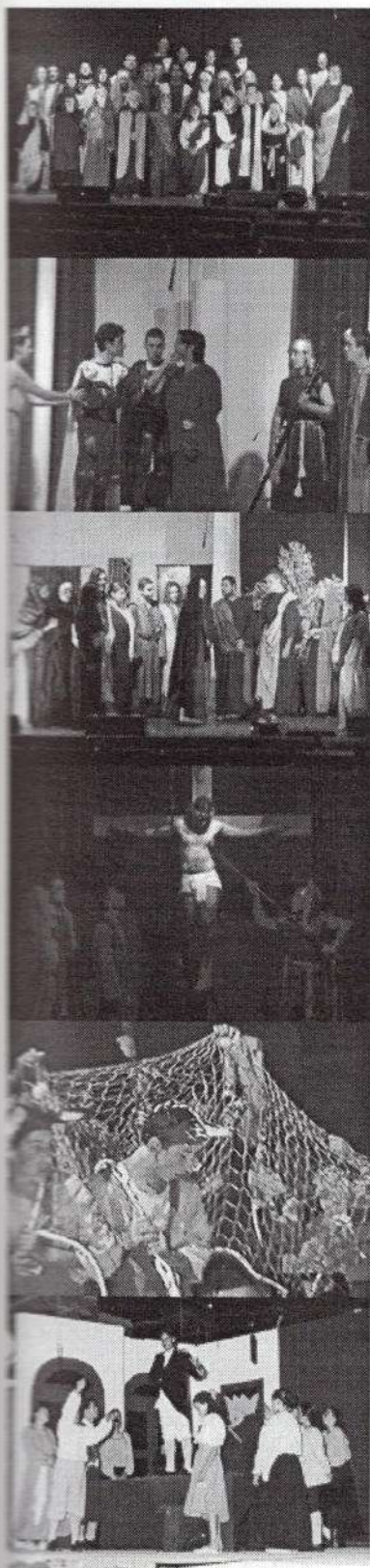


Mengibar
2004



LOS BUENOS ACTORES DAN EJEMPLO...

¡Tres años pasandolo como nunca en el Teatro!



GETSEMANÍ-TEATRO

¿Como nunca? Si. Si consideras que las mejores esencias se sirven en tarros pequeños, te costaría encontrar a un Jesús más terrenal que el que te propusimos en *INRI*, el cual mostró su vida, muerte y resurrección, intercalando la magia del teatro y la melodía.

O... si quisiste disfrutar de una visita al mundo mágico de los cuentos, acompañarías a nuestros personajes más locos de la literatura infantil. Seguro que no te perdiste a un extraño lobo en *¡A mi quien me come!*; o las entrañables vaquitas en *Érase una vez... Las tres vaquitas*; o a ese entrometido lobo, en este caso, en busca de los cabritillos en *Una de lobos y cabritillos*; o aquella extraña papelera llamada Blanca Nieves perseguida por su madrastra Contenedora en *"Blanca Nieves y los Siete Urbanitos"*

O... si lo que te va es la aventura, no te habrás perdido nuestra *"Jornada del Medio Urbano: Mis amigos los urbanitos"* en la que unos extraños urbanitos te sensibilizaron a que los respetases mediante una decena de juegos; o en la Ginkana de nuestro *"I Fin de Semana de la Juventud"* donde aprendiste enigmas acerca de Mengíbar y estuviste dando vueltas por Mengíbar con un modelazo de pijama.

O... si perteneces a esa especie que le fascina el mundo antiguo, te habrás quedado de piedra con *"Electra de Sófocles"* en el mundo greco romano o en *"Érase una vez la Revolución"* en la Francia más loca de la historia.

O... si lo que te va es experimentar el miedo, te lo pasaste como nunca jamás siguiendo a esos singulares



personajes de ficción en "*¿Podrás controlar tu miedo?*" hasta el fin de ese pasillo oscuro lleno de no sé qué.

O... si todavía deseabas experimentar la angustia de la muerte, sentirías más tuya que ninguna la historia de "*Te recuerdo*" donde esa temida enfermedad del cáncer te traspasó tus sentimientos.

O... si no te rindes jamás ante los prejuicios o intolerancia y todavía te indignan las injusticias, harías tuyos los espectáculos audiovisuales por la paz "*Imágenes de la tragedia*" y "*Evitar una guerra*".

O... si querías recrearte en ese misterio de la navidad, cantarías los más singulares *Villancicos*, te dejarías pintar y pedirías un globo-perrito en la recogida de *Cartas a los Reyes Magos*, así como que recogerías las miles de golosinas que se repartieron en la *Cabalgata de Reyes*.

O... si piensas que practicar el buen humor es tan necesario (o casi) como aprender en la escuela, te disfrazarías y vendrías al *Pasacalles de los Carnavales* y disfrutarías del momento.

O... si te gusta mantener las tradiciones de nuestro pueblo, te echarías a la calle y engalanarías la *Santa Cruz* con las mejores galas aunque el tiempo lo impidiera.

O... si... en fin, has leído hasta aquí, no disimules... a ti te gusta el buen espectáculo y teatro.

Tres años y medio y ésta es nuestra ansiada trayectoria. Detrás de Getsemaní, pues, se encuentran unos jóvenes ávidos y preocupados por su pueblo, amigos llenos de esperanzas e ilusiones, ilusiones que se muestran en una atrevida trayectoria de espectáculos, animaciones y obras teatrales. Jóvenes amigos que cada día se intentan mejorar, se forman continuamente con talleres y experiencias, realizan excursiones de senderismo, ocio y culturales, han visitado la radio, y por que no, se divierten y celebran su cena de aniversario cada comienzo de año.

Para ayudarte a cumplir con tu obligación de dar ejemplo pasándotelo como nunca, Getsemaní-Teatro se lo



ha pasado como nunca realizando estas actividades para todos vosotros, para que disfrutéis de todos los grandes artes entre mezclados con la gran maestría del teatro. Y seguimos... y seguiremos... mientras que ustedes, que acuden a nuestras representaciones, nos aplauden, nos respetan, nos animan y nos quieren, lo quieran. ¡Que siga la racha!

Francisco Ramón Valenzuela Saeta
Director Getsemaní-Teatro



**VISITA NUESTRA WEB
TODA NUESTRA TRAYECTORÍA
LA ENCONTRARÁS AQUÍ**

www.getsemaniateatro.es.kz

www.getsemaniteatro.tk





SERVICIO
OFICIAL
CITROËN

ANTONIO LÓPEZ RUIZ

TALLER ELÉCTRICO • SERVICIO DE TACÓGRAFO
REPARACIÓN Y CARGA DE AIRE ACONDICIONADO



CITROËN *Xsara*: Un sueño de
última generación.

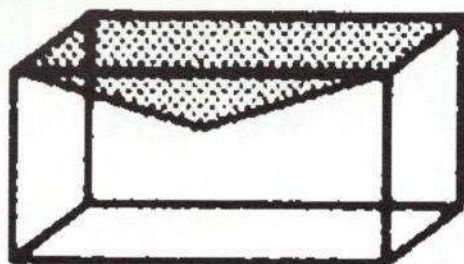


PASEO DE ESPAÑA, 11

MENGÍBAR

TELF.: 953 37 09 69

88



Yesos Mengíbar S.L.

Especialidad:

*Enlucidos de Yeso, Techos desmontables,
escayolas y todo tipo de molduras*

C/. Blas Infante, s/n. - Móviles: 617 767 178 - 678 516 559 - MENGÍBAR (Jaén)



Mengíbar
2004



AL SEÑOR ALCALDE

Buenas señor Alcalde
Aquí estoy otra vez
Ya es una costumbre
Para mí y para usted

Pues los años pasan
Y ahí sigue usted
Tan pancho, y tan campante
Como la primera vez

Y aunque hoy...por ahí se le critica
Un poco el traspies
Que sepa que hay en el pueblo
Disgustada con usted

Es que la gente habla mucho
De lo que no le importa
Sea bueno o malo
Lo saca a la picota

Y en el ojo del huracán
Yo lo veo a usted
Dicho de unos y de otros
No dejándolo muy bien

Y aunque su gestión
Sea la adecuada
siempre hay quien le
gusta...meterse
en las vidas privadas

Yo creo que es por cansancio
De verlo a usted trabajar
Y lograr que este pueblo
Pueda mejorar más

Que el peso del sillón
Cuesta levantarlo
Y contra viento y marea
Usted lo esta llevando

Y aunque a algunos les pese
Un poco ese mandato
Yo creo que a gusto de todos
No puede usted conservarlo

Y las criticas buenas
Se vuelven en su contra

Porque si sabes tu
Porque si sabes la otra

Ya así los chismorreos
Siguen saltando
En este pueblo tranquilo

Que solo quiere ¡eso!
Un alcalde para todos
Vivaz y campechano

Pues todavía se critica
Ese compadreo
Que dicen que usted usa
Con gente del pueblo

Y a mí que me gusta enterarme
Un poco de todo...veo
Que lo mejor que hace
Al ruido...un sondeo

A la democracia pecho
Y lo hecho, hecho esta
Que las palabras el viento
Se encargara de llevar

Que la vida son dos días
Y hay que pasarlo bien
Y con todas estas cosas
Se nos va...yo no se qué

Y a mí que me gusta
escribir todo lo que veo
me encuentro con un dilema
con tanto...chismorreio.

No me gustan los "bandos"
Ni tampoco los "bandidos"
Que intentan con sus chismes
Echar a pique un partido

Un partido con un gran equipo
Que nada tiene que desear
Y que quisieran hundirlo
Con envidia y con maldad

Las ideas hay que tenerlas
Claras y con razón

Y si algo falla
Diga usted ¡aquí estoy yo!

Que por algo va en cabeza
Y esa nunca le ha fallado
Y por cuatro tonterías
No logran enredarlo

Tampoco me gustan los planfetos
Porque es de gente ignorante
Escribir para que lean
Algo...que no se entiende en la calle

Se puede escribir de algo
Que sirva para informar
¡pero señores! ¿Como se sabe
Quien dice la verdad?

Sin mencionar unos nombres
En una simple poesía
Sin ánimo de ofender
Solo es para engazar
Ese soneto que no me salía

Así es que no le den importancia
A lo que no tiene "na"
Que solo vale para hacer ver
Algo que yo me imagino
Que a la gente le gusta leer

Y doy por terminada
mi escueta explicación,
porque a nadie se le ofende
por hacerle una mención

me enseñaron desde pequeña
a todos respetar y
no se puede pedir...perdón
por algo que no hay que perdonar

hasta otra señor Alcalde
que las fiestas sean alegres
que cada día están mejor,
le pese a quien le pese.

Una mengibareña.





HERMANOS MEDINA, C.B.

*Carpintería
Ebanistería y Barandas
Torneadas
Puertas barnizadas
Colocación de
Tarimas flotantes en viviendas*

*Les desean a todos felices fiestas de
"La Malená"*

San Francisco de Asis, 4
Telf.: 953 37 05 66 - MENGÍBAR (Jaén)

Cooperativa
de Confección

MARIA MAGDALENA

**FABRICACION INDUSTRIAL
DE PRENDAS DE NIÑO
EN GENERAL**

*LES DESEAMOS A TODOS LOS
MENGÍBAREÑOS UNAS MUY FELICES
FERIA Y FIESTAS DE
"LA MALENA"*

Corredera, 106 - bajo
Telf.: 953 37 04 28
MENGÍBAR

90

BAR "EL PARQUE"

TAPAS VARIADAS

**Comuniones
Bautizos
Reuniones Sociales**

**FELICES FIESTAS A TODOS
LOS MENGÍBAREÑOS**

Calle Camilo José Cela, 12





EL AYUNTAMIENTO DE MENGÍBAR CUMPLE CINCUENTA AÑOS

La Primera Piedra del Edificio se puso el 29 de Enero de 1954

Sebasti n Barahona Vallecillo
Cronista Oficial de Meng bar

No hay duda de que el edificio que ocupa el Ayuntamiento de cualquier localidad se sit a en uno de los lugares m s c ntricos y principales. Ello se debe a que el mismo alberga el organismo desde donde se administra los intereses de un municipio, se gobierna a la localidad y a sus vecinos, adem s de otros servicios, por lo que no nos puede extra ar que a lo largo de la historia se haya elegido el mejor edificio y el mejor lugar para este organismo local. A lo largo de la historia ha recibido otros nombres, como Concejo y Casa Consistorial , por ser lugar donde concurren los concejales de su ayuntamiento a celebrar sus juntas. El diccionario de la Lengua Espa ola, de la Real Academia Espa ola, define al Ayuntamiento como *Corporaci n compuesta de un alcalde y varios concejales para la administraci n de los intereses de un municipio* . Del mismo utiliza otras acepciones, entre ellas Casa Consistorial, conocida as en algunos lugares de Espa a para llamar al Ayuntamiento o al cabildo secular, como lugar o sitio donde se juntan los consistoriales o capitulares para celebrar consistorio o reuni n de los mismos.

El Ayuntamiento de Meng bar ocupa hoy uno de los edificios m s nobles y bellos de su conjunto hist rico. Est situado en la plaza de la Constituci n, junto a la Torre, a la que imita con su fachada de siller a y l neas rectas. Su construcci n se inici en 1954, por lo que este a o se cumplen 50 a os de existencia. Ello nos ha llevado a aportar en este art culo algunas notas de su corta, pero importante, historia, aunque la completaremos viendo los distintos edificios en los que ha estado este organismo de gobierno municipal.

91

EL AYUNTAMIENTO DE MENGIBAR EN EL SIGLO XVI

Aunque s lo hace cincuenta a os que empez a construirse el edificio actual, el anterior, situado en el mismo lugar, podemos decir con fundamentos s lidos, como despu s veremos, que exist a en el siglo XVI, aunque con las modificaciones y arreglos l gicos, que el paso del tiempo se encarg de hacer.

As , en un documento procedente de Simancas , fechado en Meng bar, en 27 de julio de 1573, leemos textualmente:

Yo Alonso bravo escribano de su majestad y vezino de la villa de ximena que es de la ilustr sima se ora my se ora do a mar a de Mendoza en el obispado de jahren doy fee y verdadero testimonio a los se ores que la presente vieren como oy domingo d a de la fecha desta a llamamiento y pedimiento de pedro de malpica y pedro navarrete y pedro delgado y juan de gamez y pedro garcia de cuenca y de myn de moya el viejo y de luis de la choza y de fernando de moya y de alonso ramirez zapatero y pedro marquez y luys de moya y hernando del pozo y juan cobo y bartolome del pozo y xpval de myrez y gabriel de torres vezinos del lugar de Meng bar juridicion de la dicha ciudad y de otros muchos vezinos de dicho lugar fuy llevado a la pla a publica del dicho lugar donde estan las casas



del ayuntamiento del dicho lugar y que les diese por fee y testimonio a todos los susodichos lo que viese y en mi presencia pasase acerca de un cabildo abierto que se dez a debian hazer

En p ginas siguientes del mismo documento nos encontramos con algunos detalles m s concretos del Ayuntamiento. As :

y el domingo siguiente que se contaron veynteysiete del dicho mes, haviendo publicado que se havia de hazer concejo abierto para otorgar el dicho poder; los dichos Alcaldes y regidores con las personas que les parescio se juntaron en las casas de ayuntamiento en lo alto dellas y alli estuvieron hasta la ora del anochezer, sin querer admitir mucha cantidad de vezinos que estavan en la pla a aguardando

De la lectura de los textos anteriores, vemos que el Ayuntamiento estaba situado en la plaza p blica y que el edificio ten a una planta baja y otra alta. Pero siguiendo con el documento, el vecino Luis de Moya, en su declaraci n dice:

e ha visto este testigo que se an fecho los dichos cabildos en la audiencia en la puerta del concejo en el poyo que tienen all fecho para sentarse

Con frecuencia hemos o do a nuestros mayores hablar con a oranza del poyo del Cabildo , un largo banco de piedra que exist a en la plaza, hoy de la Constituci n, en la puerta de lo que antes hab a sido Ayuntamiento, donde los ni os jugaban y los ancianos tomaban el sol los d as de invierno. Y es que, aunque hab an pasado muchos a os del testimonio precedente, se conserv ese poyo o banco, en el que, como hemos visto antes, se juntaban los Concejales y el Alcalde de Meng bar, adem s de los vecinos, para celebrar los Cabildos Abiertos, convocados por voz de pregonero y campana repicada, en los que se trataban asuntos de gran trascendencia para los vecinos.

Otro testimonio, el de Mart n de Moya, nos sigue dando informaci n del edificio:

vido este testigo como los dichos alcaldes e regidores y el escribano y el alguacil e el pregonero se juntaron en las casas del cabildo deste dicho lugar y estubieron dentro los susodichos cantidad de media ora y entraron dent o otros dos o tres hombres y luego passada dicha media ora se salieron todos no sabe este testigo lo que ordenaron en el dicho cabildo porque estuvieron en lo alto de los corredores de las dichas cassas del cabildo

Vemos como el edificio ten a dos plantas y que el sal n de sesiones deber a de estar en la planta alta, donde exist a un balc n que daba a la plaza p blica, llamada as en aquellos momentos.

EL AYUNTAMIENTO EN EL SIGLO XVIII

Pasar el tiempo y llegamos al siglo XVIII, concretamente a 1751. Consultando el Catastro del Marqu s de la Ensenada en el *Libro de Legos, Becinos y Forasteros* , en el que el Concejo, cuando declara los bienes que posee de Propios, dice textualmente:

Unas cassas donde se junta el Conzejo de esta villa, con una accesorio para carnicer a en la plaza de esta villa de dos cuerpos, quarto alto y vajo de 27 varas de frente por 14 de fondo, con un castillo

² Archivo Hist rico Provincial de Ja n. "Catastro del Marqu s de la Ensenada". Mengíbar. Libro de Legos, Becinos y Forasteros. Legajos 7.855 a 7.858. A o 1751.



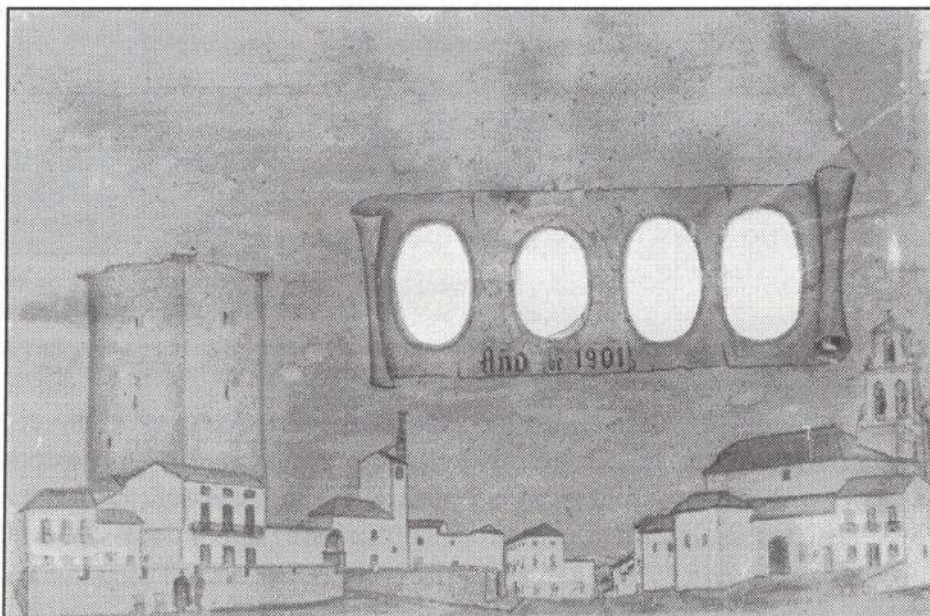
de fortaleza, que merecen ganar 10 ducados al a o. Confrontan por arriba con la plaza y por vajo con la calle de dicha Carnicer a .

Volvemos a ver otra referencia del Ayuntamiento en esa casa donde se junta el Concejo, el fin primordial de ese organismo, situado, como en siglos anteriores, en la plaza p blica, una de las dos que Meng bar ten a en aquellos siglos. Era, como hemos visto antes, un edificio compuesto de dos plantas, alta y baja, de 22.54 metros de frente y 11.69 de fondo. Hay, adem s, otros datos interesantes, como estar el edificio en la Plaza y la existencia de las Carnicer as p blicas, edificio que los de mi generaci n hemos conocido en pie, aunque ya fuera de uso, y, sobre todo, la afirmaci n categ rica de que la Torre, perteneciente a un antiguo castillo o fortaleza, pertenece al Ayuntamiento de Meng bar y no, de ning n otro vecino o entidad, como se ha pretendido demostrar.

En el mismo documento encontramos otro dato, bastante significativo, como es la asignaci n que el Concejo ten a asignada al funcionario o entendido en el tema, que estaba encargado del reloj, lo que nos demuestra que el edificio deb a de tener en su fachada un reloj p blico. Dice textualmente:

Es de Cargo treinta reales de vell n de salario al que gobierna el relox .

En 1766 se est n reparando las Casas Capitulares (Ayuntamiento), siendo maestro de las obras Manuel Fern ndez Trigueros, vecino de Beg jar. Quiz hayamos tenido la suerte de conocer como era el edificio de ese Ayuntamiento, gracias a un cuadro, que los herederos de don Sebast i n Fuentes Vzquez-Pimentel poseen, en el que el autor pint fielmente, en 1901, una perspectiva de la plaza, adem s de algunos miembros de esa familia,



El presente documento de 1901, nos muestra como era la plaza de la Constituci n en esas fechas. A n conservan restos de la fortaleza

encontr ndose en el citado cuadro ese viejo Ayuntamiento, al que, como veremos despu s, le quedaban muy pocos a os de existencia, aunque la torre del reloj permanecer en pie hasta 1954. Observando con detenimiento la fotograf a de ese cuadro en cuesti n, que reproducimos por su inter s, vemos la torre del reloj y, junto a ella, el Ayuntamiento, con dos plantas y un balc n en la segunda, situado en el lugar que hoy ocupa el Ayuntamiento actual. Delante del edificio se observa lo que bien pudo ser parte de la antigua muralla de la fortaleza medieval, que poco a poco fue desapareciendo. A la izquierda del Ayuntamiento vemos otro edificio, precisamente, el que albergar pronto al Ayuntamiento.

Mal deb a de estar el viejo edificio en 1891, cuando el Ayuntamiento de Meng bar abona 550 pesetas al prestigioso arquitecto jiennense, don Justino Flores Llamas, importe de sus honorarios por la confecci n de los planos de las nuevas Casas Consistoriales, y son muchas las reparaciones que se hacen al Ayuntamiento, hasta 1903, cuando la Corporaci n Municipal comunica al Gobernador Civil que ha sido denunciada la Casa Ayuntamiento y se pide al arquitecto provincial que venga a reconocer el estado en que se encuentra el edificio.



EL AYUNTAMIENTO VIEJO

El estado del edificio no permitía ya reparaciones y es abandonado en 1904, por lo que el Ayuntamiento se traslada a una casa particular, colindante con el anterior, propiedad de don Ignacio Lillo Llopiz, que cobraba de alquiler anual 456 pesetas. La casa es vendida posteriormente a don Manuel de la Chica y Damas, que percibe el alquiler en lo sucesivo.

En 1910, Andrés Praga Medina abona al Ayuntamiento 48 pesetas, importe de las tejas y maderas retiradas del viejo edificio del Ayuntamiento, y es en 1911, cuando se derriba definitivamente, cobrando por ello el citado maestro de obras 175 pesetas.

Siguen los problemas, y en 1917, el Ayuntamiento solicita al Jefe de Partidos el traslado de las oficinas municipales a la Casa Panera de esta localidad por el mal estado de la Casa Ayuntamiento. La solución no se lleva a efecto y vuelven las reparaciones al edificio, completándose con pintura y diversas compras de mobiliario y enseres, que modernizan las oficinas y resto de la casa.

Una interesante noticia nos llega el 11 de diciembre de 1936, cuando informa el Alcalde a la Corporación que, ante un posible bombardeo aereo, propone el traslado de las oficinas del Ayuntamiento y archivo municipal a la calle Corredera, n.º 25, donde está instalada la Clínica. Este anterior acuerdo se anula en marzo de 1937, aunque Josefa Fernández cobra del Ayuntamiento 60 pesetas por el alquiler de la casa durante los meses de enero y febrero de ese año.

Acabada de guerra civil (1936-1939), se vuelven a adecuar las oficinas y se adquiere nuevo mobiliario, como un despacho para la Alcaldía, estilo Borgeo, compuesto de mesa, sillón, biblioteca y seis sillas, valorado en 3.000 pesetas, de la casa comercial de don Antonio Ramos Martín, de Granada, al que se le encarga en marzo de 1941, y del que, curiosamente, se conservan aún algunos elementos del mismo. Precisamente, el traslado del citado despacho a Mengibar se hace en el mes de julio, juntamente con la nueva imagen de Santa María Magdalena, obra encargada por el Ayuntamiento al escultor granadino, señor Navas Parejo, que procesionará el 22 de julio de aquel mismo año, festividad de la patrona de Mengibar.

En 1946, se amplía el edificio, construyendo en el solar contiguo, de propiedad municipal, tres habitaciones, unidas al resto del edificio. Dos en la planta alta, destinadas a despachos de la Alcaldía y de la Intervención de Fondos, y una en la baja para vivienda del Alguacil.

Recordamos aquel Ayuntamiento, conocido por el viejo. Un zaguán con muchos papeles en las paredes, y más adelante, a la derecha, la Estación Telefónica Municipal. El resto de la primera planta lo ocupaba la vivienda del Alguacil. Al fondo existía un amplio patio o corral, en el que quedaba la entrada a la Torre. En la planta alta estaban las distintas oficinas municipales, separadas del público por mamparas de madera, y amplios balcones que daban a la plaza, además de los dos despachos para la Alcaldía e Intervención de Fondos. En un plano más elevado al de las oficinas, separado por puertas

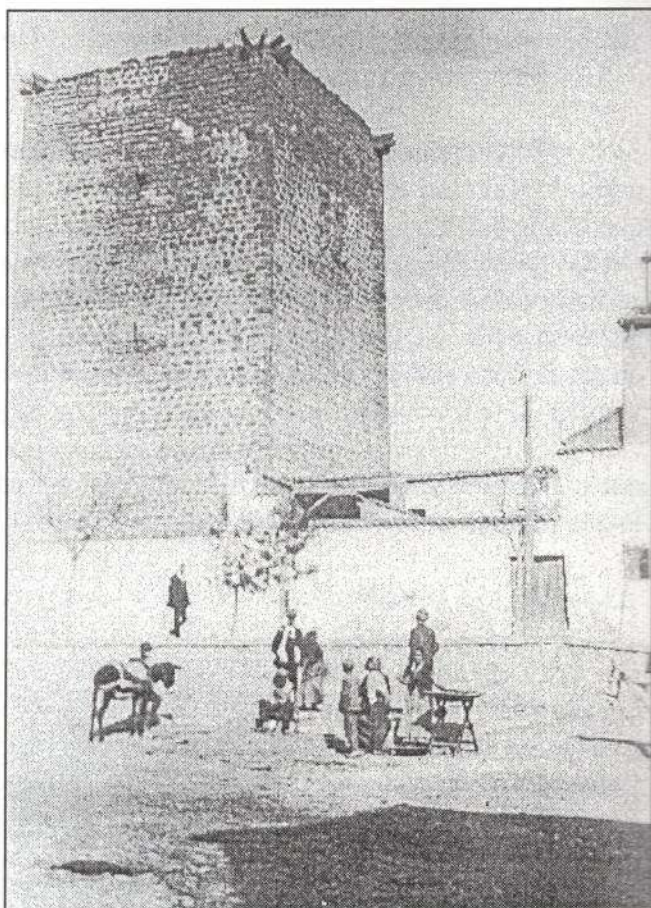


Foto en la que se aprecia el solar donde había estado el Ayuntamiento, del que aún son visibles restos de los edificios.





de cristales, estaba el Salón de Sesiones, con piso de madera, donde la Corporación Municipal celebraba sus reuniones de Plenos o Permanentes. Unas escaleras subían a la cámara, donde abundaban trastos viejos y deteriorados por el uso.

GESTIONES PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO AYUNTAMIENTO

El Pleno de la Corporación Municipal, de 31 de enero de 1950, aprueba el informe del Alcalde de construir un nuevo Ayuntamiento en el solar donde estuvo la antigua Casa Consistorial y encargar el proyecto a los arquitectos, señores Piqueras y don Francisco de Paula López Rivera. Un mes más tarde, el 28 de febrero, la Corporación aprueba el proyecto del nuevo Ayuntamiento, por valor de 927.048.21 pesetas, con aportación municipal del 20 %, y acuerda también solicitar de Regiones Desvastadas³ el resto, o sea, el 80 %. Se aprueba la minuta del arquitecto, señor López Rivera, de 15.132.71 pesetas por los honorarios de confección del correspondiente proyecto.

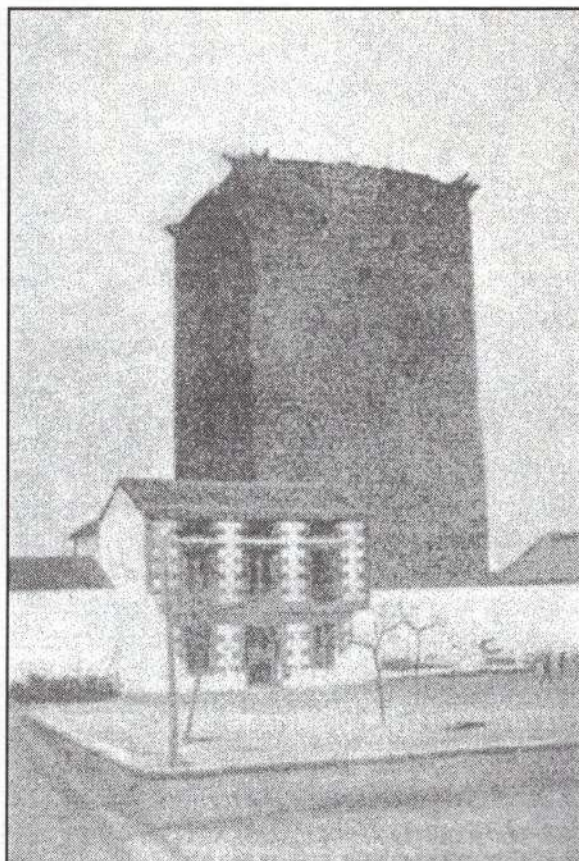


Foto de 1915 (aprox.) en la que vemos la antigua plaza y el Ayuntamiento, que ha sustituido al que fue demolido

Las gestiones van por buen camino y en febrero de 1953, Regiones Desvastadas concede una subvención de 250.000 pesetas para realizar las obras de la Casa Ayuntamiento, pasando el proyecto al arquitecto de ese organismo, don Ramón Pajares Pardo. Se llega, incluso, a querer poner la primera piedra del nuevo edificio el 18 de julio de ese año, pero resulta imposible, ya que, primero hay que derribar los edificios existentes en el solar destinado al nuevo Ayuntamiento, como una caseta de transformación de la Compañía Sevillana de Electricidad y la casa de los herederos de Francisco Barahona Valenzuela, con los que el Ayuntamiento llega a un acuerdo, cediendo éstos al Ayuntamiento la casa de la calle Pósito, y, a cambio, el Ayuntamiento les cede una parte de la casa, de propiedad municipal, situada en la calle Capitán Cortés, hoy Maestro Francisco Hortal, n.º 6, que había sido durante muchos años la casa del Maestro que servía a la escuela pública, situada en la otra parte de casa.

Resueltas las dificultades, la Corporación Municipal aprueba, el 16 de julio de 1953, el pliego de condiciones para el contrato de derribo y replanteo de los citados edificios existentes en el solar y retirada de los escombros a vertedero, por valor de 45.000 pesetas, quedando los materiales aprovechables a pie de obra, acordándose que la subasta tenga lugar el próximo día 28, a las doce de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento de Mengibar. La subasta tiene lugar el día programado, y el 7 de agosto la Corporación acuerda adjudicar el derribo y replanteo de los citados edificios al único concursante, Francisco Medina Díaz, en la cantidad de 45.000 pesetas, teniendo que entregar el adjudicatario 2.250 pesetas, en concepto de garantía. El 30 de noviembre se vuelve a aprobar el pliego de condiciones para el contrato de ejecución de 21 partidas del proyecto, en la cantidad de 309.030.87 pesetas, en subasta que se celebra el 7 de diciembre, a las 12 horas de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento de Mengibar, siendo adjudicadas a Manuel Prárraga Vilchez, en la cantidad de 286.307.75 pesetas. Pero tiene que aprobar también la Corporación una ampliación del presupuesto total por la subida de jornales y materiales, siendo el nuevo de 1.017.922.12 pesetas.

³ Organismo estatal encargado de ayudar a la reconstrucción de los edificios destruidos durante la guerra civil (1936-1939)



COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO AYUNTAMIENTO

Con el solar libre de edificaciones y preparado para poder edificar, el 20 de enero de 1954, la Corporación invita a las autoridades locales y provinciales al acto de colocación de la primera piedra del nuevo Ayuntamiento, que tendrá lugar el 29 de los corrientes. Y, aunque la tarde fue muy fría, la alegría de empezar a ver hecha realidad ese ansiado proyecto, hizo que se congregara gran cantidad de mengibares en la plaza para presenciar el acto y del que el Ayuntamiento había dado publicidad. Para conocer mejor aquel histórico momento, transcribimos el acta que levantó el Secretario del Ayuntamiento con tal motivo:



Interesante foto de 1953. El solar donde se va a construir el nuevo Ayuntamiento se ve libre de las antiguas edificaciones y nevado (Gentileza de Don Fernando de la Chica Casinello)

ACTA DE COLOCACION DE LA 1^a PIEDRA DEL NUEVO AYUNTAMIENTO DE MENGIBAR

En la villa de Mengibar, siendo las dieciséis horas del día veintinueve de Enero de mil novecientos cincuenta y cuatro, se reúnen en la Plaza del Caudillo el Ayuntamiento Pleno, para proceder al acto de colocación de la primera piedra en el solar destinado a la construcción de nueva Casa-Consistorial. El acto es presidido por el Subjefe Provincial del Movimiento, camarada JUAN MANUEL MUÑOZ FRESCO, en representación del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia D. FELIPE ARCHE HERMOSA y siendo el Jefe del Estado Español, el Caudillo de la Cruzada, FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE.

Después de ser bendecidos los terrenos por el Sr. Cura Párroco de esta villa D. JUAN ANTONIO LOPEZ VALERO, el Ayuntamiento integrado por los Concejales que a continuación se relacionan, toma parte con el citado Subjefe Provincial, Consejo Local de Falange y demás Autoridades Civiles y Militares y Jerarquías del Movimiento en el acto de colocación de la primera piedra.

Alcalde-Presidente: D. VALERIANO TROYANO DEL CASTILLO

1... Tte. de Alcalde: D. PEDRO SAETA LÓPEZ

2... Tte. de Alcalde: D. JUAN JOSÉ ARROYO AGUILERA

3... Tte. de Alcalde: D. CAYETANO CRIADO TROYANO

Concejales: D. RICARDO DE LA CHICA SAETA

D. SEBASTIAN POLAINA HIGUERAS

D. JUAN JOSÉ MEDINA CASTILLO

D. FERNANDO CHICA GÓMEZ

D. FRANCISCO PAREJA ALMAGRO

Secretario: D. JUAN FRANCISCO DE URDAGALAN

Asimismo se hace constar que la Dirección de estas Obras es llevada por los siguientes Sres.:

Arquitecto: D. RAMÓN PAJARES PARDO

Aparejador: D. LUIS PLAZAS NÚÑEZ

Contratista: D. MANUEL PARRAGA VELCHEZ





El Ayuntamiento, en una de las fases de su construcción.

97

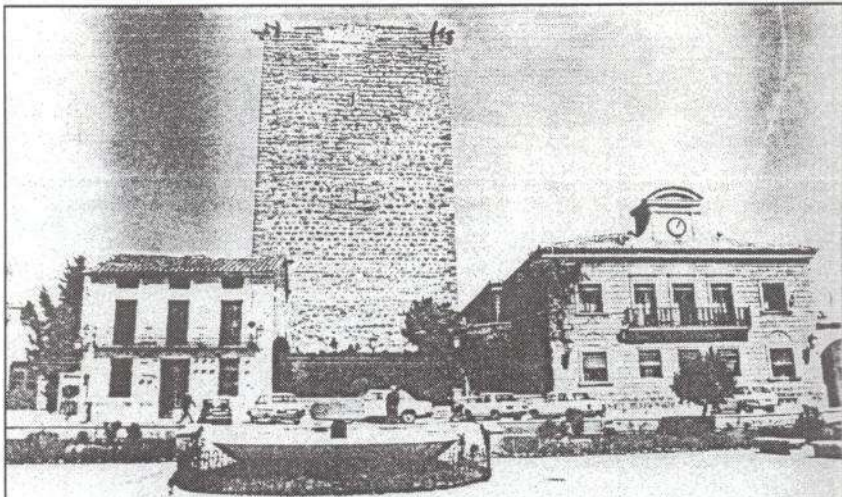
Terminado todo lo cual y firmada la presente acta por todos los asistentes, es depositada debajo de la primera piedra, en unión de cada una de las monedas en circulación actualmente y un ejemplar del Diario JAEN que publica una amplia información sobre la construcción de un nuevo y suntuoso PALACIO MUNICIPAL. A continuación aparecen catorce firmas, la mayor parte de ellas ilegibles.

El Gobernador Civil comunica, el 23 de febrero de ese mismo año, al Alcalde que el Ministerio de la Gobernación ha concedido 250.000 pesetas para las obras del Ayuntamiento, y la Corporación acuerda solicitar del Banco de Crédito Local de España un crédito de 677.084.21 pesetas para finalizar las obras, que siguen desarrollándose con normalidad. El 6 de abril de 1956, la Corporación Municipal acuerda adjudicar a don Manuel Prraga Vlchez, nico postor, las obras de la cubierta del Ayuntamiento, valoradas en 65.734.51 pesetas. Terminada esta fase, las obras se paralizan por falta de dinero, lo que nos demuestra que el Banco de Crédito Local de España debió de haber denegado el crédito que la Corporación Municipal le había solicitado.

Transcurren los años y las obras siguen paralizadas, pues el 19 de noviembre de 1957, el Alcalde comunica al Gobernador Civil que las obras del nuevo Ayuntamiento están paralizadas por falta de numerario, y el 13 de marzo de 1958, la Corporación Municipal, al confeccionar el informe de las necesidades más urgentes de la localidad, entre otras, relaciona las de la Casa Ayuntamiento, valoradas en 583.255.20 pesetas, cantidad bastante considerable para un presupuesto municipal entonces tan reducido, por lo que las obras seguirían interrumpidas a un por cierto tiempo.

La llegada a la Alcaldía de don Andrés Prraga Vlchez, en marzo de 1960, va a suponer la reanudación de las obras y, para ello, en mayo de ese año, la Corporación Municipal solicita de Servicios Técnicos ayuda para la terminación del nuevo Ayuntamiento, lo que debió de dar fruto, pues el 4 de agosto la Corporación aprueba una factura de 12.715.39 pesetas por puertas para los huecos

del nuevo Ayuntamiento, y el 13 de abril de 1961, el Ministerio de la Gobernación concede a la Corporación Municipal una subvención de 200.000 pesetas para terminar las obras. El 18 de mayo de ese mismo año, las obras debían ir bastante avanzadas, pues la Corporación acuerda el traslado de la Estación Telefónica Municipal al nuevo Ayuntamiento desde el local que ocupaba en aquellos momentos en el viejo Ayuntamiento.



Aunque la foto no tenga la calidad deseada, podemos apreciar los dos edificios que han albergado al Ayuntamiento de Mengibar.

INAUGURACION DEL NUEVO AYUNTAMIENTO

Y, por fin, llega el final de las obras, realizándose la solemne bendición e inauguración del nuevo edificio, que tiene lugar el 18 de julio de 1961, asistiendo al mismo el Sr. Obispo de la diócesis, don Félix Romero Mengibar, y el Gobernador Civil de la provincia, don Felipe Arche Hermosa, además de otras autoridades, civiles y militares. En el mismo acto se entroniza la imagen del Sagrado Corazón, que desde entonces sigue ocupando un lugar destacado en el interior del edificio. También se trasladaron las oficinas y demás dependencias desde el viejo local en el que estaban instaladas al nuevo edificio, adquiriéndose nuevo mobiliario, más en consonancia con el nuevo Ayuntamiento. Como datos anecdóticos, destacamos que Pascual Gómez Hidalgo cobró 12.909 pesetas por la pintura del edificio; Ana María Jurado, 824 pesetas por la limpieza, y Blas Moya Vilchez, propietario del Bar Avenida, 1.491.60 pesetas por invitación a las autoridades el día de la inauguración.

En el vestíbulo de entrada fue colocada la placa, que lo había sido en el salón de actos del antiguo Ayuntamiento, el 1 de octubre de octubre de 1952, en agradecimiento al entonces Jefe del Estado por el Plan Jaén y los beneficios que este reportó a Mengibar. La citada placa desapareció posteriormente, en una de las reformas que sufrió el edificio.

En diciembre de ese mismo año, la Corporación Municipal acuerda ceder a la Hermandad de Labradores el local de la izquierda de la planta baja del nuevo Ayuntamiento, realizándose las obras de adaptación conjuntamente por ambas entidades, fijándose una renta mensual de 700 pesetas. Y el 24 de diciembre de 1962, el Secretario del Ministerio de Justicia concede una subvención de 48.862 pesetas para el proyecto de obras de adaptación de otro local, a la derecha de la planta baja para albergar el Juzgado Comarcal. Finalizadas las obras de adaptación, ambos organismos comenzaron a funcionar. La planta baja se completó con un pequeño local para la centralita de teléfonos y la Guardia Municipal. En la planta alta lo hizo el Ayuntamiento, con las oficinas, los despachos para el Alcalde, Secretario, Concejales y el Salón de Sesiones.

COLOCACION DEL RELOJ EN LA FACHADA

Si vemos que en el siglo XVIII el Ayuntamiento pagaba 30 reales a la persona que cuidaba del reloj, ello nos indica que debía de existir un reloj en la fachada, como lo demuestra la torre que existía junto al edificio que se arruina a principios del siglo XX y que se mantiene en pie hasta 1954. En esa torre se había instalado, en 1887, un reloj de pesas confeccionado por don Antonio Canseco Escudero, de Madrid, por un precio aproximado de 4.000 pesetas, comparándolo con la cantidad que pagaron otros Ayuntamientos por relojes de las mismas características que el de Mengibar.





Para completar, pues, la nueva fachada del nuevo Ayuntamiento, faltaba colocar aquel famoso reloj de la firma Canseco, que se hab a desmontado en 1954, a ra z de la demolici n de la antigua torre en la que estaba colocado. Se hab an hecho gestiones en 1958 para colocarlo en una cl sica y elegante torreta, en consonancia con el resto del edificio, situada en la parte superior de la fachada, aunque no se efect a hasta 1960. El 22 de marzo de ese a o, la Corporaci n acuerda proceder, previo presupuesto, a la instalaci n del citado reloj en la fachada del Ayuntamiento. El 19 de mayo de ese mismo a o, el Ayuntamiento abona al relojero de Ja n, Francisco Valdivia Rojo, la cantidad de 3.675 pesetas por la reparaci n y colocaci n del mismo, y a Construcciones MAPA de Meng bar, 2.353.23 pesetas por los trabajos de colocaci n del mismo en la fachada, siendo contratado como relojero o conservador el vecino de Meng bar, Mat as Camacho Mesa, con el sueldo mensual de 200 pesetas.

Pero los muchos a os transcurridos han da ado bastante al reloj, por lo que en 1981, el mengibare o Pedro Chica Beltr n lo restaura con mucho celo y logra volverlo a poner en funcionamiento. El 2 de mayo de 1996, el reloj luce una nueva esfera, que le favorece su aspecto externo. Pero cinco a os despu s, concretamente, el 6 de julio de 2001, se instala un nuevo reloj, provisto de carrill n y emisiones musicales, aunque se mantiene la misma esfera y aspecto externo del viejo. Tambi n se instala una veleta, que recuerda al viejo gallo y veleta que coronaba la antigua torre del reloj.

REFORMAS POSTERIORES

Entre las muchas reformas que se han hecho en el edificio, forzosamente, hemos de referirnos a la que se realiz , seg n el proyecto del prestigioso arquitecto jiennense, don Luis Berges Rold n, fechado en octubre de 1984, por encargo del Ilmo. Sr. Delegado Provincial de la Consejer a de Pol tica Territorial de la Junta de Andaluc a, siendo Alcalde don Antonio de la Torre Moya. En la memoria



El nuevo Ayuntamiento de Mengibar





del referido proyecto podemos leer que se realiza para *eliminar el vestíbulo actual con el fin de quedar el edificio que nos ocupa exento con respecto al importante volumen de una torre medieval que se yergue junto al mismo, así como a la posible rehabilitación interior, a la reparación de la carpintería existente y también a la sustitución de pavimentos.*

Efectivamente, en la citada reforma desapareció la parte del edificio adosada a la Torre, compuesta de una terraza, a la que se daba acceso por el despacho del Sr. Alcalde, situada encima de parte del vestíbulo de entrada. Así, quedó la Torre totalmente exenta, salvo los dos arcos de contrarresto, uno al fondo, apuntado, y el otro, respetando el que existía antes de la reforma, ambos apoyados en la Torre y en la fachada lateral del Ayuntamiento, donde se abrió la puerta principal. Se formó una nueva calle alrededor de la Torre, pavimentándose con materiales nobles en consonancia al entorno, así como la fachada que se orienta a esa calle. Se crearon unas dependencias para la Guardia Municipal en el nuevo vestíbulo de entrada y un nuevo arresto municipal. Se ordenó la escalera principal con mayor desarrollo visual, quebrándose en dos mesetas más. Se llevó a cabo una reparación total de las cubiertas del edificio, y se sustituyeron pavimentos y pinturas de paramentos y carpintería de la casi totalidad del edificio. El total del presupuesto ascendió a la cantidad de 5.583.594 pesetas.

Los espacios disponibles en la planta alta del Ayuntamiento para las oficinas de los distintos servicios municipales van resultando insuficientes, por lo que el 2 de septiembre de 1996, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Mengibar, presidida por don Gil Beltrán Ceacero, acuerda, *ante la falta de espacio de que dispone el Ayuntamiento para poder albergar con la suficiente amplitud las dependencias municipales, así como atender al público con la atención que se debe, solicitar del Presidente de la Cámara Agraria que con la mayor urgencia posible, procedan al traslado de sus oficinas a los bajos del Mercado de Abastos, recientemente acondicionados, sitos en Avda. Maestro Sacramento Muñoz, n.º 1, cuyos locales se ceden, debiendo contratar, a su costa, el agua, electricidad, teléfono y limpieza.* El traslado de la Cámara Agraria se efectúa a continuación y los locales se habilitan para ubicar los servicios municipales de Obras, además de la instalación de un ascensor y aseos.

En 2001, el Juzgado Municipal se traslada a la calle Real, a los bajos del antiguo Consultorio Médico, y en los locales que ocupaba en la planta baja del Ayuntamiento, después de ser habilitados decentemente, se instalan los servicios municipales de Intervención, Depositario y Archivo Municipal.

Queda así la planta baja dedicada exclusivamente para oficinas municipales, resultando unos locales amplios y modernos, además de descongestionar las oficinas generales de la planta alta, dejando así más espacio para otros servicios municipales.

Otras muchas obras y mejoras se han realizado en el edificio, como calefacción y aire acondicionado, pavimentaciones, traslado de despachos, distintos arreglos del tejado y un largo etcétera, consecuencia lógica de sus ya cincuenta años de existencia.

FINAL

Hemos tratado de hacer una génesis del actual Ayuntamiento de Mengibar, así como recoger los principales momentos de este emblemático edificio, situado en un lugar privilegiado de la Plaza de la Constitución, junto a la noble, serena y elegante Torre, justamente donde estuvo el antiguo Ayuntamiento, el que ya existía ya en el siglo XVI y que se arruina y desaparece en los primeros años del siglo XX.

Estamos seguros de que pasarán muchos años y este Ayuntamiento seguirá en pie, albergando a las distintas Corporaciones Municipales y a unos funcionarios, que atenderán a los vecinos de Mengibar en sus peticiones, siempre buscando la gobernabilidad y el bien de los mismos.

OTRAS FUENTES CONSULTADAS

Archivo Municipal de Mengibar



TELÉFONOS

DE INTERÉS

ENTIDAD	N.º DE TELÉFONO
INSTITUTO DE TOXICOLOGÍA	915 62 04 20
EMERGENCIAS SANITARIAS	061
CENTRO DE SALUD (MENGÍBAR)	953 00 18 11 - URGENCIAS: 953 00 18 00
CRUZ ROJA (MENGÍBAR)	953 37 07 17
CRUZ ROJA (JAÉN)	953 25 15 40
BOMBEROS (LINARES)	953 69 15 13
BOMBEROS (JAÉN)	080 - 953 22 00 22
GUARDIA CIVIL (MENGÍBAR)	953 37 24 80
POLICÍA	091
PROTECCIÓN CIVIL	953 22 06 50
AYUNTAMIENTO (MENGÍBAR)	953 37 00 25 - 953 37 00 26
POLICÍA LOCAL (MENGÍBAR)	953 37 00 25 - 670 37 22 22
PROTECCIÓN CIVIL (MENGÍBAR)	953 37 11 94

101

*El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por*

 **Smurfit**
España y Portugal





ELECTRO - MENGIBAR, S.L.

ALMACEN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS,
INDUSTRIALES E ILUMINACIÓN

Les desea Felices Fiestas

C/. Sevilla, 23

Telf.: 953 37 13 65 - Fax: 953 37 12 47

23620 MENGÍBAR (Jaén)

102

PELUQUERIA
DE CABALLEROS

"TORRALBO"

*Les desea felices fiestas
a sus distinguidos clientes*

C/. Real, 22 - Telf.: 953 37 24 14
MENGÍBAR (Jaén)

**Administración
de
LOTERIAS
Y SISTEMA ONLINE
DE VALIDACION
INFORMATICA**

*María del Carmen
Fuentes Zafra*

O. Redondo, 7
Telfs.: 953 37 07 06 - 953 37 22 57
MENGÍBAR





Certamen de Villancicos





PRODUCTOS VALEN

FABRICA DE EMBUTIDOS Y JAMONES

MORCILLA

SALCHICHON

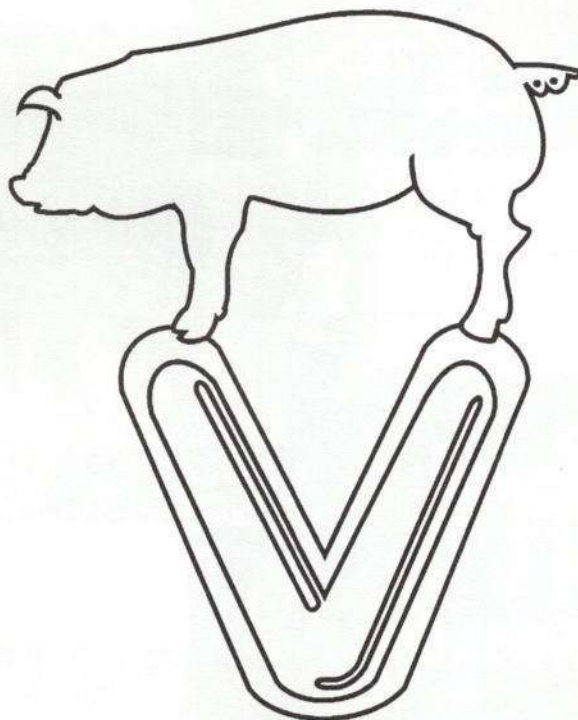
BUTIFARRA

CHORIZO CASERO

CHORIZO

CANTIMPALO

SALCHICHAS



CARNES FRESCAS:

POLLO

TERNERA

CORDERO

CONEJO

PINCHOS

HAMBURGUESAS

VISITENOS EN:

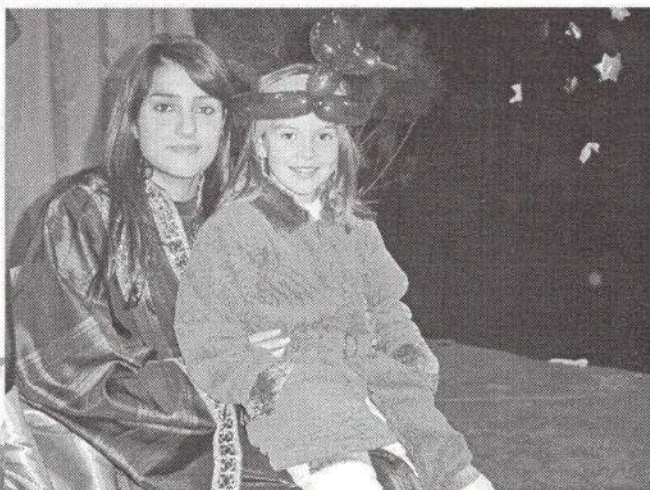
C/. Pintor Zabaleta, 23 - Telf.: 953 37 02 29 - MENGÍBAR (Jaén)

Mercado de Abastos puestos 21 y 22





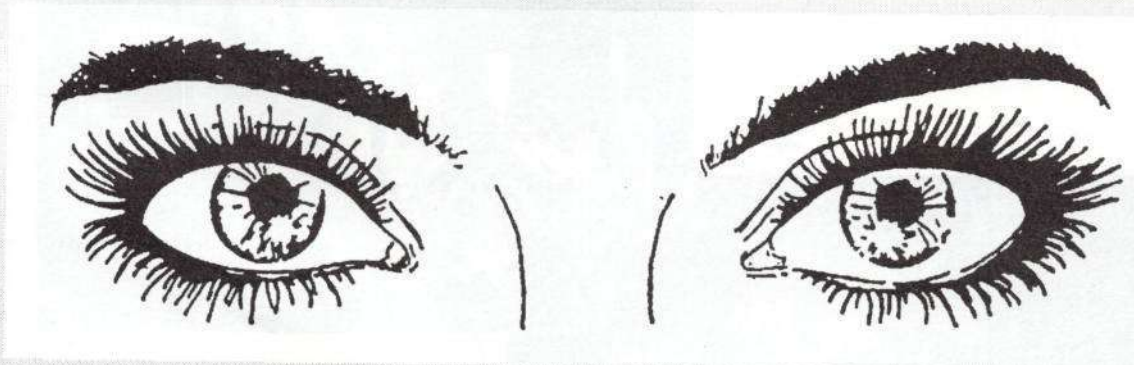
Cabalgata de los Reyes Magos





CENTRO VISIÓN FRANCÉS

LENTES DE CONTACTO
VISIÓN INFANTIL



Les desea a todos
unas Felices Fiestas

C/. Antonio de Cuéllar, 2 - Telf.: 953 22 48 07
J A É N





Cabalgata de los Reyes Magos





Hostal Gloria

HABITACIONES DOBLES
E INDIVIDUALES, CLIMATIZADAS,
CUARTO DE BAÑO INCLUIDO Y CON T.V.
SERVICIO PERMANENTE LAS 24 H.

Antigua Ctra. Bailén-Motril, 17
Telf.: 953 370 360
23620
MENGÍBAR (Jaén)



AVDA. DE LAS CRUCES, 20 • JAÉN
Teléfono 953 24 50 75 • Fax 953 08 31 21

JAEN DE LUZ



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE ILUMINACIÓN:
Decorativa, Viaria, Jardín, Espectacular, Fibra Óptica...

MATERIAL ELÉCTRICO

DISTRIBUIDORES OFICIALES DE LAS PRIMERAS MARCAS:
ANEKER, DELTA LIGHT, IGUZZINI, PORSCHE, FONTINI

jaendeluz@jaendeluz.jazztel.es

MERCERIA I S A

Géneros de punto
Confecciones
Hogar en general
Paquetería
Artículos de bebé
Complementos de baño

Juegos de cama
Mantelerías
Lencería fina
Perlé y algodones para
labores
Hilos en general

VISITEN NUESTRO ESTABLECIMIENTO
¡FELICES FIESTAS!

CALLE SAN PEDRO APOSTOL - TELF.: 953 37 05 42 - MENGÍBAR



RESTAURANTE "GUADALQUIVIR"

LES OFRECE SUS SABROSÍSIMOS
FLAMENQUINES CASEROS
Y SUS VARIADAS Y EXQUISITAS TAPAS.

- REUNIONES FAMILIARES
- COMUNIONES
- BAUTIZOS



BAJO LA DIRECCIÓN DE REYES Y MARTÍNEZ

Ctra. Bailén-Motril • MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 37 14 18

109

CAFÉ - BAR

GENARO

LOCAL CLIMATIZADO

ESPECIALIDAD EN:

- TAPAS VARIADAS
- CONEJOS DE CAMPO

SITUADO EN:
PLAZA DE LA LIBERTAD
TELF.: 953 37 08 30



ABONOS FERCAMPO

AGROSERVICIO MENGÍBAR

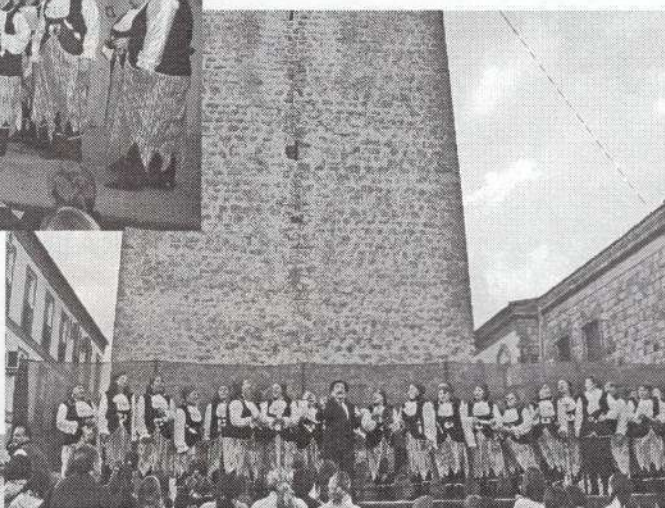
**DESEA UNAS FELICES FIESTAS
DE SANTA MARÍA MAGDALENA
A TODOS LOS AGRICULTORES Y
AL PUEBLO DE MENGÍBAR EN GENERAL
Y SE PONE A SU DISPOSICIÓN PARA:**

- **FERTILIZANTES LÍQUIDOS Y SÓLIDOS**
- **AGROQUÍMICOS, FITOSANITARIOS Y NUTRICIONALES**
- **SEMILLAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS**

**EN SUS INSTALACIONES EN:
ANTIGUA CARRETERA DE BAILÉN, S/N.
Teléfonos: 953 37 06 07 - 953 37 03 79 - Fax: 953 37 03 19**



Clausura de la Semana de la Mujer en el Centro de Adultos



Carnaval





- ASESORAMIENTO, DEFENSA Y REPRESENTACIÓN JURÍDICA

- ASESORAMIENTO CONTABLE, FISCAL Y LABORAL

- CREACIÓN DE EMPRESAS

- SUBVENCIONES Y AYUDAS PÚBLICAS

- COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

SERVICIOS PROFESIONALES PARA LA PEQUEÑA, MEDIANA EMPRESA Y PARTICULARES EN GENERAL.

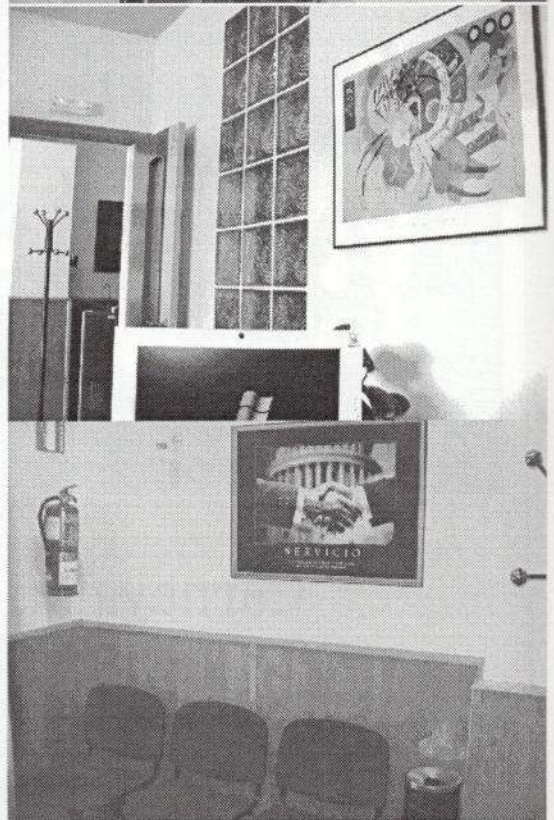
Tras la reciente apertura de nuestras oficinas, queremos agradecer a todos nuestros clientes la confianza depositada en nuestra firma, deseándoles a ellos y a todos los mengibareños en general una FELIZ FERIA Y FIESTAS EN HONOR A SANTA MARIA MAGDALENA.

**Pasaje Las Infantas, 6 Local B
(Frente a Estadio de Fútbol)**

Tlf: 953 374 070

Fax: 953 374 071

**e-mail: sanchezolmoasociados@hotmail.com
23620 Mengibar (Jaén)**





nem

N

COCINAS

113

Teléfono: 953 37 00 79 - www.nem.es
Carret. Bailén-Motril, s/n. - **MENGÍBAR** Jaén

Mengíbar
2004





TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES EMILIO PLAZAS NAJAR



*LES DESEA FELICES FIESTAS
A TODOS LOS MENGÍBAREÑOS*

C/. SAN PEDRO APÓSTOL, 20
TELF.: 600 47 30 83
MENGÍBAR (Jaén)

114



ALIMENTACIÓN



Juani y Rosa



Les desean a todos Felices Fiestas



Avd/ San Pedro Apóstol, 20.
Tlf: 953 37 08 61
23620 MENGÍBAR (Jaén)





FERIA Y FIESTAS DE MENGIBAR 2004

Concurso de Albañilería

El día 17 de Julio, en el Barrio San José, en la Plaza de San Isidro, se celebrará el **Concurso Provincial de Albañilería**, organizado por la **Consejería de Urbanismo** del Excelentísimo Ayuntamiento de Mengibar.

Los premios a los ganadores serán los siguientes:

Primer premio -----	420 Euros y Trofeo
Segundo premio -----	360 Euros y Trofeo
Tercer premio -----	270 Euros y Trofeo
Cuarto Premio -----	210 Euros y Trofeo

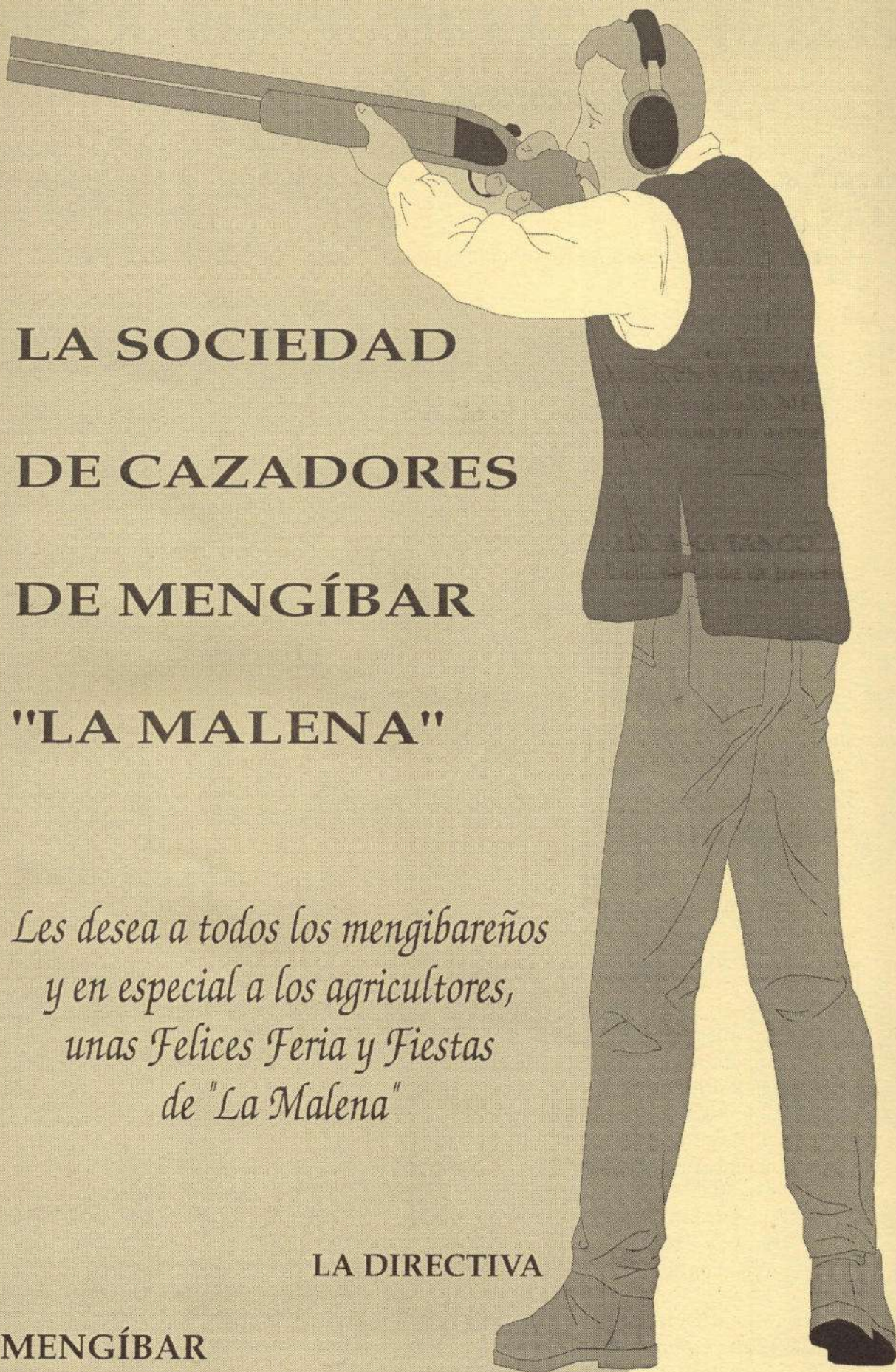
COLABORACIONES EN METÁLICO

DECOMEN -----	150 Euros
Juan Ramírez -----	300 Euros
OGAMAR, S.L. -----	300 Euros
COMECON, S.C.A. -----	180 Euros
Excavaciones y Transportes Berenguer -----	120 Euros
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	180 Euros
Áridos Espeluy -----	240 Euros
Serrano Malpica S.L. -----	150 Euros
Mengibar, S.A. -----	450 Euros
J.J. Berenguer y La Estrella -----	30 Euros
Rafael García. Materiales de Construcción -----	200 Euros
ACURBE -----	300 Euros
Elecmil -----	180 Euros
MAPE, S.L. -----	180 Euros
GIJON Y GOMBAR, S.C.A. -----	180 Euros
PROMOCIONES LEO -----	200 Euros

COLABORACIONES CON TROFEOS

Ogamar, S.L. -----	2 Trofeos
Construcciones Gil Medina -----	2 Trofeos
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	2 Trofeos
Juan Ramírez -----	2 Trofeos
Pulimentos Gares -----	2 Trofeos
Rafael García. Materiales de Construcción -----	2 Trofeos
Calderería La Malena -----	2 Trofeos
Antonio Gutiérrez -----	2 Trofeos
Talleres Montiel -----	2 Trofeos
Transp. y Excavaciones Hijos de Rufino Pancorbo -----	2 Trofeos
Promociones LEO -----	2 Trofeos

- El Concejal-Delegado de Urbanismo agradece las colaboraciones.
- Esta tirada especial ha sido financiada por el mismo concurso.
- Todos los participantes recibirán premios.



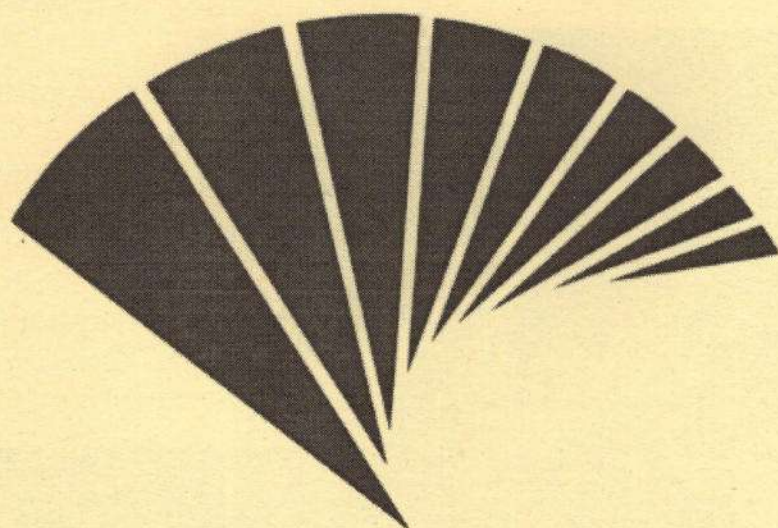
LA SOCIEDAD
DE CAZADORES
DE MENGÍBAR
"LA MALENA"

*Les desea a todos los mengibareños
y en especial a los agricultores,
unas Felices Feria y Fiestas
de "La Malena"*

LA DIRECTIVA

MENGÍBAR





Unicaja

117



MENGÍBAR

Doctor Navarro Funes, 5

Telf.: 953 37 01 25 y 953 37 20 20





EL CIP JOSÉ PLATA ESTRENA EL MUSICAL ARTESONADO





**A TODOS LOS MENGIBAREÑOS
Y MENGIBAREÑAS**

Queridos mengibareños/as:

Se aproximan nuestras Fiestas en honor de nuestra querida Patrona, Santa María Magdalena, la que, desde hace muchos siglos y de forma callada y humilde, nos está protegiendo y velando por todos nosotros. A ella, por su intersección, le debemos muchos favores, que, quizá ignoremos, sin olvidar el progreso de Mengíbar y las muchas fuentes de riqueza de que disponemos.

Todas las localidades honran a su Patrón o Patrona, de muchas formas y maneras, siendo su festividad un día de alegría y esparcimiento, con toda clase de festejos. Pero, principalmente, nunca faltan los actos religiosos, en los que se venera la figura del Patrón o Patrona, con las manifestaciones propias, como son la Eucaristía y la Procesión. Así, sin nombrar localidades, sabemos que esas manifestaciones son multitudinarias, participando toda la localidad, grandes y chicos, hombres y mujeres, sin distinción alguna, y lo tienen a honra, sintiéndose muy orgullosos de ello.



119

Nosotros, los mengibareños y mengibareñas, tenemos el privilegio y orgullo de tener por Patrona a Santa María Magdalena, una excepcional mujer que se distinguió por su gran amor a Jesús, después de haber sido una pecadora pública. Lo amó tanto, que lo siguió hasta su muerte, y mereció ser una de las primeras personas a las que se apareció Jesús después de su Resurrección.

Por ello, esta Cofradía de Santa María Magdalena os anima a todos los mengibareños y mengibareñas, para que participéis activamente en todos los actos que se celebrarán en la Parroquia de San Pedro Apóstol, el próximo 22 de julio, consistentes en EUCARISTÍA, OFRENDA FLORAL y PROCESIÓN con la imagen de nuestra querida Patrona, recorriendo las calles de Mengíbar.

También os deseamos que paséis esos días festivos en paz, y disfrutéis de los muchos festejos que organiza nuestro Ayuntamiento, que bien os merecéis.

LA COFRADIA DE SANTA MARIA MAGDALENA



TRANSPORTES

PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE

LAZARO HOYO

Les desea felices fiestas de la Malena 2003

Matías Montero, 8
Telf.: 953 37 05 49
Móvil: 608 85 47 37





PROGRAMA DE DEPORTES

La Concejalía de Deportes, como cada año, ha elaborado un completo programa de actividades deportivas con motivo de nuestra Feria, fruto del esfuerzo de un importante número de personas que trabajan en la sombra, sin ningún tipo de interés. Quiero aprovechar la ocasión para darle las gracias al Consejo Local de Juventud, al Consejo Local de Deportes, a los monitores de las Escuelas Deportivas, a la Junta Directiva del Mengibar C.F., al Comité Local de Fútbol Sala, al Club de Baloncesto Juventud Mengibar, al Club de Atletismo Liebre, al Club de Ajedrez Torre de Mengibar, y al Club de Tenis de Mengibar. Es mucha la admiración y respeto que siento por todos vosotros y por el gran trabajo que estáis realizando. Ánimo y a continuar con el esfuerzo.

Jueves 1 TORNEO DE TENIS DE FERIA

- Del 1 al 18 TORNEO DE TENIS DE FERIA
- Final día 18 a las 21 horas. Pista anexa del Pabellón
- A las 18 h. del día 3, hasta las 12 h. del día 4:
1^{ER} MARATHÓN PROVINCIAL DE VETERANOS DE FÚTBOL.

Sábado 3 BALONCESTO Y PRESS BANCA

- Días 3 y 4, a partir de las 10h. II CAMPEONATO BALONCESTO 3 vs 3.
- A las 18 h., campeonato local de PRESS BANCA en el Pabellón.

Sábado 10 PESCA / ATLETISMO/ FUTBOL SALA

- CONCURSO DE PESCA. A las 6:15 sorteo en la churrería de Zambombas
- A las 19:30h. XI CARRERA DE ATLETISMO FERIA DE MENGIBAR en la Plaza de la Constitución
- XVIII 24 HORAS FUTBOL SALA, inicio a las 12h. en el Pabellón. Final a las 20h. del domingo 11.

Viernes 16 ENTREGA DE PREMIOS JUEGOS DE MESA

- A las 19 h. en el Hogar de San Pedro Apóstol
- A las 20 h. en el Hogar de Santa M^a Magdalena

Sábado 17 IX MARATÓN DE AJEDREZ/ FUTBOL SALA

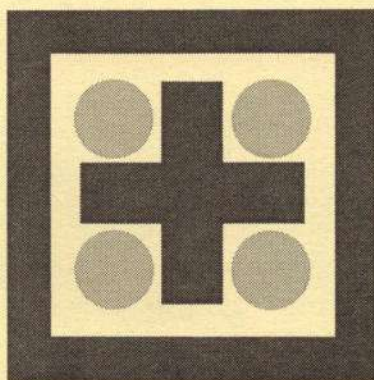
- 22 h. comienzo del MARATON DE AJEDREZ ACTIVO, en la sede de la Federación Jiennense de Ajedrez.
- A las 20:30h. partido FUTBOL SALA VETERANOS en el Pabellón

Domingo 18 TIRO AL PLATO

- A las 11 h. TIRO AL PLATO en el Recinto Ferial.



C/. Blas Infante, 21 - Bajo
23620 MENGÍBAR
(Jaén)



Telf.: 953 374 080
Fax: 953 374 081
E-mail: asmengibar@terra.es

ASESORÍA MENGÍBAR

SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA

- ASESORAMIENTOS FISCALES Y LABORALES
- EXPEDIENTES DE JUBILACIÓN, VIUDEDAD, ETC.
- SEGUROS SOCIALES Y NÓMINAS
- DECLARACIÓN DE LA RENTA E I.V.A.
- DELEGADO DE MUTUA PATRONAL
DE ACCIDENTES DE TRABAJO

Les deseamos Felices Fiestas



PROGRAMA DE FERIA Y FIESTAS JULIO 2004

Jueves 1 TEATRO

- A las 22:00h. en la Discoteca de verano, representación de "LA CASA DE BERNARDA ALBA" a cargo del Taller de Teatro del CENTRO DE ADULTOS de Mengíbar.

Viernes 2 FESTIVAL FLAMENCO

- A las 22 horas en la Discoteca de Verano.

Martes 6 MUESTRA DE BAILE PROVINCIAL

- A las 22 horas en la Discoteca de Verano.
- Intervienen grupos de Guàrromán, Úbeda y Mengíbar.

Jueves 8 TEATRO INFANTIL

- A las 22 h. en la Discoteca de Verano, Títeres la Escalera.

Viernes 9 TEATRO INFANTIL

- A las 22 h. En la Discoteca de Verano, Títeres la Escalera.

Domingo 11 PIPIRRANA Y JUEGOS INFANTILES

- A las 22 h., en el Paseo de España.
- Concursos y juegos organizados por Animación de Getsemani y la Asociación Discapacitados, y todos los que quieran compartir una jornada solidaria.

Lunes 12 TEATRO PARA ADULTOS

- A las 22 h. En la Discoteca de Verano.

Martes 13 MUESTRA PROVINCIAL DE BAILE

- A las 22 horas en la Discoteca de Verano, actuación de grupos de Andújar y Beas de Segura.





Miércoles 14 MUESTRA PROVINCIAL DE BAILE

- A las 22'00 h., en la Discoteca de Verano, actuación del Grupo de Lola Torres.

Jueves 15 TEATRO PARA ADULTOS

- A las 22'00 h., en la Discoteca de Verano, representación a cargo de Getsemani-Teatro.

Viernes 16 TEATRO INFANTIL

- A las 22'00 h., en la Discoteca de Verano, representación a cargo de Getsemani-Teatro.

Sábado 17 CONCURSO DE ALBAÑILERIA

- A las 8:00 h., en la Plaza de San Isidro (150 Viviendas).

Miércoles 21 INICIO FERIA/CORONACIÓN /PREGÓN/FUEGOS

- A las 9.00 h. Concurso infantil de pintura en la Plz. de la Constitución.
- A las 11.00h. Festilandia.
- A las 12.00h. Repique de campanas, Tirada de globos, caramelos y cohetes.
- A las 12.30h. Pasacalles con Los Picapiedras.
- A las 21.45h. **CONCIERTO** de la Banda de Música de Mengibar en la Plaza Constitución. A continuación, **CORONACIÓN** de las Reinas y de los Reyes de las Fiestas, **PREGÓN** de la Feria y **FUEGOS ATIFICIALES**. Seguidamente, inauguración de la Caseta Municipal con la actuación de la orquesta **ANDALUS**.

PARA LOS MÁS JÓVENES:

- En la Discoteca 2[[r actuación de **MERCHE**.
- En el Recinto Ferial encontrarás La Caseta de la Juventud.

Jueves 22 HOMENAJE AL AUSENTE/ACTUACIONES

- A las 13 h. En el Ayuntamiento **HOMENAJE AL AUSENTE**.
- A las 21'00 h. **MISA Y OFRENDA FLORAL A STA. M^a MAGDALENA**. A continuación, **PROCESIÓN** con el recorrido habitual.
- A las 22'15 h. Actuación de la Escuela de Baile **ZAMBRA** en la Plaza de la Constitución.





• A partir de la 1:00 h. en la Caseta Municipal actuación del CORO "DES-DE ADENTRO".

• En la Caseta Municipal actuación de la orquesta ANDALUS.

PARA LOS MÁS JÓVENES:

• En la Discoteca 2[[r Fiesta Ballantine "MACRO".

• En el Recinto Ferial encontrarás La Caseta de la Juventud.

Viernes 23 ACTUACIONES/ CENA ANDALUZA

• A las 22h. en la Plaza de Constitución, actuación de MANOLO SARRIA "SACAPUNTAS".

• A las 23'30 h. en la Caseta Municipal CENA ANDALUZA.

• En la Caseta Municipal actuación de la orquesta MELODY.

• A partir de las 1'00 h. en la Caseta Municipal, actuación del cantautor EDUARDO MARTOS.

PARA LOS MÁS JÓVENES:

• En la Discoteca 2[[r actuación de IGUANA TANGO.

• En el Recinto Ferial encontrarás La Caseta de la Juventud.

Sábado 24 ACTUACIONES

• A las 22:00 h. Actuación de INÉS ROBLES "LA MORENITA" en la Plaza de la Constitución.

• A partir de las 1:00 h. Actuación de LA PEÑA FEMENINA DE MENGÍBAR, en la Caseta Municipal.

• En la Caseta Municipal actuación de la orquesta MELODY.

PARA LOS MÁS JÓVENES:

• En la Discoteca 2[[r FESTIVAL DANCE.

• En el Recinto Ferial encontrarás La Caseta de la Juventud.

Domingo 25 ACTUACIONES/ FINAL DE LAS FIESTAS

• A las 22'00 h. en la Plaza de la Constitución actuación del CUADRO FLAMENCO DE M^a DEL MAR LÓPEZ.

• En la Caseta Municipal actuación de la orquesta MARABEL.

• A las 12'00 h., en la Plaza de la Constitución TRACA FINAL DE FERIA.

PARA LOS MÁS JÓVENES:

• En la Discoteca 2[[r FIESTA FIN DE FIESTAS.

• En el Recinto Ferial encontrarás La Caseta de la Juventud.

EL CONSEJO DE FESTEJOS DESEA A TOD@S UNA FELIZ FERIA.

¡A DIVERTIRSE!





SALUTACIÓN DEL CONCEJAL-DELEGADO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Queridos amigos y amigas, vecinos todos de este pueblo tan especial en tantos sentidos, pero al que todos amamos. Nuestro Mengibar.

Quiero daros a todos las gracias por darnos todos los años una nueva oportunidad como equipo de gobierno de trabajar en nuestro Ayuntamiento por nuestros pueblo.

La tarea es difícil y muy complicada, luchando constantemente con presupuestos más pequeños de lo que quisiéramos, intentando sacar el tiempo del que nuestro trabajo profesional nos permite, intentando no equivocarnos en que todos nuestros proyectos repercutan de forma más positiva para la mayoría de los vecinos. Pero todo eso se nos derrumba como un castillo de naipes sino contamos con vuestra ayuda, vuestra paciencia, vuestras críticas y sobre todo vuestra participación.



Desde aquí os animo a todos a acercaros a vuestro ayuntamiento. A participar en los distintos consejos municipales que tienen las puertas abiertas a todo el mundo. Y si te es muy complicado estar presente en ellos, al menos haznos llegar tus ideas y sugerencias. Seguro que te alegras al ver como intentamos darle forma a tus propuestas y entre todos vamos consiguiendo que nuestro Mengibar rebose de actividades y servicios para envidia y modelo a seguir de todos los que nos visitan.

Y como despedida permitidme dar las gracias a todas las personas que colaboran hombro con hombro conmigo en las Concejalías de Educación y Cultura, al Consejo Municipal de Cultura, al Consejo Municipal de Educación, a Martín y Carmen, de la casa de la cultura, a Pedro, al que tanto agobio, a las distintas comunidades educativas de Mengibar, y como siempre a mi familia.

No dejéis nunca de ilusionaros. ¡Viva la Malena!

Juan Gil García
Concejal-Delegado de
Educación y Cultura



Floristería Manoli

Ramos, Ramos de Novia, Centros,
Coronas y todo tipo de arreglos florales

Hacemos envíos florales nacionales o internacionales
Piense en su floristería en los momentos
más importantes de su vida

Tenemos
servicio de

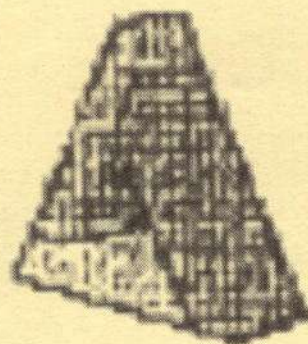
SERVIMOS A DOMICILIO



Avda. San Pedro Apóstol, 57
Telf.: 953 372 240 - Móvil: 607 436 929
23620 MENGÍBAR (Jaén)

127

HELVETIA PREVISIÓN



Antonio Barahona Muñoz
AGENTE

Les desea Felices Fiestas

Ctra. Espeluy esquina
C/. Maestro Sacramento Muñoz
23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf. y Fax: 953 372 719
Móvil: 625 643 948



INMOBILIARIA

INMOCCSC[®]

GRUPO PIBASA

Mengíbar
2004





FELIZ FERIA 2004



VERDE MESÓN, 2
953 37 14 00



128

CAFÉ - BAR - CHURRERÍA

EL BIBI

LOCAL CLIMATIZADO

Avda. San Pedro Apóstol

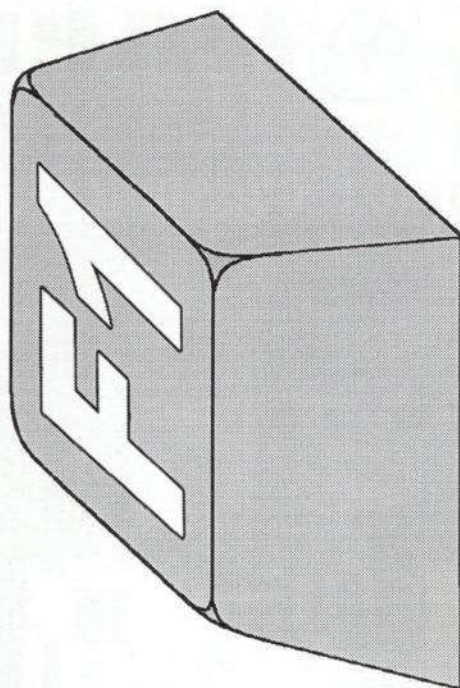
Les desea Felices Fiestas



Mengibar
2004



!!!ACADEMIA F1, ESTAMOS CRECIENDO!!!



INFORMATICA F1

- Mantenimientos de Empresas
- Reparación de Equipos
- Redes (Especialistas Wireless)

ACADEMIA F1

- Centro de Enseñanzas Homologado
- 2 Academias con 5 Aulas totalmente climatizadas
- Clases Particulares
- Cursos F.P.O. de la Junta de Andalucía
- Cursos Gratuitos para Trabajadores

SOFT F1

- Software (programas a medida)

CIBER F1

- Navegación, Chat, Trabajos etc.
- ADSL de 2 MB
- Juegos en RED Local e Internet



MAS DE 260 TIENDAS EN ESPAÑA

TIENDA HOMOLAGADA POR LA JUNTA ANDALUCIA. MAS DE 150 SUBVENCIONES APROBADAS ESTE AÑO. !!! SOLICITA LA TUYA!!!

!!! Mira nuestro Catalogo Mensual con las mejores ofertas del mercado en productos de informática y consumibles !!!

C./ Real, 6-bajo y C./ Almería, 4

MENGÍBAR (JAÉN) - Tfno. 953 370 110 - Fax 953 372597



Asegure mejor su coche con las VENTAJAS EXCLUSIVAS de MAPFRE

- Ventajas económicas. Más facilidades de pago.
- El mejor sistema de bonificaciones del mercado.
- Defensor del Asegurado.
- Centros Médicos propios.
- La mayor Red propia de Asistencia en Viaje.
- Más de 80 Centros de Peritación Ágil y Pago Inmediato (PAPI).
- Libre elección de Taller.
- La mayor Red de Oficinas.
- Línea MAPFRE Autos de atención telefónica.
- Ventajas para el segundo vehículo de la unidad familiar.
- Cambie a MAPFRE, acelere sus bonificaciones.

MCO 500 / AUG 2009

Red MAPFRE
Muy cerca de Usted

Siempre a mano
902 44 88 44
www.mapfre.com/automoviles



HITA & PÉREZ



MAPFRE
MUTUALIDAD

DELEGACIÓN EN MENGÍBAR
HNOS. DAMAS HIDALGO
C/. Reina Sofía, 33
Teléfonos:

953 37 25 00 - 953 37 00 24 - 953 37 10 80

BÁSICA

Asegure su coche

SIETE 7

con la más

DIEZ S

completa

g a m a

DIEZ 10

de seguros

LÍDER

de automóviles

TODO RIESGO

 **MAPFRE**

TODO RIESGO 100



Mengibar
2004



ROTULACION

Rótulos luminosos
Vehículos industriales

Banderolas

Sistemas de señalización

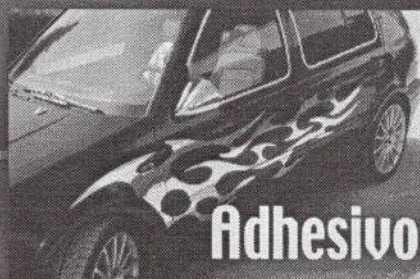
Rotulación Tuning

Vallas publicitarias

TUNING

Láminas de protección solar
homologadas

Autofilm
LLumar



Adhesivos con tu propio diseño



Vinilo 100% garantizado al exterior



ROTUMAR

Telf. Taller - 656 53 43 33
C/ Bailén s/n (junto a Fiseco)
C.P. - 23620 Mengibar (Jaén)

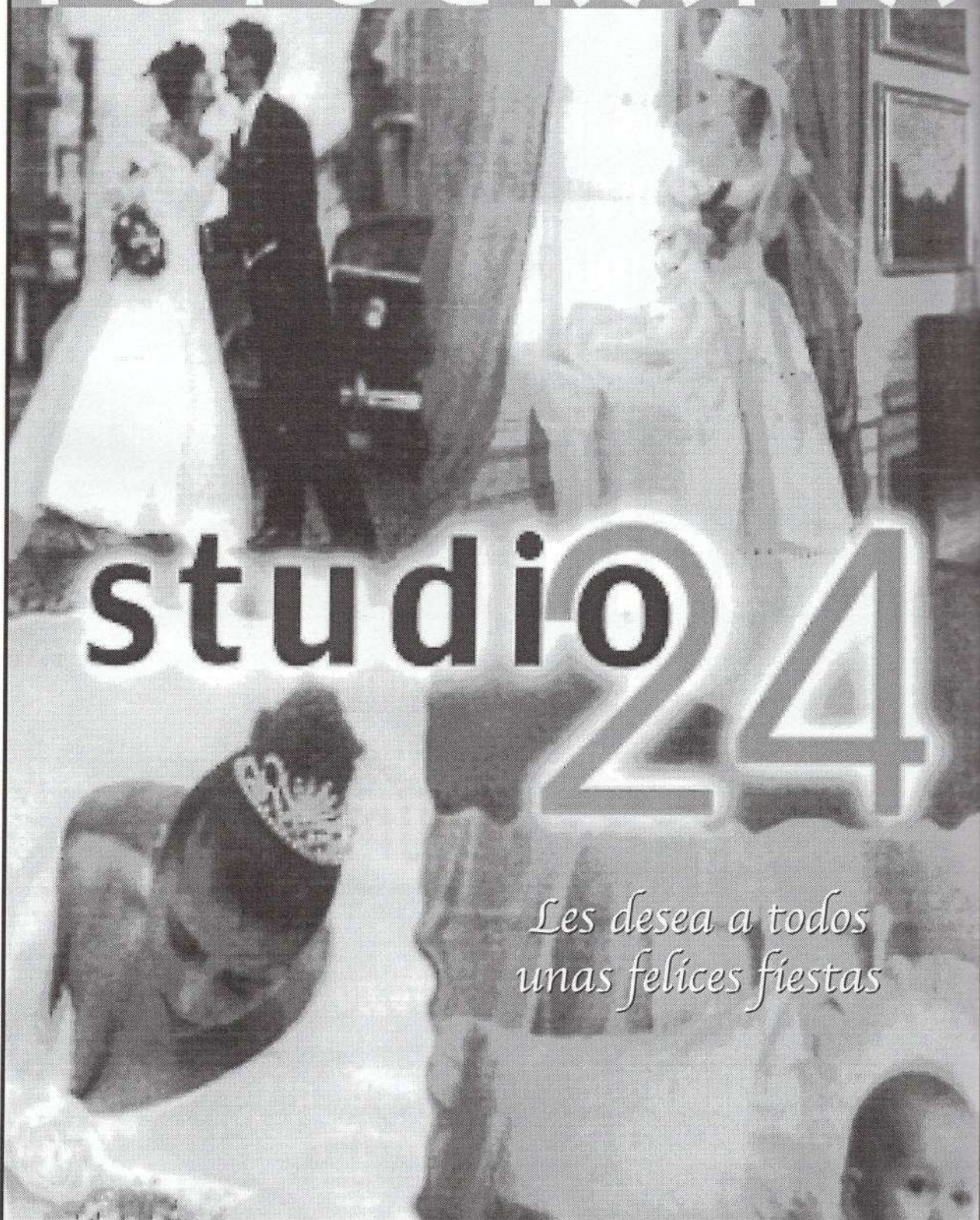
Mengibar
2004





FERIA Y FIESTAS EN HONOR A SANTA M^a MAGDALENA - 22 AL 25 DE JULIO

FOTOGRAFIA



studio
24

*Les desea a todos
unas felices fiestas*

953 37 05 30

Real, 24 - MENGÍBAR (Jaén)



Mengibar
2004



ILITVRGI IVLIUM FORVM

De *Iliturgi* hacen mención en diversas ocasiones las fuentes históricas antiguas.

En el Itinerario de Antonino, 403, 2, en la ruta entre *Corduba* y *Castulo* figura la mansión *Iliturgi* entre *Vircaone* y *Castulo*.

Plinio en su *Naturalis Historia* dice: "Dentro del *Conventus Cordubensis* y cerca del mismo río (Betis) álzase *Ossigi*, a la que dan el epíteto de *Latonium*; *Iliturgi*, que apellidan *Forum Iulium*...." (1)

El nombre de *Iliturgi* empieza a figurar en las historias, juntamente con el de *Cástulo*, en las guerras entre cartagineses y romanos por el dominio del Alto Guadalquivir.

Tito Livio la cita al hablar de las operaciones militares de los hermanos Publio y Cneo Escipión. En el año 215 a.C. los romanos empezaron a fomentar la rebelión de las ciudades del Guadalquivir contra los cartagineses que las tenían sometidas y lograron atraerse entre otras a *Iliturgi* y *Cástulo*: "*Cástulo*, ciudad de España muy fuerte y famosa y tan adicta a los cartagineses que la esposa de Aníbal era de allí, pasó sin embargo a los romanos. Y en *Iliturgi* había también una guarnición romana". (2)

Polibio cita también la ciudad de *Ilourgeia* (3), y Ptolomeo a *Ilourgis*, Apiano *Ilurgia* (4), que probablemente son la misma *Iliturgi*.

Ubicación. Tradicionalmente se ha venido localizando a *Iliturgi* en Andujar o sus proximidades: Los Villares de Andujar, Santa Potenciana, Cuevas de Lituergo, frente a Villanueva de la Reina.

Después de la publicación de un artículo de A. Blanco Freijeiro y G. La Chica Casinello, "De situ *Iliturgi*" (5), es cada vez más general la opinión de que *Iliturgi* es la ciudad cuyos restos se ven en el Cerro de Maquiz, cerca de Mengíbar, en el ángulo formado por la confluencia de los ríos Guadalbullón y Guadalquivir.

Es una meseta bien dotada para la defensa por los abruptos y escarpados contrafuertes que dan a las terrazas de los dos ríos. Está actualmente plantada de olivos, pero aún quedan restos de construcciones de época romana y abundantes piedras labradas y restos de sepulturas.

En el Cerro de Maquiz han aparecido numerosas inscripciones entre las que hay que destacar las tres que han dado motivo para considerar a esta ciudad la *Iliturgi* de las historias romanas:

1. C.I.L. II², 7 32 TI. SEMPRONIO GRACCHO
DEDVCTORI
POPVLVS ILITVRGITANVS

A TIBERIO SEMPRONIO GRACO
FUNDADOR
EL PUEBLO ILITURGITANO

Fue encontrada en el cortijo de las Torres (Maquiz) en 1950. Actualmente se encuentra en la Casa-Palacio de la familia La Chica Casinello de Mengíbar. Es un bloque de piedra caliza parda amarillenta de 32 x 59 x 70 con letras capitales cuadradas.

Algunos autores han puesto en duda la autenticidad de esta inscripción. La redacción, la forma de algunas letras y la terminología no parecen propias del tiempo de Sempronio Graco (principios del s. II a. C.). Tampoco la Arqueología aporta indicios de la fundación de una ciudad en esas fechas.

La inscripción no parece ser del tiempo de Sempronio Graco. Ni es probable que este general realizase la fundación de la colonia de un modo oficial, como parece deducirse de la palabra *deductori*, palabra que se utilizó posteriormente para la fundación de colonias.

Pero es posible que Sempronio Graco dispusiera el asentamiento de población algunos años después de haber sido arrasada; y más probable aún que algún otro general o gobernador, en tiempos posteriores (s. I a. C.-II p. C.) dispusiera la repoblación, y cuando *Iliturgi* era un floreciente *forum* o mercado, al final de la república y principios del imperio, se le erigiese el monumento en recuerdo de la repoblación y para resaltar su antigüedad y entronque con el ilustre general romano.

La segunda inscripción está dedicada a Sexto Quintio Vital, *iliturgitano*, por su madre Quintia Vital. *

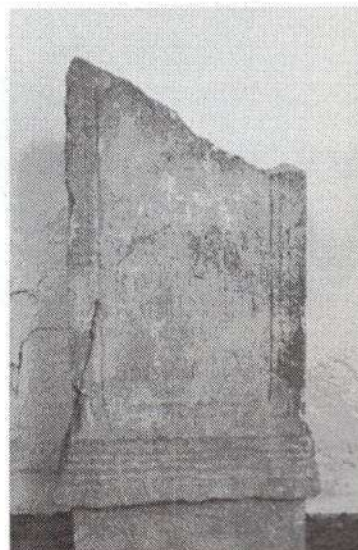
2. 7, 36 SEX. QVINTIO SEX.F.
GAL. VITALI
ILITVRGITANO
QVINTIA VITALIS
MATER FILIO
PIISVMO AC
CEPTO LOCO
D. D.
de suo POSVIT

A SEXTO QUINTIO VITAL HIJO DE SEXTO
DE LA TRIBU GALERIA, ILITURGITANO.
SU MADRE QUINTIA VITAL LO PUSO
A SU COSTA A SU PIADOSÍSIMO HIJO
RECIBIDO EL LUGAR
POR DECRETO DE LOS DECURIONES

Es una piedra caliza oscura, a la que le falta la parte inferior izquierda y una pequeña parte del lado derecho. Tiene 55 de altura, 58 de anchura y 50 de grosor. Fué encontrada en el Cerro Maquiz y se halla actualmente en la casa de los Sres. La Chica. S. I-II p. C.



133





* Ponemos con mayúsculas las letras conservadas y con minúsculas las reconstruidas.

Y una tercera que también menciona el origen iliturgitano de la difunta. Apareció en el Cerro Maquiz y actualmente se encuentra en el cercano pueblo de Villargordo en una casa particular. Es de mármol blanco y mide 24 x 32 x 5. Las letras capitales actúarías. S. II

3. 7, 39.
OCTAVIA
ILITURGITANA
ANNORUM X
PIA IN S.H.S.E.S.T.T.L.

OCTAVIA.....ILITURGITANA DE X AÑOS
PIADOSA ENTRE LOS SUYOS
AQUÍ ESTÁ SEPULTADA
SÉATE LA TIERRA LEVE

Además de estas inscripciones han aparecido otras muchas en el Cerro de Maquiz, en las que no figura el nombre de *Iliturgi*, pero que aportan datos interesantes sobre la ciudad.

En la casa palacio de Sres. La Chica se conservan también las siguientes:

Fragmento de un posible pedestal del que sólo se conserva la parte superior de la piedra y ésta muy deteriorada, aunque las letras que contiene están bien conservadas. Tiene 40 x 90 x 38 y le faltan la esquina derecha superior y la izquierda inferior. Fue encontrado en Las Torres de Maquiz por los años cuarenta. Algunos lo han considerado miliario, pero por la forma cuadrangular parece un fragmento de algún pedestal de una estatua. Del s. I.

4. 7, 30. ti. cLAVDIO CAESARI AVG.
GERMANICO IMP. PONT.
max. triB. POTEST IIII
ICI R

A TIBERIO CLAUDIO CÉSAR AUGUSTO
GERMÁNICO IMPERATOR PONTÍFICE MÁXIMO
CON LA POTESTAD TRIBUNICIA POR IV AÑO



5. 7, 33. Otra inscripción de Maquiz, que estuvo colocada en la pared de una casa de la calle Prim de Mengibar, luego fue trasladada a la casa palacio de los Sres. La Chica Casinello. Está muy deteriorada y casi ilegible. Por la dificultad de su lectura ha sido objeto de disparejas interpretaciones y transcripciones. Ponemos aquí la del C.I.L. II².

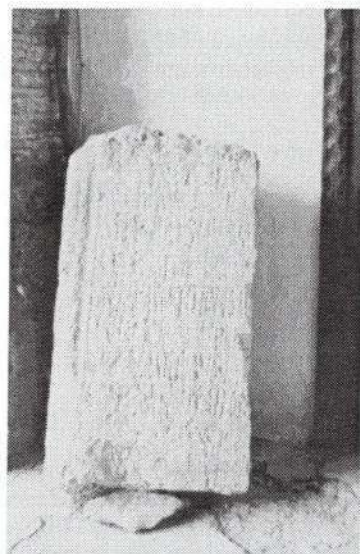
Romero de Torres, Álvaro D'Ors y otros la consideran una inscripción votiva dedicada a la diosa Fortuna por varios libertos por haber sido manumitidos por sus patronos Marco y Tito.(1) A. U. Stylow un monumento erigido por unos militares de la guarnición de *Iliturgi*. Del S. III.

SA.....MIG
AVRELIUS MARCELLINVS MIL.
C+S ERV III ET
SEPTIMIUS PRISCVS Miles
COHORTIS IIII PRAETORIAE
COHORTIS VIII PRAET.
VALERIUS MARTINIANVS MIL.
COHORTIS VI PRAETOR.
.....S.....R

SEPTIMIO PRISCO SOLDADO DE LA COHORTE IIII PRETORIA
AURELIO MARCELINO SOLDADO DE LA COHORTE VIII PRETORIA
VALERIO MARTINIANO SOLDADO DE LA COHORTE VI PRETORIA

Transcripción de Romero de Torres.

SERTORIUS EROS T. L.
SERT. PRISCVS M. L.
CORNELIVS HIBER M. L.
AVRELIVS MARCELLINVS M. L.
CORNELIVS CANTABER M. L.
DOMITIVS FAVSTVS T. L.
EX..... PRO V. P. FOR
TUNAE.





SERTORIO EROS LIBERTO DE TITO
SERTORIO PRISCO LIBERTO DE MARCO
CORNELIO HIBER LIBERTO DE MARCO
AURELIO MARCELINO LIBERTO DE MARCO
CORNELIO CANTABRO LIBERTO DE MARCO

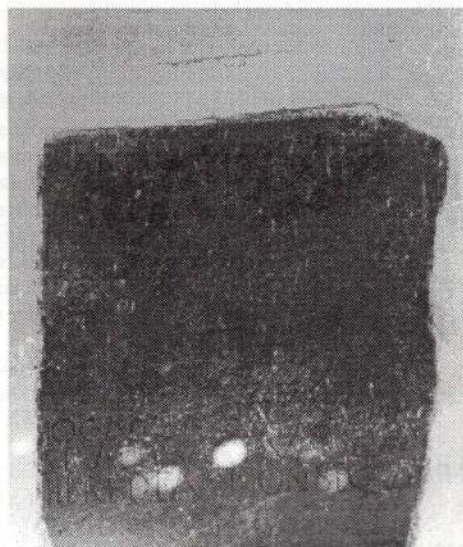
DOMICIO FAUSTO LIBERTO DE TITO
LO PUSIERON A LA DIOSA FORTUNA
POR UN VOTO.....

En la misma casa que los anteriores se encuentra también la siguiente inscripción:

6. 7, 40. A. ANNIO MASCULI
L. PYLADI EX
TESTAMENTO
HOC MONIMENTVM
SEV SEPVLCRVM EST
HEREDEM NON SEQUITUR

A. ANNIO PYLADES
LIBERTO DE MASCULO
POR SU TESTAMENTO
ESTÁ AQUÍ ESTE MONUMENTO
O SEPULTURA
NO QUEDA HEREDERO

Es una piedra arenisca de color terroso de 98 x 85 de anchura y está empotrada en la pared de la casa. Procede también del Cerro de Maquiz y fue estudiada en 1915 por E. Romero de Torres (1) y recientemente por A.Cabezón (2) y por M. Pastor y J. Carrasco. (3) Del s. I.



7. 7, 41. En la misma casa hay una estela funeraria de piedra caliza de 93 x 54 x 16, letras capitales cuadradas, encontrada igualmente en las Torres de Maquiz. Del s. II.

D. M. S.
OCTAVI
A LAEDA
Annorum XXXV S.H.
P.I.S.S.T.
T.L.

CONSAGRADO A LOS DIOSES MANES
OCTAVIA LEDA DE XXXV AÑOS
AQUÍ SEPULTADA
PIADOSA ENTRE LOS SUYOS
SÉATE LA TIERRA LEVE

8. 7, 42. Hay en la Casa-Palacio un trozo de cornisa con un fragmento de inscripción, tal vez funeraria, de piedra caliza de 20 x 100, roto por la parte izquierda. Tiene también bajorrelieves con la cabeza de Baco, uvas y hojas de acanto. Del s. I.

.....ATIO
.....CVNDA





9. 7, 43. Estela sepulcral o cipo o mojón de límites de piedra arenisca de 130 x 53 x 38 encontrada en Las Torres de Maquiz y conservada igualmente en la casa de los Sres. La Chica Casinello. Letras capitales cuadradas. Del s. I.

L(ocus) P(edum) XXX.
LUGAR DE XXX PIES

10. 7, 44. Tabla de mármol partida en dos partes a la que le falta la mitad derecha y gran parte de la izquierda, rota por la parte superior, por lo que es problemática su lectura y su interpretación. Algunos epigrafistas han intentado su reconstrucción. Ponemos la propuesta en el C.I.L. II² por C. González y A.U. Stylow, que es, algo modificada, la que habían propuesto A. D'Ors y A. Cabezón: (1)

.....
.... filios filiasve quos quasve suscepe
rim dum vivus usQVE ERO QUOsque rite vin
dicta iurequE NOSTRO LIBertos libertasve
fecerimus QvosQVE ALITER manumisos li
bertos nostrOS ESSE COGNOVERimus eos argen
teum sigACVLVM IMPENSA eorum faciendum
curare volo MEOSQVE LIBEROS obsequi qui in
hunc locuM POTERVNT PER Aeque omnes inferri
quisquis NVMEN EIVS VIOLAverit Iupiter
Optimus Maximvs DIQVE PENAtes eum omnibus
bonis omNIQVE FORTVNA Faciant expertem

A LOS HIJOS O HIJAS QUE ENGENDRARÉ MIENTRAS ESTÉ VIVO
Y A AQUELLOS QUE CON LA CEREMONIA DE LA MANUMISIÓN
Y CON NUESTRO DERECHO HICIÉRAMOS LIBERTOS O LIBERTAS
Y A LOS QUE DE ORO MODO RECONOZCAMOS QUE SON LIBERTOS
MANUMITIDOS NUESTROS, QUIERO ENCARGAR
QUE HAGAN UNA IMAGEN DE PLATA A SU COSTA Y OBSEQUIAR
A MIS HIJOS QUE EN ESTE LUGAR PUEDAN ENTERRARSE EN PLA-
NO DE IGUALDAD. CUALQUIERA QUE PROFANARE SU NU-
MEN, JÚPITER OPTIMO MÁXIMO Y LOS DIOSES PENATES L E
PRIVEN

DE TODOS LOS BIENES Y DE TODA FORTUNA.

Fue encontrada en Las Torres de Maquiz en 1971 y actualmente se encuentra en la Casa Palacio de los Sres. La Chica Casinello. Mide 37 x 20'5 x 5. Letras capitales cuadradas. Del s. I.



11. 7, 51. Inscripción cristiana del s. VII encontrada en y conservada en la colección La Chica Casinello. Es una lápida de piedra caliza de 18 x 22 x 8. Letras capitales actuarias.

Exaudi ME DomiNE
et libeRA ME
ESCÚCHAME, SEÑOR, Y LÍBRAME.

Hay en la misma casa varios fragmentos procedentes igualmente del Cerro de Maquiz, que el C.I.L. II² califica de género incierto:

12. 7, 46.A+..... Lápida de mármol de 29 x 16 x 7'5
.....BV+.....
13. 7, 47.I+..... Fragmento de mármol de 15 x 10'5 x 6.
14. 7, 48.N+..... Fragmento de mármol de 22'5 x 12'5 x 5'5.
15. 7, 49.S+.....+S+.... Tabla de piedra caliza de 16 x 11.

En la misma Casa Palacio se guarda un miliario, indicador del paso de vías romanas por aquella zona. Es un gran bloque de piedra caliza de 205 x 55. La base es cuadrada y el resto cilíndrico. Está toscamente labrado y la inscripción borrada en gran parte. Reconstruida por A. Cabezón a base de otro similar, la inscripción podría quedar así: (1)

16. ti. claudius
caes. aug. drusi f.
germ. pont. max.
trib. poTEST. III C. III
IMP. V P. P.
A CASTVLONE
M. P. VIII *

TIBERIO CLAUDIO CÉSAR AUGUSTO
HIJO DE DRUSO, GERMÁNICO, PONTÍFICE MÁXIMO
CON LA POTESTAD TRIBUNICIA POR TERCERA VEZ



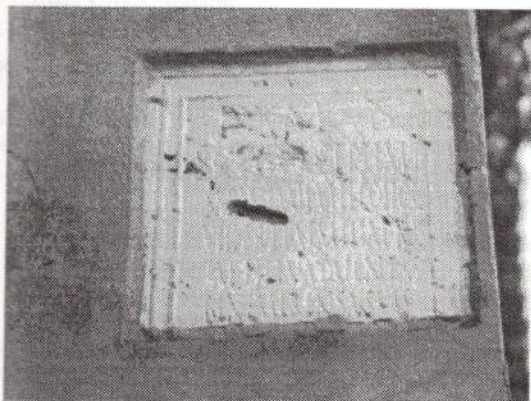


CONSUL POR TERCERA VEZ, IMPERATOR EN V AÑO
PADRE DE LA PATRIA
DE CASTULO VIII MILLAS

Las ocho millas de 1481 m. dan los cerca de doce Km. que hay desde *Cástulo* al Cerro de Maquiz, pasando el vado por debajo de la confluencia del Guadalimar con el Guadalquivir. Los datos de la III potestad tribunicia y III consulado pueden aplicarse a Claudio, por lo que el miliario se podría datar en el año 43.

* Como dijimos anteriormente, ponemos con letras mayúsculas las que se pueden leer y con minúsculas las reconstruidas.

17. 7, 34. En el pueblo de Mengibar, empotrada en una esquina de la calle Queipo del Llano, hay un bloque de piedra con una larga inscripción, cuya primera parte está descubierta y la segunda oculta por estar empotrada en la pared. Procedente también de Maquiz, se utilizó en la construcción de la casa.



D. M. S.
SEPTIMIA SEPTIMI
SABINIANI MILES COHOR.
VIII PR. ET AEMILIAE IVS
TAE FILIA ADVENTA
BENEMERENS A SVIS

CONSAGRADO A LOS DIOS MANES
SEPTIMIA ADVENTA HIJA DE SEPTIMIO SABINIANO
SOLDADO DE LA VIII COHORTE PRETORIA
Y DE EMILIA JUSTA
BENEMÉRITA DE LOS SUYOS

Está dedicada a la hija de Emilia Justa, de la inscripción 7,35, y de Septimio Sabiniano, soldado de la cohorte VIII pretoria.

En la misma piedra que la anterior, en su lado derecho, hay grabada otra inscripción, actualmente oculta por el muro, en la que los padres de Septimia piden que los lectores del epitafio no experimenten el dolor que ellos padecieron.

PROPTER QUAM ROGAMVS
PARENTES PIENTISSIMI COLLEGAS
SVCCEDENTES DEINCEPSQ. SVCCES
SORES SIC NE QVIS VESTRVM TAL
EM DOLOREM EXPERISCATVR VT
HVIVS MANIB. LVCERNA QVOTIDI
ANA EX RATIONE PVBLIK VESTRA
PONI.....

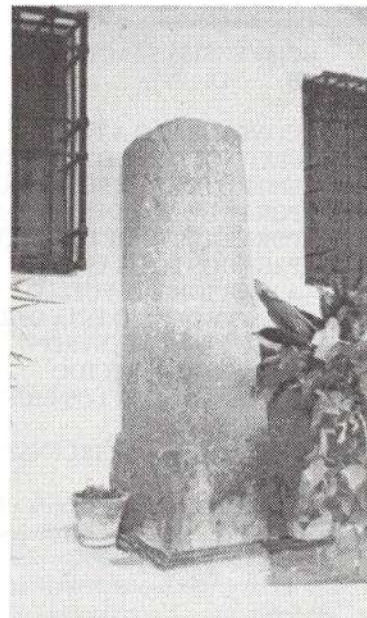
POR LA CUAL SUS PIADOSISIMOS PADRES
ROGAMOS A LOS COMPAÑEROS QUE VENGAN DESPUÉS
QUE NINGUNO DE VOSOTROS EXPERIMENTE
TAL DOLOR, DE MANERA QUE LA LUZ COTIDIANA
DE SUS MANOS.....

7, 45. En el Museo Arqueológico Nacional hay otra inscripción en un fragmento de piedra caliza de 45 x 22, procedente de Mengibar, donde estuvo colocada junto al puente colgante sobre el Guadalquivir, en la misma vía romana. (1) Es una tabla de piedra caliza de 45 x 42 x 10 y letras capitales actuarias. Hübner propuso la interpretación *Caii Antonii Valentis*, dudando entre la medida de una sepultura o la de una propiedad rústica o minera. Del s. I.

S P. XXIII
DE CAYO ANTONIO VALENTE
XXIII PIES

Inscripciones perdidas de Ilturgi

7, 28, 29. SACRVM POLLVCI
SEX. QUINTIVS
SEX. Q. SVCCES
SINI LIB. FORTV
NATVS OB HONO
REM VI VIR. EX D.
ORDINIS SOLVTA PE
CVNIA PETENTE PO
PVLO DONVM DE
SVA PECVNIA DATO EPVLO CI





VIBVS ET

CIRCENSIBVS FACTIS

D. D.

CONSAGRADO A POLUX
SEXTO QUINTIO FORTUNATO
LIBERTO DE S. Q. SUCESINO
POR EL HONOR DEL SEVIRATO
POR DECRETO DE LOS DECURIONES
PAGADOS LOS GASTOS
A PETICIÓN DEL PUEBLO
DONÓ Y DEDICÓ ESTA OFRENDA
DE SU PROPIO DINERO
HABIENDO OFRECIDO
UN BANQUETE A LOS CIUDADANOS
Y CELEBRADOS
ESPECTÁCULOS CIRCENSES.

Es una inscripción dedicada a Pólux por S. Quintio Fortunato, liberto de S. Quintio Sucésino, por haber obtenido el honor del sevirato, por lo que además hizo diversas donaciones al pueblo.

Según Rus Puerta "Había dos piedras una de jaspe colorado y bancol, de una tercia de ancho, y vara y media de largo, aque está en casa de una hermana del licenciado Raya enfrente de la Iglesia. La otra de mármol blanco está en la casa de don Mendo de Contreras (en la casa de D. Luís Ponce de León, según Ximena Jurado) y ambas dos tienen la misma inscripción, se llevaron deste sitio (Maquiz) a la villa de Mengibar" (1) En el M.A.N. de Madrid se conserva una copia (nº 16.766), que mide 81 x 26'5. Letras capitales actuarias. Del s. II.

20. 7, 35 (C. I. L. II. 2101. Vives 3546)

MEMORIAE
AEMILIAE Q. F.
IVSTAE OSSIGI
TANAE MATRIS
INDVLGENTIS
SIMAE FILIVS
FECIT

A LA MEMORIA DE EMILIA JUSTA
HIJA DE QUINTO, OSSIGITANA,
MADRE INDULGENTISIMA
LO HIZO SU HIJO

Esta inscripción ha sido motivo de haber sido identificada la ciudad romana de Maquiz con la *Ossigi Latonium* de que habla Plinio.

Encontrada en Maquiz, "estuvo en la Hiruela, en el huerto de D. Pedro Nolasco Lobo y Baufan presbítero, cuyas espaldas eran frontis de la iglesia parroquial de Snto Domingo de Silos.(1)

Está dedicada a una dama natural de *Ossigi*, esposa de *Septimius Sabinianus*, que aparece mencionado en la estela funeraria de su hija *Septimia Adventa* (7, 34). Al considerarse actualmente que la ciudad cuyos restos se conservan en Maquiz es *Iliturgi* parece que se trata de una vecina de *Iliturgi*, pero oriunda de *Ossigi*. Del s. II.

21. 7, 37.Paralelepípedo de piedra caliza de 46 x 52 x 51 encontrado en Maquiz y trasladado a la Casa-Palacio La Chica Casinello. Probable base de una estatua. Actualmente perdida.

.....
....ICN
....VALERIVS PRISCVS
PATER FILIO

VALERIO PRISCO, EL PADRE A SU HIJO

22. 7, 38.Piedra de 34 x 34, rota por arriba y por ambos lados que estaba en la Casa La Chica Casinello, pero actualmente perdida. A.U.Stylow aventura la interpretación *iliturgitaNORVM Decreto Decurionum*.

.....
seXTII
...NORVM
....D.....

.....DE SEXTO
POR DECRETO DE LOS DECURIONES DE ILITURGI

Inscripciones de lugares próximos

Santa Potenciana. Próxima a Villanueva de la Reina, en la orilla derecha del Guadalquivir estuvo la ermita de Santa Potenciana donde se han encontrado algunos restos romanos y algunas inscripciones. Algunos autores han creído que en este lugar estuvo situada la ciudad de *Iliturgi*.



23. 7, 27. En el C. I. L. II. de E. Hübner se citan algunas inscripciones del lugar de Santa Potenciana en que por algunos autores ha sido considerada la ubicación de *Iliturgi*.

IOVI OPT(imo) MAX(imo)
SACRVM

CONSAGRADO A JÚPITER ÓPTIMO MÁXIMO

Según Ximena Jurado "en Villanueva de Andújar y junto a la ermita de los Santos, donde está el cuerpo de Santa Potenciana, en el sitio de la antigua *Iliturgi*". (1)

Actualmente perdida. (1)

24. 7, 31. Según Rus Puerta, "estaba en la pared oriental de unas aceñas antiguas que hay en este río junto a la antigua ermita y torre llamado los Molinos de Beltrán". (1)

Hübner considera falsa esta inscripción por el título de colonia que no tuvo *Iliturgi*. También la considera falsa A. U. Stylow.

IMP. CAES. traiano
HADriano AVG. PONT. MAX.
P. P. TRib. POT. ConS. RES P.
COLONIAE FOrI Iulii
ILITVRGIT. D. D.

AL EMPERADOR CÉSAR TRAJANO HADRIANO AUGUSTO
PONTÍFICE MÁXIMO PADRE DE LA PATRIA EN SU POTESTAD
TRIBUNICIA..... CÓNsul. LA REPUBLICA DE LA COLONIA
DEL FORO JULIO DE LOS ILITURGITANOS
POR DECRETO DE LOS DECURIONES.

Villargordo. Por la proximidad a Maquiz del pueblo de Villargordo el C.I.L. II² pone entre las de *Iliturgi* una inscripción, hallada por M. Góngora en el citado pueblo "rebajando una calle hace algunos años, pareció la siguiente inscripción que, no queriéndome vender sus dueños, hice vaciar en yeso". (2) Perdidas la original y la copia.

25. 7, 52. D. M. S.
OCTAVIA LVCA
NA ANNO. III MENs.
V DIER.V H. VII
O. FACVNDINA MA
TER. PIA I.S. ARAm P.
H.S.E.S.T.T.L.

CONSAGRADO A LOS DIOS MANES
OCTAVIA LUCANA
DE III AÑOS, V MESES, V DIAS, VII HORAS.
SU MADRE PIADOSA ENTRE LOS SUYOS
PUSO EL ARA
AQUÍ ESTÁ SEPULTADA
SÉATE LA TIERRA LEVE.

En el primer Congreso Andaluz de Estudios Clásicos (Jaén. Noviembre 1981) los Prof. M. Pastor y J. Carrasco, de la Universidad de Granada, presentaron una comunicación sobre la Epigrafía de *Iliturgi*.

Estudian principalmente la onomástica y la prosopografía, y estudian quince inscripciones en las que aparecen seis personas con *tria nomina*, veinte con *duo nomina* y siete con *nomen*. Se citan también algunas divinidades romanas: Fortuna, Júpiter Optimo Máximo, los dioses Manes (de los difuntos), los Penates, Pólux y Numen. Y una, dedicada a Tiberio, indica que también existía el culto imperial.

Las principales conclusiones que sacan del estudio de las inscripciones son:

El intenso grado de romanización de este municipio, ya que casi todos los nombres empleados son romanos y tan solo cuatro son de origen hispano.

Las divinidades mencionadas son totalmente romanas y los dedicantes son también todos romanos o romanizados, con nombre romano o indígena indistintamente.

Se mencionan varias clases sociales: dos magistrados, dos soldados, trece libertos, lo que da a entender que hubo muchos esclavos y fueron abundantes las manumisiones efectuadas en el municipio.

Entre las familias mencionadas en las inscripciones se citan las de los Aurelios, Quintios, Domicios, Annios, Septimios y Emilios. Nos dan idea de la existencia en *Iliturgi* de una sociedad aristocrática inserta en la organización social romana, con gran potencia y empuje económico.

Restos

Actualmente en Cerro Maquiz se pueden ver a simple vista restos aislados de lo que fue una gran ciudad. Los más notables son una bóveda y muros de una gran cisterna y partes de su fondo, restos de otras cisternas menores, de silos o almacenes de granos, un muro recto con una altura superior a un metro, otro circular y cimientos de un templo junto a una plaza pavimentada con grandes losas. En un reciente temporal las aguas de lluvia arrastraron la tierra de una depresión del terreno y dejaron al descubierto el empedrado de una vía o calle, al parecer, la salida de la ciudad por la parte NO.



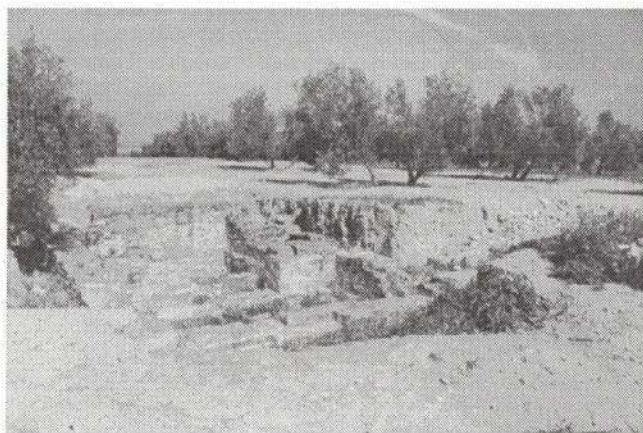
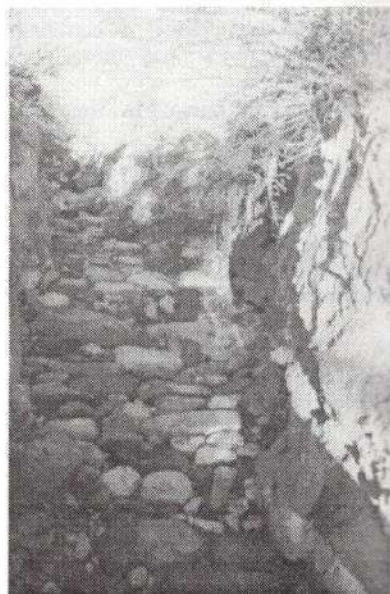
Miembros del Instituto Arqueológico Alemán han hecho sondeos y excavaciones en diversos lugares del cerro. En una de ellas dejaron al descubierto los muros y cimientos de un templo *in antis* de 18 por 20 m. en el que se pueden distinguir el *sacellum* o capilla, la fachada, que daba a una plaza, una escalera de 1'60 m. de ancho, y muros de otros edificios con zócalos de sillares de piedra arenisca, en parte cubiertos de estuco. Y en toda el área abundante cerámica ibérica y romana de distintos tipos y épocas.

En otros cortes han encontrado vestigios de la Edad del Bronce, de principios de la del Hierro, cerámicas ibéricas y romanas y restos de construcción. (1)

También se han localizado varias necrópolis: una romana, otra tardo romana, y dos ibéricas. La más conocida es la de los Chorrillos, al S. de la ciudad. Saqueada por ladrones, los restos desechados por éstos fueron estudiados por los miembros del I.A.A. que encontraron cerámica ibérica y ática de los s. V y IV a. C. de figuras rojas y negras, una inscripción ibérica y cerámica romana. Parece que se trata de una necrópolis del s. IV a.C. y de los siglos siguientes. (2)

Casi todos los restos de ciudad parecen ser del tiempo del Imperio a partir de Tiberio. Pero construida sobre otra anterior del final de la República (s. I a. C.). Y ésta sobre un poblado protoibérico (s. IV y III a.C.) que podría ser el destruido por Escipión en 206 a. C.

Su época de mayor florecimiento fué desde los tiempos de César y Augusto.



140

Historia.

Poco después de haberse pasado a los romanos los cartagineses sitiaron a *Iliturgi*, intentando reconquistarla, pero auxiliada por Cn. Escipión, logró liberarse de la amenaza cartaginesa. (1)

En 211 a. C. Publio, que tenía su ejército en *Cástulo*, fue derrotado y muerto cerca de esta ciudad. Cneo, que había invernado con sus tropas en *Orsone* (Osuna), también trabó combate por separado con los cartagineses, pero derrotado y cercado en una colina, pereció en una torre en la que se refugiaba. (2)

Tito Livio dice que esto último sucedió cerca de *Iliturgi*; Polibio dice en *Ilurgeia*; Plinio en *Ilorci*. Algunos han interpretado este último nombre como Lorca, pero el nombre de Lorca no deriva de *Ilorci*, sino de *Eliocroca*. Parece que era alguna ciudad próxima al Guadalquivir, y lo más probable la misma *Iliturgi*. Y que Cneo, que desde Osuna se dirigía a *Cástulo* para reunirse con Publio, se encontrase antes con los ejércitos cartagineses que acababan de vencer a su hermano.

"Después de la muerte de los Escipiones y de la destrucción de sus ejércitos, *Cástulo* e *Iliturgi* se pasaron a los cartagineses. Los iliturgitanos entregaron y degollaron a los fugitivos del desastre refugiados en sus murallas, añadiendo el crimen a la traición." (3)

En 210 a. C. Publio Cornelio Escipión, hijo del derrotado y muerto cerca de *Cástulo*, reorganizó el ejército romano, conquistó *Carthago Nova* en 209 a.C. y venció a los cartagineses en *Baecula* (Bailén) y en *Ilipa* (Alcalá del Río) y logró expulsarlos definitivamente de Hispania.

Después volvió sus armas contra las ciudades que habían desertado de la alianza romana en los años anteriores. "De ellas las más notables por su fuerza y sus agravios eran *Iliturgi* y *Cástulo*". También Tito Livio refiere que después de la expulsión de los cartagineses, una de las medidas que tomó Escipión fué conquistar *Iliturgi*, a la que destruyó salvajemente, quizá por vengar la muerte de su padre y su tío, a la que contribuyeron con su defección los iliturgitanos: "Nadie se ocupó entonces de capturar prisioneros vivos, ni de apoderarse de botín, a pesar de tener todas las facilidades. Matan igualmente a los que estaban armados como a los que encuentran sin armas, incluso a los infantes. Después prenden fuego a las casas y destruyen lo que no puede destruir el fuego. Hasta tal punto deseaban extinguir los vestigios de la ciudad y destruir toda memoria de sus enemigos". (4)

Pasado algún tiempo después de la destrucción por P.C. Escipión, fué reconstruida de nuevo. A esta reconstrucción parece hacer alusión la inscripción "A Tiberio Graco, su fundador. El pueblo iliturgitano". Tiberio Graco fué Gobernador en Hispania en los años 180-179 a. C. y sus campañas para pacificar a los celtiberos partieron precisamente del Alto Guadalquivir.

(1) TITO LIVIO. *Ab urbe condita* XXIV, 41

(2) TITO LIVIO. *Ibidem* XXVIII, 19

(3) TITO LIVIO. *Ibidem* XXVIII, 19

(4) *IBIDEM*

Status jurídico. Plinio llama a *Iliturgi Forum Iulium*, lo que indica su condición de mercado de la región y que este carácter de mercado lo tendría desde la época de Julio César, a mediados del s. I a. C. La mención del *Ordo Decurionum* en las inscripciones de Pólux (7,28) y de Quinto Vital (7,36) nos indican su estado jurídico como municipio y sus ciudadanos adscritos a la tribu Galeria.





También dice Plinio que era del *Conventus Cordubensis*, con lo que da a entender que pertenecía a la provincia Bética. (*Castulo* era del *Conventus Carthaginensis*, y por lo tanto de la provincia Tarraconense.(1)

Iliturgi aparece también en la historia de los Varones Apostólicos, según la cual S. Eufasio habría fundado una comunidad cristiana en la ciudad. Pero esta historia se basa en documentos muy tardíos. Donde sí consta la existencia de una comunidad cristiana en *Iliturgi* es en el Concilio Iliberitano, alrededor del año 300, al que asistió Mauro, presbítero de *Iliturgi*.

Después de esto apenas se habla de *Iliturgi* en las historias. Se cita con otras ciudades de esta zona en una pragmática de Recaredo, de la ley XIII del libro XXII del Fuero Juzgo: *Reliquis sacerdotibus vel iudicibus in territorio Barbii, Aurgi, Sturgi, Iliturgi, Beatia, Tucca etc.* (2)

La revista Don Lope de Sosa habla también de una inscripción de *Iliturgi* del tiempo de los visigodos. (3)

La ciudad quedaría destruida definitivamente con la invasión árabe.

- (1) PLINIO. N. H. III,10
- (2) B.I.E.G. 23,1960, P.41
- (3) D. L. S. 1916, P.241.

Bibliografía

- ARTEAGA O. y BLECH M. Esploraciones en el Cero de Maquiz. En *Madrider Mitteilungen* 26,1985, p.177 ss.
 BLANCO FREJEIRO Y LACHICA CASINELLO G. (5) *De situ Iliturgis*. En *AEArq.* 101-102, 1957, p.193
 BOLETÍN DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENNENSES (B.I.E.G.) 23, 1966, P.41 ss.
 CABEZÓN A. Epigrafía Tuccitana. *AEArq.* XXXVII, 1964 p.147.
 C.I.L. II (CORPVS INSCRIPTIONVM LATINARVM) Berlín 1892.
 C.I.L. II² (CORPVS INSCRIPTIONVM LATINARVM) Berlín 1995
 CORPVS DE INSCRIPCIONES LATINAS DE ANDALUCÍA, V. III (CILAJA)
 D'ORS A. Miscelanea epigráfica EMERITA XL, 1972, p.59 ss.
 GÓNGORA M. Viaje literario por la provincia de Jaén. 1867. En D. L. S. 1916.
 GUTIERREZ BRAVO P. Discursos geográficos de la Bética romana... ms. 1771
 PASTOR M. Y CARRASCO J. Epigrafía y Sociedad en la ciudad romana de Iliturgi. Actas del I Congreso Andaluz de Estudios Clásicos. Jaén 1981. p.330
 PLINIO. *Naturalis Historia* III.
 POLIBIO. XI, 24
 C. PTOLOMEO. II, 4, 9. APIANO Iber. 32
 ROMERO DE TORRES E. Nuevas inscripciones romanas en Jimena y Mengíbar. B.R.A.E. LXVI, 1915, p.14 ss.
 RUS PUERTA F. Corografía antigua y moderna del reino y obispado de Jaén, 1646. Ms.
 TITO LIVIO. *Ab urbe condita* XXIII, XXIV y XXVIII.
 XIMENA JURADO M. Antigüedades de Jaén. Baeza 1639. Ms.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**

 **Smurfit**
España y Portugal

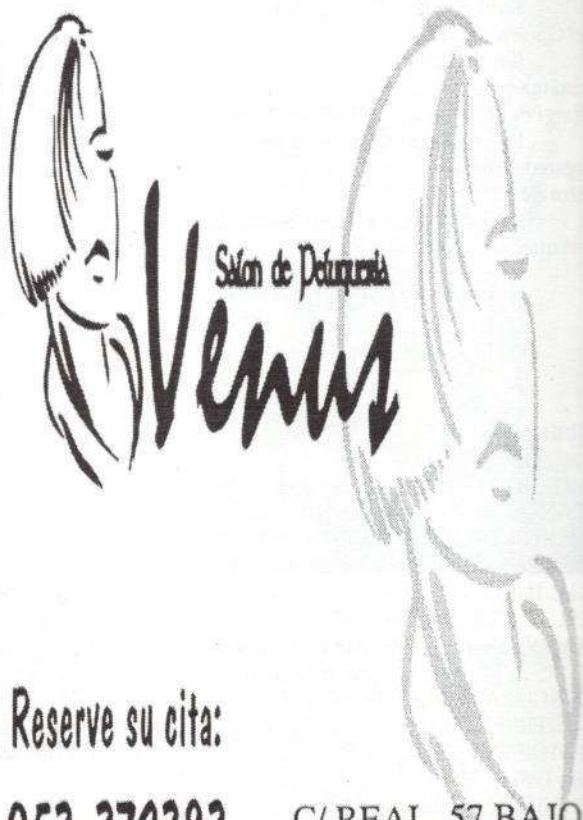


COMERCIAL CASTELLANO

**GRAN SURTIDO EN CRISTALERÍA, VAJILLAS
Y ARTÍCULOS DE REGALO
GRAN OFERTA DE JUGUETES
Y ARTÍCULOS DE PLAYA
COMESTIBLES A PRECIOS DE ALMACÉN**

Les desea Felices Fiestas

C/. REAL, 20 - TELF.: 953 37 00 42
MENGÍBAR (JAÉN)

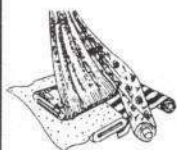


Reserve su cita:

953-372383

C/ REAL, 57 BAJO
MENGIBAR

SALDOS JUANI



- CONFECCIONES - GÉNEROS DE PUNTO
- MANTELERÍAS - JUEGOS DE CAMA
- ARTÍCULOS PARA EL BEBÉ
- HOGAR EN GENERAL
- LOCAL CLIMATIZADO

En Cruz Blanca encontrará:

- Paquetería - Mercería
- Hilos en general

Calle Juan Santos Galindo, 1
Telf.: 953 37 01 89
MENGÍBAR (Jaén)

Deseándole a su muy numerosa
y distinguida clientela unas muy
FELICES FIESTAS EN HONOR
DE SANTA MARÍA MAGDALENA



BAR MENXI

**ESPECIALIDAD EN:
TODO TIPO DE CELEBRACIONES,
COMUNIONES, BAUTIZOS,
REUNIONES FAMILIARES,**

**GRAN VARIEDAD EN
TAPAS Y COCINA**

**ATENDIDOS POR
GRANDES
PROFESIONALES**

CALLE BAILÉN, S/N.
TELF.: 953 37 02 52





FERIA Y FIESTAS

Señores, comprendo que pensaran que soy un advenedizo en este maravilloso pueblo que es Mengibar pero me han pedido que escriba unas líneas para felicitarles en estas Fiestas y en eso estoy.

Les voy a poner en antecedentes de mi vinculación a este pueblo de manera que comprendan, al menos un poco, porqué me han encomendado esto. Hace treinta y tantos años, mi amistad que afortunadamente aún perdura, con algunas personas de ese pueblo y, sobre todo, el ambiente anarco cultural que en él se respiraba hicieron de Mengibar el pueblo más seductor de los del entorno. Entonces fue cuando empecé a frecuentar el pueblo de la mano de mi amigo Sebastián Chica. Allí conocí a Iglesias, al "Colorettes" a Nacho Criado a... Y juntos pasábamos momentos estupendos,



sobre todo en Carnavales (guardo un gratísimo recuerdo del prohibido "entierro de la sardina" que nosotros celebrábamos en Mengibar pese a las prohibiciones). Desde entonces y hasta ahora sigo frecuentando el pueblo y sus gentes.

Y sigo frecuentándolo por su actividad cultural. La cultura, para mí, es sinónimo de diversión y les digo porqué: Entiendo que cuanto más se conoce una actividad, más se disfruta. Con una salvedad a mi entender: nunca caer en la ortodoxia que evita el disfrute total. Pero si uno no llega a esos términos pero si al conocimiento de las materias que se traten, si uno conoce un poco de pintura, más disfruta en una exposición, si uno se sabe las canciones de un intérprete más disfruta en el concierto, si uno tiene idea de cómo es la liturgia de una corrida de toros, más disfrutará en la plaza... y así en cualquier manifestación lúdica. La cultura abre la mente. Y no hablo de esa "cultura oficial" cuyos miembros se autodefinen como intelectuales, sino de otra cultura, la del pueblo. Una cultura a veces heredada, a veces adquirida pero que las personas que la poseen son capaces de prevenir el tiempo con un año de antelación, conocen los secretos de las siembras y las cosechas, modelan el barro y lo hacen bello o práctico, hacen y cuecen el pan de cada día, mezclan agua, arena, grava y cemento y construyen, crean... Desde leer un libro hasta degustar un plato puede convertirse en un verdadero placer a poco que uno haya leído o escuchado una historia oral o haya escarbado en los intrínquilis de los fogones.

Esto es una Feria. Las ferias son para divertirse, para disfrutar, para olvidarse de la rutina diaria y abandonarse a los placeres de la vida. ¡Pues háganlo! ¡No escatimen esfuerzos para la diversión! Sólo una recomendación: Si se embolillan el primer día y en las primeras horas no disfrutaran de las siguientes horas ni de los siguientes días; por lo menos con el mismo "cuerpecillo". Tómenselo con calma y disfrutaran más.

¡¡¡ Que se diviertan!!!

Juan A. Martínez Pozo



FÁBRICA DE MUEBLES
DE COCINA



*Si está pensando
en cambiar su
cocina o baño...*



*no debería tomar
una decisión definitiva
hasta ponerse en
contacto con nosotros*

COCINA TIAMA
compromiso de
calidad y diseño

POR OBRAS DE AMPLIACIÓN EN NUESTRA EXPOSICIÓN, LES ATENDEREMOS TEMPORALMENTE EN C/. REAL (FRENTE AL MERCADO DE ABASTOS)

EXPOSICIÓN EN CTRA. DE ESPELUY, S/N.

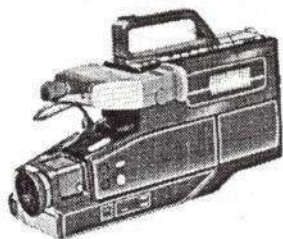
Fábrica: Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n. • MENGÍBAR (Jaén)

Telf. Tienda: 953 37 24 62

Telfs. Fábrica: 953 37 23 15 • 953 37 27 64 • Fax: 953 37 08 72

144

ESTUDIO MORENAS



REPORTAJES DE BODAS

COMUNIONES EN VIDEO

REPRODUCCIONES Y FOTOCOPIAS

FOTOGRAFÍA INDUSTRIAL

Avda. Maestro Sacramento Muñoz, 6

Telf.: 953 37 21 44

Móvil: 627 293 662

MENGÍBAR (Jaén)

CARPINTERÍA

Atanasio

Antonio Medina León

CARPINTERÍA EN GENERAL



Montoros, 18 - Telf.: 953 37 05 34

MENGÍBAR (Jaén)



Mengibar
2004



Certamen de Villancicos

Certamen de Villancicos



Certamen de Villancicos

145

Recogida de Cartas
a los Reyes Magos



Certamen de Belenes



Floristería El Parque

Les Desea Felices Fiestas

C/ San Juan, 19.
Mengibar
Tlf: 625 173 199

En floristería El Parque encontrarás gran variedad en plantas de interior y exterior, ramos, ramos de novia, centros, coronas, arreglos florales, abonos, insecticidas.....

Servicio a Domicilio

146

CARNICAS OSSIGI, S.L.L.

(ANTES CARNICERÍA JUANI)

MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 15 Y 16
ATENDIDO POR FLORENCIO GARCÍA APARICIO

TELFS.: 953 37 23 09 - 676 222 095

Les ofrece un amplio surtido en carnes

Cerdo, Ternera, Cordero y Pollo

Especialidad en Pollo relleno

LES DESEA A TODOS UNAS FELICES FIESTAS PATRONALES
DE STA. MARÍA MAGDALENA, A TODOS LOS MENGIBAREÑOS

¡¡VIVA LA MALENA!!





San Antón



San Antón

147



Carnaval



Concurso de Carnaval



148

¡nos vamos contigo!



Más de 130 oficinas a tu servicio en la provincia



Mengibar
2004



NUESTRO PREGONERO

Vine al mundo una calurosa tarde de Julio de 1952 y, como no quería perdmela, lo hice la víspera de la Feria, el día 21. En realidad nací el día anterior, el 20, pero mi padre, que había visto como mi madre alumbraba consecutivamente a tres niñas que me precedieron, se puso tan contento que acabo olvidándose de inscribirme en el registro civil, cuando acudió tuvo que hacer constar el día siguiente. Después vendría otra niña, -¡qué lujo, entre tanta mujer!-, que a la postre significaría una cura para toda la familia.

Cura fue lo primero que quise ser de pequeño, yo creo que porque veía a D. Juan Antonio que mandaba mucho y la gente le besaba la mano, pues eso, que aquello me impresionaba bastante. Después dije que médico y es que también veía que D. Pedro era muy respetado y además me caía muy bien, ahora tengo la suerte de tenerle como vecino en Granada.

Fui a los párvulos de la «callepozuelo» y después a la escuela unitaria de las Protegidas, «mi escuela». D. Francisco, D. Tomás y, sobre todo, «mi maestro» D. Sebastián Moya me ayudaron a descubrir y valorar la dignidad del conocimiento, algo que saben hacer los buenos maestros. Mi padre se encargó de espabilarme: «Niño, o estudias o a cavar olivas».

Becado, hice el bachillerato en el Colegio de San Agustín y los estudios de Magisterio, en Jaén. A partir de ahí compagino trabajo y estudios. En 1969 trabajo de tutor en el Colegio Menor San Felipe Neri de Baeza, gano la oposición al cuerpo de Magisterio en 1971 y ejerzo en Baeza, Linares-Baeza y Jabalquinto. El servicio militar, en Almería y Baeza, por estos años.

La etapa de Baeza fue decisiva en mi vida, aprendí las bases de mi oficio de educador, me asombró el esplendor renacentista de las ciudades de la Loma y, sobre todo, conocí a María José, mi esposa a partir de 1980.

Decido estudiar Pedagogía y en 1976 me traslado a Esplugues de Llobregat (Barcelona). Durante seis años desempeño la Dirección Escolar de un Centro público de Educación General Básica y allí nacen nuestros dos hijos mayores, Paca y Ángel. En la Universidad Central de Barcelona obtengo, la Licenciatura en Filosofía y Ciencias de la Educación.



149

En 1984 me afinco en Granada, y en esta hermosa ciudad nacen nuestras hijas María y Nuria. En 1992 accedo por oposición al área de Psicología y Pedagogía del Cuerpo de Profesores de Enseñanza Secundaria. Actualmente trabajo como Orientador Escolar en el I.E.S. «Los Neveros» de Huétor-Vega.

Participo y colaboro, junto con María José, en iniciativas de formación en diversos campos del ámbito educativo y también coordino y asesoro una Escuela de Padres. Cuando tengo tiempo me gusta nadar en el mar, hacer senderismo en la alta montaña y, si se me hace de noche, contemplar las estrellas, porque el cielo da para mucho.

Tengo una deuda de gratitud difícil de saldar con todos aquellos, muchos, de los que me considero discípulo y estoy orgulloso de ser hijo, hermano, esposo, padre y amigo de quien lo soy y además, de nacer y haberme criado en Mengíbar, mi patria grande, porque la verdadera patria es la infancia, y la mía pertenece por entero a mi pueblo.

Juan Diego CHICA MAESTRE
Granada, 2004



PACHECO REGALOS

SURTIDO Y SELECCION

Decoración y regalos en general, así como vajillas, cristalerías, cuberterías, baterías y complementos



DISPONEMOS

De una extensa gama de collares, pendientes y conjuntos en perlas y chapados de alta calidad, bolsos, gafas y accesorios.

Variedad en relojes de las más acreditadas marcas

Agencia Oficial LOTUS

FESTINA - JAGUAR - CALIPSO

GARUCHI, ALTEX - 3 AÑOS DE GARANTIA

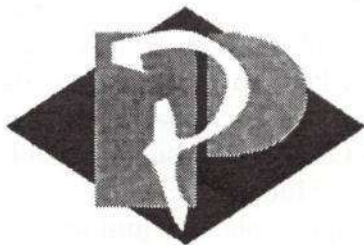
ADIDAS, THERMIDOR, RADICAL



Les desea unas Felices Fiestas

C/. REAL, 51 - TELF.: 953 37 02 81 - MENGIBAR (Jaén)

150



PROSSIDENT

Clínica Dental

Les ofrecemos nuestros servicios para:

- Endodancias
- Extracciones Dentales
- Prótesis Fijas
- Prótesis Removibles, etc...
- Ortodancias
- Diagnósticos Orales
- Estética Dental
- Tartretomia (limpieza de boca)
- Incrustaciones

CLÍNICA:

C/. Real, 26 - Edificio D. Cipriano, Bloque 4 - 2º I - Telf.: 953 37 26 32
23620 MENGÍBAR (Jaén)



Mengibar
2004



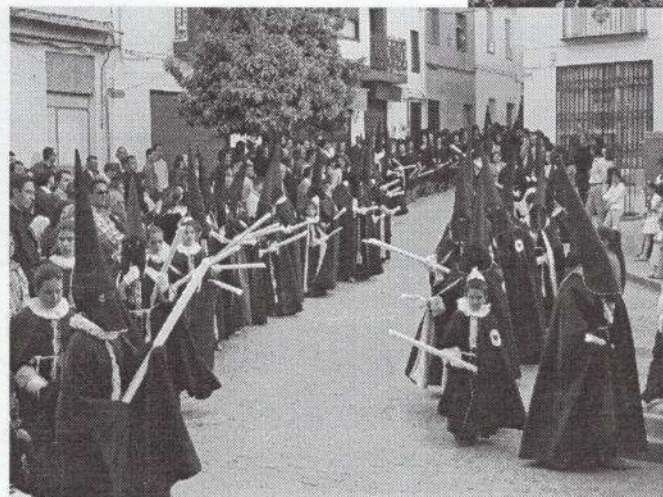
San Antón

Semana Santa



Domingo de Ramos

Semana Santa



Semana Santa



PEDRO MARTINEZ MEDINA Y OTRO, C.B.

Fabricamos su segunda casa

*Pídanos presupuesto sin compromiso,
le facilitamos plano de medidas y distribución, etc...*

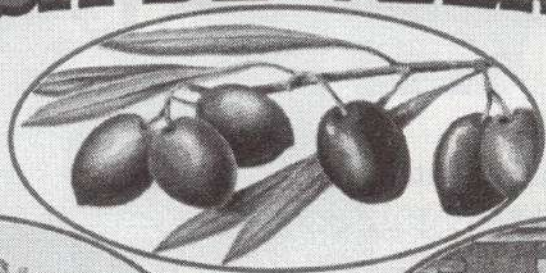


C/. BAILÉN, S/N.
TELF.: 953 372 177
MÓVIL: 662 067 631
MENGÍBAR (Jaén)

152

ACEITE DE OLIVA VIRGEN DEHESA DE VELASCOS

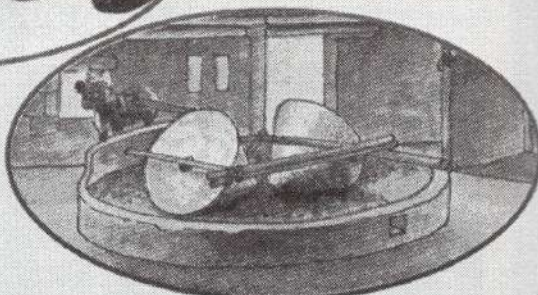
CONTENIDO
5 Litros
R.S.I. N° 16.716/J



Producido y envasado por: CEE-ESP-530
SDAD. COOP. ANDALUZA
"SAN PEDRO APOSTOL"
Fuente Redonda, 3 - Telf. (953) 37 08 80
MENGÍBAR (JAÉN)



AC. MAX.
0'8°



SDAD. COOP. ANDALUZA "SAN PEDRO APÓSTOL"

Fuente Redonda, 3 - Telf.: 953 37 08 80
MENGÍBAR (Jaén)



Mengíbar
2004



Concierto de Navidad

Concentración de Motos



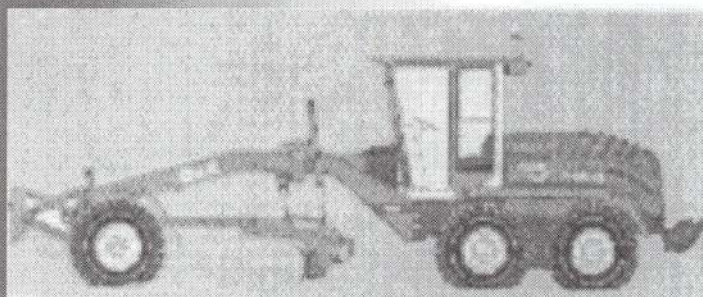
Visita de los Reyes Magos
As. Discapacitados

153

Cabalgata de Reyes Magos



Concurso de Pipirrana



NIVELACIONES ACOSTA

NIVELACIONES

REPLANTEOS

ARREGLO
DE CAMINOS

ETC

JUAN DE DIOS ACOSTA LÓPEZ

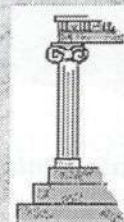
Telf.: 615 883 557 - C/. Dalia, 15 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)

154

TRABAJOS DE ARQUEOLOGÍA



**Emilio Plazas Beltrán
Alicia Nieto Ruiz**
-ARQUEÓLOGOS-



- Proyectos e Informes
- Estudios Arqueológicos
- Prospecciones Superficiales
- Excavaciones Arqueológicas
- Seguimiento de Movimientos de Tierras

**Telf.: 953 37 23 87 / 953 27 32 40
677 85 29 81 / 605 81 74 22**

**C/ Pablo Picasso, nº 11, 2º
23.620 MENGÍBAR (JAÉN)**



*Mengibar
2004*



EL DÍA DEL ROTO

Pues... acercándose la fecha de nuestra feria, o fiestas de La Malena, me viene a la mente algo que hace años, y por estas fechas, me aconteció.

Fue.... pues no podría decir el año exacto pero, fue en tiempo de mi andadura con "Los Bredas", así que sería por los años setenta y tantos o quizás rozando los ochenta.

Generalmente no queríamos salir a tocar, (música me refiero), en días de feria pero, no se por que circunstancia, aquel año tuvimos que ir a tocar, no se si fue una boda o una fiesta a Pegalajar. Recuerdo que por aquella época La Charca, al no haberse construido casi ningún chalet a las afueras de Jaén y en dirección a Granada, y no sobreexplotar los acuíferos de los que esta se nutre, pues estaba esplendida, en cuanto a cantidad de agua se refiere, por que esplendida en cuanto a belleza, siempre esta.. El baile o fiesta se tenía que desarrollar en una especie de pista de baile que había justo al borde de La Charca.

Aquella tarde, y como siempre Alonso "el del agua" apareció con su furgoneta de color aluminio, que casi siempre era para recoger, tanto los instrumentos, como a los músicos, que, en este

caso, éramos Manolín (el de Las Medias), Aroca (el hermano de Aroca el que tocaba con Marchal), Pascualin, (el hijo de Pascual el pintor) e Hilario (el hijo de Hilario el de los futbolines). También quiero que quede constancia de que en aquella época también pasaron por Los Bredas, LoLo (El Sevillano), El Nono (el hijo de Matías el del bar) y su hermano Mariano.

Pues Apareció Alonso, con su buen humor de siempre, y dispuesto a hacer las labores de chofer, y como no, ayudando en todo lo que podía ayudar.



155

Siempre que hablo de Alonso el del agua me vienen a la mente, aquellos golpes que el, con su socarronería habitual, nos soltaba de vez en cuando: Llevaos hoy vosotros la furgoneta y, si al frenar oís un ruidillo, así como metálico, no le hagáis caso que solamente es, que tiene el chasis partido. Y era cierto pues, cuando frenabas la furgona, se escuchaba un ruido como de chocar dos metales, o sea, como cuando frenan los trenes y chocan los vagones entre si, y era que, verdaderamente el chasis lo tenía partido y pillado con unas cuantas pletinas. A esto había que añadir aquello que también nos decía: El cambio es automático, o sea, que si no lo sujetas con la mano, automáticamente se sale la marcha, y, también era cierto, pues cuando metíamos cuarta, llevaba una cuerda atada la palanca de cambios, y el que iba a tras la sujetaba para que no se saliese.

Y para que hablar de la dirección, pues había que hacer un autentico conjunto de cálculos matemáticos, para saber a que distancia de la curva había que empezar a girar el volante, pues la holgura que tenía era de casi tres cuartos de vuelta.

En fin pero... ir con Alonso era una autentica gozada, sobre todo cuando a la vuelta de la "faena" nos recitaba aquellas poesías que, aunque siempre las mismas, cada vez las recitaba de un modo diferente: **Tengo el caballo en la puerta, ¿te quieres venir conmigo? Yo no te obligo. Te brindo solo ocasión de partir mitad a mitad un corazón.....**

Y todo esto a 30 kilómetros por hora y haciéndonos exhibiciones de conducción "ombligistica", es decir, conduciendo el volante con su esplendida barriga, conseguida, como bien decía el, con buenos platos de garbanzos.



Aunque aquella vez, Alonso, no pudo venir con nosotros, y fue como en otras ocasiones, Manolín, el que hizo las veces de chofer.

Pues, llegamos a Pegalajar y nos pusimos a descargar los "chismes", y en una de las veces que me subí al techo, quiso la mala fortuna de que mi pantalón se enganchase en aquellos "cierres de seguridad" que tenía la furgona, es decir, dos pedazo de bisagras de 15 centímetros, y me hice un pedazo de cuarenta y nueve en el pantalón (digo cuarenta y nueve por que era un siete al cuadro), que me dejo, como se suele decir, con el culo al aire.

Eso si, con el "descogorce" y "descojone" de Aroca y compañía.

¡Dios!, cuando me vi aquello, me dieron ganas de llorar por que, en aquella época, el traje de tocar y de descargar eran los mismos, así que, después de ponerme una caja de cartón atada con una cuerda, (para disimular), y después de ojear varias veces el almanaque, me planteé, seriamente, el como tocar aquella noche, por que no era cuestión de tocar toda la noche sentado, y el caso es... que aun me acordaba de situaciones mas difíciles, como aquella en la que el amigo "Chicho" o Seba el de la droguería, le dedicó en aquellos años el "Mao Mao, al sargento de la guardia civil y al alcalde de Torreblascopedro, cuando todavía Franco andaba por estos mundos, y no se, como no dormimos en la cárcel aquella noche.

El caso es, que después de dar vueltas y más vueltas, parece ser que uno de los camareros se "percató" del asunto, y muy solidariamente me ofreció el prestarme unos pantalones suyos. Eso sí, hasta que acabase aquello., y que, por supuesto, yo acepte agradecidísimo.

Esto me ayudo a salir de aquel trance y, terminar la fiesta en paz.

Después, acabado aquello, y sobre las tres o las cuatro de la madrugada cogimos camino de Mengibar y toda vuelta parecía ir bien hasta que, subiendo la cuesta de "La Plancha", la furgoneta hizo "plaf", se le partió un palier y se quedo parada.

Esto ocurría sobre las cinco o seis de la mañana, y solo teníamos dos opciones, dejar allí la furgona, con todos los chismes dentro y exponernos a que, al otro día, no encontráramos ninguno, cosa que no íbamos a consentir, o, empujar y empujar hasta subir la cuesta.

Bien pues optamos por lo segundo y comenzamos a empujar.

Maaaaadre miiiiiiiiaa que montón de kilos que pesaba lo furgona. Cada empujón que dábamos, aumentaba su peso más y más.

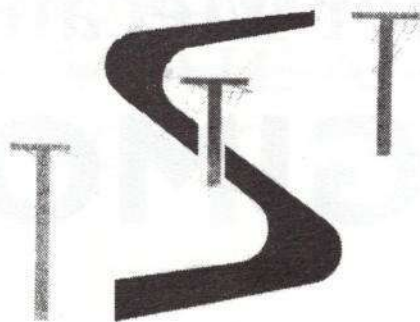
Pues a eso del alba, es decir, ya con luz del día, coronábamos La Plancha y pudimos dejar la furgona que, por su propio peso, y, como a partir de ahí ya era cuesta abajo, pues nos llevara al taller de Juanito el de "Las Medias", para dejarla allí y que la reparase.

Esto, junto con el Mao-Mao de Chica, es algo que nunca olvidare.

También dejar constancia de nuestro buen amigo miguel "Culete" padre, que también, durante bastantes viajes, fue chofer de Los Bredas. Y ¿como no?, dejar constancia de todos aquellos que, a lo largo de la historia de Los Bredas, hicieron posible que esta se construyera: Manolín y Pedrin Chica, Miguel, Pajarillo, Pedro Martínez, "El Rubio panadero", Seba Chica "Chicho, Rafael Román, no se si se me ha quedado alguien sin nombrar, si es así ruego me disculpe pero, lo cierto es que fueron tiempos irrepetibles, tiempos que, a todos, nos ha dado motivo e inspiración, para contar "batallitas" a hijos y amigos.

Saludos a todos los mengibareños, ausentes, y felices fiestas para todos





SERRANO MALPICA, S. L.

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Les desea felices fiestas a sus clientes y amigos

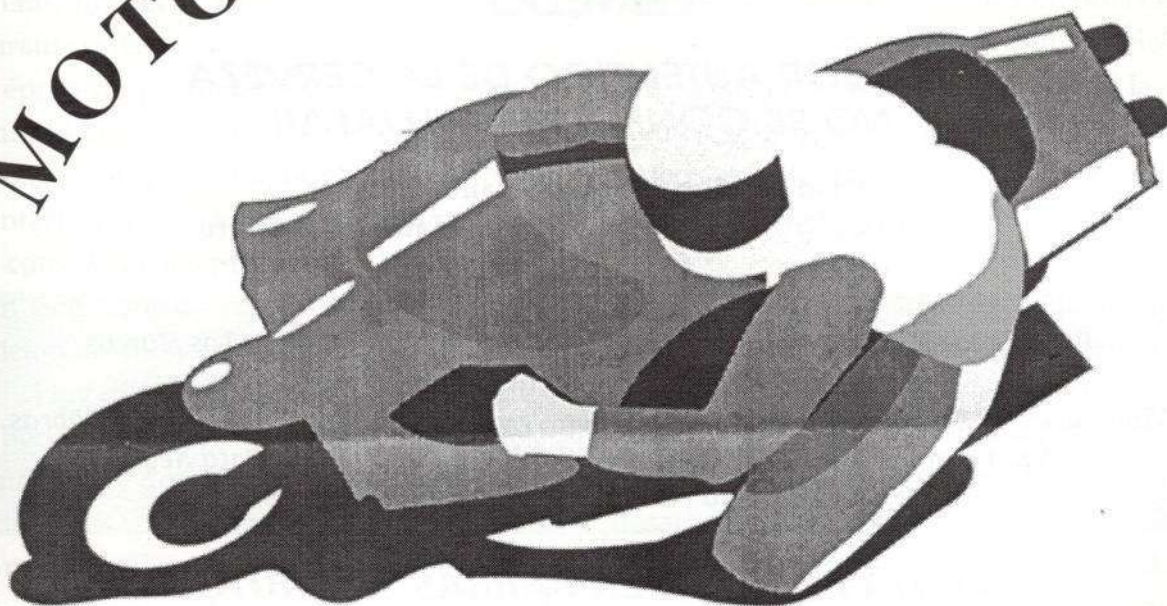
CALLE ALVAREZ QUINTERO, 7

TELF.: 953 37 11 19 - MOVIL: 608 - 85 95 12 - 608 - 85 95 13

Fax: 953 37 25 22 • MENGIBAR (Jaén)

157

MOTOS CHEMA



CTRA. BAILÉN-MOTRIL, S/N. - TELF.: 953 37 21 75 - MENGÍBAR





Taller Mecánico

MENGIMOTOR

SERVICIO OFICIAL: OPEL - C.B.
AGENTES: OPEL - MITSUBISHI - DAEWOO

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES EN GENERAL



San Lucas, s/n. - Telf.: 953 37 11 54 - MENGÍBAR (Jaén)

158



**EL SABOR AUTENTICO DE LA CERVEZA
NO SE CONFORME ¡¡ELIJALA!!**

Distribuidor: Sebastián Zamora Torres
ALMACEN: Hijos de Juan Antonio Zamora Guerrero

DISTRIBUIDOR DE:

Pepsi-Cola, Seven Up, Laiker-Sin, Agua de Lanjarón, Kas, vinos Los Marcos,
Gaseosas "La Inesperada", Leche Covap y Mosto Greip,
Vino Tío de la Bota, Vino y Zumos Don Simón, Leche Puleva, Agua de Solán de Cabras,
Agua Sierra Cazorla - Vino Estola - Señorío de los Llanos - Pata Negra
y así como toda clase de vinos de Rioja y licores.

VENTA DE HIELO EN BARRAS Y CUBITOS

Teléfono 953 37 01 26 - MENGIBAR (Jaén)



Mengibar
2004



DESCUBRIENDO EL PASADO. VIAJE A NUESTROS ORÍGENES.

Alicia Nieto Ruiz
Emilio Plazas Beltrán

Aunque olvidado durante miles de años, hoy sabemos que la historia de Mengíbar comienza a escribirse a orillas del río Guadalquivir hace aproximadamente 6.000 años, en Época Neolítica. Recientes descubrimientos arqueológicos nos han permitido conocer la existencia de los primeros pobladores de estas tierras, hecho que ha venido a enriquecer enormemente nuestra memoria histórica al permitirnos retroceder de este modo hasta nuestro pasado más remoto, y que ahora el Excmo. Ayuntamiento de Mengíbar nos ha solicitado dar a conocer en esta publicación.

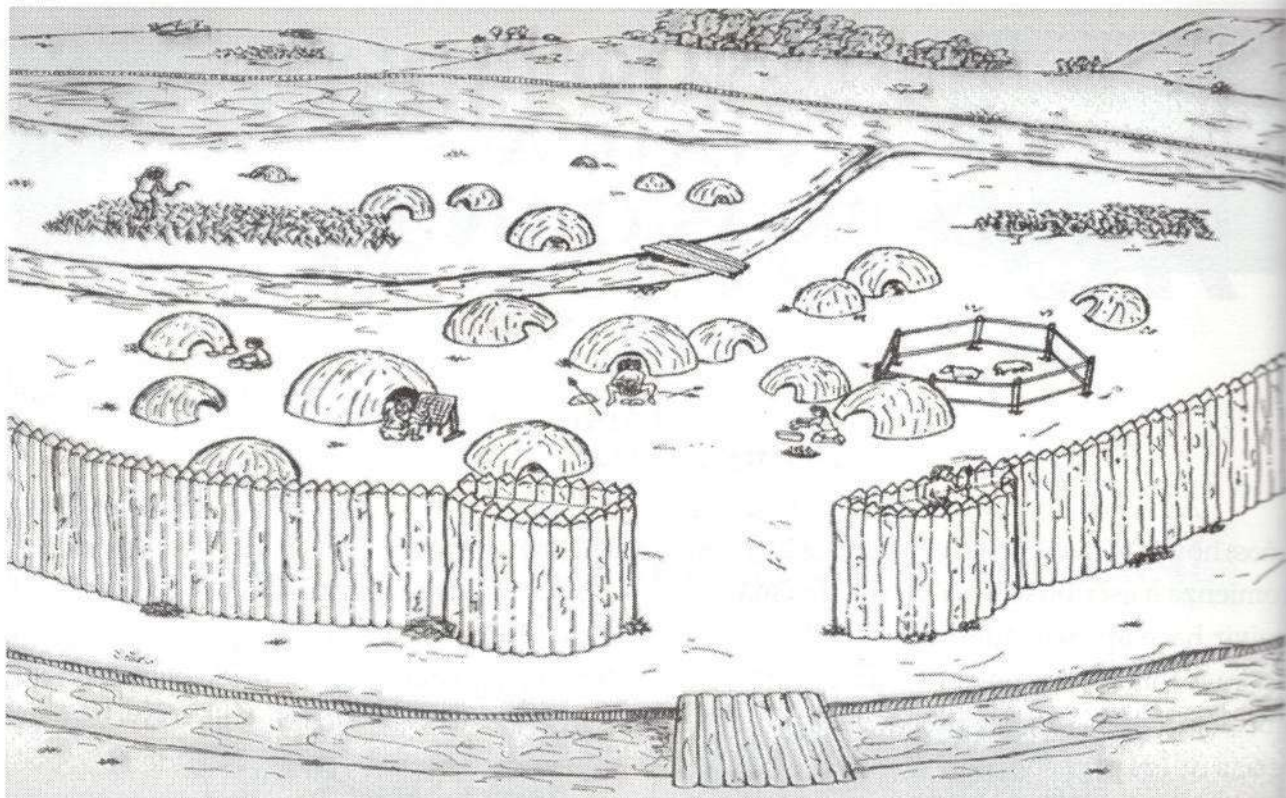
Así pues, los trabajos arqueológicos llevados a cabo al Norte del actual casco urbano de Mengíbar, en el Nuevo Polígono Industrial, nos han permitido fechar este primitivo asentamiento en época prehistórica, concretamente durante la llamada Época Neolítica. Fue ésta una época de profundos cambios y avances culturales en la que los distintos grupos humanos, itinerantes hasta el momento, se sedentarizaron dando lugar a lo que podríamos considerar los primeros poblados, siendo en este contexto en el que se enmarca la aparición del asentamiento que nos ocupa.

Hay que tener en cuenta que durante este período Neolítico el hombre comienza a comprender y dominar la naturaleza, produciéndose dos grandes avances en la vida del ser humano que supondrían una gran revolución en su existencia y posterior evolución: el descubrimiento de la agricultura y la ganadería.

De este modo, y ante la desaparición de la necesidad de trasladarse constantemente en busca de caza y frutos para recolectar, el hombre pasa a tener el control de la base de su existencia, el alimento, lo que le permite crear asentamientos permanentes. Esto favorece no sólo el crecimiento demográfico de la población, sino que además supone disponer de más tiempo para desarrollar las capacidades intelectuales, sociales y culturales, apreciándose de este modo una clara evolución del arte, la industria lítica, la cerámica...

Es en este momento de cambio en el que uno de aquellos grupos itinerantes de población decide establecerse a orillas del río (cerca de la confluencia del Guadalquivir y el Guadalbullón) aprovechando las favorables condiciones del sitio, que no sólo ofrecería al grupo recursos hídricos y alimenticios en abundancia favoreciendo, entre otras, la agricultura, sino también interesantes ventajas estratégicas y de defensa frente a posibles ataques de otros grupos de población.

Suponemos que los primeros habitantes del sitio conformarían un pequeño grupo familiar, y se establecerían en pequeñas cabañas semiexcavadas en el terreno y cubiertas probablemente con materiales orgánicos tales como pieles o elementos vegetales. En ellas se desarrollarían las actividades diarias relacionadas con el tratamiento y almacenaje de los alimentos, la fabricación de los útiles y herramientas de trabajo, etc.



Lám. 1. Reconstrucción hipotética del poblado prehistórico.

160

Con el tiempo este núcleo inicial iría creciendo hasta convertirse, hace unos 5.000 años, en un poblado de dimensiones considerables, con numerosas cabañas y estructuras de almacenaje (silos), y con un índice de población relativamente alto. En su interior varios fosos canalizarían el agua de los ríos al tiempo que servirían como elementos de estructuración interna y tal vez de defensa. El grado de desarrollo alcanzado por este asentamiento debió llegar a ser tal que, casi con toda probabilidad, llegaría incluso a estar protegido exteriormente con una empalizada de madera en la que se ha localizado la huella de al menos un bastión (torre) semicircular, tal vez defendiendo uno de los accesos al poblado.

No resulta difícil imaginar a estos primitivos hombres y mujeres trabajando pequeños terrenos cultivados en las proximidades de los ríos y recogiendo las cosechas, grano que posteriormente molerían manualmente en pequeños molinos de piedra, vigilando sus rebaños de ovejas o cabras y vacas, tallando el sílex hasta conseguir afilados cuchillos y puntas de flecha para cazar

en las proximidades del poblado, modelando a mano la arcilla para crear vasijas de cerámica en las que cocinar o guardar los excedentes del alimento, cosiendo las pieles o trabajando la lana en rudimentarios telares para confeccionar sus ropas a la puerta de las cabañas, o a los niños jugando y aprendiendo a pescar en el río.

Este asentamiento perduraría probablemente hasta hace unos 4.500 años, a mediados de la Edad del Cobre, momento en el que sus pobladores pudieron trasladarse a otra zona por motivos aún desconocidos. De este modo, la zona quedaría abandonada durante al menos 1.500 a 2.000 años hasta época ibérica, época en la que se ha constatado el aprovechamiento agrícola del terreno con el cultivo de la vid. Resulta curioso observar cómo ya en aquella época el sistema empleado en este tipo de cultivos era prácticamente igual al que se usa actualmente, abriendo pequeños hoyos ovalados en el terreno siguiendo una disposición en hileras claramente paralelas, lo que nos hace pensar en lo poco que hemos cambiado en algunas cosas después de tantos siglos de historia.



La zona volvería a ser ocupada en Época Visigoda, en un período intermedio entre el año 300 y el 600 d.C. En esta ocasión se le daría una función totalmente distinta al convertirse en el sitio elegido para dar el descanso eterno a los muertos de un núcleo de población posiblemente no muy lejano, asentado tal vez en las proximidades del actual casco urbano de Mengibar.

Se trataba de enterramientos muy sencillos, algunos de ellos infantiles, hechos con lajas de piedra revistiendo las paredes interiores y a modo de cubierta, tal vez como una forma de imitar los sarcófagos de piedra que sólo podrían costearse los miembros más poderosos de la sociedad.



Lám. 2. Vista general de la Necrópolis.

Quizás uno de los aspectos más llamativos de los enterramientos visigodos es la reutilización de las tumbas a lo largo del tiempo. Esto es así porque una tumba era considerada como una especie de panteón en el que tendrían acogida distintos miembros de una misma familia (aunque hubiesen fallecido con varios años de diferencia). Por este motivo era frecuente superponer los cuerpos de los difuntos, o bien limpiar la sepultura acumulando a los pies de la tumba los restos que ya hubiese en su interior. En muchos casos al enterrar a un nuevo individuo en el sepulcro tan sólo se conservaba dentro de él el cráneo del individuo enterrado anteriormente, ya que para la sociedad visigoda

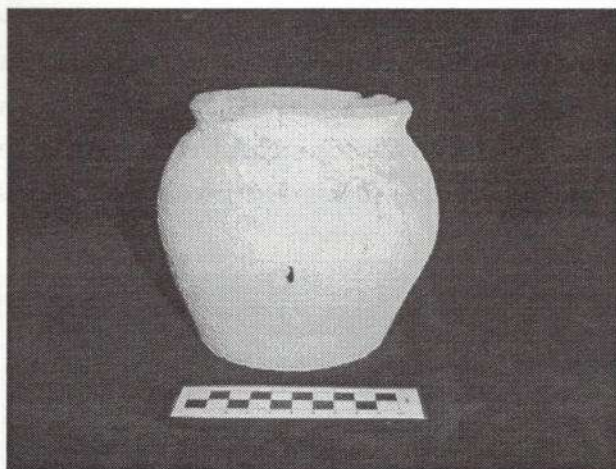
la cabeza era la parte más importante del cuerpo al ser en ella donde residía el alma de una persona, depositando los huesos restantes en un osario próximo a las tumbas. De este modo, se han encontrado tumbas que fueron reutilizadas hasta en cinco ocasiones.



Lám. 3. Tumba excavada.

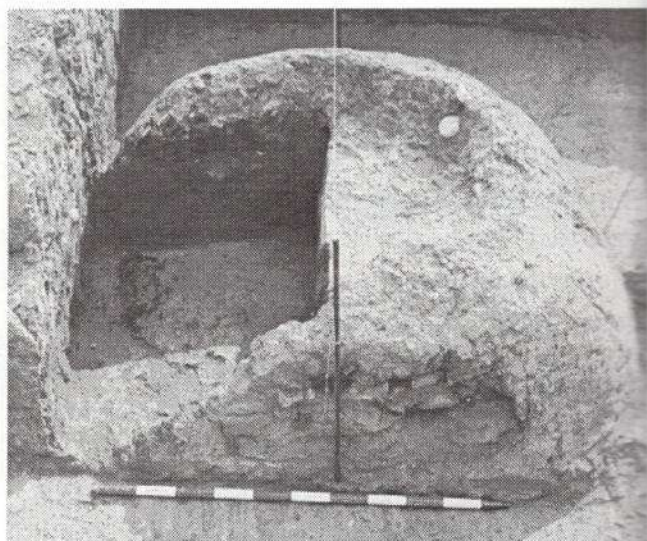
En el caso concreto de la necrópolis de Mengibar hay que decir que se trata de enterramientos muy austeros en los que no han aparecido elementos ornamentales o cerámicos que puedan considerarse como parte de un ajuar, a pesar de que en otros lugares es relativamente frecuente encontrar las hebillas de cinturón o las fíbulas que sujetaban el sudario con el que eran enterrados los muertos, o incluso algunos elementos de adorno tales como brazaletes o pendientes.

Sin embargo, supuso un hallazgo muy interesante el descubrimiento de un feto enterrado en una pequeña vasija de cerámica y colocado junto a una de las tumbas.



Lám. 4. Ollita en la que se hallaba el feto.

Además de la necrópolis, y también en esta misma época tardo-romana, hubo en este lugar una zona de producción industrial, tal y como lo demuestra la aparición de algunos hornos, destinados tanto a fundición de metales (principalmente cobre) como a la cocción de la cerámica.



Lám. 5. Excavación de un horno tardo-romano.

Como vemos, el pasado más lejano de nuestro pueblo ha salido un poco más a la luz para demostrarnos la riqueza de esta zona a lo largo de la Historia, además de confirmarnos su importancia en determinadas épocas.

162

El papel y cartoné de esta Revista-Programa ha sido gentilmente donado por

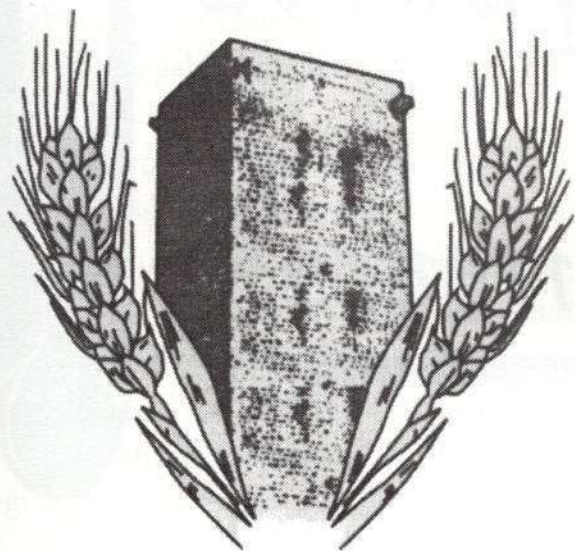
 **Smurfit**
España y Portugal



Mengibar
2004



San Antón



S.C.A
DE CONSUMO

TE OFRECE:

- 1.- EL MEJOR PAN
- 2.- LA MEJOR CONFITERÍA
- 3.- LOS MÁS BARATOS
- 4.- SIEMPRE AL SERVICIO DE SUS CLIENTES
- 5.- INSTALACIONES A DISPOSICIÓN DE SUS SOCIOS Y HOMÓLOGOS PANADEROS

Felices Fiestas

Ctra. Cazalilla, km. 0,250

TELF.: 953 370 911

MENGÍBAR (Jaén)



Fontanería León, S.L.

FONTANERÍA, PISCINAS
Y CALEFACCIÓN

Francisco León Martos

C/. Verde Mesón, 6
Telfs.: 953 37 04 03
Telf. Urgencias: 669 773 738

MENGÍBAR (Jaén)

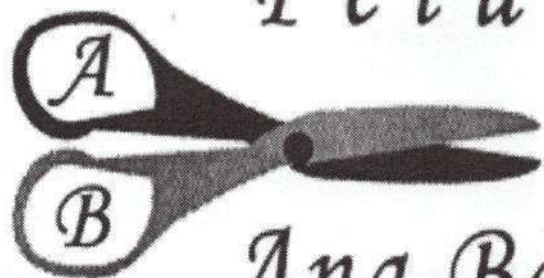
DAMAS CONFORT, S.L.

*FÁBRICA DE
MUEBLES
TAPIZADOS*

*Les desea a todos los mengibareños
unas Felices Fiestas*

Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n.
Telf. y Fax: 953 37 01 88
MENGÍBAR (Jaén)





Peluquería

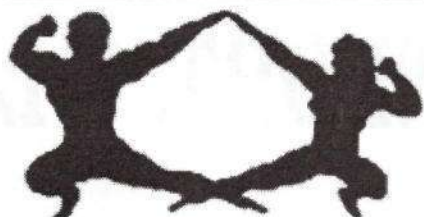
Ana Barranco



C/. Real, 24 - 2º G - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 372 246 - Móvil: 661 556 418

164

GYM



EN...FORMA
MENGIBAR

GIMNASIO

CULTURISMO, FITNESS, AEROBIC, SAUNA,
CARDIOVASCULARES, SQUASH,
MANTENIMIENTO, MASAJE DEPORTIVO,
MUSCULACIÓN, RAYOS UVA

¡¡NOVEDAD!!
¡¡RAYOS U.V.A.!!

C/. Virgen del Carmen, 62
Telf.: 666 213 178
23620 MENGÍBAR (Jaén)



Mengibar
2004



EN MI MUNDO

¿Por que dices que soy una niña?: ¿Por que te asombras y te ríes cuando escuchas lo que digo? ¿Tú que sabes? ¡Incrédulo!

Seguro que lo dices porqué asocias mi forma de ver la vida al pensamiento de un niño., o quizás sea porqué, aunque a ti te parezca extraño, todavía existen personas que sueñan y tienen ilusiones. Si ser una niña es poner los cinco sentidos en lo que realmente creo, dedicar una sonrisa a alguien que me quiere, emocionarme cada vez que piso la arena de la playa o necesitar una mano amiga para caminar junto a ella... quiero ser siempre una niña, no quiero crecer. ¿Para qué?. Se el mundo que me espera. No quiero que mi vida se nuble de egoísmo, la envidia, el ansia de poder, el excesivo materialismo que se apodera del débil. Voy a seguir creyendo en mi mundo, que seguro es más real que el tuyo.

En mi mundo existe amor, la comprensión, la tolerancia, la amistad, el cariño, el respeto, la justicia, el dialogo, la superación... ¿Y ahora, de que te ríes? Si, esté mundo existe en mis sueños, en los de miles y miles de personas que sufren las consecuencias de lo que ofrece el tuyo: guerras sin sentido donde mueren inocentes, abusos, maltratos, indiferencia hacia aquellos que, según algunos, no son iguales, pobreza para los pobres y riqueza para los ricos, ¿no?..¿Dime tú?, ¿Por qué agachas la cabeza? ¿Acaso no es mejor el mundo que te ofrezco?

165

No taches de idealismo lo que a todos nos gustaría calificar de realismo, no son banales mis pensamientos, no es fantasía barata lo que ofrezco, simplemente un mundo mejor, un rincón donde florezca la paz. ¿Te gustaría?no contestes, tus ojos me lo dicen todo. No soy una niña, soy una mujer que llora cuando ve en la tele el cuerpo amoratado, en ocasiones sin vida, de una mujer maltratada a manos de un miserable; que sufre sabiendo que hay familias sin techo, sin hogar y me estremezco al ver criaturas indefensas correr por las calles de su ciudad mientras esta es bombardeada. No son niñerías lo que siento, simplemente necesito divulgar mi grito de esperanza, es el grito de de toda la gente que siente como yo, es un grito de valentía, de inconformismo, de lucha y libertad.

Daría mi vida si supiera que con ello se acabaría todo lo turbio que envuelve mi mundo. Créeme, te hablo con el corazón. Pero. Por ahora, me basta con mirarte y ver que te he hecho pensar, que te duelen las mismas cosas que a mí. No desesperes, esto acaba de empezar.

A todas las personas que sufren por el terrorismo, la guerra, el maltrato o alguna injusticia. Para que no nos callen, tenemos lo más importante: nuestra voz.

M.J.M.T.

Mengíbar
2004



PEDRO MOYA PANCORBO

BAR RESTAURANTE "AVENIDA"

Plaza de la Constitución

Desea a su distinguida clientela felices fiestas

C/. Ruiz de Alda, 4 • TELF.: 615 329 650 • MENGÍBAR (Jaén)

166

HOSTAL RESTAURANTE EL CORTAO II

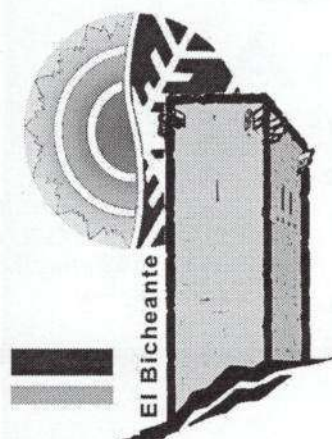
- LOCAL CLIMATIZADO
- TERRAZA DE VERANO
- GARAJE
- CAMAS
- GRAN SALÓN



- COMUNIONES
- BAUTIZOS
- REUNIONES SOCIALES
- BUEN SERVICIO

Antigua Ctra. Bailén-Motril - Telf.: 953 37 22 20
MENGÍBAR (Jaén)





Mengibar de CLIMATIZACIÓN

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO

AIRE ACONDICIONADO Y ELECTRICIDAD

C/ RAFAEL ALBERTI, 1 - MENGIBAR - TLF. 953 371 234 - MOVIL 667 446 450

Les desea unas Felices Fiestas

13 años de experiencia a su servicio.

Garantizamos todas nuestras instalaciones.

Si necesita climatizar su vivienda no dude en visitarnos.



Exposicion:

C/ Avda. San Pedro, 57 Bajo
Tlf: 953 371 234
Mengibar



Almacen:

C/ Rafael Alberti, 4
(frente a estación de autobuses de Mengibar)
Tlf: 667 446 450



Colaborando con el deporte

Patrocinador de las
II 12 horas de tenis.





JOSÉ LERMA

ACADEMIAS DE ENSEÑANZA

Avda. Muñoz Grandes, 10 - 1^o Izq. - Telf.: 953 263 624 - JAÉN

Avda. Madrid, 58 - Telf.: 953 220 100 - JAÉN

Cl. Silvela, 13 - Telf.: 953 685 500 - LA CAROLINA

Cl. Sevilla, 27 - Telf.: 953 372 111 - MENGÍBAR

Cl. Calvario, s/n - Telf.: 953 460 632 - CASTELLAR

e-mail: aejlerma@hotmail.com

IMPARTIMOS CLASES DE:

- * ENSEÑANZA PRIMARIA
- * E.S.O.
- * BACHILLERATOS
- * CICLOS FORMATIVOS DE GRADO MEDIO Y SUPERIOR

GRADUADO ESCOLAR-E.S.O.

INFORMÁTICA: UNIVERSITARIOS

OFFICE 2000 - AUTOCAD - INTERNET - PAGINAS WEB

CONTABILIDAD INFORMATIZADA
MECANOGRAFÍA INFORMATIZADA
INFORMÁTICA PARA NIÑOS.

CURSOS DE LA JUNTA DE ANDALUCIA

(Totalmente gratuitos)

- * DESTINADOS A DESEMPLEADOS Y EMPLEADOS
- * DIPLOMA ACREDITATIVO DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA

CURSOS DEL III ANFC (ANTIGUO FORCEM) (Totalmente gratuitos)

- * DESTINADOS A TRABAJADORES:

ASALARIADOS, AUTÓNOMOS, R.E.A.

MANIPULADOR DE ALIMENTOS
MANIPULADOR PRODUCTOS FITOSANITARIOS
TRANSPORTISTA - INFORMÁTICA - IDIOMAS
PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

CENTRO DECANO EN LA PROVINCIA DE JAÉN
20 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN
(Ponte en manos de verdaderos profesionales)





Entrega de Trofeos
Certamen de Saetas

Inauguración de la
Exposición "Paco Tito"



Participantes del
Certamen de Saetas

169

Clausura del Curso
de Cerámica



Exposición de Cerámica



centrifugación alemana



PLANTAS DE EXTRACCIÓN
DE ACEITE DE OLIVA

*LES DESEA UNAS
FELICES FIESTAS
DE LA
MALENA*

Perfecto funcionamiento
en sistemas continuos
del tratamiento
de la aceituna

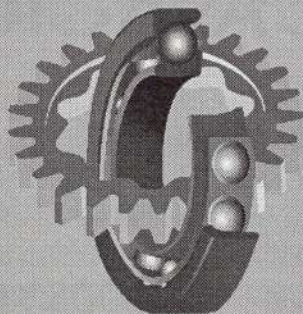
centrifugación
alemana



Pol. Industrial Los Olivares,
C/ Huelma, parc. 610 - B
Tlf.: 953 281 584 - Fax: 953 281 583
Jaén

www.centrifugacionalemana.com





**TRANSMISIÓN
Y RODAJES S.L.**

Al
servicio
del
Sector
Oleícola

TODO PARA EL BOMBEO
GRUPOS DE PRESIÓN
MOTORES
MOTORREDUCTORES
RODAMIENTOS
BOMBAS SOBRE CARRETILLAS
MANGUERAS DE ALIMENTACIÓN
FILTROS DE ACEITE



**TRANSMISIÓN
Y RODAJES S.L.**

Pol. Industrial Los Olivares, C/ Huelma, parc. 610-A-23009 JAÉN
Tlf.: 953 280 496 - Fax: 953 280 117
www.transmisionyrodajes.com - e-mail: informacion@transmisionyrodajes.com

LES DESEA

UNAS

FELICES FIESTAS

DE LA

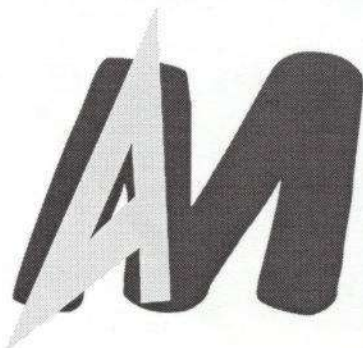
MALENA

171





ÁRIDOS Y EXCAVACIONES



ARIDOS Y EXCAVACIONES

ARIDOS MENGIBAR, S.L.

RAFAEL TORRES SERRANO

Telf.: 953 37 14 64 - Móvil: 667 610 765
MENGÍBAR (Jaén)

172



Santander Central Hispano

EL VALOR DE LAS IDEAS

C/. Bernabé Vallecillo Olea, 9
23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 370 101
Fax: 953 370 100

SUPERLÍNEA

902 24 24 24

www.gruposantander.es



Mengibar
2004



CARTA A LOS AUSENTES

En nombre de todos los niños de Mengibar os voy a leer esta carta, en la que queremos deciros algunas cosas que pensamos sobre vosotros, los que siendo de Mengibar, un día tuvisteis que poner vuestra ropa en una maleta y marcharos a vivir a otros pueblos, porque allí teníais vuestro trabajo, dejando aquí a vuestra familia, a vuestros amigos, a vuestro pueblo. Que sepáis que cuando venís nos ponemos muy contentos, porque estamos todos juntos, porque queremos que veáis nuestra feria, bueno, que también es vuestra y nos gusta que nos contéis como era la feria cuando vosotros erais pequeños y como os lo pasabais. Creo que venia un hombre que le llamabais Cañones. ¡A ver si alguien me explica quien era ese hombre!

Un día, mí padre me dijo que la Torre era tan alta porqué, cada vez que vuelve un hijo de Mengibar, la Torre crece un centímetro, para que se le vea mejor desde la carretera cuando entráis. Y es verdad, hoy la he visto más alta que nunca, y es porque habéis venido todos vosotros.

Los niños queremos deciros, que aunque nuestros mayores se nos vayan, y ya no estén cuando volváis, que no dejéis de venir a Mengibar, que nosotros, los pequeños, os llevaremos en nuestro corazón y nos alegra mucho volveros a ver.

Esperamos que este año lo paséis muy bien y nos acompañéis, esta tarde, en la procesión de LA MALENA y que le llevéis muchas flores, y cuando la miréis, veáis que esta mas guapa que nunca cuando la visitáis.

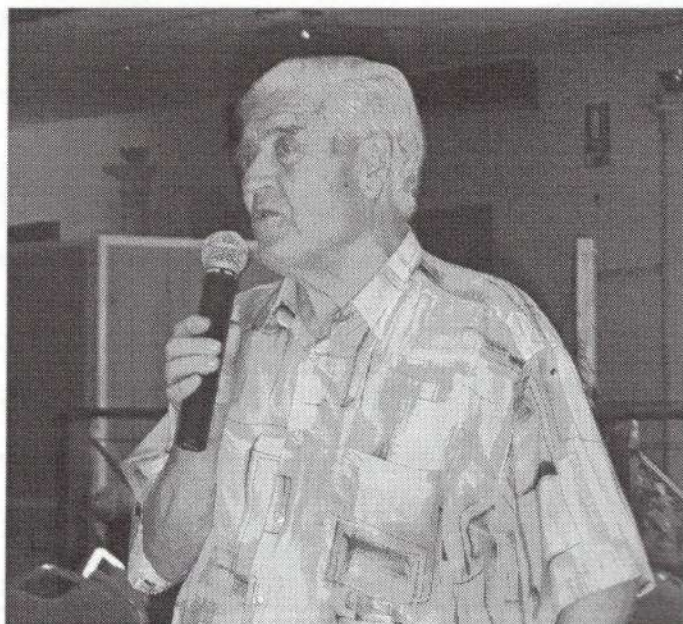
Ya me despido, y quiero que no olvidéis una cosa: que todos los niños de Mengibar queremos ver la Torre muy muy alta.

Muchas gracias y VIVA LA MALENA.



173

*Lidia Velasco Olmo,
Reina Infantil 2003.*





ATIENZA AGUILAR, S.L.

ATIENZA AGUILAR, S.L.

174

TUBERÍA,
CALDEDERÍA,
ESTRUCTURAS METÁLICAS

San Juan, 62

Móvil: 666 531 747

Telf.: 953 37 24 24

MENGÍBAR (Jaén)





Papelería

CRUZ BLANCA

PAPELERÍA, LIBRERÍA, FOTOCOPIADORA,
ARTÍCULOS DE REGALO, PRENSA DIARIA, SELLOS DE CAUCHO

NUEVA SECCIÓN EN HERBOLARIO Y DIETÉTICA

C/. Reina Sofia, 47 - Bajo * Telefono 953 372138
23620 - MENGIBAR - Jaén

175

Restaurante - Bar - Cafetería



BAR-CAFETERÍA, INOVACIÓN EN PLATOS VARIADOS.
GRAN SALÓN PARA REUNIONES DE EMPRESA,
REUNIONES FAMILIARES Y REUNIONES DE AMIGOS.

Grandes profesionales con una atención personalizada

C/. Reina Sofia, 47 - Bajo * Telefono 953 370594
23620 - MENGIBAR - Jaén



MENGÍBAR, 25 AÑOS DE DEMOCRACIA

Fue un 3 de Abril de 1979 cuando todos los mengibareños, fuimos llamados a las urnas para elegir al Gobierno más próximo: nuestro Ayuntamiento. A continuación se relatan escuetamente los hechos más destacados de nuestro municipio. También tendremos en cuenta los hechos trascendentales previos a dicha fecha.

1977: Primeras Elecciones Generales: D. Adolfo Suárez es elegido Presidente del Gobierno.
Se aprueba el Anteproyecto Autonómico.
En Febrero ondea la bandera andaluza en la Diputación.

1978: En Diciembre se aprueba por Referéndum la Constitución Española.

1979: Primeras Elecciones Municipales: D. Antonio Barahona es elegido Alcalde.

1980: En Febrero se aprueba por Referéndum el Estatuto de Autonomía. Fundación de la Cofradía de la Oración en el Huerto.

1981: Fracaso del intento golpista.
En Diciembre ratificación del Estatuto de Autonomía.
Abre sus puertas en Mengíbar el Consultorio Médico.
En Marzo terminación de las obras del regadío de la campiña.
En Mayo primeras Elecciones al Parlamento Andaluz.
En Octubre Elecciones Generales: Felipe González es elegido Presidente del Gobierno.
Se construye el IES Albariza.
Se restaura el símbolo de nuestro pueblo, la Torre.
Inauguración de la Biblioteca Municipal.

1983: Inauguración de la Casa-Cuartel de la Guardia Civil
En Mayo Elecciones Municipales: D. Antonio De la Torre es elegido Alcalde.
I Edición de Expoliva.
Inauguración de las nuevas aulas del Colegio Público José Plata.

1984: Cierra las puertas el tan querido Cine Avenida.
Reubicación del Recinto Ferial en el Parque Municipal.

1985: En Junio Firma del Tratado de Adhesión de España a la CEE. Se construye la Parroquia de la Inmaculada. Remodelación del Parque Municipal.

1986: En Marzo Referéndum para la permanencia de España en la OTAN.
Una mengibareña es la primera niña probeta de Andalucía.
Comienzan las obras de la Casa de la Cultura.

1987: En Junio Elecciones Municipales: D. Antonio Barahona es elegido Alcalde.

1988: En Diciembre Huelga General.
Comienzan las obras del Pabellón Polideportivo.
Inauguración de la Casa de la Cultura.
Comienzan las obras de la ermita en honor a Santa María Magdalena.

1989: En Agosto se suspende el suministro de agua para el riego debido a la sequía.

1990: La llamada «reforma Múgica» deja sin Juzgado a Mengíbar, entre otros 11 pueblos.
Se inaugura el Centro de Adultos «Josefa Trujillo».
Inauguración y bendición de la ermita de nuestra patrona.
Se inicia la construcción de la estación de autobuses y del Pasto de España.
Primera Romería de Santa M^a Magdalena.





- 1991: En Mayo Elecciones Municipales: D. Antonio Barahona es elegido Alcalde.
Inauguración del nuevo Parque Municipal.
Se inaugura la estación de autobuses y el Pasto de España.
- 1992: En Abril comienza la EXPO '92 de Sevilla.
En Junio se celebró la Vigilia de Espigas de la Oración Nocturna, Mengíbar estuvo impresionantemente bella.
En Julio se iza por primera vez la bandera de Mengíbar
En Julio se da «el pistoletazo de salida» a las Olimpiadas de Barcelona.
En Julio se Firma el Convenio de Obras del trazado Bailen-Granada.
Llegada del agua potable procedente del Ramblar.
- 1993: En Octubre Inicia su andadura la Universidad de Jaén.
En Septiembre se Aprueba la concesión de Ayudas a la producción del aceite de oliva.
- 1994: En Abril visita de un grupo de jiennenses a Washington para promocionar el aceite de oliva.
En Noviembre el Parlamento Andaluz constituye en Jaén el Grupo de Trabajo por el Olivar.
Se inaugura el Pabellón Polideportivo «Sebastián Moya Lorca».
Reestructuración de la Casa de la Inquisición.
- 1995: Inauguración de la fuente en Honor a Santa M^a Magdalena.
La sequía supone pérdidas muy importantes para Mengíbar.
En Mayo Elecciones Municipales: D. Gil Beltrán es elegido Alcalde.
En Octubre se inaugura el tramo de autovía Bailén-Jaén.
- 1996: En Marzo Elecciones Generales: D. José María Aznar es elegido Presidente del Gobierno:
Se demuele la Parroquia de la Inmaculada.
En Octubre protestas contra la reforma de la OCM del olivar.
- 1997: En Julio es asesinado por ETA el Concejal del PP Miguel Ángel Blanco, grandes movilizaciones en España. Nace «el espíritu de Ermua».
Fin de las obras de la Depuradora de aguas residuales de Mengíbar.
- 1998: En Febrero la mayor movilización de Jaén en protesta de reforma de la OCM.
En Diciembre la Lotería de Navidad deja, con el número 34.736, en Mengíbar, 3.600 millones de pesetas, repartidos por la Cofradía de la Vera-Cruz.
Inauguración de la nueva Parroquia de la Inmaculada.
- 1999: En Junio Elecciones Municipales: D. Gil Beltrán es elegido Alcalde.
- 2000: Inauguración del Centro de Salud por el Presidente de la Junta de Andalucía
IV Centenario de la Cofradía de la Virgen de la Carmen.
- 2001: Comienzo de las obras de remodelación del Estadio de fútbol.
- 2002: Inauguración de las nuevas instalaciones del Estadio «Ramón Díaz».
Inauguración del nuevo Recinto Ferial.
- 2003: En Mayo Elecciones Municipales: D. Gil Beltrán es elegido Alcalde.
- 2004: En Marzo brutal atentado terrorista en Madrid.
En Marzo Elecciones Generales: D. José Luis Rodríguez es elegido Presidente del Gobierno.

*Ángeles López Rueda
Sergio López Torres
Fco. Javier Ramírez Iñiguez*

BIBLIOGRAFIA:

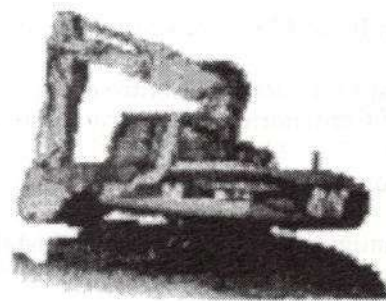
- «Mengíbar en sus calles», Sebastián Barahona Vallecillo.
«Jaén 25 años de democracia», Diputación Provincial de Jaén.
«Crónica de un suefío 1973-83», Cristina Mellado, Juan Espejo y otros.



EXCAVACIONES EN GENERAL ZANJAS, DESMONTES Y MARTILLO HIDRÁULICO



**JOSÉ GARCÍA
DELGADO**



C/. TOSCANA, 11
23620 MENGÍBAR (Jaén)

Telf.: 953 37 15 12

Móviles: 600 233 600 - 617 504 347



LOS ATLETAS DE MENGÍBAR SIGUEN DESTACANDO



Grupo de Atletas de la E.M. de Atletismo de Mengíbar

Desde el inicio de la temporada de atletismo, en la segunda quincena del mes de Septiembre y hasta que finalice la misma, con la participación el día 10 de Julio, en la Carrera Urbana de Mengíbar, muchas han sido las carreras sobre asfalto y de campo a través en las han participado los atletas de la Escuela Municipal y Club Atletismo Liebre.

Han sido 10 meses de entrenamiento, durante los cuales ha habido atletas que han asistido regularmente a entrenar 3 días en semana, con constancia, ilusión y afán de superación y han participado en las más de 20 carreras disputadas en diversas localidades de JAÉN y otras capitales andaluzas y en algún Campeonato de Andalucía. Otros, que tenían como único objetivo, disfrutar corriendo y mantenerse en buena forma física durante toda la temporada, han visto cumplidos sus deseos, entrenando y participando solamente en las competiciones que les apetecía.

Los resultados en las diversas competiciones en las que han participado, se pueden considerar como satisfactorios, ya que, en todas las carreras hemos tenido atletas destacados en los primeros puestos y en eventos muy importantes como La Noche de San Antón, en JAÉN, la Milla Internacional, en JAÉN, San Silvestre de BAIEN, Circuito Provincial de Campo a Través de la Diputación de JAÉN, y otras muchas.

Destacar a DAVID PALACIOS en Categoría de Benjamines, JUAN DEL MORAL, ANTONIO PALACIOS y ANTONIO JESÚS FERNÁNDEZ, en categoría de Alevines, PATRICIA MEDINA en Cat, de Cadetes; En esta categoría, ANTONIO LÓPEZ se clasificó en 6º lugar en el Campeonato de Andalucía en 600 metros en pista, en la ciudad de MÁLAGA.

En categoría de Juveniles, destacar a ESTHER NUÑEZ, ELÍAS CABRERA y ANDRÉS QUEVEDO. Estos últimos, formando parte de la selección provincial de JAÉN, se proclamaron Campeones de Andalucía de Campo a Través escolar y de la juventud, el pasado 21 de Febrero, en la ciudad de SEVILLA.

En Categoría Junior, PURI MEDINA se proclamó Subcampeona provincial de Campo a Través, del Circuito de la Diputación de JAÉN, ocupando el Tercer puesto, ASUNCIÓN DELGADO.

En categoría de Promesas, SANDRA NUÑEZ participó en la Campeonato de España Universitario de Campo a Través, en la localidad murciana de Cartagena y de Andalucía, en la ciudad de Granada, obteniendo en ambas competiciones una clasificación aceptable.

Al Margen de los Atletas de la Escuela Municipal y Club Atletismo Liebre, destacar a PEDRO VILCHEZ MARTINEZ, que se proclamó en la localidad gaditana de San Roque, Subcampeón de Andalucía de Campo a Través, el pasado mes de Enero.

Desde estas páginas, quiero hacer un llamamiento a todos los jóvenes, niños y niñas y a todos los mayores, para que practiquen el atletismo. No tienen que ser buenos corredores, ni quedar campeones para experimentar la sensación y el placer que se siente al terminar una carrera ó un simple entrenamiento. Las ventajas que proporciona el correr así como el simple hecho de andar, es de todos conocidas. La Escuela Municipal de Atletismo está abierta a todo aquél que desee mejorar su forma física, su sistema cardiovascular, su estado general de ánimo, etc.

Los días de entrenamiento, a partir de la segunda quincena de Septiembre, son Lunes, Miércoles y Viernes. Te esperamos en la puerta del Pabellón.

Y si quieres estar al tanto de las noticias del atletismo de Mengíbar, visita la página web de internet: www.atletismoliebre.tk

Marcelino Núñez Miranda

Monitor de Atletismo

E.M. de Mengíbar

Presidente Club Atletismo Liebre



Atletas premiados en la Carrera Noche de San Antón-2004 Jaén





ELECTRODOMESTICOS

Juan Alcázar Polaina

DISTRIBUIDOR DE:



TELÉFONOS PEDIDOS:
953 370 907

TELÉFONO AVERÍAS:
901 121 212

TELÉFONO SERVICIO 24 HORAS:
667 088 879

**C/ Andújar
MENGÍBAR**

180

Perfumería - Droguería MARYAND

**RECIENTE APERTURA
EN MENGÍBAR**

**SIEMPRE LAS
MEJORES OFERTAS**

**Villanueva de la Reina
C./ Real, 70
Arjona
C./ Damián Parras, 1
Villargordo
C./ Angel Méndez, 49
Mengíbar
C./ San Pedro Apóstol, 26**



HOMENAJE A LA EMIGRACIÓN

Por Ramón Luque Sánchez

Duerme la vieja maleta
arrinconada en la cámara
un tesoro en su interior
un montón de tibias cartas

Un candado ya oxidado
y una correa,
son los cerrojos del cobre
que una historia de amor guarda.

Y como señal de un tiempo
que devora lo que pasa,
el polvo cubrió de olvido,
viejos sellos de aduanas.

Es la canción de otro tiempo
un pasodoble a la España
que fueron dejando atrás
fábrica y democracia.

Madre, mira la maleta,
ya no quiere nadie usarla,
es un tesoro cochambroso
y la miseria la aplasta

Es mejor que la tiremos
si ya no sirve de nada.
-deja esa maleta,
dijo orgullosa la anciana
que tu padre aun palpita
en los poros de sus tablas.

Memoria, lucha y firmeza
están en ella gravadas
son las huellas dactilares
de una historia que se apaga.

Abre esa vieja maleta
antes de cerrar mi caja
y deposita en mis manos
sus riquezas, que son sus cartas,

Que fue mandando tu padre
cada vez que se iba a Francia
que sus letras ya borrosas
Sean de amor una mortaja.

La nieta que esta jugando,
se queda muy intrigada,
de emigración y fatiga
la nieta no sabe nada.

-Abuela quiero saber
lo que dicen esas cartas,

que la historia de mi gente
no puede ser ignorada,

El que olvida su pasado
no sabe por donde anda,
el pasado y el presente
son las puertas del mañana.

La niña lee a su abuela,
otra vez son las viejas cartas,
parece que el tiempo escribe
por su piel desquebrajada

...."Espero que a la presente
cuando recibas la carta
estés bien, tú y los niños,
que bien queda el que esto man-
da"

...."Extraño tu piel, mujer
La suavidad de tu cara
Cuando te pueda abrazar
Seremos los dos y una sola llama"

...."Cuida bien de los niños
que no le falte de nada
no prueben nunca
esta soledad que mata" ...

...."No temas lo que otros digan,
que no te humillen las miradas,
podrás pagar en la tienda
cuando vuelva para Pascua"

...."Dile a mi madre querida
que le he leído sus palabras
y que a la vuelta le llevo
las mas sabrosas manzanas"

Parece que el tiempo alfil
ha dejado de dar agua,
si todo sigue igual
pronto estaré en nuestra casa
Han pasado varias horas
dando vida a las palabras
soledad que nutre el miedo
y bebe de la esperanza.

Mientras la niña leía
desde el ayer resonaba
la Canción del emigrante
de Juanito Valderrama

El suspiro de la abuela
llena el aire
otra vez joven y fuerte
ilusiones y algunas lagrimas

La nieta mita a la abuela
y quedamente la abraza,
ayer y presente abren
otra puerta hacia el mañana

La niña conoce al fin
esa otra Historia de España
que se va dibujando
con mentiras y desgana.

Son los miles de emigrantes
que salieron de la Patria
que hoy ponen rejas de orgullo
si le hambre a sus puertas llama.





Asesor Tributario y Financiero
Seguros Generales

182

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

C/. BLAS INFANTE, 48 - BAJO

TELF.: 953 37 11 62

FAX: 953 37 22 87

E-mail: RANGEL-ASESORES@Telefonica.net

23620 MENGÍBAR-JAÉN-ESPAÑA





EL TREN DE LA VIDA

*Era el tren de la vida
en su corto recorrido
que despertando, al mundo
con horror sobrecogido.*

*Entre el sol del amanecer
se cruzo la mano asesina,
sin saber la razón
ese tren de la vida...
no llegó la estación.*

*Ese tren de la vida,
en muerte se convirtió,
lleno de gritos y sangre
miedo y.... desesperación*

*No es posible olvidar
los cuerpos destrozados
de tanta gente... sin saber,
ni siquiera...donde llevarlos.*

*El tren de la vida
en muerte se convirtió,
cruzo la raya maldita
del poder y la obsesión.*

*Terroristas asesinos,
que no paran de matar
luchan ¿por no se que?,
¿será para lograr su propia paz?.*

*Se repetía la historia,
en un 11 de marzo,
como en un 11 de septiembre,
la vida iban segando.*

*La valentía de la gente
para poder ayudar,
sin importarles...nada
ser blanco...negro
religión...edad.*

*En la memoria de todos
los hombres que son de bien,
nunca se podrá olvidar,
que la muerte iba viajando
en ese maldito tren.
Me gustaría despertarme,
sin nubes de guerra
que empañen el cielo azul,
y que su interior blanco y puro
no me llene de inquietud*

*Sea un homenaje
mi simple poesía
para toda esa la gente,
que coge cada día
el tren de la vida.*





Restaurante

"El Puente"

RESTAURANTE "EL PUENTE" DESDE 1967 A SU SERVICIO
SALÓN CLIMATIZADO PARA COMUNIONES, BAUTIZOS Y COMIDAS DE EMPRESA
EXCELENTE COMIDA CASERA
TODOS LOS DÍAS MENU VARIADO

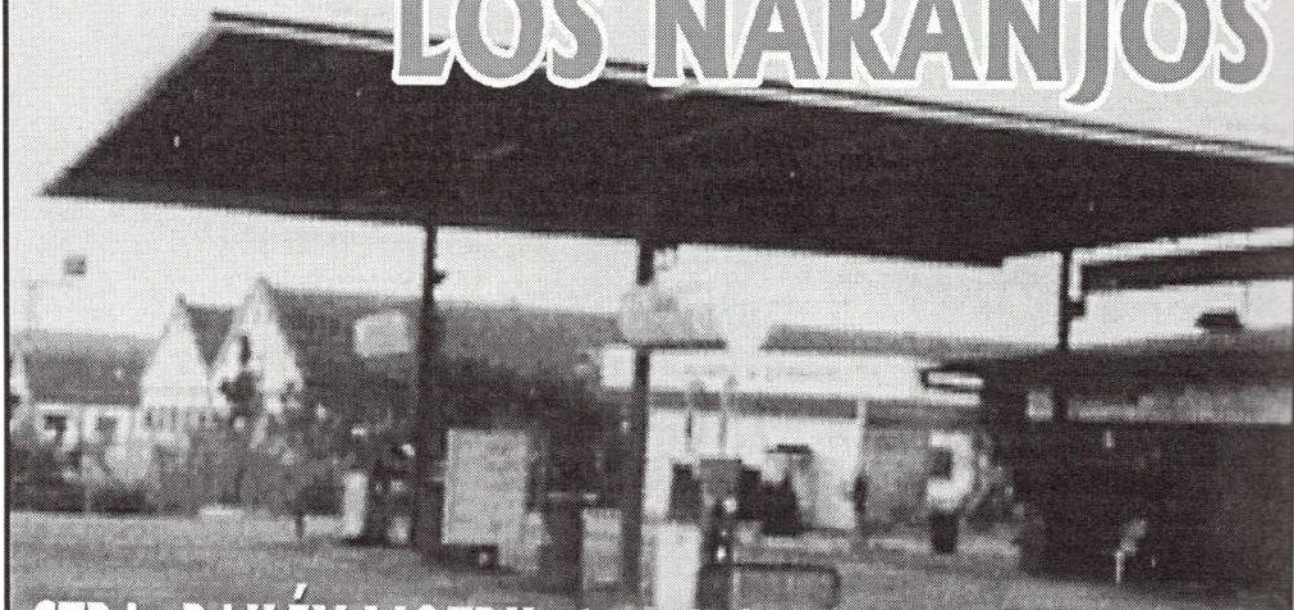


*Les desea felices fiestas
de Sta. María Magdalena*

TELF.: 953 37 12 90 - ANTIGUA CTRA. BAILÉN-MOTRIL

184

ESTACIÓN DE SERVICIO LOS NARANJOS



CTRA. BAILÉN-MOTRIL, km. 310 - TELF.: 953 37 24 00





EL GALLO VERDE DE MENGIBAR

Manuel Medina Casado
Cronista Oficial de Lopera
Centro de Estudios Históricos de Andalucía

Tengo sobre mi mesa la colección íntegra de aquella famosa revista que fue El Gallo Verde, de Mengíbar. Es desde hace años historia pasada, historia que no vuelve. Pero todas las cosas que hacemos los humanos dejan un poso en el mundo más o menos denso, más o menos oculto. Yo voy a referirme -aunque sea de pasada- a mi experiencia con esa hermosa revista que derrochaba genialidad, progresismo, originalidad y trabajo de un grupo de personas que se aglutinaban en torno al colectivo cultural Ateneo Fuente Redonda. Una revista marginal, sí. Al margen del poder, al margen de los circuitos comerciales y de los partidos políticos al uso, pero expresión de la tan cacareada transición política hacia la democracia. A propósito de cacareo, el Gallo Verde cantaba, criticaba, apoyaba o denigraba ¡que no veas!

* * *

Comenzaré por el principio. Mi sorpresa fue el encontrarme sobre la mesa del comedor de Jesús Melero con el número cero de la revista El Gallo Verde. Sorpresa grata e, inmediata propuesta de colaboración por mi parte para dar unas pinceladas sobre la Historia de Mengíbar -tema que, conociéndome, me propusieron- pero de la que yo no tenía ni idea en ese momento. Lo buscaría en libros y archivos, lo adobaría con mis conocimientos de Historia General y mi corta experiencia de Historia Local en la vecina Linares.

Y así empezó mi colaboración que se titulaba Mengíbar y su Historia. No duró mucho, pues tras una reunión con varios eruditos locales, (fue en la Casa de la Cultura) logramos que se hiciera cargo de la sección una persona más indicada, el que pronto sería, si no lo era ya, Cronista Oficial de la localidad Sebastián Barahona. A mí me encargó entonces Alfonso Infantes, uno de los factores más señalados de la revista, que escribiera en una nueva sección que se titularía Torres Hermanas. Me explicó la idea. Pienso que la capté -según me dijeron posteriormente- fruto de aquella sección fueron media docena de articulitos sobre señeras torres de castillos jaeneros: Porcuna, Mengíbar, Espeluy, Jaén, Lopera. De ello quedó mi interés por esas edificaciones compactas, poderosas, desafiantes al tiempo y sus inclemencias que son los castillos. Más presentes en nuestro paisaje que los toros de Osborne, pero muchos más descuidados, aunque de una decisiva importancia en nuestro pasado europeo e incluso mundial. Y allí me tienes devanándome el coco para ilustrar e ilusionar a posibles y anónimos lectores de una perentoria idea: «las torres que antes fueron enemigas y provocaron enfrentamientos sin cuento son -quieren ser- ahora torres hermanas» al calor de la democracia, de la tolerancia, del optimismo de aquel momento y de aquella joven generación.

En Mengíbar había un grupito de maestros formados en el tardo franquismo muy bien preparados que dinamizaron la revista. Sin olvidar a preclaros paisanos, como Sebastián Chica Saeta y M. Lara. Varios de los maestros fuimos compañeros desde la infancia y otros nos conocidos profesionalmente en tareas educativas. Vivían bastantes de ellos en Jaén. Mengíbar era un ágora recién estrenada, al modo como lo era todo el país en aquellos años. Como anécdota curiosa diré que los tres colegios públicos de Enseñanza General Básica llevaban sobrenombre o apodo político, a saber: El Krenlim, La Moncloa y El Vaticano, el primero de izquierda pura y dura, el segundo de centro como el partido gobernante entonces, el tercero de derecha. Aquello pudiera ser -pienso- el caldo de cultivo de la libertad de expresión y de la revista El Gallo Verde.

Quiero agradecer a Paco Pareja sus atenciones y aguante, sus aportaciones y conocimiento en las muchas cuestiones que le planteaba yo sobre Mengíbar. Él era de allí de toda la vida y conocía los intrínsecos del pueblo, él era mi enciclopedia viviente en aquella grata experiencia cultural e investigativa.

¿QUÉ QUEDÓ DE TODO AQUELLO?

Bonita pregunta. Me pondré un pelín trascendente para contestar. Se lo dedico a los agnósticos del Gallo, que los había y con cabezas bien amuebladas. ¿No es la Historia una ciencia que trasciende al hombre, a cada hombre? Más aún. ¿No trasciende a las generaciones, estados, imperios, pompas y vanidades?

Volviendo a la campiña. De todo aquello quedó un puñado de revistas, concretamente dieciocho, más el número cero. Quedaron unas seiscientas páginas escritas de cultura autóctona y auténtica, de cultura profunda del pueblo andaluz. Quedaron amigos y conocidos en torno a la idea. Quedó un Ateneo cultural que -pienso- era aglutinado en torno a la revista. Sí. Lo he dicho a algunos amigos que se dedican a esto tan duro de las revistas marginales, casi siempre locales.

No te preocupes, la revista que haces, si la dejáis morir, resucitará en ese mismo ámbito, aunque puede ser que lo haga con otro nombre. Lector no te olvides que:

Si se calla el cantor
Calla la vida.

Y si el escritor de nuestros pueblos sólo lee periódicos de grandes empresas de la información ¡cuánto más grandes peor! y escucha telediaris, habremos perdido lo más genuino de nuestro pueblo.

Pueblo andaluz, menos mal que además de saber recibir ayudas y subvenciones, sabes también escribir, criticar, investigar y contar tu propia historia, tus dichos, tus costumbres tus luces y tus sombras con tacto y sin ofender, como lo hacíamos los que tuvimos la suerte de llevar adelante a ese gallo peleón y anarco que fue El Gallo Verde de Mengíbar.

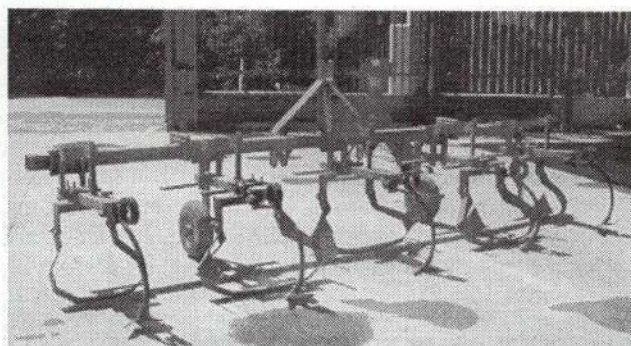
¡Felices Fiestas de la Magdalena!



AGRO MILLÁN

REPARACIÓN Y VENTA
DE TODA MAQUINARIA AGRÍCOLA

VENTA GOMA GOTEO Y CUBAS
FABRICACIÓN DE CUCHILLAS ALGODÓN

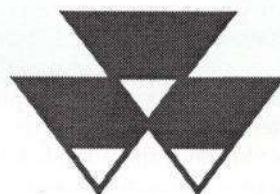


JUEGO DE CUCHILLAS
CON BARRA

JUEGO DE CUCHILLAS
ACOPLADAS
A REGAVINA



FENDT



MASSEY FERGUSON

SERVICIO OFICIAL

Antigua Ctra. Bailén-Motril • MENGÍBAR

TELFS.: 953 37 26 93 - 651 83 95 47



Mengibar
2004



DEPORTES



Carrera ciclista Feria 2004

187

Mengíbar C.F. Veteranos





MANOLO MOTOCICLETAS



Kawasaki



DERBI
RABASA

aprilia

Agente Oficial:
Manuel López López

C/ Bailén, 24 - Tel.: 953 370 782
MENGÍBAR (Jaén)

188

PERFUMERÍA Y COMPLEMENTOS



C/. Real, 25
Telf.: 953 370 634
MENGÍBAR (Jaén)

SALÓN DE BELLEZA M^a ANGUSTIAS

DEPILACIÓN ELÉCTRICA
CERA
MAQUILLAJES
ESPECIALIZADA EN
NOVIAS
RAYOS UVA

*Les desea unas
Felices Fiestas 2003*

Ruiz de Alda, 6 - P2
Telf.: 953 37 21 99



Entrega de Premios
Hogar del Jubilado
Santa M^a Magdalena

Campeones
Torneo de Tenis



189



Entrega de Premios
Hogar del Jubilado
San Pedro Apóstol

Ganador del
Concurso de Pesca





TALLER DE JOYERÍA

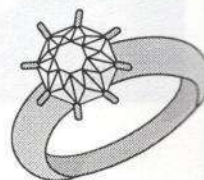
AMELIA

Ana Moreno Rusillo

*Extenso surtido de joyería montada en pedrería y en oro liso
Todo en metal de Primera Ley*



Taller de reparación, grabados
y montaje de toda clase de piezas a medida



BAÑOS GALVÁNICOS EN ORO Y PLATA

Desea a todo el pueblo de Mengíbar unas felices fiestas

Santa Amalia, 7 - Telf.: 953 37 20 39 - MENGÍBAR (Jaén)

190



Pareja..

PAPELERIA LIBRERIA

- Libros de texto
- Material de oficina
- Servicio de fax
- Artículos para el colegio de las Prestigiosas Marcas:

AGATHA RUIZ DE LA PRADA

BUSQUETS

SEVEN

ARTICULOS DE REGALO

- Complementos para Bebé de las Marcas:

la niña[®] pasito a pasito

- Gran variedad en artículos de regalo y decoración.

*LES DESEA A TODOS LOS MENGÍBAREÑOS
UNAS FELICES FIESTAS*

Calle Real, 19 - Telf.: 953 37 07 57 - MENGÍBAR (Jaén)



SEGURIDAD EN EL HOGAR

Otro año más desde la Concejalía de Festejos, se nos ofrece la posibilidad de dirigirnos a gran parte de la población de Mengibar, no me resisto, como otros años, a la tentación de aprovechar estas páginas y sirvan de alguna forma, para transmitir información, y saber como actuar en según que casos.

Este artículo va dirigido a la seguridad en la casa, todos conocemos como en estos últimos meses se han producido algunos siniestros, que actuando de forma preventiva se podrían fácilmente haber evitado.

El Instituto Nacional de Consumo elabora un estudio estadístico sobre accidentes domésticos y de ocio. En el se refleja que durante un año, se producen en España aproximadamente un total de 1.555.969 accidentes (año 2000), lo cual indica que 4 de cada 100/año sufrieron algún tipo de lesión.

PRIMERO

Considere hacer un inventario de seguridad en su hogar. Mire cuarto por cuarto, observe las áreas peligrosas, objetos o sustancias nocivas, y artículos que pudieran ser usados en forma dañina. Corrija lo que pueda en el acto, y haga una lista de otros peligros para arreglarlos tan pronto como sea posible. Preste especial atención a la cocina, baño, comedor y cuarto de estar; estas son las áreas de mayor actividad en su hogar y los lugares de más accidentes.

¿QUIENES ESTÁN EN PELIGRO?

Los pequeños y personas de edad avanzada están especialmente expuestos a sufrir accidentes en el hogar, estadísticamente, los niños menores de cinco años y los ancianos, son los grupos más vulnerables ante ese tipo de accidentes, y los que los padecen con mayor frecuencia. Por lo tanto, sea particularmente cuidadoso con los niños pequeños y personas de edad avanzada que vivan o estén de visita en su casa. A esto hemos de añadir los accidentes provocados por las tareas de bricolaje en manos inexpertas o negligentes.

191

Plan Para Prevenir Accidentes

Cuidar niños es complicado. Por un lado, usted debe proveerle seguridad, y por otro debe permitirle crecer y enfrentarse asimismo.

Es difícil obtener el balance correcto.

Los siguientes cinco puntos del "Plan para Prevenir Accidentes" ayudaran a encontrar un terreno propicio y seguro en el cual crezcan sus niños.

1. Nunca subestime lo que un niño puede hacer.

Un recién nacido no puede caerse de la cuna, ¿Cierto? Incorrecto. ¿Es verdad que un niño no puede abrir un contenedor a prueba de niños? Incorrecto de nuevo. Los niños aprenden rápido, por lo tanto, juegue a lo seguro y asuma que su niño tiene una movilidad y es más diestro de lo que usted piensa.

2. Reconozca cual es la "Edad Apropiable" para cada niño.

Las precauciones de seguridad en su hogar, necesitan mantenerse al ritmo de su niño. Es importante estar listo para el día en que su niño llegue a dominar una nueva destreza, por ejemplo, bajarse de la cuna o abrir la puerta del frente. Es igualmente importante, sin embar



go, no asumir que su niño es capaz de manejar una situación que es muy avanzada para él o ella.

3. Cree un ambiente seguro.

Usted puede hacer mucho para mantener a su niño alejado del peligro, si elimina las causas de su presencia.

4. Supervise cuidadosamente a sus niños.

La supervisión adecuada no tiene sustituto, no importa cuan seguro parezcan ser el ambiente o la situación. Sepa donde están sus niños y que están haciendo todo el tiempo.

5. Enseñe seguridad.

Su objetivo es ayudar a sus niños a aprender como cuidarse por ellos mismos. Si usted les explica la seguridad de las precauciones, y constantemente refuerza un comportamiento seguro, su niño podrá tomar decisiones importantes acerca de su propio bienestar.

BEBES

A medida que tu bebé crezca comenzará a independizarse y a moverse por la casa, primero gateando y más tarde caminando.

El bebé que gatea:

Estará explorando la casa, todo es nuevo para él, llamará su atención y los bebés pequeños llevan todo a la boca. Como no tienen noción del peligro, deberás asegurarte de que no haya nada a su alcance que pueda dañarlo.

192

Algunas cosas que debes tener en cuenta son:

- Los pisos deben estar obviamente muy limpios, pero además tienes que vigilar que no haya en el suelo: vidrios, objetos afilados, colillas de cigarrillos, pelusas, fósforos, monedas o cualquier otra cosa que pueda intoxicarlo o atragantarlo.
- Las bolsas de nylon no deben estar al alcance del bebé, son muy peligrosas si se pone una en la cabeza puede asfixiarse.
- Si los enchufes están cerca del suelo debes evitar que el bebé tenga acceso a ellos, si no los usas deben tener protectores para evitar que el bebé meta sus dedos.
- Los cables de artefactos eléctricos que no estén en uso, no deben quedar colgando de los muebles, el bebé podría estirarlo y el artefacto caerle encima.
- No uses manteles que cuelguen, el niño podría estirar un extremo y las cosas que estén sobre la mesa caer y golpearlo.
- Asegúrate que en la base de los muebles o la altura en que se mueve el bebé, no haya bordes afilados o adornos puntiagudos que puedan lastimarlo.
- Hasta que el bebé crezca lo suficiente como para entender que ciertas cosas son frágiles y se rompen, es mejor que guardes fuera de su alcance los adornos y objetos delicados.
- Si hay escaleras en el ambiente en que se mueve, debes colocar barandas que no le permitan bajar o subir solo.



· No guardes los productos de limpieza bajo la pileta de los platos, a menos que el mueble de cocina tenga una cerradura a prueba de niños.

· No deben dejarse restos de bebidas alcohólicas al alcance de los niños, basta una pequeña cantidad para intoxicar a un bebé.

· Todos los medicamentos, jarabes, aspirinas, vitaminas, deben estar fuera del alcance del bebé.

El bebé que se para y camina:

Su "radio de operaciones" se amplía, llega más lejos y surgen más peligros. Es hora de revisar otras cosas:

· Las barandas de la cuna deben quedar lo más altas posible, no dejes dentro de la cuna, almohadas o peluches que el bebé pueda usar para trepar.

· Todos los muebles, en el ambiente en que permitas que el bebé se mueva, deben ser firmes pues los usará como apoyo para pararse. Es mejor fijar los muebles que puedan caer si se apoya en ellos, o quitarlos de ese lugar.

· Las ollas y recipientes de cocina deben colocarse con el asa hacia adentro.

· El bebé no debe tener acceso a ningún espacio con agua, bastan unos pocos centímetros de agua en un balde para que un niño pequeño se ahogue. Si tienes piscina, debe tener una cerca que no pueda abrir el bebé y estar tapada cuando no haya un adulto vigilando.

193

¿Cómo puedo hacer segura la cuna?

Escoja una cuna con barras que no estén separadas más de 6 centímetros. Si el espacio entre las barras es demasiado ancho, su bebé podría resbalarse entre ellas y estrangularse entre las barras. Use la regla para verificar el ancho de espacio entre las barras. Teja una tela entre las barras si están demasiado separadas. La cuna no debe tener salientes en las esquinas. Los colchones deben acomodarse bien ajustados contra los lados de la cuna. No deben entrar más de 2 dedos entre los colchones y en el lado de la cuna. Coloque toallas enrolladas entre el colchón y la cuna si el colchón es demasiado pequeño.

Cuando su bebé puede ponerse en pie, elimine las almohadas y los juguetes de la cuna. Su bebé puede pisar en esas cosas y trepar fuera de la cuna y caerse.

¿Cómo puedo hacer para mantener el dormitorio seguro?

Elimine cualquier cordón que pudiera ponerse alrededor del cuello de su bebé. Mantenga la cuna lejos de cordones eléctricos, cortinas y cordones de las cortinas, o amarre los cordones para que sean menores de 15 centímetros de largo y fuera del alcance de su niño. Los móviles y los juguetes que se cuelgan de la cuna deben mantenerse también fuera del alcance del bebé. Elimine los cordones de los juguetes de la cuna.

¿Cómo puedo hacer segura la cocina?

Dé la vuelta a los mangos de las ollas hacia la parte detrás de la placa. Use los quemadores de atrás de la placa para cocinar.

Mantenga los alimentos calientes y las bebidas fuera de su alcance, lejos de los filos de los mostradores o la mesa. Mantenga los cuchillos y otros objetos con filo lejos del alcance o con seguro o en gabinetes con "seguro contra niños". Enrolle los cordones de los artefactos



eléctricos y manténgalos fuera de su alcance.

¿Cómo puedo mantener las medicinas y los venenos fuera de su alcance?

Mantenga las medicinas, las vitaminas, los equipos de limpieza y otros productos venenosos en muebles asegurados. Los niños no saben lo que es medicina.

Si su niño ha tragado algo que no debieran, llame al centro de control de envenenamiento inmediatamente. Conserve ese número de teléfono cerca de su teléfono.

¿Cómo puedo hacer segura la hora del baño?

Debido a que los niños pueden ahogarse en muy poco agua, usted debe quedarse siempre con su niño cuando él o ella está en la tina. Nunca deje a su niño solo o con un niño mayor en la tina o en el baño, ni siquiera por un minuto. Si usted tiene que responder el teléfono o el timbre de la puerta, lleve a su niño con usted.

Siempre pruebe el agua antes de poner a su niño en la tina. Los niños menores tienen la piel suave y se queman fácilmente si el agua está muy caliente.

Fije su calentador de agua a 40° o menos. Para verificar la temperatura del agua caliente del caño, deje que corra el agua sobre un termómetro.

Mantenga los artículos eléctricos como los secadores de pelo lejos del agua y desenchufados cuando usted no los está usando. Ellos pueden causar cortocircuito eléctrico si caen en el lavadero o la tina mientras que están enchufados.

¿Cómo puedo asegurarme si los juguetes son seguros?

Las partes de los juguetes para los niños menores de 3 años de edad no deben ser más pequeños de 3.2 centímetros de diámetro y 5 cm. de largo. Cualquier parte más pequeña que esto puede causar que su niño se ahogue.

Verifique la etiqueta para asegurarse que un juguete es seguro para la edad de su niño.

Mantenga los juguetes para los niños mayores lejos de los bebés y de los niños que empiezan a andar.

¿Qué hay sobre las plantas?

Las plantas deben colocarse fuera del alcance de su niño. Algunas plantas son venenosas. Llame a su centro de control de envenenamiento para saber si sus plantas son venenosas.

¿Son peligrosas las escaleras?

Ellas pueden serlo. Use las rejas para los niños que empiezan a andar, en la parte de arriba y debajo de las escaleras. Las rejas con espacios grandes entre las tablillas no se deben usar los niños pueden quedar atrapados en las aperturas.

¿Qué hay sobre las ventanas?

Mantenga a los niños lejos de las ventanas abiertas para prevenir caídas. Las mallas están hechas para mantener los insectos fuera, NO para mantener los niños dentro. Use las guardillas de ventanas para evitar que los niños se caigan. Mantenga las sillas y otros muebles lejos de las ventanas para que los niños no puedan subirse. Si es posible, abra las ventanas de arriba, no las de abajo.

Otros consejos de seguridad

· Mantenga las bolsas de plástico y los globos desinflados o rotos, lejos de los niños pequeños.

· Use piezas de plástico para cubrir los enchufes que no se usan.



- Mantenga el alcohol y los cigarrillos fuera de su alcance.
- Mantenga las armas de fuego lejos de la casa. Si las armas están en la casa, sáquele la munición, póngalas en un lugar cerrado con llave y conserve las llaves lejos del alcance de sus niños. Guarde las armas en un lugar separado de la munición.
- Cuando coloque a su bebé en cualquier sitio fuera del piso, como en una mesa para cambiarlo, siempre mantenga una mano en su bebé.
- Cierre con seguro los fósforos y encendedores en un mueble que esté más alto que sus hombros.

¿Cómo prevenir incendios en casa?

Estas claves ayudarán a reducir significativamente los riesgos de incendio en el domicilio, y a disminuir las probabilidades de sufrir lesiones serias en caso de producirse.

Acciones

1. Instalar un detector de humo con alarma en cada piso de la casa. Si se compra uno importado, las siglas UL (por Underwriter's Laboratories) indican que el aparato ha sido sometido a tests exigentes de calidad. Probarlo al menos dos veces al año. Probar la batería del detector una vez al mes, nunca quitarla para usarla en otro lado, y reemplazarla una vez al año. Renovar el detector cada 10 años.
2. Tener un extintor, saber cómo usarlo, y haberlo practicado.
3. Si se usan calefactores eléctricos, operarlos a no menos de 1 metro de material combustible; no usar cables alargadores excepto si es absolutamente necesario (en esos casos, mantenerlos desenrollados y no cubrirlos con alfombras ni otros elementos); no usarlos para secar ropa o calzado.
4. No sobrecargar los enchufes eléctricos.
5. No colocar ni guardar toallas, paños o utensilios de plástico en los estantes que quedan encima del horno.
6. No usar mangas largas cuando se cocina, o arremangarse. Pueden prenderse fuego, o volcar recipientes y provocar quemaduras.
7. Mantener encendedores y fósforos fuera del alcance de los niños. No estimular su curiosidad con estos elementos.
8. Al vaciar los ceniceros, mirar que su contenido esté perfectamente apagado.
9. Cuando sea posible, utilizar tapicería con materiales resistentes al fuego. No colocar ceniceros en los apoyabrazos.
10. No fumar en la cama. Es una causa importante de muerte por incendios en el domicilio. Alejar las estufas hasta al menos 1 metro de la cama. No secar vestimentas o calzado sobre ellas.



11. Al comprar vestimentas, priorizar la elaborada con materiales de difícil combustión, como 100% poliéster, nylon, lana o seda. En cambio, el algodón, las mezclas algodón/poliéster, el rayón y el acrílico se encienden más fácil y se queman más rápido. Esto es especialmente útil para la ropa de cama de mayores de 65 años, quienes tienen una incidencia altísima de lesiones o muerte por combustión de pijamas y camisones.

12. Por las mismas razones que lo anterior, preferir vestimenta que no deba sacarse por la cabeza. La rapidez al quitarse la vestimenta en llamas reduce la seriedad de las lesiones.

13. Tomar precauciones especiales al almacenar líquidos inflamables como gasolina, acetona, benceno, thinner, alcohol, aguarrás, cemento de contacto y queroseno. El más peligroso de estos es la gasolina. Estos líquidos forman vapores invisibles explosivos que pueden encenderse por una chispa a considerable distancia del recipiente. Deben almacenarse fuera de la casa, lejos de fuentes de combustión, lejos de los niños, en envases bien identificados, bien cerrados, y que no sean de vidrio.

14. Enseñar estas medidas a todas las personas que viven en la casa.

Comentarios

Los incendios de noche cuando la familia está durmiendo son responsables de la mitad de las muertes y el 33% de las lesiones por fuego en calentadores eléctricos.

La principal causa de muerte en incendios es la inhalación de gases tóxicos resultantes de la combustión.

Existen 5 tipos de fuego:

Clase A, por combustibles comunes como madera, papel, goma y varios plásticos.

Clase B, por líquidos inflamables como gasolina, aceite, alquitrán, pinturas a base de aceite, laca.

Clase C, por gases inflamables.

Clase D, por metales. Aluminio en polvo, Tugteno, Magnesio, etc...

Clase E, implica a equipos electrificados como cables, cajas de fusibles, llaves térmicas, máquinas y utensilios eléctricos.

Cada extintor indica en su folleto identificadorio para qué tipos de fuego se puede usar y para cuáles no.

Los incendios que involucran a personas mayores se dan típicamente en dos escenarios:

1) la persona fuma en un asiento mullido bajo los efectos de medicación, stress o fatiga; cenizas o el mismo cigarrillo caen sobre el asiento, que se prende fuego a las 2 a 4 horas, generalmente cuando la persona ya se ha ido a dormir.

2) combustión de ropas, sobre todo al cocinar o al contacto con elementos de calefacción.

Cómo actuar en un incendio:

En un incendio, el fuego puede devorar un edificio en cuestión de minutos. Conocer el comportamiento adecuado en un incendio multiplica las posibilidades de supervivencia.

Actuaciones

Abandonar el edificio lo más rápido posible. Esto parece obvio, pero mucha gente demora la huida por rescatar pertenencias.

Si se están prendiendo las enaguillas de la mesa camilla, abatir la parte que arde sobre la mesa, al eliminar la verticalidad retrasaremos el avance del fuego, y a continuación, abatir





sobre la parte que arde la parte de las enaguillas que no están ardiendo, esto sofocará el fuego por falta de oxígeno.

Usar escaleras en vez de ascensores.

Al evacuar, moverse lo más bajo posible. El humo y los gases tóxicos tienden a subir con el calor. Taparse la boca con ropa para inhalar la menor cantidad de humo y gases.

Cerrar las puertas por las que se pasa para demorar el avance del fuego.

Si se está en una habitación con la puerta cerrada y sale humo por debajo de la puerta o ésta está caliente, no abrirla; abrir una ventana; si no sale humo por debajo de la puerta y no está caliente, abrirla lentamente: si hay demasiado humo, o hay fuego en el corredor, cerrarla inmediatamente.

Llamar a los bomberos sólo después de abandonar el edificio.

Si sus prendas se prenden fuego, no correr: tirarse al piso, taparse la cara con las manos, y rodar, rodar, rodar para ahogar las llamas.

Enseñar cómo actuar en un incendio a todas las personas que viven en la casa.

Los detectores de humo duplican las estadísticas de supervivencia en incendios.

El uso correcto del extintor implica cuatro pasos:

- 1) tirar de la anilla de seguridad
- 2) apuntar por encima del fuego
- 3) apretar el gatillo
- 4) bajar despacio a la base del fuego mover el chorro de lado a lado y de atrás a adelante

Cuidado con la Electricidad

Revise periódicamente la instalación eléctrica de su casa para garantizar que está en buen estado y prevenir posibles circuitos, que pueden causar incendios. Encontrar y corregir a tiempo conexiones en mal estado, interruptores defectuosos o toma-corrientes deteriorados, evita accidentes y ahorra electricidad.

Una vez al mes, por lo menos, se pulsará el botón de prueba del interruptor diferencial, para comprobar si funciona correctamente. Si no dispara al pulsar el botón es que está averiado. En este caso no está usted protegido. Llame cuanto antes, a un instalador electricista autorizado para que lo revise.

Utilice fusibles adecuados para el sistema eléctrico instalado. Nunca reemplace un fusible con un alambre; la mayoría de los incendios de origen eléctrico se producen por esta causa.

Asegure los empalmes o uniones con firmeza y recúbrenlos con estaño o cinta aislante. No use esparadrapo, cinta adhesiva transparente u otros materiales.

Cuando salga de casa o se vaya a dormir, recuerde siempre apagar las luces y los electrodomésticos, porque pueden convertirse en causa de incendio.

Los electrodomésticos, especialmente televisores y equipos de sonido, deben ubicarse a una distancia prudencial de la pared para evitar el sobrecalentamiento. Ante la aparición de humo o algún olor inusual, desconéctelos inmediatamente y hágalos revisar por un técnico.

Cuando deje de usar la plancha, aunque sea solo por un momento, no olvide desconectarla y colocarla en un lugar seguro.

Revise periódicamente los cordones y conexiones de sus aparatos electrodomésticos para asegurar que su funcionamiento es correcto y seguro. Reemplace los cordones eléctricos desgastados o deteriorados.

Para utilizar, enchufar, desenchufar, conectar, etc., algún aparato eléctrico hay que tener siempre las manos bien secas.

Cuando se utilicen aparatos eléctricos evitar estar descalzo o con los pies húmedos.



No tocar jamás aparatos eléctricos estando dentro de la bañera o de la ducha por ejemplo radio, TV portátil, conectados a la red.

Para desenchufar un aparato, no tirar nunca del cordón sino de la clavija aislante.

Es conveniente desconectar los electrodomésticos después de usarlos, ya sean grandes o pequeños.

Antes de poner en marcha un electrodoméstico nuevo, tener en cuenta la potencia eléctrica contratada y leer las instrucciones del aparato.

Si un aparato está derivado y da corriente, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un técnico.

Antes de usar un aparato comprobar si la tensión corresponde a la adecuada.

Si se necesita manipular un aparato electrodoméstico, desconectarlo previamente.

No usar nunca aparatos con cables pelados, clavijas rotas, enchufes deteriorados, etc.

Antes de conectar un aparato eléctrico, comprobar que esté bien seco.

Si un electrodoméstico dispone de toma de tierra, utilícela si su instalación eléctrica lo permite.

Para manipular una instalación, debe hacerse sin tensión. Para ello se desconectará el diferencial, comprobando ausencia de tensión sobre dicho circuito al iniciar los trabajos.

En los cuartos de baño las tuberías de agua fría y caliente, desagües, cercos metálicos de puertas y ventanas, radiadores, etc., deben estar conectados entre sí y a la red de tierra.

Para cambiar una bombilla, desconectar previamente el interruptor automático correspondiente.

En la cocina, procurar utilizar los aparatos eléctricos lejos de la zona del fregadero.

Cerca de la chimenea, estufas o focos de calor, no colocar pantallas o recorrido de cables. Como norma general de seguridad, tener siempre bien iluminados los lugares de paso (escaleras, etc.) y zonas de trabajo (cocina...).

Si un electrodoméstico dispone de toma de tierra, utilícela si su instalación eléctrica lo permite.

Revise las luces, arregle o sustituya las que están dañadas y cuide que no toquen las cortinas o paredes.

En las iluminaciones fluorescentes, utilice balastos con protección térmica y en caso de que no la tengan, evite colocarlos sobre madera.

No sobrecargue las instalaciones eléctricas. Tampoco conecte varios aparatos a una misma base de enchufe o extensión, y no ponga cables eléctricos debajo de las alfombras.

Si desea aumentar la carga instalada consulte a un técnico calificado o a un ingeniero para que le indique los cambios que debe hacer en su sistema eléctrico.

Para que una instalación eléctrica tenga todas las garantías de seguridad, debe de estar realizada por un instalador autorizado por la Dirección General de Industria y Energía.

En el interior de cada vivienda de nueva construcción está el cuadro de mando y protección, cuya instalación se aconseja, igualmente, en todas las viviendas antiguas, por las ventajas que representa para la seguridad, tanto de las personas como de las cosas.

No debéis correr riesgos innecesarios, en la manipulación y en la imprudencia es donde está el peligro, sed prudentes.

Felices fiestas de la Malena 2004

Diego Manuel Galindo Ruiz





APEMECOIn



Asociación Pequeño-Mediano Comercio, Profesionales
e Industriales de Mengíbar y Comarca

LES DESEA A TODOS LOS
MENGIBAREÑOS
FELIZ FERIA Y FIESTAS

199

**APEMECOIN ES UNA ASOCIACIÓN QUE ASESORA Y DEFIENDE
LOS DERECHOS DE LOS COMERCIANTES E INDUSTRIALES
DE MENGÍBAR Y COMARCA**

ASÓCIATE

Maestro Sacramento Muñoz, 27 - bajo
Despacho 3
Telf: 953 374 040

23620 **Mengíbar** (Jaén)



Servicios Agrícolas **SERRANO**, sociedad limitada

JUAN DE DIOS SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 87

MANUEL SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 88

JOSÉ SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 37 81 62

Las Infantas

-

JAÉN

200

Mercería Pedro

*Casa Aurelio * Fundada en 1.939*

Les desea a todos los Mengibareños una feliz feria, y les ofrece las primeras marcas nacionales en Pantys, Lencería, Corsetería, Baño, Hogar, Bebe, Marroquinería, e Hilaturas.

AGATHA RUIZ DE LA PRADA



Punto Blanco

 **Belcor**

TOMSA

filodoro
CLASSIC

C/ HERMANOS FERNÁNDEZ, 20 - 23.620. MENGIBAR (Jaén)
Local climatizado.....Telf. 953-370572Paao con tarjeta



Mengibar
2004



LOS SUEÑOS DE NACHO

(Cuento para caminar por el desierto)

Nacho había vivido el mundo durante mucho, mucho tiempo. Intensamente, casi sin descansar. Todos sus sentidos los había puesto en relación con el mundo que le iba rodeando allá por donde vagaba y deambulaba. Aprender el mundo era para él aprehenderlo con todos sus sentidos, hacerle preguntas y buscar en él las respuestas. Y aquel esfuerzo por vivir intensamente el mundo, su mundo, lo llenaba de ideas y sentimientos tan profundos que, cuando llegó la noche, aquella única noche tras tantos días despierto, cayó rendido en la inmensa cama de su soledad y pronto quedó profundamente dormido en el abismo de sus sueños, envuelto en un humo de sábanas blancas arrugadas como las dunas de un desierto.

Y de aquel sueño tan profundo, donde descansaban tantas sensaciones de los días y de los viajes de su permanente caminar, surgieron territorios inabarcables, historias inquietantes, extraños personajes, seres y objetos transformados y recreados en la mente de Nacho, representaciones de ideas y conceptos que tomaban cuerpo y forma, otras formas, como si la materia prima de la realidad se convirtiera en materia superior al ser elaborada e interpretada en la fábrica de arte en que se iba plasmando el sueño de Nacho.

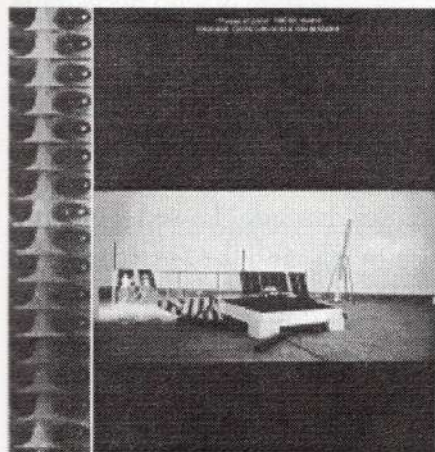
Todo su sueño fue un viaje infinito, un continuo caminar, una búsqueda permanente, una pregunta a cada paso, un eco sin respuestas en el espejismo de los horizontes.

Nacho se había gestado en las entrañas de la tierra misma ajustándose, como la pieza de un puzzle, al útero de una tierra madre de la que directamente se nutría y empapaba a través de los miles de poros de su piel y del profundo y silencioso diálogo donde su presencia corporal se iba diluyendo hasta dejarse la piel en un intento de destrucción, en un deseo de desesperación en el fango mientras escuchaba las pulsaciones del tiempo.

Cuando se desprendió de las grietas y se levantó de los lodos de su placenta, comenzó su andadura solitaria. Y sin mirar atrás ni detener los pasos, notó que el recorrido se hacía progresivamente blando y tierno hasta hundir los pies dejando un rastro de huellas. Y continuó el camino nadando en abrazos de fango y barro hacia la meta vertical y desnuda de un límite sin sentido.

Aquel recorrido a nado en pastosos humedades fue lento y denso por más que el esfuerzo comenzara siendo juvenil. Cuando por fin consiguió atracar en la arena firme de la playa, todo su cuerpo, desde los pies a la cabeza, estaba envuelto en una telaraña de lodo que resbalaba como una cascada de miel sucia cayendo desde la cabeza misma. Durante dos eternas horas el soplo del viento fue desecando el barro hasta agrietarlo y convertir aquel rostro de Nacho en un repentino y envejecido regreso hasta los orígenes simios de su propia humanidad.

Cuando quiso caminar por aquella arena luminosa, de sensuales y entretenidas curvas, supo realmente que no había llegado a ninguna parte, que aquella arena no era la frontera de la playa sino la dura continuidad del desierto, ahora inmenso y extendido por todos sus costados. Si todo era desierto, si daba igual el camino que se iniciara: solo andando se iba a hacer el camino hacia cualquier espejismo de horizonte, pues cualquier horizonte alcanzado sólo sería una nueva continuidad del propio desierto sobre el que caminaba.





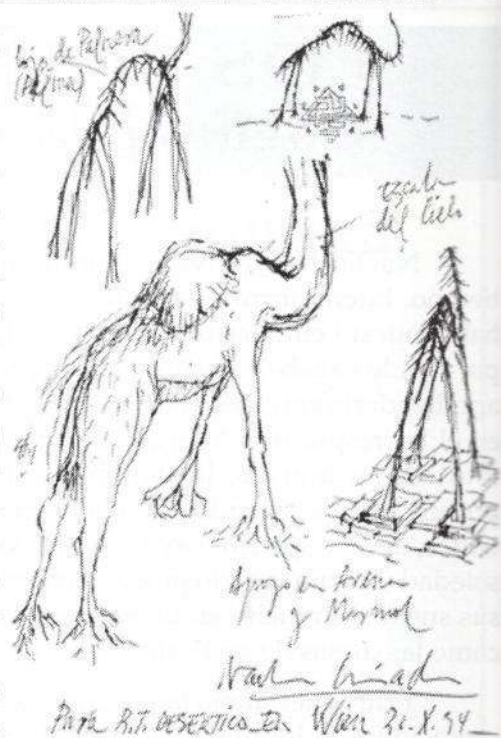
Anduvo y anduvo, como un errante permanente, como un nómada constante por todos los desiertos del desierto. Y cada paso que le alejaba de un desierto le acercaba más a otro. Su vida -lo había sospechado desde el desprendimiento de su placenta natal- iba a ser un continuo nomadismo por la geografía de los desiertos, una permanente pascua y prueba hacia ninguna tierra prometida, porque los desiertos nunca tienen salida verdadera: son extensísimos después de lo extenso, son grandísimos después de lo grande, inmensos después de la inmensidad, desiertos después de lo desértico.

Para tan largo y permanente camino Nacho siempre iba ligero de equipaje: la palabra y la mirada eran sus únicos instrumentos. Para nunca establecerse en el tiempo, para siempre cambiar de espacio dentro del desierto, le bastaba la brújula imantada hacia la mirada y la palabra, su norte y sur. Una voz para clamar en el desierto y hasta derramarla para fecundarlo una mirada sedienta para calmar la esencia de la vida.

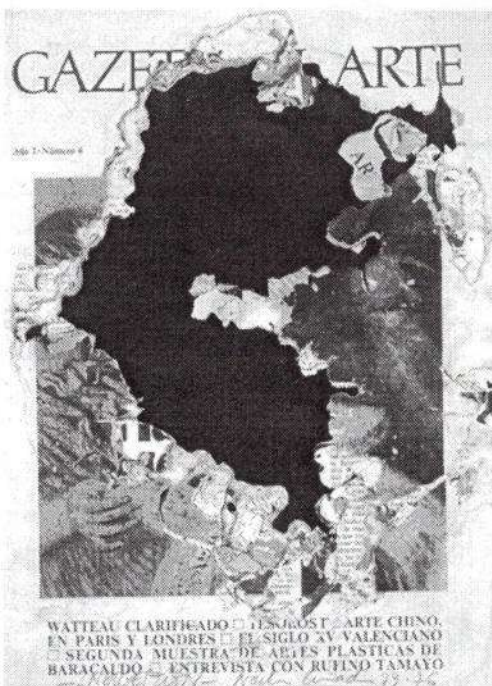
Pronto atisbaron los ojos de Nacho -da igual lejos que cerca cuando se está en el desierto- el brillo cristalino de las cúpulas-joroba de un camello, de elegantes columnas y patas abovedadas, que se elevaba sobre las dunas como una ardiente y puntiaguda catedral gótica. Y supo Nacho que sólo la resistencia de la levedad y la dureza del vacío habían convertido al camello en protagonista geométrico de aquel desierto que se derramaba como un vértigo por el precipicio horizontal por donde había de continuar su peregrinaje. El desierto iba a ser el paisaje permanente, distinto y aparentemente igual, donde las huellas de sus pasos iban a escribir su propia historia.

El camello, con la cordillera cristalina y acuífera de sus jorobas, era la meta y el pozo que la sed de Nacho necesitaba frente a la desecación del desierto donde desarrollaba su quehacer y sus pensamientos. Aquel cristal era el agua deseada, el espejo de la sed, la diana donde la trayectoria sagitada de la luz haría la herida suficiente por la que derramar un charco de cristales. La salvación está en el agua que calma la sed para volver a ser deseada. La sed y el agua de los cristales rotos, en continua necesidad, eran las señales del desierto, las cifras del tiempo, los signos de la fugacidad y contingencia del hombre, de sus sentimientos y sus miradas, su inmanencia y su trascendencia. Era la sed el impulso que lo hacía caminar a través de ese desierto tumultuoso de sentimientos, de voces y palabras. Nacho sabía que sólo en el

desierto, en la experiencia de la soledad, podría depositar la confianza de saber y entender quién era.



Para R.T. Desértico en Wien 21.X.99



WATTEAU CLARIFICADO - EL SIGLO XV VALENCIANO - SEGUNDA MUESTRA DE ARTES PLASTICAS DE BARACALDO - ENTREVISTA CON RUFINO TAMAYO

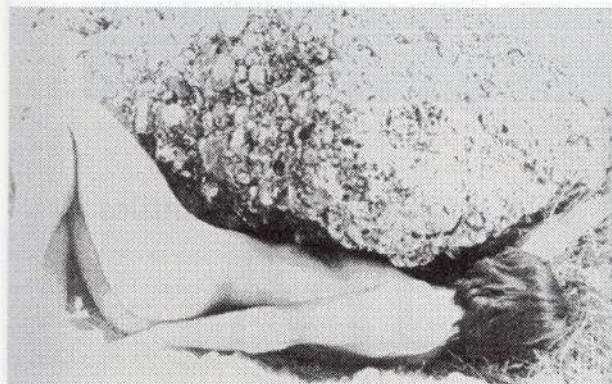




Pero el agua no es sino el espejismo del sediento, y pronto el río de los cristales se convirtió en un inútil y constante grifo de agua que no conseguía llenar un inmenso campo de botellas, dispuesto como un ejército de olivos sedientos porque la sed es interna, porque "la esperanza está en la sed más que en la lluvia", porque los cristales se hacen arena cuando la boca se acerca al grifo, y las botellas acaban siendo un cementerio de vidrios feraces.

La sed de Nacho encontró un hueco en su mirada y sus ojos se llenaron de recuerdos y retornos, de extraños viajes y raros personajes que le acompañaron en la ciudad de los tiempos pasados: aquellas termitas capaces de devorar un taco de revistas amarillentas, aquellas polillas que hicieron una procesión de alfileres en las venas de un madero y aquel miedo que sintió cuando, buscando la vida en un volcán de árboles tras las ventanas, descubrió que, fuera, el invierno de los tiempos los había envuelto en una gasa de niebla y, dentro, no había más esperanza para la mirada sedienta que ver cómo una colonia de mohos hacía crecer la oscuridad cegando los ojos cuadriculados del ventanal.

Aquella ciudad acosada por los agentes destructores había terminado, era pasado y retorno en el tiempo circular. Ahora sabía que sólo el desierto era la "ciudad del futuro", y era menester seguir, seguir y continuar, buscar lo que queda tras las ruinas, pues sólo las ruinas son los símbolos del proceso de transformación de la vida: sobre capas de ruinas se va sedimentando y apoyando toda futura historia, en ellas radica toda posible transformación.



Nacho era la voz que clamaba en el desierto, despertando un ejército de esqueletos y sombras que huían bajo las pompas fúnebres de una noche de estrellas.

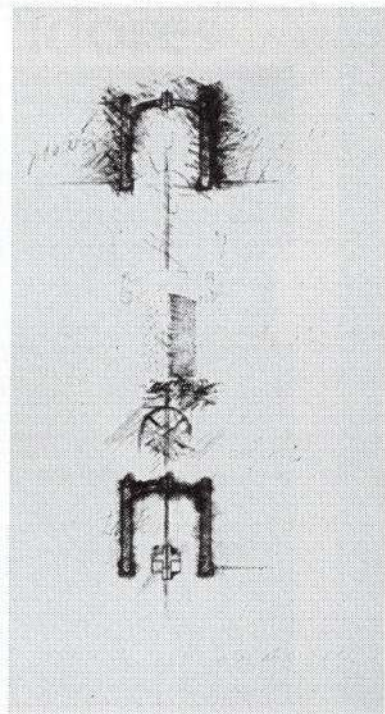
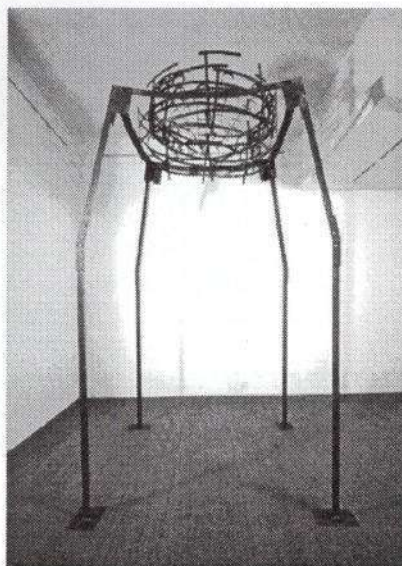
203

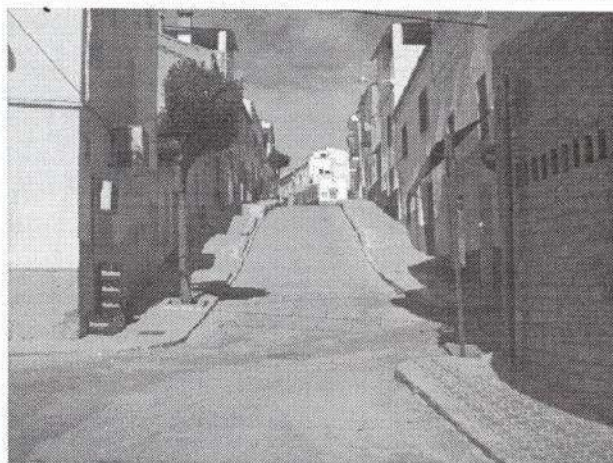
Lo que queda sobre las dunas del desierto ya no son sino extraños seres cuadrúpedos, que avanzan otra vez por la historia con la lentitud y pesadez de los cuerpos que reptan o con la agilidad y ligereza de los cuerpos que se elevan. Hacia Nacho se aproximan, implacables, exigiéndole una respuesta a él, sí a él, que sólo ha conseguido una lluvia de preguntas en su permanente y sofocante travesía por el desierto.

Escucha una voz que le empuja, invitándole a que escape, que huya; pero Nacho sabe que no puede huir, que no le valen ni las tramas metálicas ni las escaleras o los valles que, al tiempo que ascienden, son rampas deslizantes que van también precipitando el descenso. Nacho sabe que todo es devenir en el desierto. Y entonces escucha a la misma voz que le dice: "A eso me refiero cuando te digo que huyas, pues no hay más solución que caminar por el desierto ni más respuesta a las preguntas nómadas que se esconden entre las dunas".

Esas fueron las palabras que despertaron a Nacho de su profundo sueño. Nunca tuvo claro si aquellas palabras fueron el final de su sueño o el comienzo de su despertar. Sólo sabe que, desde entonces —que es desde siempre—, va caminando, buscando la forma impura de decir aquel interminable sueño de la realidad o aquella verdadera realidad del sueño, que hacen que su obra y su arte nunca se terminen, posean la belleza de lo inacabable, y tengan siempre algo que clamar allí donde esté el escenario del desierto por el que Nacho, el artista, siga caminando.

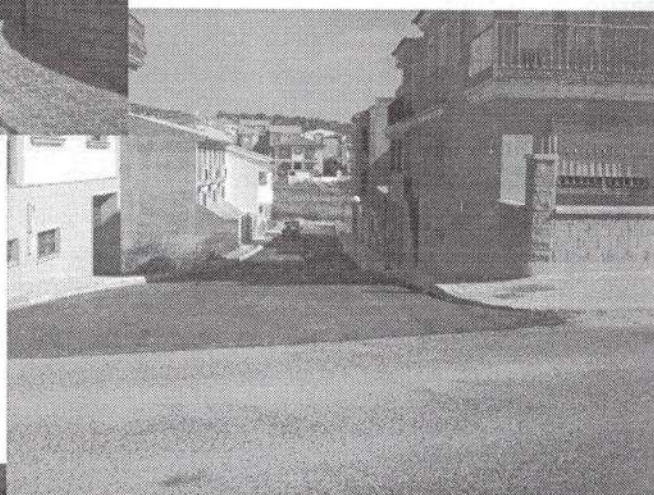
José Román Grima





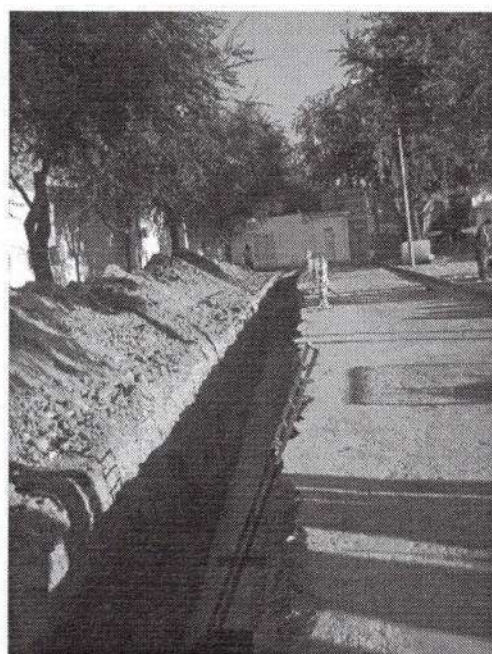
C/. Doña Ana
C/. Juan Santos Galindo

Pavimentación
C/. Albariza



Colocación de juegos infantiles

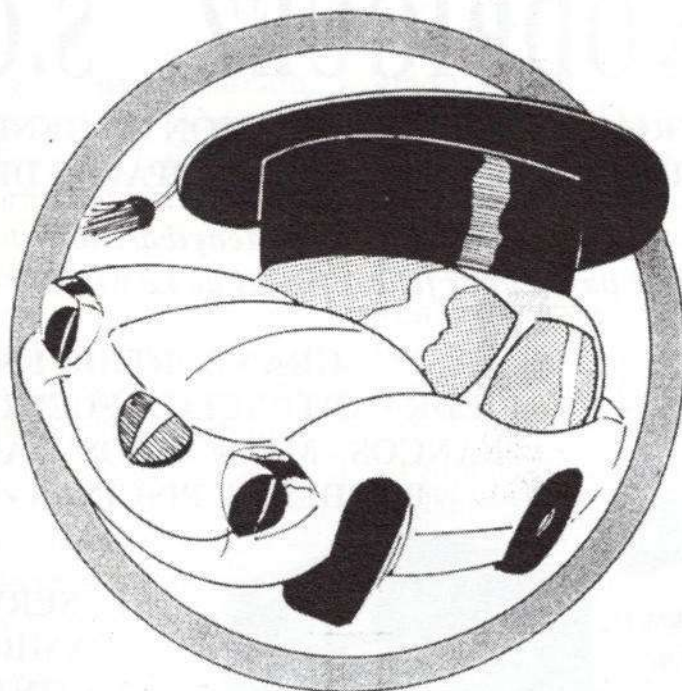
Red Andaluza de Empresas



Saneamiento C/. Francisco López



AUTO-ESCUELA



MENGIBAR

205

**20 Años de experiencia nos
hacen no tener competidores**

**Teórico en horario de mañana,
adaptado a tus necesidades.**

Más de UN MILLAR de alumnos con carnet nos avalan

TELF.: 953 371 353

**¡TE ESPERAMOS EN EL CENTRO!
PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN**



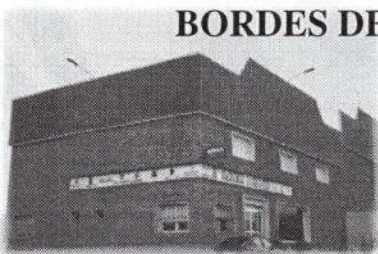
RAMIREZ RODRIGUEZ, S.C.A.

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN EN GENERAL
AZULEJOS, GRIFERÍAS, SANITARIOS, MAMPARAS DE BAÑO, ETC...

*Les deseamos todos los Mengíbareños
que pasen unas felices fiestas de La Malena*



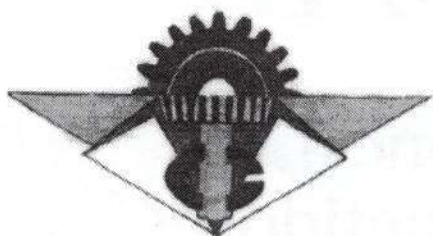
CTRA. BAILÉN-MOTRIL, KM. 15
23620 MENGÍBAR (JAÉN)
TELE.: 953 37 10 07



GRAN SURTIDO EN;;
PIEDRA ARTIFICIAL - FUENTES - MESAS
BANCOS - MACETEROS - JARDINERAS
BORDES DE PISCINAS - ETC...

SERVICIO DE
CAMIONES GRÚA
Y CONTENEDORES

206



TALLERES
**PEDRO
CORDOBA, S.L.**
TORNO Y FRESA

Pedro Córdoba Espinosa

* * *

Antigua Ctra. Bailén-Motril - Part. 953 37 24 67 - 953 37 11 76 - MENGÍBAR (Jaén)



EULOGIO Y LA CULTURA DEL ACEITE

La cultura del aceite ha prevalecido, sin duda alguna a lo largo de los años, sobre la cultura del olivo. Los griegos y romanos dejan escasa información escrita sobre la ahora llamada "cultura del olivo", quizá porque este árbol se escondía en los lugares menos fértiles, las tierras más pobres, y parece ser que los agricultores que se dedicaban al olivo, no necesitaban muchas recomendaciones, no eran muy "considerados" entre los agricultores.

Ocurre todo lo contrario cuando se trata del aceite: los más prestigiosos escritores de la antigüedad lo recogen como el don más preciado. Griegos y romanos conocen infinidad de propiedades para la salud, para la piel y también sus cualidades como producto estrella en la cocina, destacando su valor nutricional y también organoléptico (olor y sabor): aceites verdes adornando con un hilo la terminación final de un plato, o dejando caer unas gotas sobre una preparación para conseguir un "acabado perfecto", brillante, apetecible... al más puro estilo de la gastronomía del siglo XXI.

Los antiguos escritores, los de los primeros siglos de nuestra era, también nos han dejado constancia de la calidad del aceite y de cómo conseguirla: el fruto debe estar sano, nunca mezclar con el fruto del suelo, recogerlo pronto, no atrojar... son entre otras algunas de sus recomendaciones. También nos dejan testimonio escrito de la forma de elaborar el aceite, aunque a veces no es nada fácil la traducción al castellano actual, ni los traductores son expertos, por lo que en ocasiones, conducen a errores interpretativos importantes.

En la actualidad, la provincia de Jaén, salvando los problemas medioambientales que pueda suponer el "monocultivo", ha lo-

grado un gran avance en formas de cultivar el olivo. Hoy cualquier "oleicultor" es todo un experto en la forma de realizar las labores y tratamientos, se ha logrado hacer "AGRICULTURA" en el cultivo del olivo. Hemos pasado progresivamente de dedicar a este cultivo nuestras peores sierras a nuestras mejores tierras; hemos conseguido un gran avance en tecnología y formas de cultivar: perfectas podas para que la luz penetre en su interior, sofisticados sistemas de riego, labores y limpieza de suelos impecables, eficaces fertilizaciones, fitosanitarios agresivos... y también la última tecnología en maquinarias para tratamientos, para la recogida de aceituna: vibradores, barredoras, sopladoras,... Somos perfectos productores, nos hemos dedicado a producir, producir....producir.

Pero ¿y el aceite? ¿Qué sabemos del aceite? ¿Cómo hemos avanzado en impulsar su conocimiento, investigación, calidad, comercialización.....? muy poco. La mayoría de los oleicultores, apenas conocen cómo se extrae el aceite, y mucho peor, qué cuidados necesita el fruto para obtener aceites de calidad, ni tan siquiera diferencian los distintos tipos de aceite y pocos distinguen el aceite virgen extra del refinado. Una verdadera pena.

En este panorama, hay que descubrirse cuando te encuentras con una persona como Eulogio Calleja. Ha llevado la cultura del aceite a su más extrema representación. Ha conseguido estudiar, conocer, investigar, y lo más difícil, demostrar y transmitir. Ha sido capaz de "enamorarse" de un producto, el nuestro, el más cercano, buscar sus raíces, estudiar todo lo que los antepasados nos han legado, investigar todos aquellos "puntos negros" donde la falta de traducción o de tecnicismo ha dejado lagunas y aquellos

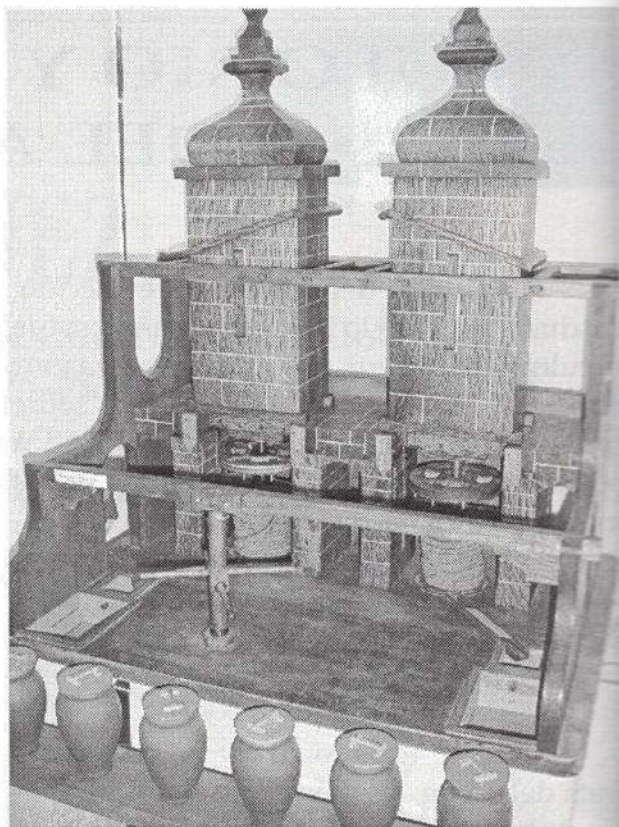




otros puntos que no han llegado a recogerse en ningún sitio. Horas de estudiar, analizar y razonar para que al final cada pieza de ese todo encaje en su sitio, cumpla con su cometido en ese conjunto, en ese fiel reflejo de la realidad, que es lo que Eulogio nos muestra.

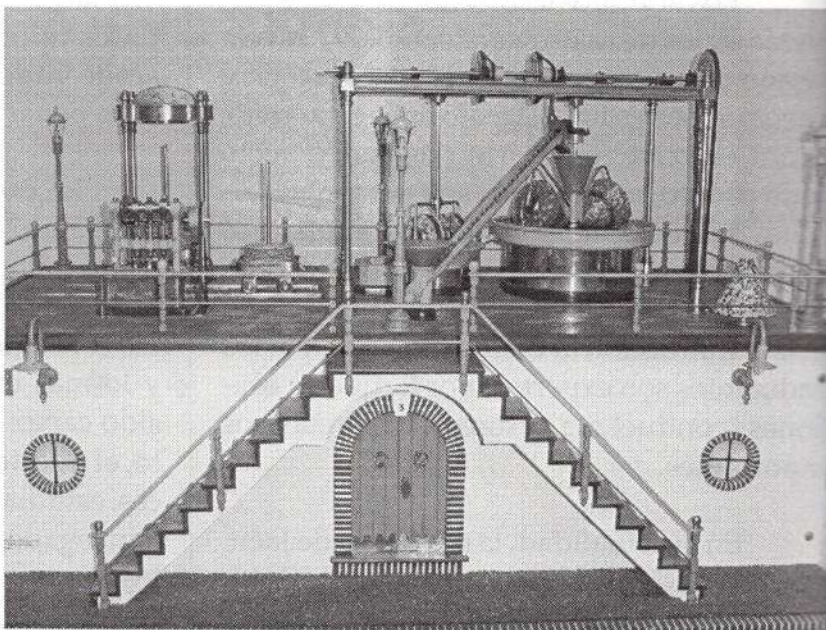
Cada pieza que Eulogio ha estudiado, medido, calculado, razonado, probado, comprobado... y realizado al más mínimo detalle, supera en mucho, a cualquier brillante "publicación", de cualquier investigador universitario con título de "doctor", y en revista "especializada", -es decir extranjera, la que nadie lee y que sólo conocen los privilegiados, donde adquieren méritos e importancia-. Algunos de estos llamados investigadores bien podrían llamarse "recogedores", escriben lo que otros, como Eulogio, investigan, lo adornan, le agregan una buena dosis de bibliografía, y... pasan a la historia como propios méritos. A Eulogio, por el contrario, le interesa la INVESTIGACIÓN con mayúsculas, la verdadera, la que aporta satisfacción personal, con la que consigue disfrutar sabiendo que está realizando un trabajo que además de aportar placer personal, va a contribuir a descubrir parte de nuestra historia y tecnología olvidadas, parte de nuestro acervo cultural, un conocimiento de gran valor para los cercanos, para los ciudadanos "de a pie". Entre nosotros, sus amigos, alguien tiene que recoger lo que Eulogio ha dejado a un lado: contar su historia, transmitirnos los porqués, las satisfacciones y las dificultades con que se ha encontrado a la hora de proyectar cada una de sus piezas.

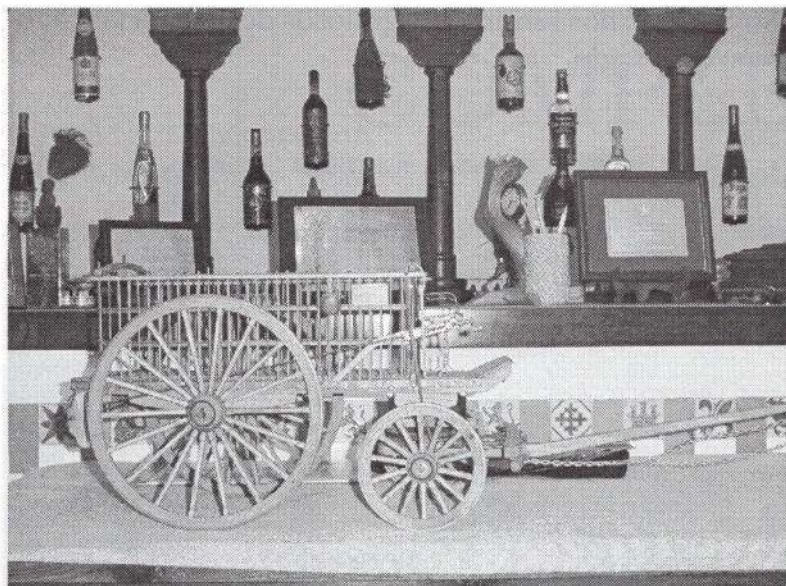
Conocí a Eulogio hace muchas Expolivas, cuando alguien me avisó que en un stand de la feria, había una maqueta de los que yo llamaba "mis molinos de torre". Hasta ese momento no conocía a nadie que hubiera escrito o estudiado sobre ellos, yo les había dedicado



un sinfín de horas, y estaba enormemente orgullosa de mi descubrimiento. Me quedé petrificada cuando descubrí que Eulogio le había dedicado tantas horas como yo, habíamos llegado a las mismas conclusiones, pero él, además, había sido capaz de demostrarlo en esa impresionante maqueta.

Después, en su casa observé el resto de su obra, la completa almazara con prensa hidráulica y molino de empiedro, que todavía funcionaban en muchas de nuestras



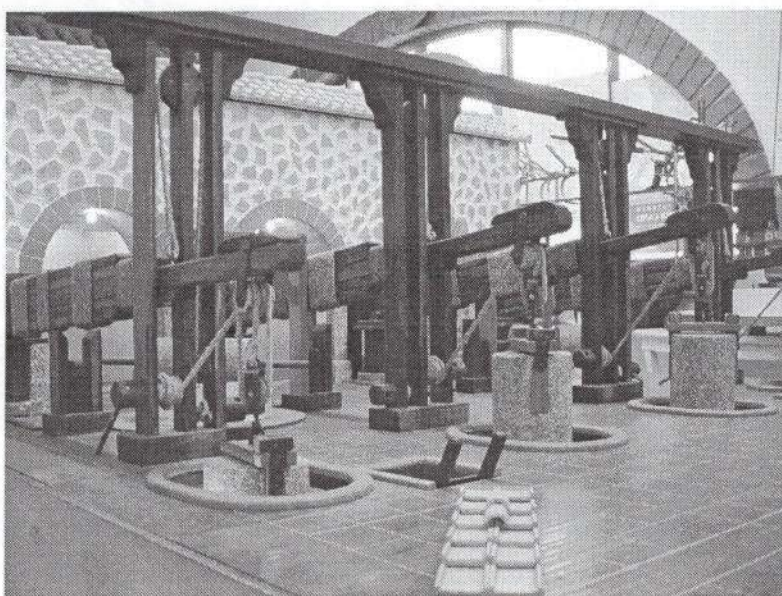


le animado a que sus "obras de arte", se orientaran en torno al aceite de oliva. Cuando terminó la maqueta de las prensas de viga y quintal, yo le había dado la referencia de las que habían restaurado en un pequeño pueblo de Granada, de Nigüelas, sentí una enorme satisfacción, parecía que algo mío había allí, aunque verdaderamente sólo era el compartir un sentimiento. Perfectas, como todo cuanto hace.

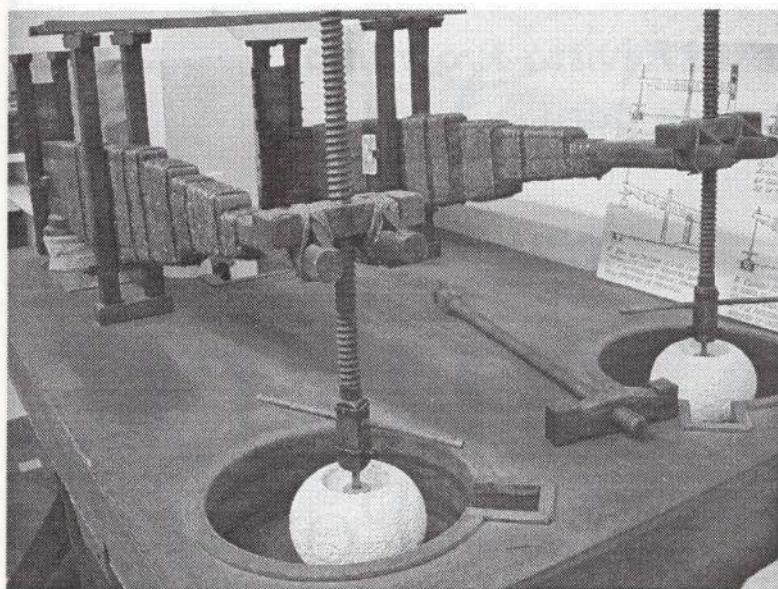
Un importante trabajo tiene Eulogio pendiente: la reconstrucción de

caserías, esas piezas se movían con la perfección de la maquinaria de un reloj; la completa colección de arados; los fantásticos carros; los ancestrales trillos... no podía dar crédito a tanto detalle, tanta perfección. Todo documentado y a escala. Comprendí que era la persona ideal para mostrar una buena parte de la cultura del aceite, la de los sistemas de elaborar este producto y que tuvieron gran importancia en una época determinada. Y de las que sólo teníamos "teoría".

Si de algo me enorgullezco en mi relación con Eulogio, es de haber contribuido, o más, bien haber-



Almazara Marroquíes Bajos



Prensa de Vigas y Quintal

la enorme almazara romana con seis prensas de viga, cuyos enormes contrapesos fueron descubiertos en las afueras de Jaén, en Marroquíes Bajos. Espero que dentro de poco tengamos la suficiente información arqueológica para que Eulogio pueda realizar ese trabajo. Con esto, Eulogio nos habrá legado un recorrido histórico, una tecnología, de incalculable valor histórico y cultural, que será valorado mucho más por las generaciones futuras.

Quienes sentimos el aceite como algo más que un producto importante de la economía provincial, los



que consideramos el aceite como el hilo conductor de esta provincia, de transmisión de nuestra cultura, la unión entre pasado y presente, fuente de tradiciones, herencias culturales, sociales... de toda una forma de vida,

nos sentimos orgullosos de tí. Gracias Eulogio.

*Anunciación Carpio Dueñas
Jaén, Junio de 2004*



Maqueta Almazara Marroquíes Bajos

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**

 **Smurfit**
España y Portugal





COMPLEJO CRISMAY

Especialidad en:

**BODAS
COMUNIONES
Y
BAUTIZOS**

*Desea a sus clientes
Felices Fiestas*

REAL, 19 - TELF.: 953 37 07 04
MENGÍBAR

211



C/. Sacramento Muñoz, 2
Mengíbar - Jaén
953 37 15 17





REFORMAS TRIGO



TOLDOS PARA PATIOS, TERRAZAS Y BALCONES,
CAPOTAS - CORTINAS - MARQUESINAS

SERVICIO DE ALBAÑILERÍA
EN GENERAL
CARPINTERÍA METÁLICA
CERCADO DE PARCELAS
SOLARES - TERRENOS
PISCINAS - ETC.

Cl. Pr. Tierno Galván, 18
MENGÍBAR

Telf.: 953 37 02 11

Móvil: 655 75 73 04

212

BAR - RESTAURANTE DANUBIO



ESPECIALIDAD EN COMIDA CASERA
CHOTO, CHORIZO, MORCILLA,
ETC...

Les desea Felices Fiestas

Carretera Bailén-Motril, km. 22

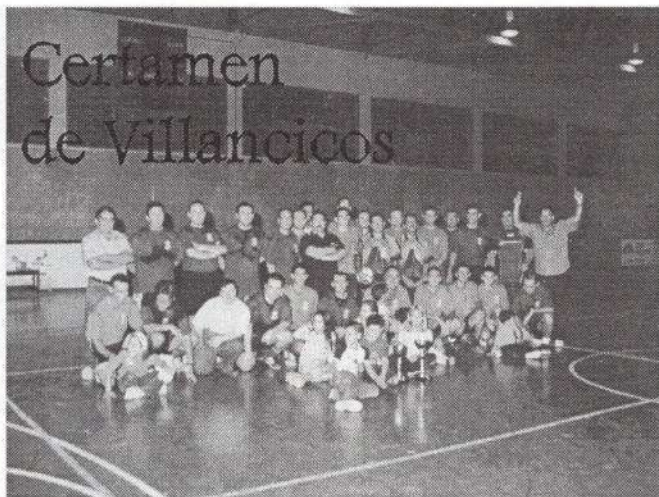
Telf.: 953 32 61 56

LAS INFANTAS (Jaén)





Certamen de Villancicos



Partido Corporación Municipal-Guardia Civil

Partido veteranos Fútbol Sala Torneo de Feria



Ganadores de las XXIV Horas Fútbol Sala

213



Partido veteranos baloncesto

XII Horas de Ajedrez





1904-2004... CENTENARIO DE PABLO NERUDA

"Yo prefiero el amor. La política es una obsesión para otros. No es la mía..."

Así contestó Pablo Neruda a un periodista, cuando le preguntaron sobre sus inquietudes más evidentes: la poesía y la política. Y no podía ser de otra manera, porque su obra arranca precisamente de ese profundo amor por todas las cosas. Es que el verdadero poeta es capaz de desentrañar los misterios del universo con su sola intuición y por ello, su capacidad de amar lo creado es tan enorme, que sólo puede tener cabida en la poesía, que posee profundas raíces, pero, a la vez, poderosas alas.

Neruda amó hasta la obsesión la lluvia y los bosques; el mar, las gaviotas y los barcos. Amó también los frutos de la tierra y a su gente; amó la epopeya americana y el placer de los besos. Amó, sobre todo, a los hombres, a su pueblo, con ardiente paciencia y esperanza. Amó, más que nada, al amor: "Amor que puede ser eterno / y puede ser fugaz. / Amor que quiere libertarse / para volver a amar. / Amor divinizado que se acerca / Amor divinizado que se va".



Nacido en Parral, pequeña ciudad en el centro-sur de Chile, el 12 de julio de 1904, fue en Temuco, la pujante capital de la Araucanía, donde Neruda plasmó sus recuerdos de infancia. A los ocho años descubrió "un ansia profunda, de un sentimiento hasta entonces desconocido, especie de angustia y tristeza. Era un poema...". Y nunca más se separó de dicha ansia. En sus viajes por Europa, Asia, Oceanía y su América entrañable, la poesía siempre lo acompañó. Estuvo con él en consulados y embajadas, en ateneos y universidades, en su patria y en el exilio.

Neruda, a diferencia de otros escritores, tuvo la fortuna de que su país reconociera temprano sus virtudes y quilates literarios. Su primer galardón lo obtuvo en 1919, En 1944, el Premio Municipal de Poesía de Santiago de Chile y en 1945, el Premio Nacional de Literatura (ese mismo año fue electo senador por las provincias nortinas de Tarapacá y Antofagasta). Además de diversas distinciones universitarias en Chile y en el extranjero. No obstante, hubo un premio que su fama —ya universal— reclamaba desde principios de la década del 60 y que, inexplicablemente, llegó once años después, cuando ya no lo esperaba. No fueron años fáciles...

Cada vez que se acercaba la fecha de entrega de los premios Nóbel, debía esconderse para evitar a la prensa que deseaba acompañarlo en el momento en que conociera la noticia de su éxito o de una nueva postergación (en una ocasión, incluso, el propio embajador sueco en Chile fue a felicitarlo y a brindar con él, pero el elegido fue otro).

En 1971 estaba en París, al frente de la embajada chilena en la capital francesa, cuando recibió la noticia de su Premio Nóbel, la Academia Sueca calificó su obra de "poesía, que con el efecto de una fuerza natural, hace revivir el destino y los sueños de un continente".

Pablo Neruda falleció en Santiago de Chile el 23 de septiembre de 1973, víctima de un implacable cáncer. Sus restos reposan hoy en Isla Negra, en su casa frente al mar, hoy convertida en hermoso museo, en compañía de Matilde Urrutia, su tercera esposa.

Documentación: Benedicto García Vargas

DE VEINTE POEMAS DE AMOR Y UNA CANCIÓN DESESPERADA

Para mi corazón basta tu pecho...

Para mi corazón basta tu pecho,
para tu libertad bastan mis alas.
Desde mi boca llegará hasta el cielo
lo que estaba dormido sobre tu alma.



Es en ti la ilusión de cada día.
Llegas como el rocío a las corolas.
Socavas el horizonte con tu ausencia.
Eternamente en fuga como la ola.

He dicho que cantabas en el viento
como los pinos y como los mástiles.
Como ellos eres alta y taciturna.
Y entrísteces de pronto, como un viaje.

Acogedora como un viejo camino.
Te pueblan ecos y voces nostálgicas.
Yo desperté y a veces emigran y huyen
pájaros que dormían en tu alma.

Me gustas cuando callas...

Me gustas cuando callas porque estás como ausente,
y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca.
Parece que los ojos se te hubieran volado
y parece que un beso te cerrara la boca.

Como todas las cosas están llenas de mi alma
emerges de las cosas, llena del alma mía.
Mariposa de sueño, te pareces a mi alma,
y te pareces a la palabra melancolía.

Me gustas cuando callas y estás como distante.
Y estás como quejándote, mariposa en arrullo.
Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza:
Déjame que me calle con el silencio tuyo.

Déjame que te hable también con tu silencio
claro como una lámpara, simple como un anillo.

Eres como la noche, callada y constelada.
Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo.

Me gustas cuando callas porque estás como ausente.
Distante y dolorosa como si hubieras muerto.
Una palabra entonces, una sonrisa basta.
Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche...

Puedo escribir los versos más tristes esta noche

Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada,
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos".

El viento de la noche gira en el cielo y canta.
Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Yo la quise, y a veces ella también me quiso.

En las noches como ésta la tuve entre mis brazos.
¡La besé tantas veces bajo el cielo infinito!

Ella me quiso, a veces yo también la quería.



¡Como no haber amado sus grandes ojos fijos!

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.

Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella.
Y el verso cae al alma como al pasto el rocío.

Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.
La noche está estrellada y ella no está conmigo.

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos.
Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla mi mirada la busca.
Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

Ya no la quiero, es cierto, ¡pero cuánto la quise!
Mi voz buscaba el viento para tocar su oído.

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.
Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido.

Porque en noches como ésta, la tuve entre mis brazos,
mi alma no se contenta con haberla perdido.

Aunque éste sea el último dolor que ella me causa,
y estos sean los últimos versos que yo le escribo

De CANTO GENERAL:

Paz para los crepúsculos que vienen,
paz para el puente, paz para el vino,
paz para las letras que me buscan
y que en mi sangre suben enredando
el viejo canto con tierra y amores,
paz para la ciudad en la mañana
cuando despierta el pan, paz para el río
Mississippi, río de las raíces :
paz para la camisa de mi hermano,
paz en el río como un sello de aire,
paz para el gran koljós de Kiev,
paz para las cenizas de estos muertos
y de estos otros muertos, paz para el hierro
negro de Brooklyn, paz para el cartero
de casa en casa como el día,
paz para el coreógrafo que grita
con un embudo a las enredaderas,
paz para mi mano derecha
que solo quiere escribir Rosario :
paz para el boliviano secreto
como una piedra de estaño, paz
para que tu te cases, paz para todos



los aserraderos de Bío Bío,
paz para el corazón desgarrado
de España guerrillera:
paz para el pequeño museo de Wyoming
en donde lo más dulce
es una almohada con un corazón bordado,
paz para el panadero y sus amores
y paz para la harina : paz
para todo el trigo que debe nacer,
para todo el amor que buscará follaje,
paz para todos los que viven : paz
para todas las tierras y las aguas.
Yo aquí me despido, vuelvo
a mi casa, en mis sueños,
vuelvo a la Patagonia en donde
el viento golpea los establos
y salpica hielo el Océano.
Soy nada más que un poeta.

O amo a todos ,
ando errante por el mundo que amo :
en mi patria encarcelan mineros
y los soldados mandan a los jueces.
Pero yo amo hasta las raíces
de mi pequeño país frío.
Si tuviera que morir mil veces
allí quiero morir :
si tuviera que nacer mil veces
allí quiero nacer,
cerca de la araucaria salvaje,
del vendaval del viento sur,
de las campanas recién compradas.
Que nadie piense en mí.
Pensemos en toda la tierra,
golpeando con amor en la mesa.
No quiero que vuelva la sangre
a empapar el pan, los frijoles,
la música: quiero que venga
conmigo el minero, la niña,
el abogado, el marinero,
el fabricante de muñecas,
que entremos al cine y salgamos
a beber el vino más rojo.

Yo no vengo a resolver nada.
Yo vine aquí para cantar
y para que cantes conmigo.



SVENSKA AKADEMIEN
har vid sammanträde
den 21 oktober 1971
i överensstämmelse med
föreskrifterna i det av
ALFRED NOBEL
den 27 november 1895 upprättade
testamente
beslutat att tilldela
PABLO NERUDA
1971 års nobelpris i litteratur
för en poesi,
som med verkan av
en naturkraft
levandegör en världsdels
öden och drömmar.

Pablo Neruda



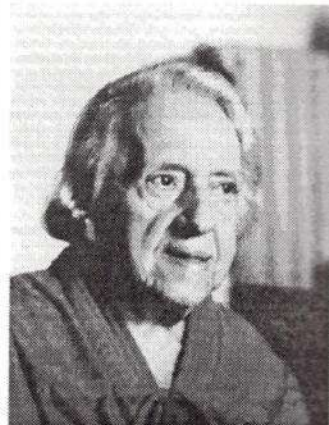


1904-2004 CENTENARIO DE MARÍA ZAMBRANO

El poeta Antonio Colinas, en una carta que nunca envió a María Zambrano se preguntaba como es posible, que la mayoría de los españoles, hayamos vivido tanto tiempo en el desconocimiento de la obra de esta andaluza, privándonos de unos textos de contenido deslumbradores, en los que la razón y el corazón, se han conjuntado de manera perfecta.

La filósofa y escritora **María Zambrano Alarcón**, presencia indiscutible en el pensamiento filosófico español moderno, dejó una magnífica obra uniendo poesía y pensamiento.

Nació en Vélez-Málaga el 25 de abril de 1904, hija del pedagogo Blas José Zambrano. Tan sólo permanecería tres años en su tierra natal ya que su familia se trasladó a Jaén y luego a Segovia, ciudad donde cursó el bachillerato y a la que, años después, dedicaría un importante ensayo, y donde su padre era contertulio y colega de Antonio Machado.



Tras doctorarse en Filosofía y Letras por la Universidad Central, donde fue alumna de Ortega y Gasset, García Morente y Xavier Zubiri, comenzó a publicar sus primeros ensayos en la Revista de Occidente, precisamente de la mano de Ortega, y se inició en la docencia como profesora auxiliar de Filosofía en la Universidad Central y como profesora del Instituto-Escuela

218

Entre 1930, fecha en que publica su primera obra, Horizonte del Liberalismo, y 1936, en que contrae matrimonio con el historiador Alfonso Rodríguez Aldave, **María** organiza reuniones en su casa de la plaza del Conde de Barajas, que se convertirían en uno de los más intensos focos culturales de la vida nacional

• En 1981 se le concede el primer **Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades**, por su larga labor filosófica y literaria realizada durante medio siglo y por su labor docente, tanto en España como en Hispanoamérica.

• Doctor honoris causa por la Universidad de Málaga.

• Premio Extraordinario Pablo Iglesias.

• Medalla de Oro de Madrid.

• **Premio Cervantes 1988.** Se le propone al Premio Nóbel en este año.

• Una Fundación y un teatro llevan su nombre en su Vélez natal. Así como una Asociación Española de Filosofía, entre otros muchos reconocimientos.

María Zambrano, fallecida en Madrid en 1991, fue uno de esos seres que sólo viven para descifrar el sentimiento. A la poesía y la filosofía les otorga la virtud de objetivar la verdad buscada, de mostrarla a sus destinatarios y de iniciar a quien esté dispuesto a vivir en ellas.

Escribía María Zambrano:

"Vivir es convivir" y "convivir quiere decir sentir y saber que nuestra vida, aun en la trayectoria personal, esta abierta a todos los demás, no importan sean nuestros próximos o no; quiere decir, saber vivir en un medio en el que cada acontecer tiene sus repercusión (...) que formamos parte de un sistema llamado genero humano (...) Es la condición esencial de ser humano".



Su Idea de Cocina con diseño actual

Teléfono: 953 372 833 - Móviles: 678 571 427 - 678 571 428
Ctra. Villargordo, Km 0,2 23620 Mengíbar (Jaén)

219

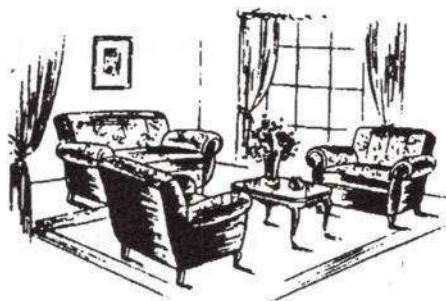
Sanchez

MUEBLES

Les deseamos unas Felices Fiestas y les recordamos que seguimos a su disposición sirviéndoles toda clase de muebles

LES ATENDEMOS EN:

Real, 14
Blas Infante, 50
Telf.: 953 37 09 81
MENGÍBAR (Jaén)





TALLER MECANICO



Bruno y Martínez, S.L.

MAPFRE Y ADA, ASISTENCIA EN VIAJE

SERVICIO GR A PERMANENTE
M VIL: 636 972 232

Ctra. Bailén-Motril, km. 14
Telf.: 953 37 11 51 • MENGÍBAR (Jaén)

220



PANADERÍA Y PASTELERÍA Hnos García Medina

SUS ENCARGOS EN EL MISMO DÍA
LLAMANDO AL **953 37 13 13**
Y AHORA SUS ENCARGOS POR LAS TARDES
EN EL TELF.: **953 37 10 69**

C/. POMPA, 14 • 23620 MENGÍBAR (JAÉN)



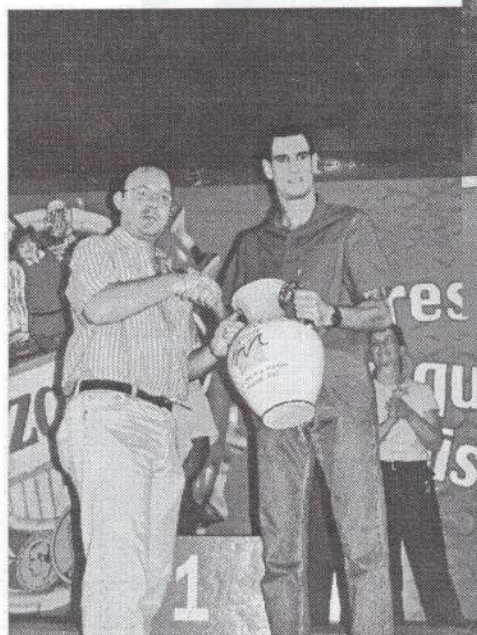
Ganadores de la
Carrera de Atletismo

Carrera de Atletismo



Campeón XII Horas
de Ajedrez

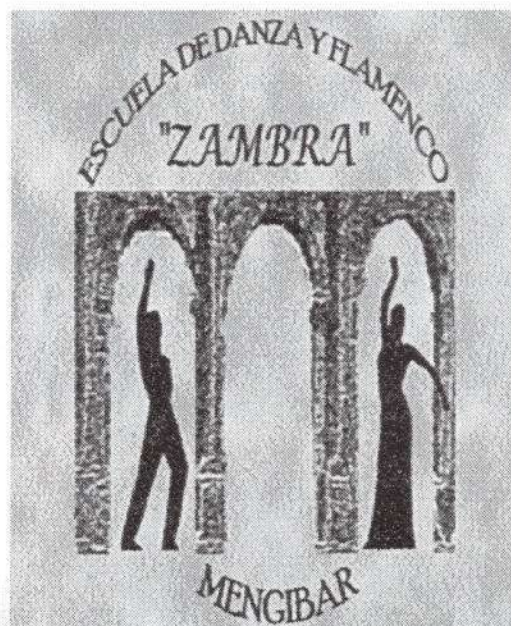
221



Carrera de Atletismo



Concurso Tiro al Plato



SILVIA MARTÍNEZ SÁNCHEZ

PROFESORA DE DANZA Y FLAMENCO

ESCUELA EN:
PILAREJO (MENGÍBAR)
JAÉN

Teléfono: 615 490 166

Correo: eszambra@mixmail.com

222



FELICES FIESTAS DE LA MALENA

C/. Salvador Dalí, 2 y Sacramento Muñoz, 26

Telf.: 953 37 20 65 - Móvil: 687 85 42 00

23620 MENGÍBAR (Jaén)



Charla Monitores
Defensa Personal,
Semana de la Mujer

Charla Coloquio sobre el
tema "Hijos discapacitados"
por la Asociación
"Abriendo Camino"



Comida Clausura
Semana de la Mujer

Exposición Vestidos de Novia
Semana de la Mujer



Semana de la Mujer
Exhibición defensa personal



Simplemente

CIPRI PUB

Especialidad en HELADOS

LOCAL CLIMATIZADO

El mejor ambiente para
sus ratos agradables

C/. SEVILLA, 33 - MENGÍBAR (JAÉN)

224

UTESCO

**CONSTRUCCIONES
Y SERVICIOS**

SOCIEDAD LIMITADA



FAX: 953 372 012

C/. Santiago, 18 - Tlf. 953 37 03 73
23620 MENGIBAR (Jaén)



Mengibar
2004



75^o
SEGUROS
DE VIDA
1929-2004
ANIVERSARIO
SEGUROS
GENERALES
1954-2004
50^o



Cahispa es un Grupo Asegurador de capital integramente español que inició su actividad en el año 1929.

Hoy, sigue fiel a sus principios de independencia, eficacia en la gestión y máxima calidad en el servicio y ofrece una completa gama de productos que le garantizan una completa cobertura para su familia, su hogar y su negocio:

- Vida
- Planes de Jubilación
- Unit Link
- Fondos de Inversión
- Planes de Pensiones
- Accidentes
- Decesos
- Incendios
- Responsabilidad Civil
- Construcción
- Transportes
- Multirriesgos
 - Hogar
 - Oficinas
 - Comercio
 - Hostelería
 - Comunidad de Propietarios
 - Protección Industrial
 - Embarcaciones de recreo

Puede informarse visitando la web:

www.cahispa.es

o llamando al teléfono 933 014 050

De ayer a hoy, asegurando el mañana.

INFORMACIÓN:

Agustín Navarro

Gral. San Jurjo, 8





Alumbrado C/. San Lucas

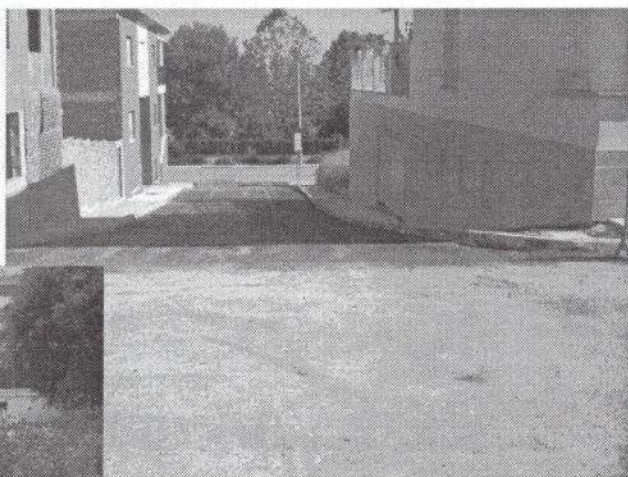


Pavimentación
C/. Virgen del Rocío



Pavimentación C/. Naranjo

Pavimentación C/. Cádiz



AEPSA. Canalización Arroyo
Fuente Redondo



Plan de Cooperación 2002.
Pavimentación Plaza del Pilarijo





SERVICIOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Trabajamos por la limpieza, higiene, el medio ambiente y la calidad de vida.

- Locales Comerciales y Oficinas
- Comunidades y Casas Particulares
 - Cristales, Toldos y Luminosos
- Limpieza de Suelos en Naves Ind.
- Abrillantado y Cristalizado de Suelos
 - Terminación de Viviendas

PÍDENOS PRESUPUESTO

FELICES FIESTAS

Avda. Sacramento Muñoz, 27 Bajo
23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 37 40 41
Fax: 953 37 27 19



ALUXMENGÍBAR S.L.

A. ROMÁN SÁNCHEZ

CARPINTERÍA DE HIERRO Y ALUMINIO
DIVISIÓN DE OFICINAS
INSTALACIONES COMERCIALES
MÁMPARAS DE BAÑO
CRISTALERÍA Y PERSIANAS EN GENERAL

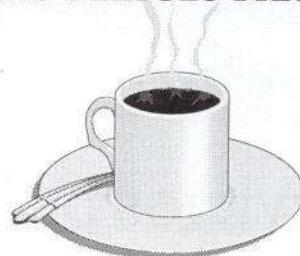
Telf.: 953 37 03 23
Fuente Redonda, s/n.
23620 Mengíbar

LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES
Y AMIGOS FELICES FIESTAS

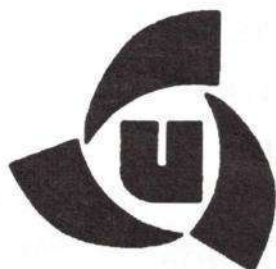
CAFETERIA FRANCIS

LOCAL CLIMATIZADO

**LES DESEA AL PUBLICO
EN GENERAL
UNAS FELICES FIESTAS**



C/. REAL (Esquina a C/. Ruiz de Alda)
Telf.: 953 37 13 16 - MENGÍBAR

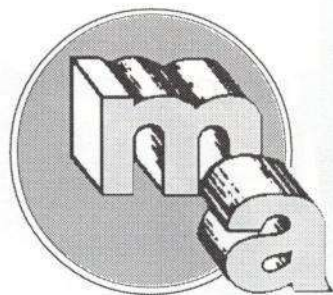


- RIEGOS GOTEO MICROASPERSIÓN
- IMPERMEABILIZACIÓN DE BALSAS
- RETROEXCAVADORA, BOMBAS Y MOTORES,
PISCINAS, JARDINES
- TUBERÍAS Y ACCESORIOS EN GENERAL

Urte Mengíbar, S.L.

C/. San Lucas, 24 - Telf. y Fax: 953 37 09 77
Móvil: 909 13 70 55
23620 MENGÍBAR (Jaén)
JUNTO A UTESCO

**Colaboradora de:
RIEGOS UREÑA, S.L.**



muebles antonio

Les desea unas Felices Fiestas y les ofrece su
GRAN EXPOSICIÓN DE MUEBLES EN GENERAL

*Antes de contraer matrimonio
visite MUEBLES ANTONIO*

PASEO DE ESPAÑA, S/N.
TELF.: 953 37 25 96
MENGÍBAR (JAÉN)

**NUESTROS PRECIOS,
LOS MEJORES**

229

ZAPATERÍA y GUARNICIONERÍA J. TORRES



**CUATRO GENERACIONES A SU SERVICIO
REPARACIÓN Y VENTA DE CALZADO**



*Les desea Felices Fiestas
a sus clientes
y público en general*

C/. José María Lillo, 5
MENGÍBAR
Telf.: 953 37 15 30



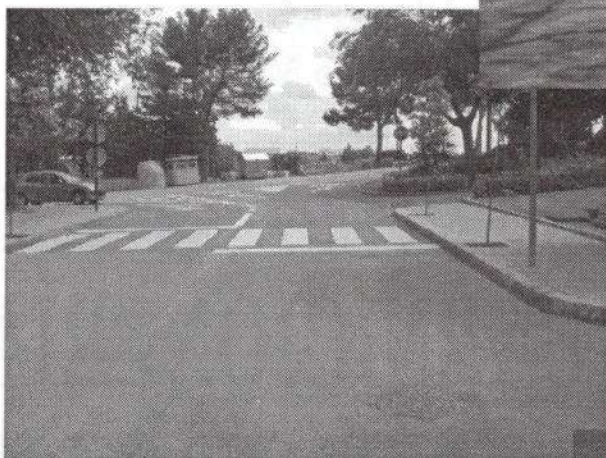
R
e
c
o
r
d
a
n
d
o

I
m
á
g
e
n
e
s



HOLCIM

Polígono Industrial



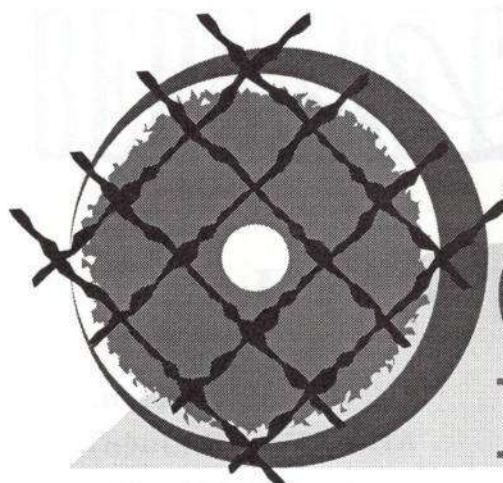
Tráfico Señalización Vial

Pavimentación
C/. General Reding



Pavimentación
C/. Antonio Manuel de la Chica





MARTOS GARCIA, S.L. FERRALLA

**ELABORACION DE TODO
TIPO DE FERRALLA**

**COLOCACION DE HIERRO PARA
PISCINAS, MUROS, ETC.**

VENTA DE TODA CLASE DE MALLAZO

Camino de la Vega (Junto a Smurfit)

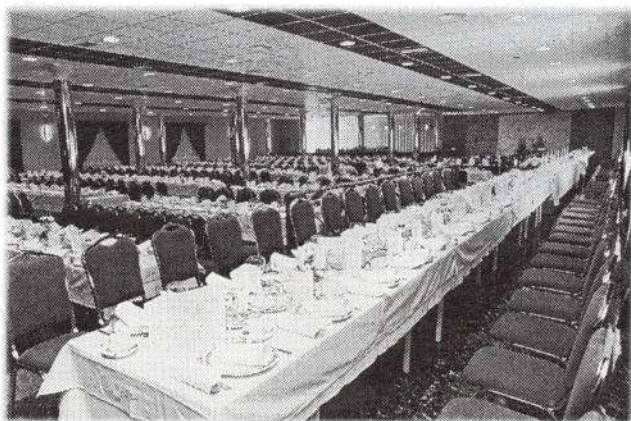
Telf. y Fax: 953 37 20 98 • Part.: 953 37 09 87

MENGÍBAR (Jaén)

231



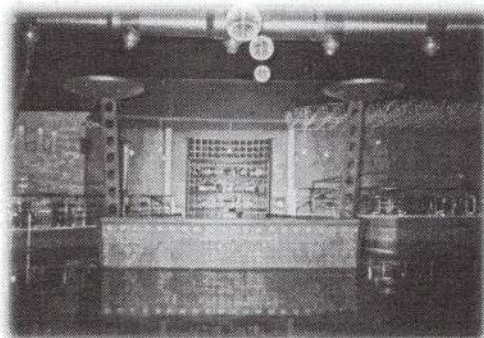
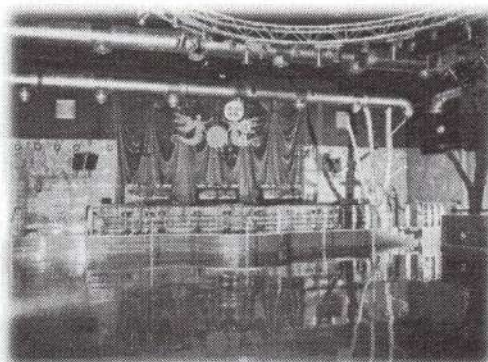
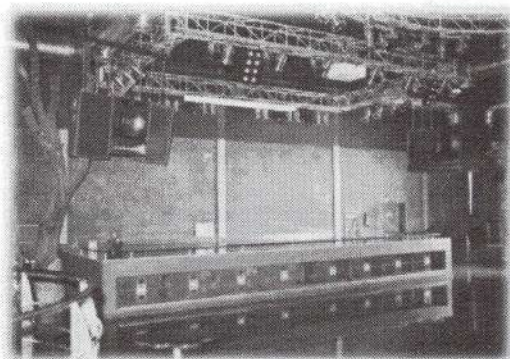
SALÓN *Don Luis*



C/. Reina Sofía, s/n.
MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 370 630

DISCOTEC
DIFFERENT

2 π R





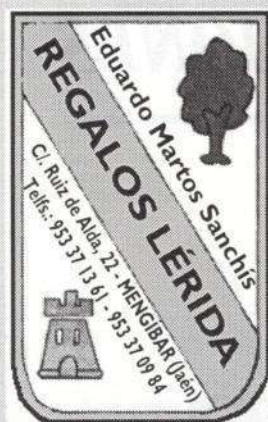
BERNABÉ LERMA GÓMEZ

FONTANERO

Les desea felices fiestas

C/. Virgen del Carmen, 64
MENGÍBAR

233



**DROGUERÍA
PERFUMERÍA
LIMPIEZA
MENAJE
MERCERÍA
PAPELERÍA
JARDINERÍA**

**FERRETERÍA
BISUTERÍA
CRISTALERÍA
LOZA
JUGUETES
REGALOS
CAMPING**



C/. Ruiz de Alda, 22
MENGÍBAR (Jaén)

SANTA AMALIA, 3
C. ESPELUY



SERVICIO SEAT

C/. Bailén, 22 - 953 370 984

**REPARACIÓN Y CARGA DE
AIRE ACONDICIONADO**

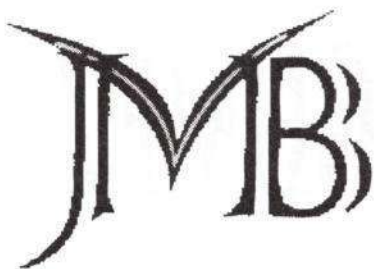
PARAFARMACIA SANCHÍS



**Herboristería
Dietética
Cosmética
Alimentación Infantil**

TELF.: 953 370 984 - C/. Ruiz de Alda, 22





**Juan José
Berenguer Castillo**

LICENCIADO EN CIENCIAS DEL TRABAJO

ASESORÍA E INMOBILIARIA

*Felices Feria y Fiestas de La Malena
a todo el pueblo de Mengibar*

Avda. San Pedro Apóstol, 16 - Móvil: 617 441 372 - Telf.: 953 37 21 22 - Fax: 953 371 255
MENGÍBAR (Jaén) - e-mail: jberenguer@infonegocio.com

234

TRANSPORTES Y EXCAVACIONES



BERENGUER

- Derribos y Destierros • Cimentaciones • Cubanos
- Cazos trapezoidal y de limpieza • Brazo extensible de 7 m. de longitud
- Trabajo de martillo Hidráulico

Les desea a todos sus clientes y amigos Felices Fiestas

C/. ALFEREZ ROJAS, 17 - MENGÍBAR (Jaén)
Telfs.: 953 37 07 96 - Móviles: 607 59 41 59 - 609 54 84 27 - 609 58 83 22



Mengibar
2004

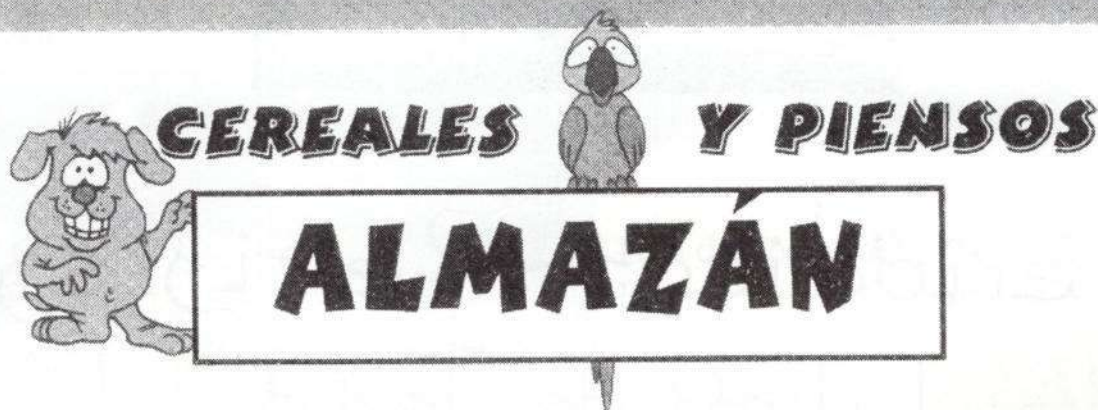


Agricampo

EL AMIGO CERCA DEL CAMPO

EL MAYOR CENTRO COMERCIAL AGROECOLÓGICO GANADERO

y todo lo relacionado con animales de compañía



235

distribuidor:

**PIENSOS Y CEREALES
ALMAZAN**

C/. Virgen de la Cabeza, 52
Telf.: 953 37 26 60
MENGEBAR

Los Hornos, 47 - Telfs.: 953 50 36 14 - 953 50 13 77 - Fax: 953 50 62 06

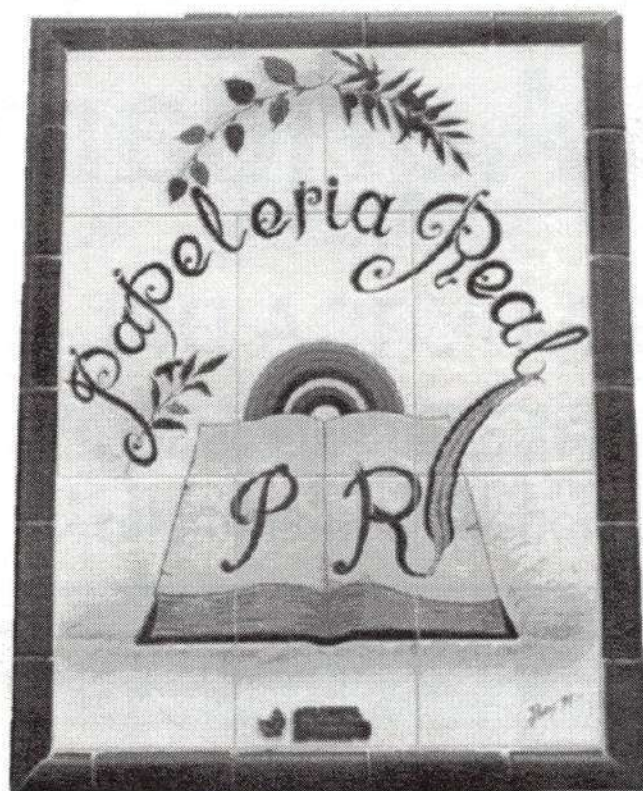
CASH: Autovía Andalucía, km. 324 - Telfs.: 953 50 08 95 - 953 50 00 30

ABIERTO SÁBADOS POR LA TARDE

23740 ANDÚJAR (Jaén)



LIBRERIA



COPISTERIA

Periódicos ~ Revistas

Libros de Texto

Manualidades

Plastificaciones

Encuadernación

Fax Público

Material Oficina

Regalos

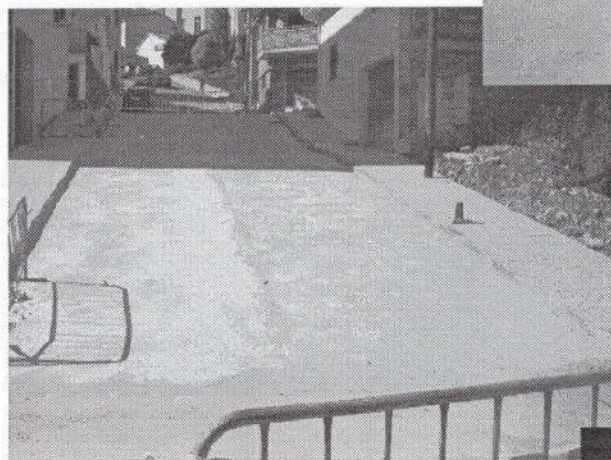
C/Real, 22 Tfnos. y Fax 953.37.23.61. MENGIBAR





GEOLIT

Taller Ocupacional 2^a Fase



Plan de Cooperación 2003
Pavimentación C/. Almería

237

Residencia de Mayores



Colegio M^a Magdalena
Calefacción en Preescolar





Mengíbar, S.A.

ACEITES Y GRASAS

Fábrica de Extramuros Artichuela, s/n.

Telf.: 953 37 08 50

Telex.: 28253 MEDE - E

Fax: 953 37 01 40

MENGÍBAR

(Jaén)

Casa Central en:

Carretera Madrid-Cádiz, km. 556

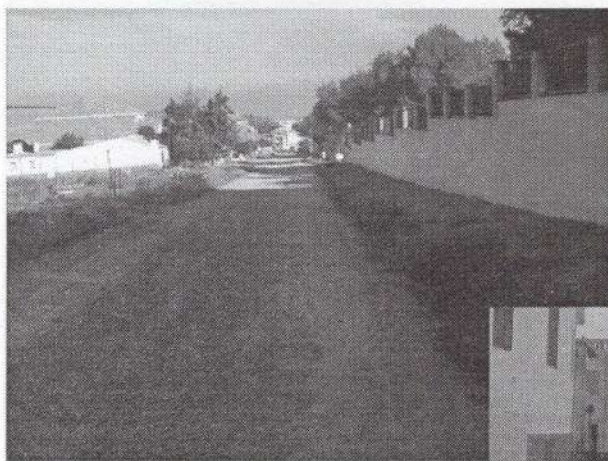
Telf.: 954 72 05 50

Telex.: 73873

Fax: 954 72 95 52

DOS HERMANAS

(Sevilla)



Proyecto de Pavimentación
Ronda de la Tejera

Plan Operativo Local 2004
Pavimentación
C/. Calatrava (en proyecto)



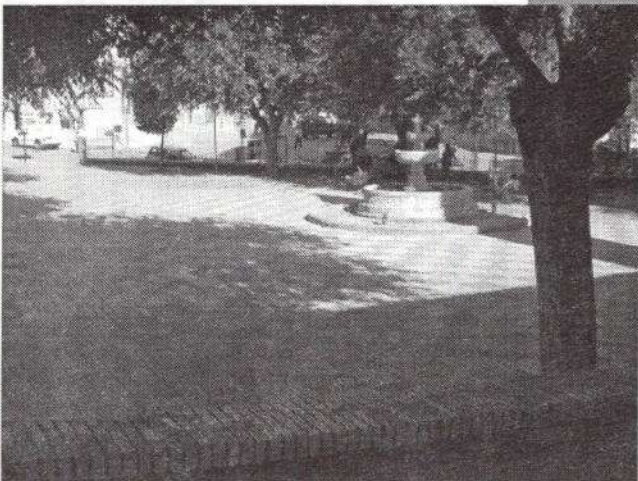
Pavimentación
C/. Ronda de la Tejera 2ª Fase
(en proyecto)



Pavimentación C/. Pintor
Zabaleta (en proyecto)



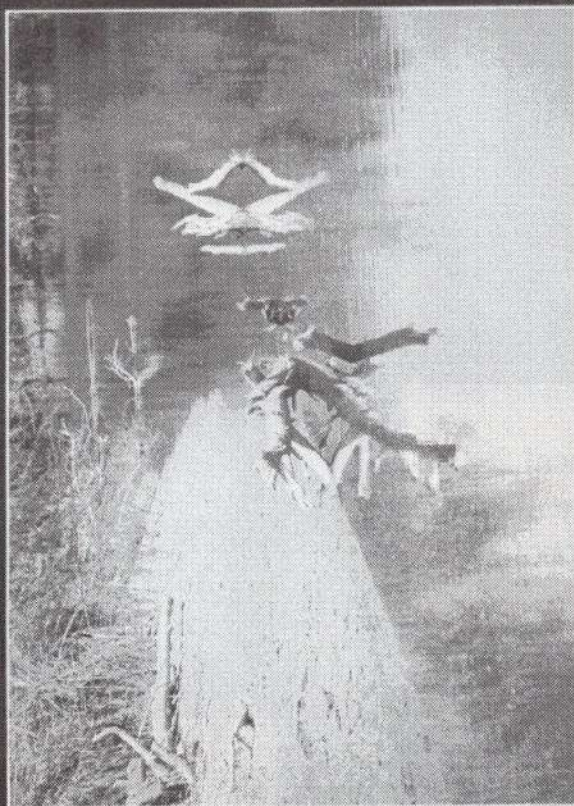
Proyecto de Adecuación
Funcional de la Plaza
de la Libertad





CON VISTAS AL RÍO

Sebastián Chica



Esculturas efímeras

L dolor tiene estas formas: múltiples contorsiones que arrastras mezcladas con el rumor de tus aguas. Las esculturas hablan con voz rota, profundamente grave, con un acento extraño, como de esperanto, y nos cuentan las miserias del hombre: retazos de vidas truncadas, lamentos sin nombre perdidos en la vorágine sonora de tu ribera.

Cada día hay una figura y una nueva historia que contar; así se van sucediendo unas a otras estas expresiones efímeras del llanto que tú modelas con tu maestría habitual.

Voces y formas siempre renovadas, necesariamente humanas.





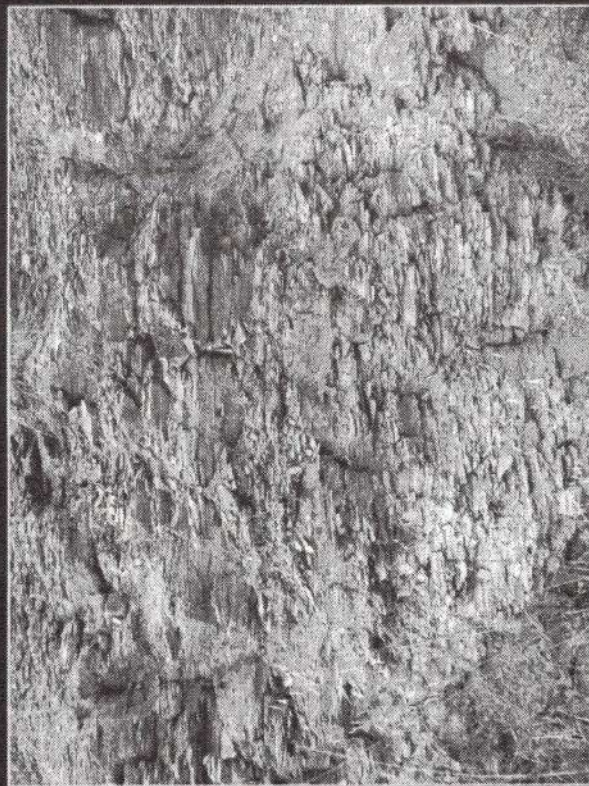
Una casa con vistas al río como un corsé que lo mengua para adentro, hacia sí mismo, ahogándolo en sus carnes líquidas. Varias casas con vistas al río que lo asustan y lo encierran en un callejón sin salida, en una línea lánguida que de vez en cuando juega a secarse, pero otras resurge feroz y reclama lo que siempre fue suyo; aquellas amplias avenidas y el verdor de aquellos chopos en sazón, aquellas riveras que creó con amor durante su lento pasar de eternidades.

Un poblado con casas que miran al río con deprecio, ojos entre visillos que recelan del enemigo que puede surgir, una vez más de improviso, con su imponente majestuosidad para recuperar su reino.

Un pueblo que vive de espaldas a su río, que ignora su propia sangre.

Anda y tápate el rostro, que padre no quiere verte descubierta así: hermosa y morena como eres. Anda y cálzate bien, que hay ríos de sangre que te impiden pasar: joven, hermosa y morena como eres. Y cuando pases el muro de estambres plateados que nos separa, acuérdate de los que quedamos en esta ribera con los muertos, mientras tú caminas altiva, bella, joven, hermosa y morena como eras.

Con el rostro descubierto saludarás, quizá, desde la otra orilla, a los que labramos la tierra con las manos, cocinamos la metralla en los fogones de la ira y enterramos a los ancianos en las aguas de la eternidad. Desde el muro, nosotros seguiremos viendo pasar las aguas con los rostros cubiertos por el oprobio.



El muro (a todos los desgraciados que viven entre muros)



EL DINERO PUEDE COMPRAR

Todos nacemos "desnudos"
llorando y hambrientos
y en el seno de la madre
todos estamos "contentos"

Nunca ambiciones "dinero"
aunque razón te sobre
nunca más serás tú
a cambio de no ser "pobre"

Una vez un "ricachón"
en ser feliz se dio prisa
y encontró al más feliz
un pobre "sin camisa"

El dinero compra "un velero"
también tu propio puerto
pero nunca podrás comprar
la dirección del "puerto"

El dinero compra "amigos"
pueblos y vecindad
pero nunca podrás comprar
la sincera "amistad"

El dinero compra "la casa"
tú eliges el lugar
pero nunca podrás comprar
aquello que es "hogar"

el dinero compra "diversión"
llena de falsedad
pero nunca podrás comprar
verdadera "felicidad"

El dinero compra "la cruz"
la pondrás donde se ve
pero nunca podrás comprar
el camino de "la fe"

el dinero compra "el panteón"
de lujo y frío como el hielo
pero nunca podrás comprar
el camino del "cielo"

El dinero compra "el poder"
para que tú puedas mandar
pero nunca podrás comprar
ser sabio al "gobernar"

El dinero compra "la cama"
tu serás su dueño
pero nunca podrás comprar
con dinero "el sueño"

El dinero compra "libros"
con ramas de la ciencia
pero nunca podrás comprar
que tu tengas "inteligencia"

El dinero compra "el placer"
te llenaras de resplandor
pero nunca podrás comprar
la hermosura que el "amor"

El dinero compra "influencia"
taparas tu desnudez
pero nunca podrás comprar
el don de la honradez

Compraras "los corruptos"
mercenarios de la falsedad
pero nunca podrás comprar
lo que es "integridad"

El dinero compra "medicinas"
y se encenderá una luz
pero nunca podrás comprar
que tu tengas "salud"

El dinero compra "imagen"
y te verán de otro color
pero nunca podrás comprar
que tu tengas "honor"

compraras "la conciencia"
y aumentarás tu mezquindad
pero nunca podrás comprar
el valor de "la voluntad"

"moraleja"
Nunca ambiciones "dinero"
tu vivir será mas sano
ya que el dinero es
el cáncer del "avaro"

Juan García Lérída





FUE "ELLA" QUIEN VINO A MÍ

*Fue ella quien vino a mí
una mañana de primavera
igual que "la morenita"
al pastor de Colomera*

*Recuerdo aquel mayo
con sus campos en flor
ella me dijo "su nombre"
y yo no tuve el valor*

*Tal vez era mi sino
ella entro en mi vida
en silencio y con dolor
como lo hace una espina*

*En silencio abrió la puerta
y rompió mi calma
aprovecho mi tristeza
y entro en mi alma*

*Nadie seduce como ella
emplea toda su maña
tiene tantos celos de mí
que en sueños me acompaña*

*Me busca por las calles
y me seduce en el bar
da igual donde me esconda
ella encuentra el lugar*

*Al móvil llama sin cesar
nunca tiene horas
me sigue como mi sombra
sin importarle las horas*

*Es clara y bulliciosa
igual que la gaseosa
unas veces es "casera"
y otras es "revoltosa"*

*No me llama "pajarillo"
ella me apoda encanto
a icaro derrite sus alas
el no sabe volar alto*

*Su amor es invisible
como la cara del viento
igual me hace caricias
que me quema por dentro*

*Con burla me dice al oído
Jamás te librarás de mí
Yo soy tu pensamiento
Desde el día que llegue a ti*

*Ella cambio mi carácter
con todos suelo discutir*

*mi madre la que más sufre
pues conoce su existir*

*Ella es como el chiriviri
suave agua menuda
penetra en todo mi cuerpo
y yo no tengo otra muda*

*No siempre es tan fina
reacciona como el mar
sus olas tu meten dentro
y yo no se nadar*

*Me dice no pienses tanto
"quierete tu" y piensa en ti
en tu querido "Mengibar"
y en tu río "Guadalquivir"*

*Tú que tanto agobias
quieres que este contento
yo soy Alonso Quijano
contra gigantes del viento*

*Como animal acosado
me encierro en mi cobija
y siempre ella me saca
ese encanto que es "mi hija"*

*Ella es sorprendente
como nubes de tormenta
no torbellino que te lía
y te deslía en la cuesta*

*"Nadie tiene la culpa"
ella se paro en mi camino
solo "yo" me he convertido
en marioneta sin hilo*

*Tal vez yo nací demente
y nunca tuve cordura
pues de niño un amor me dijo
yo amo tu locura*

*A ella muchos la conocen
otros tendrán curiosidad
hoy os digo su nombre
"ella" se llama "ansiedad"*

*Felices fiestas paisanos
y viva nuestra "Malena"
todos decimos versos
del sentimiento presos
y cada vida es "un poema"*

Juan García Lérída



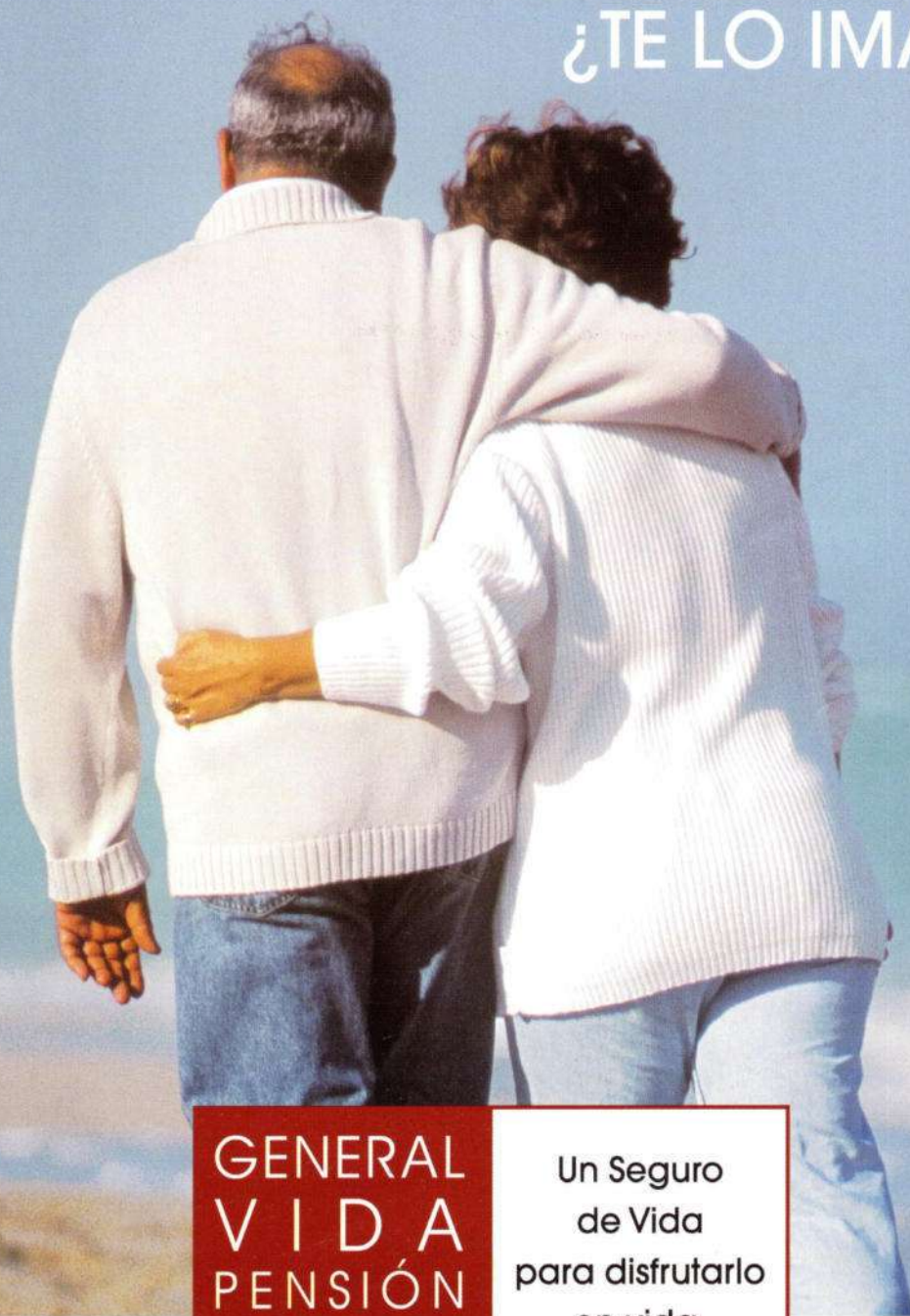
ÍNDICE GENERAL DE ANUNCIANTES

ABOGADOS SANCHEZ OLMO ASOCIADOS	112	CONTROLSYS	51	NATURA	62
ABONOS FERCAMPO	110	COOPERATIVA CONFECCION		NIVELACIONES ACOSTA	154
ACADEMIA FI	129	Sta.M ^a MAGDALENA	90	OBRAS ALFERSAN	51
ACADEMIA JOSE LERMA	168	COPERATIVA SAN ANTON	163	OBRAS MAPE	222
ACEITE DEHESA DE VELASCO	152	COSECHADORAS FRANCISCO LOPEZ E HIJOS ..	60	PACHECO REGALOS	150
ACEITE Y GRASAS MENGIBAR	238	DAMAS CONFORT	163	PANADERIA HERMANOS GARCIA	220
ACURBE	19	ELECTRO MENGIBAR	102	PANADERIA JANDULA	48
ADMINISTRACION DE LOTERIA		ELECTRICIDAD ELECML	73	PANADERIA MACHUCA	64
M ^a CARMEN FUENTES	102	ELECTRODOMESTICOS		PAPELERIA PAREJA	190
AGRICAMPO	235	JUAN ALCAZAR POLAINA	180	PAPELERIA REAL	236
AGRO MILLAN	186	ESCUELA DE DANZA Y FLAMENCO ZAMBRA ..	222	PARAFARMACIA SANCHIS	233
ALUMENGIBAR	228	ESTACION DE SERVICIO LOS NARANJOS	184	PEDRO MARTINEZ MEDINA	152
ALUMINIOS EL OLIVO	74	ESTUDIO MORENAS	144	PELUQUERIA ANA BARRANCO	164
APEMECOIN	199	EXCAVACIONES JOSE GARCIA DELGADO	178	PELUQUERIA MARCHAL	48
ARENAS CAMACHO	34	EXCAVACIONES MOLINA	32	PELUQUERIA TORRALBO	102
ARENAS CAMACHO	35	FABRICA DE MUEBLES BELTRAN	21	PERFUMERIA APIMA	188
ARIDOS ESPELUV	16	FERRALLA MARTOS GARCIA	231	PESCADERIA ANTONIO POLAINA	28
ARIDOS MENGIBAR	172	FERRETERIA ELECTRODOMESTICOS		PIENSOS ALMAZAN	235
ARMERIA FERNANDEZ	78	VICIOSO MECINA	66	PRODUCTOS VALEN	104
ASESORIA JUAN JOSE BERENGUER CASTILLO ..	234	FISECO	52	PUB AVENIDA	166
ASESORIA MENGIBAR	122	FISIOMENGIBAR	42	PUB RESTAURANTE DANUBIO	212
ASESORIA RANGEL	182	FLORISTERIA EL PARQUE	146	REGALOS LERIDA	233
AUTOESCUELA MENGIBAR	205	FLORISTERIA MANOLI	127	REGALOS Y DECORACION M ^a BELTRAN	21
AUTOSERVICIO MIGUEL POLAINA	28	FONTANERIA BERNABE LERMA	233	RESTAURANTE DANTXARI	42
BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO	172	FONTANERIA LEON	163	RESTAURANTE EL PUENTE	184
BAR EL PARQUE	90	FRANCISCO PARRAGA IGLESIAS	83	RESTAURANTE GUADALQUIVIR	109
BAR MENXI	142	FRUTAS TORRES	36	RETROEXCAVACIONES	
BAR RESTAURANTE ILITURGI	64	FUNERARIA ATANASIO	30	HIJOS DE RUFINO PANCORBO	73
BAR RESTAURANTE OSSIGI	6	GABIFRAN COCINAS	68	RIEGOS URTE	228
BEBIDAS SEBASTIAN ZAMORA TORRES	158	GIMNASIO EN FORMA	164	ROTULACIONES ROTUMAR	131
CAFÉ BAE EL BIBI	128	GRUAS DE LA CHICA	46	SALDOS JUANI	142
CAFÉ BAR ANDALUCIA	48	HELVETIA PREVISION	127	SALON D. LUIS	232
CAFÉ BAR GENARO	109	HIJOS DE REYES PEREZ	72	SALON DE BELLEZA M ^a ANGUSTIAS	188
CAFÉ SOTANO POOL	66	HOSTAL GLORIA	108	SALON DE BELLEZA VENUS	142
CAFETERIA CRISMAV	211	IMPRENTA LA MALENA	13	SEGUROS ATOCHA	30
CAFETERIA FRANCIS	228	INSTALACIONES SERRANO MALPICA	157	SEGUROS CAHISPA	225
CAFETERIA ZAMBOMBAS	28	JAEN DE LUZ	108	SERVICIO SEAT	233
CAJA JAEN	84	JOYERIA ROMERO	24	SERVICIOS AGRICOLAS SERRANO	200
CAJA RURAL DE JAEN	148	LA BOUTIQUE DEL BEBE	55	SOCIEDAD DE CAZADORES	116
CAJASUR	12	LIMENSA	227	STUDIO 24	132
CALDERERIA ATIENZA A GUILAR	174	MANOLO MOTOCICLETAS	188	SUMINISTROS DE OFICINA PEDRO TORRES ..	71
CALZADOS SUPERZAPATO	58	MÁPRE MUTUALIDAD	130	TALLER ANTONIO LOPEZ	88
CARNAICAS OSSIGI	146	MARMOLES SANTA JULIA	82	TALLER DE JOYERIA AMELIA	190
CARPINTERIA ATANASIO	144	MATERIALES DE CONSTRUCCION		TALLER MECANICO BRUNO Y MARTINEZ	220
CARPINTERIA HERMANOS MEDINA	90	RAFAEL GARCIA	67	TALLER MECANICO DE LA CHICA	47
CARPINTERIA MANUEL MARTINEZ MEDINA ..	30	MATERIALES DE CONSTRUCCION		TALLER MECANICO MENGIMOTOR	158
CENTRIFUGACION ALEMANA	170	RAMIREZ RODRIGEZ	206	TALLERES MONTIEL	22
CENTRO ECUESTRE SANTIAGO ACOSTA	80	MATERIALES DE CONSTRUCCION		TALLERES PEDRO CORDOBA	206
CENTRO VISION FRANCES	106	RAUL GARCIA	44	TALLERES RAMOS	62
CIPRI PUB	224	MECOTRANS	20	TIAMA	144
CLINICA PROSSIDENT	150	MENGIBAR DE CLIMATIZACION	167	TOLDOS EL TRIGO	212
COCILAND	219	MERCERIA ISA	108	TRABAJOS DE ARQUEOLOGIA	
COMERCIAL AGRICOLA DE LA CHICA E HIJOS ..	46	MERCERIA PEDRO	200	EMILIO PLAZAS	154
COMERCIAL CASTELLANO	142	MESON SANTIAGO	58	TRANSMISIONES Y RODAJES	170
COMESTIBLES MANUEL RATIA	64	MESON VIEJO	128	TRANSPORTES EMILIO PLAZA	114
COMPLEJO CRISMAV	211	METUBER	38	TRANSPORTES LAZARO HOYO	120
CONSTRUCCIONES LA CRUZ	23	MODAS SIMARRO	83	TRANSPORTES Y EXCAVACIONES	
CONSTRUCCIONES GIL MEDINA	8	MOTOS CHEMA	157	BERENGUER	234
CONSTRUCCIONES PANCORBO MEDINA	64	MUEBLES ANTONIO	229	UNICAJA	117
CONSTRUCCIONES SAJUMEN	23	MUEBLES GALLARDO	55	VIAJES CALLES	74
CONSTRUCCIONES SOALMEN	4	MUEBLES SANCHEZ	219	VIAJES MENGIBAR	8
CONSTRUCCIONES UTESCO	224	MUEBLES Y DECORACION BELTRAN	21	YESOS MENGIBAR	88
CONSTRUCCIONES COMECON	31	MULTIOPTICAS	26	ZAPATERIA GUARDICIONERIA J. TORRES ..	229



UNA PAGA EXTRA YA Y PARA TODA LA VIDA

¿TE LO IMAGINAS?



GENERAL
VIDA
PENSIÓN
VITALICIA

Un Seguro
de Vida
para disfrutarlo
en vida.

Disfruta de una atractiva
rentabilidad para tus ahorros

Preserva tu capital para
asegurar el futuro de los tuyos

Benefíciate de un
excelente tratamiento fiscal

Así es GENERALVIDA PENSIÓN VITALICIA: un seguro de vida para disfrutarlo en vida.

Seguro de Vida contratado a través de

**GENERAL
VIDA**



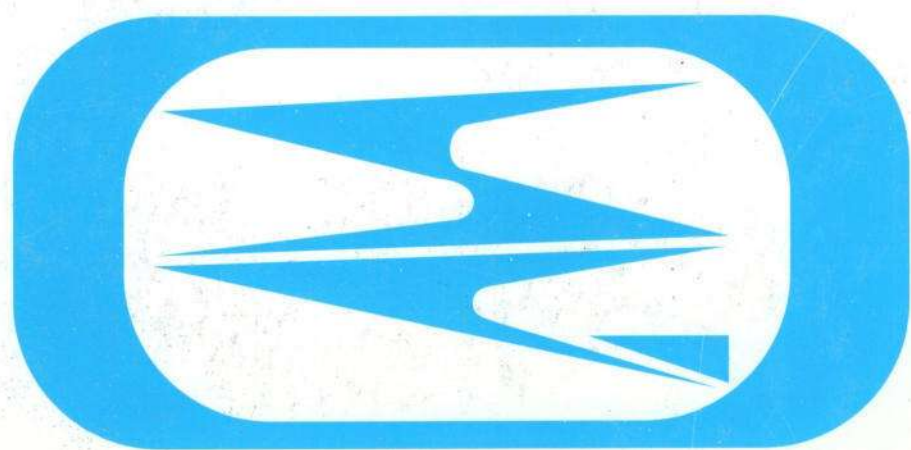
www.cajagranada.es



902 100 095



**CAJA
GRANADA**



Smurfit

España y Portugal

MENGÍBAR
(JAÉN)

FESTIVAL PÓRTICO DE FERIA 2.004

- Jueves 1 **TEATRO PARA ADULTOS**
 “La casa de Bernarda Alba” (Federico García Lorca)
- Viernes 2 **FESTIVAL FLAMENCO**
 “Cuadro flamenco de M^a del Mar Ramírez “
- Martes 6 **I MUESTRA PROVINCIAL DE BAILE**
- Jueves 8 **TEATRO INFANTIL. Títeres**
- Viernes 9 **TEATRO INFANTIL. Títeres**
- Domingo 11 **CONCURSO DE PIPIRRANA Y JUEGOS**
- **INFANTILES**
- Lunes 12 **TEATRO PARA ADULTOS**
 “ Motín de Brujas “
- Martes 13 **I MUESTRA PROVINCIAL DE BAILE**
- Miércoles 14 **I MUESTRA PROVINCIAL DE BAILE**
- Jueves 15 **TEATRO INFANTIL**
 “Una historia de.....”
- Viernes 16 **TEATRO PARA ADULTOS**
 “Soldado fanfarrón”

TODAS LAS ACTIVIDADES (EXCEPTO EL CONCURSO DE PIPIRRANAS, QUE SE CELEBRARÁ EN EL PASEO DE ESPAÑA) TENDRÁN LUGAR EN LA DISCOTECA DE VERANO, A PARTIR DE LAS 22.00 HORAS

**ORGANIZA
CONCEJALÍA DE FESTEJOS**

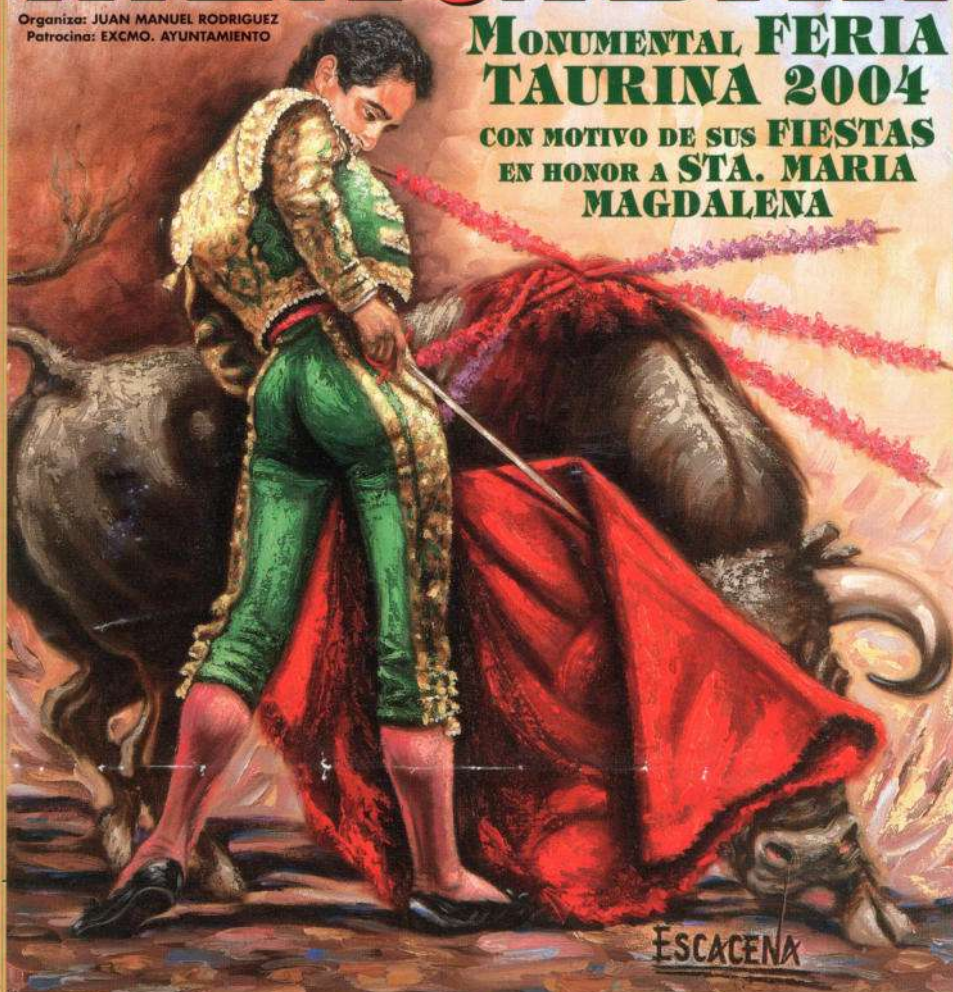
Para mas información, consultar carteles expuestos en los diferentes establecimientos

MENGIBAR

Organiza: JUAN MANUEL RODRIGUEZ
Patrocina: EXCMO. AYUNTAMIENTO

MONUMENTAL FERIA TAURINA 2004

CON MOTIVO DE SUS FIESTAS
EN HONOR A STA. MARIA
MAGDALENA



Se celebrarán, con superior permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide,

2 MAGNIFICOS ESPECTACULOS TAURINOS, 2

Durante los días 23 y 24 de JULIO • A las 7 de la TARDE

**VIERNES
23**

GRAN CORRIDA DE TOROS

SE LIDARAN 6 BRAVOS TOROS, 6 DE LA PRESTIGIOSA GANADERIA DE
D. ARCADIO ALBARRAN OLEA

DIVISA: Coloreda, gris plomo y amarilla. SEÑAL DE OREJA: Hoja de higuera en la izda. y muherca en la dcha. De ALCONCHEL (Badajoz)



PARA LAS
MAXIMAS
FIGURAS
DEL TOREO

**FERNANDO CEPEDA
RUIZ MANUEL
JOSE ANTONIO
CANALES RIVERA**

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros

**SABADO
24**

SENSACIONAL ESPECTACULO TAURINO ACROBATICO "LOS RECORTADORES"

**VENTA DE ENTRADAS
ANTICIPADA A PARTIR DEL
LUNES 19 DE JULIO EN EL
EXCMO. AYUNTAMIENTO,
BAR ANDALUCIA Y
RESTAURANTE MENXI.**

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES (I.V.A. incluido)

CORRIDA DE TOROS	
Jubilados y Niños.	20 euros
Tendido General .	25 euros
Barrera.....	35 euros

ESPECTACULO DE RECORTES	
Entrada Unica	10 euros

... PLAZA DE TOROS DE ...

MENGIBAR

Organiza: JUAN MANUEL RODRIGUEZ • Patrocina: EXCMO. AYUNTAMIENTO

MONUMENTAL FERIA TAURINA 2004

CON MOTIVO DE SUS FIESTAS EN HONOR A STA. MARIA MAGDALENA

Espectáculo Acrobático - Taurino

"LOS RECORTADORES"

SABADO

24

JULIO

A LAS 7
DE LA TARDE

Una Tauromaquia Milenaria



El mayor éxito de la temporada se presenta en la Feria de Mengibar

Con la participación de los mejores recortadores de toros de España, que realizarán toda clase de recortes, saltos, quiebros, saltos de garrocha, saltos del ángel, saltos mortales con piruetas y quiebros de rodillas.

Todo ello acompañado por música del momento, amenizado por un Speaker, se obsequiará a los niños con caramelos, balones y regalos.